

Акты Генеральной конференции

37-я сессия

Париж, 5-20 ноября 2013 г.

Том 1

Резолюции

Организация Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и
культуры

Примечание к Актам Генеральной конференции

Акты 37-й сессии Генеральной конференции печатаются в двух томах¹:

настоящий том, содержащий резолюции, принятые Генеральной конференцией, доклады комиссий APX, ED, SC, SHS, CLT, CI, совместного заседания комиссий по программе и Юридического комитета, а также список должностных лиц Генеральной конференции и комиссий и комитетов (том 1);

том *Стенографические отчеты*, содержащий полные тексты выступлений на пленарных заседаниях, список участников и список документов (том 2).

Примечание: нумерация резолюций

Нумерация резолюций является сквозной. Ссылаться на них рекомендуется следующим образом:

в тексте:

«Резолюция 15, принятая Генеральной конференцией на ее 37-й сессии», или «резолюция 37 C/15»;

в качестве ссылки:

«(резолюция 37 C/15)» или «(рез. 37 C/15)».

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в настоящих текстах для обозначения обязанностей и функций тех или иных лиц, любые должности, связанные с выполнением этих обязанностей и функций, в равной мере могут занимать как мужчины, так и женщины.

¹

До 30-й сессии включительно акты Генеральной конференции печатались в трех томах: *Резолюции* (том 1); *Доклады* (том 2); *Стенографические отчеты* (том 3).

Содержание

I	Организация работы сессии	1
01	Проверка полномочий	1
02	Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава	3
03	Утверждение повестки дня	3
04	Состав Президиума Генеральной конференции	5
05	Организация работы сессии	6
06	Допуск на 37-ю сессию наблюдателей от международных неправительственных организаций	6
II	Выражение признательности	7
07	Выражение признательности Председателю Генеральной конференции	7
08	Выражение признательности Председателю Исполнительного совета	7
III	Выборы	9
09	Назначение Генерального директора	9
010	Выборы членов Исполнительного совета	10
011	Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	10
012	Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования	10
013	Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)	11
014	Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)	11
015	Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП)	11
016	Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)	12
017	Выборы членов Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)	12
018	Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ)	13
019	Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире	13
020	Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПРК)	14
021	Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ)	14
022	Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИУ)	15
023	Выборы членов Юридического комитета 38-й сессии Генеральной конференции	15
024	Выборы членов Комитета по Штаб-квартире	15
025	Распределение государств-членов по группам для проведения выборов в Исполнительный совет	16
IV	Проект Среднесрочной стратегии	17
1	Среднесрочная стратегия на 2014-2021 гг., включая Пересмотренную оперативную стратегию в отношении приоритета «Африка», Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг. и Оперативную стратегию в отношении молодежи (2014-2021 гг.)	17
V	Программа и бюджет на 2014-2017 гг.	23
	Общая политика и управление	23
2	Общая политика и управление	23
	Программы	24
3	Крупная программа I – Образование	24
4	Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	25
5	Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	26
6	Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)	27
7	Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	28
8	Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	29

9	Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	30
10	Пересмотр Международной стандартной классификации образования: области образования и подготовки (МСКО-Ф).....	31
11	Образование на период после 2015 г.	31
12	Деятельность по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития ООН в период после 2014 г. – Глобальная программа действий	32
13	Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия	32
14	Предложения относительно пересмотра устава институтов категории 1 в области образования.....	33
15	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки глобального нормативного акта о признании квалификаций высшего образования	33
16	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых.....	34
17	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании	34
18	Самооценка результатов образования для всех (ОДВ) в странах Африки к югу от Сахары	34
19	Создание в Саудовской Аравии регионального центра по обеспечению высокого качества и хорошей успеваемости в сфере образования в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	35
20	Создание в Сирс Эль-Лайяне, Египет, регионального центра по образованию взрослых (АСФЕК) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	36
21	Крупная программа II – Естественные науки.....	36
22	Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ).....	38
23	Международный центр теоретической физики ЮНЕСКО им. Абдуса Салама (МЦТФ).....	38
24	Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов.....	39
25	Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света	40
26	Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам	40
27	Создание в Монтевидео (Уругвай) регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	40
28	Создание в Питермарицбурге (Южная Африка) африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	41
29	Создание в Тэджоне (Республика Корея) международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) при Корейском институте водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	41
30	Создание в Стокгольме (Швеция) международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	41
31	Создание в Пекине (Китай) международного центра знаний по инженерным наукам и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	42
32	Создание в Ольборге (Дания) Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	42
33	Создание в Ланфане (Китай) международного центра по глобальной геохимии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	42
34	Создание в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	43
35	Создание в Кастельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	43
36	Создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии при Иранском национальном институте океанографии и атмосферных исследований (ИНИОАИ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	43
37	Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки	44
38	Деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНПС V).....	46
39	Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного дня спорта и физической активности.....	47
40	Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии в 1974 г.	48
41	Создание в Чунджу (Республика Корея) международного центра боевых искусств в интересах развития молодежи и повышения ее активности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	48
42	Крупная программа IV – Культура.....	49
43	Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нормативно-правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций	50
44	Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43	51
45	Сотрудничество ЮНЕСКО с мировой столицей исполнительских искусств.....	51
46	Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	52
47	Создание в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия для стран Азиатско-Тихоокеанского региона в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	52
48	Создание в Алжире (Алжир) регионального центра по сохранению нематериального культурного наследия в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	53
49	Крупная программа V – Коммуникация и информация	53
50	Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2008-2013 гг.)	55

51	Доклад Генерального директора об осуществлении деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО).....	56
52	Связанные с Интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества.....	56
53	Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов целесообразности принятия нормативного документа по обеспечению сохранности и доступности документального наследия.....	57
54	Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности.....	57
55	Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций (ИФЛА) о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию.....	58
56	Создание в г. Юджин (штат Орегон, Соединенные Штаты Америки) Международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	58
Статистический институт ЮНЕСКО.....		59
57	Статистический институт ЮНЕСКО (СИУ).....	59
Подразделения на местах – Управление подразделениями на местах.....		60
58	Управление подразделениями на местах.....	60
Службы, связанные с программой.....		61
59	Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки.....	61
60	Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства.....	62
61	Деятельность ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий.....	63
62	Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета.....	64
63	Общеорганизационное управление знаниями.....	65
VI	Общие резолюции.....	67
64	Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.....	67
65	Принятие Англии в качестве члена-сотрудника ЮНЕСКО.....	68
66	Доклад Генерального директора Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций.....	68
67	Выполнение резолюции 36 С/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях.....	69
68	Памятные даты, отмечаемые в 2014-2015 гг.....	70
69	Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.....	72
70	Провозглашение 2016 г. международным годом глобального понимания.....	73
VII	Поддержка выполнения программы и администрация.....	75
71	Внешние связи и общественная информация.....	75
72	Программа участия и Программа стипендий.....	77
73	Управление службами поддержки.....	82
74	Управление людскими ресурсами.....	83
75	Финансовое управление.....	83
VIII	Административные и финансовые вопросы.....	85
Финансовые вопросы.....		85
76	Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны.....	85
77	Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны.....	85
78	Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов.....	86
79	Поступление взносов государств-членов.....	88
80	Фонд оборотных средств: уровень и управление.....	89
81	План доходов и расходов на основе ожидаемого в 2014-2015 гг. поступления наличных средств.....	90
Вопросы, связанные с персоналом.....		90
82	Положение и правила о персонале.....	90
83	Оклады, надбавки и выплаты персоналу.....	91
84	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2014-2015 гг.....	91
85	Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) и введении нового механизма управления.....	91
Вопросы, касающиеся Штаб-квартиры.....		92
86	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.....	92

IX	Уставные и юридические вопросы	93
87	Поправки к Правилам процедуры Генеральной конференции и Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО	93
88	Продление юрисдикции Административного трибунала	96
89	Резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования.....	96
90	Сводный доклад об осуществлении государствами-членами рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод.....	97
91	Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников.....	98
X	Методы работы Организации	99
92	Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2014-2015 гг. и методы составления бюджета.....	99
93	Пересмотр комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2	99
94	Программа и график работы по подготовке и мониторингу документов C/5 и C/4	99
95	Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера	100
96	Мониторинг выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ) Организации Объединенных Наций, касающихся методов работы межправительственных органов ЮНЕСКО	100
97	Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава по деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО	100
XI	Бюджет на 2014-2015 гг.	103
98	Резолюция об ассигнованиях на 2014-2015 гг.....	103
XII	38-я сессия Генеральной конференции.....	107
99	Место проведения 38-й сессии Генеральной конференции	107
XIII	Доклады комиссий по программе, Комиссии АРХ (финансовые, административные и общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи), совместного заседания Комиссий и Юридического комитета.....	109
A.	Доклад Комиссии АРХ (финансовые, административные и общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи)	111
B.	Доклад Комиссии по образованию.....	119
C.	Доклад Комиссии по естественным наукам	127
D.	Доклад Комиссии по социальным и гуманитарным наукам	133
E.	Доклад Комиссии по культуре.....	137
F.	Доклад Комиссии по коммуникации и информации	141
G.	Доклад Совместного заседания комиссий по программе и Комиссии АРХ.....	145
H.	Доклады Юридического комитета	149
	ПРИЛОЖЕНИЕ I Резюме Форума руководителей, проведенного в рамках обсуждения вопросов общей политики в ходе 37-й сессии Генеральной конференции	153
	ПРИЛОЖЕНИЕ II Список должностных лиц, избранных на 37-й сессии Генеральной конференции	161

I Организация работы сессии

01 Проверка полномочий

На своем первом пленарном заседании, состоявшемся во вторник 5 ноября 2013 г., Генеральная конференция в соответствии со статьями 26 и 32 своих Правил процедуры учредила Комитет по проверке полномочий для 37-й сессии в составе следующих государств-членов: Бахрейн, Германия, Индия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Канада, Парагвай, Чешская Республика и Эквадор.

По докладу Комитета по проверке полномочий или докладу председателя Комитета, специально им уполномоченного, Конференция признала действительными полномочия:

(a) делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Гана	Колумбия
Австрия	Гватемала	Коморские Острова
Азербайджан	Гвинея	Конго
Албания	Гвинея-Бисау	Корейская Народно- Демократическая Республика
Алжир	Германия	Коста-Рика
Ангола	Гондурас	Кот-д'Ивуар
Андорра	Гренада	Куба
Аргентина	Греция	Кувейт
Армения	Грузия	Кыргызстан
Афганистан	Дания	Лаосская Народно- Демократическая Республика
Багамские Острова	Демократическая Республика Конго	Латвия
Бангладеш	Джибути	Лесото
Барбадос	Доминиканская Республика	Либерия
Бахрейн	Египет	Ливан
Беларусь	Замбия	Ливия
Белиз	Зимбабве	Литва
Бельгия	Израиль	Люксембург
Бенин	Индия	Маврикий
Болгария	Индонезия	Мавритания
Боливия (Многонацио- нальное Государство)	Иордания	Мадагаскар
Босния и Герцеговина	Ирак	Малави
Ботсвана	Иран (Исламская Республика)	Малайзия
Бразилия	Ирландия	Мали
Бруней-Даруссалам	Исландия	Мальта
Буркина-Фасо	Испания	Марокко
Бурунди	Италия	Мексика
Бутан	Йемен	Микронезия, Федеративные Штаты
бывшая югославская Республика Македония	Кабо-Верде	Мозамбик
Вануату	Казахстан	Монако
Венгрия	Камбоджа	Монголия
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Камерун	Мьянма
Вьетнам	Канада	Намибия
Габон	Катар	Науру
Гаити	Кения	Непал
Гайана	Кипр	Нигер
Гамбия	Кирибати	
	Китай	

Нигерия	Сейшельские Острова	Туркменистан
Нидерланды	Сенегал	Турция
Никарагуа	Сент-Винсент и Гренадины	Уганда
Новая Зеландия	Сент-Китс и Невис	Узбекистан
Норвегия	Сент-Люсия	Украина
Объединенная Республика Танзания	Сербия	Уругвай
Объединенные Арабские Эмираты	Сингапур	Фиджи
Оман	Сирийская Арабская Республика	Филиппины
Острова Кука	Словакия	Финляндия
Пакистан	Словения	Франция
Палау	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Хорватия
Палестина	Соединенные Штаты Америки	Центральноафриканская Республика
Панама	Соломоновы Острова	Чад
Папуа-Новая Гвинея	Сомали	Черногория
Парагвай	Судан	Чешская Республика
Перу	Суринам	Чили
Польша	Сьерра-Леоне	Швейцария
Португалия	Таджикистан	Швеция
Республика Корея	Таиланд	Шри-Ланка
Республика Молдова	Тимор-Лешти	Эквадор
Российская Федерация	Того	Экваториальная Гвинея
Руанда	Тонга	Эритрея
Румыния	Тринидад и Тобаго	Эстония
Сальвадор	Тувалу	Эфиопия
Самоа	Тунис	Южная Африка
Сан-Марино		Южный Судан
Саудовская Аравия		Ямайка
Свазиленд		Япония

(b) делегаций следующих членов-сотрудников:

Ангилья
Аруба
Британские Виргинские острова
Кюрасао
Синт-Маартен
Фарерские Острова

(c) следующего наблюдателя:

Святейший Престол

Полномочия не представили следующие делегации:

(a) государства-члены:

Антигуа и Барбуда
Доминика
Мальдивские Острова
Маршалловы Острова
Ниуэ
Сан-Томе и Принсипи

(b) члены-сотрудники:

Каймановы Острова
Макао (Китай)
Токелау

(c) наблюдатель:

Лихтенштейн

02 Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава

Генеральная конференция,

рассмотрев сообщения, полученные от Гвинеи-Бисау, Исламской Республики Иран, Коморских Островов, Сомали и Центральноафриканской Республики в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава, относительно права участвовать в голосовании на ее 37-й сессии, напоминая об уставной обязанности государств-членов полностью и своевременно выплачивать свои взносы,

принимая во внимание ситуацию с выплатой взносов каждого из этих государств-членов в предшествующие годы и их предыдущие просьбы о предоставлении им права участвовать в голосовании, а также меры, предложенные ими в целях погашения своей задолженности,

1. *считает, что неуплата Гвинеи-Бисау, Коморскими Островами, Сомали и Центральноафриканской Республикой взносов, превышающих общую сумму, причитающуюся за текущий год и непосредственно предшествующий ему календарный год, и/или непоступление платежей по планам их выплат объясняется не зависящими от них обстоятельствами, и считает также, что Исламская Республика Иран обязалась внести минимальный требуемый взнос в течение недели, и постановляет, что эти государства-члены могут принять участие в голосовании на 37-й сессии Генеральной конференции;*
2. *предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 195-й и 197-й сессиях, а также Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклады о фактическом положении дел со всеми планами выплат, согласованными между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам.*

Резолюция принята на 9-м пленарном заседании 9 ноября 2013 г.

03 Утверждение повестки дня

На своем 1-м пленарном заседании 5 ноября 2013 г. Генеральная конференция рассмотрела предварительную повестку дня, подготовленную Исполнительным советом (37 C/1 Prov. Rev.), и утвердила этот документ.

1	Организация работы сессии	4	Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг.
1.1	Открытие сессии Председателем 36-й сессии Генеральной конференции	4.1	Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2014-2015 гг. и методы составления бюджета
1.2	Учреждение Комитета по проверке полномочий и его доклад Генеральной конференции	4.2	Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.
1.3	Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава	4.3	Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг.
1.4	Утверждение повестки дня	4.4	Утверждение предварительного предельного уровня бюджета
1.5	Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов	5	Вопросы общей политики и программы
1.6	Организация работы сессии	5.1	Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2014-2015 гг.
1.7	Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу	5.2	Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43
2	Доклады о деятельности Организации и оценке программы	5.3	Выполнение резолюции 36 C/81 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях
2.1	Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2010-2011 гг., представляемый Председателем Исполнительного совета	5.4	Пересмотр комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 и создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
2.2	Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы	5.5	Выводы Молодежного форума
3	Среднесрочная стратегия (2014-2021 гг.)	5.6	Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света
3.1	Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4)	5.7	Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам
		5.8	Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (2008-2013 гг.)
		5.9	Пересмотр Международной стандартной классификации образования: области образования и подготовки (МСКО-F)

- 5.10 Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов
- 5.11 Доклад Генерального директора об осуществлении итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)
- 5.12 Образование на период после 2015 г.
- 5.13 Последующая деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V)
- 5.14 Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности
- 5.15 Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми
- 5.16 Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 5.17 Сотрудничество ЮНЕСКО с Мировой столицей исполнительских искусств
- 5.18 Манифест ИФЛА о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию
- 5.19 Деятельность по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в период после 2014 г. – Глобальная программа действий
- 5.20 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия
- 5.21 Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного дня спорта и физической деятельности
- 5.22 Связанные с интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества
- 5.23 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.
- 5.24 Провозглашение 2016 г. Международным годом глобального понимания
- 6 Методы работы Организации**
- 6.1 Пункт снят с повестки дня ¹
- 6.2 Программа и сроки работы по подготовке и мониторингу документов C/5 и C/4
- 6.3 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера
- 6.4 Выполнение рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ) Организации Объединенных наций относительно методов работы межправительственных органов ЮНЕСКО
- 6.5 Предложения относительно пересмотра устава институтов категории 1 в области образования
- 6.6 Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава о деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО
- 7 Уставные и юридические вопросы**
- 7.1 Поправки к Правилам процедуры Генеральной конференции и к Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО
- 7.2 Продление юрисдикции Административного трибунала
- 8 Конвенции, рекомендации и другие международные акты**
- A. Подготовка и принятие новых актов**
- 8.1 Предварительное исследование технических, правовых и музеелогических аспектов целесообразности принятия нормативного документа об охране и популяризации музеев и коллекций
- 8.2 Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов целесообразности принятия нормативного акта по обеспечению сохранности и доступности документального наследия
- 8.3 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности принятия глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования
- 8.4 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. по развитию образования взрослых
- 8.5 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании
- B. Мониторинг действующих нормативных актов**
- 9.1 Резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования
- 9.2 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и о воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод
- 9.3 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников
- 9.4 Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии в 1974 г.
- 10 Отношения с государствами-членами и международными организациями**
- 10.1 Доклад Генерального директора Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций
- 10.2 Просьба о приеме Англии в члены – сотрудники ЮНЕСКО

¹ Данный пункт (Выполнение рекомендаций ревизора со стороны) будет рассматриваться в рамках пункта 11.2 (Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за годовой период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны – документ 37 C/31) и затрагивается в документе 37 C/INF.8 «Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и его замечаний по состоянию на 31 мая 2013 г.».

11 Административные и финансовые вопросы

Финансовые вопросы

- 11.1 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны
- 11.2 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны
- 11.3 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов
- 11.4 Поступление взносов государств-членов
- 11.5 Фонд оборотных средств: уровень и управление

12 Вопросы, связанные с персоналом

- 12.1 Положение и правила о персонале
- 12.2 Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- 12.3 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2014-2015 гг.
- 12.4 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и введении нового механизма управления

13 Вопросы, касающиеся Штаб-квартиры

- 13.1 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире

14 Генеральный директор

- 14.1 Назначение Генерального директора

15 Выборы

- 15.1 Выборы членов Исполнительного совета
- 15.2 Выборы членов Юридического комитета 38-й сессии Генеральной конференции
- 15.3 Выборы членов Комитета по Штаб-квартире

- 15.4 Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования
- 15.5 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)
- 15.6 Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ)
- 15.7 Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)
- 15.8 Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП)
- 15.9 Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ)
- 15.10 Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПРК)
- 15.11 Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)
- 15.12 Выборы членов Межправительственного комитета по биозтике (МПКБ)
- 15.13 Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)
- 15.14 Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ)
- 15.15 Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире

16 38-я сессия Генеральной конференции

- 16.1 Место проведения 38-й сессии Генеральной конференции

04 Состав Президиума Генеральной конференции

На основании доклада Комитета по кандидатурам, которому были представлены предложения Исполнительного совета, и в соответствии со статьей 29 своих Правил процедуры Генеральная конференция на своем 2-м пленарном заседании 5 ноября 2013 г. избрала свой Президиум¹ в следующем составе:

Председатель Генеральной конференции: г-н ХАО Пинг (Китай)

Заместители Председателя Генеральной конференции: главы делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Демократическая Республика Конго	Нигерия
Австрия	Доминиканская Республика	Оман
Албания	Зимбабве	Пакистан
Аргентина	Индонезия	Российская Федерация
Бахрейн	Иран	Сент-Винсент и Гренадины
Бразилия	Йемен	Сент-Люсия
бывшая югославская Республика Македония	Канада	Сербия
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Кения	Словакия
Габон	Корейская Народно-Демократическая Республика	Тунис
Гана	Ливия	Франция
Германия	Марокко	Чешская Республика
	Нидерланды	Шри-Ланка
		Швейцария

¹ Полный список избранных должностных лиц Генеральной конференции содержится в Приложении II к настоящему тому.

Председатель Комиссии APX: г-н Мэтью Саддерс (Соединенное Королевство)
Председатель Комиссии ED: г-н Абдулсалам Эль-Калпали (Ливия)
Председатель Комиссии SC: г-н Фил Мжвара (Южная Африка)
Председатель Комиссии SHS: г-н Гонсало Абад (Эквадор)
Председатель Комиссии CLT: г-жа Даце Мелбарде (Латвия)
Председатель Комиссии CI: г-н Андерс Ахнлид (Швеция)
Председатель Юридического комитета: г-н Моххамад Касем Фазелли (Афганистан)
Председатель Комитета по кандидатурам: г-жа Ассель Утегенова (Казахстан)
Председатель Комитета по проверке полномочий: г-жа Хадиджа Алим Юссуф (Камерун)
Председатель Комитета по Штаб-квартире: г-жа Лорена Соль де Пооль (Сальвадор)

05 Организация работы сессии

На своем 6-м пленарном заседании 7 ноября 2013 г. Генеральная конференция по рекомендации своего Президиума утвердила план организации работы сессии, представленный Исполнительным советом (37 C/2 Prov. Rev.).

06 Допуск на 37-ю сессию наблюдателей от международных неправительственных организаций

Генеральная конференция, рассмотрев рекомендацию Исполнительного совета (решение 192 EX/23, Часть V), *допускает* для участия в работе ее 37-й сессии в качестве наблюдателей следующие фонды и другие аналогичные учреждения, поддерживающие с ЮНЕСКО официальные отношения, и неправительственные организации:

A. *Фонды и другие аналогичные учреждения, поддерживающие с ЮНЕСКО официальные отношения*

Международный благотворительный фонд АМАР
Фонд арабского мышления
Фонд Барилоче
Небесный фонд
Центр международной деятельности в области наследия
Фонд для ЮНЕСКО – образование детей, находящихся в бедственном положении
Друзья вальдорфской школы Рудольфа Штейнера
Всемирный фонд в интересах демократии и развития
Фонд мира гои
Международный зеленый крест
Фонд сети городов, составляющих наследие Индии
Институт политических исследований святого Пия V
Фонд Леопольда Седара Сенгхора
Фонд Марангопулоса по правам человека
Ноутбук каждому ребенку
Фонд Поля Герен-Лажуа
Фонд Южной Азии
Объединение Юг-Север, солидарность и культура
Центр ЮНЕСКО в Каталонии
Центр ЮНЕСКО в стране басков
Всемирное антидопинговое агентство
Всемирная ассоциация «Друзья детей»
Всемирный фонд по научным исследованиям и предупреждению СПИДа
Фонд памятников всемирного наследия

B. *Неправительственные организации помимо тех, которые пользуются статусом официальных партнеров ЮНЕСКО*

Международная ассоциация театра и образования (IDEA)
Корпорация по управлению доменными именами и цифровыми адресами в интернете (ICANN)
Международная лига преподавателей эсперанто (ILEI)
Вперед, Африка!
Международная реабилитация (RI)
Сеть мирового океана
Международный христианский союз руководителей предприятий (UNIAPAC)
Всемирный союз слепых (WBU)

Резолюция принята на 1-м пленарном заседании 5 ноября 2013 г.

II Выражение признательности

07 Выражение признательности Председателю Генеральной конференции

Генеральная конференция, учитывая, что Е.П. г-жа Каталин Боджияй завершила срок своих полномочий в качестве Председателя Генеральной конференции при открытии ее 37-й сессии, с удовлетворением отмечая ее неизменную приверженность ценностям равенства и солидарности государств – членов ЮНЕСКО, признавая ее неустанные усилия по созданию гармонии в Организации путем поддержания открытых каналов связи между государствами-членами и по содействию гендерному равенству и повышению роли женщин в урегулировании конфликтов и примирении, признавая далее ее вклад в укрепление доверия между различными органами ЮНЕСКО, и в частности между государствами-членами и Секретариатом, напоминая о значении, которое она придавала культурной дипломатии в качестве инструмента продвижения мандата ЮНЕСКО во всем мире, подчеркивая уникальный вклад, который она внесла в дело защиты и поощрения культурного разнообразия через искусство, поэзию и музыку в качестве средств объединения народов, выражает свое глубокое уважение и признательность Е.П. г-же Каталин Боджияй за ее вклад и неоценимые услуги, оказанные ею ЮНЕСКО.

Резолюция принята на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

08 Выражение признательности Председателю Исполнительного совета

Генеральная конференция, принимая во внимание, что срок полномочий г-жи Алисандры Камминс, которые она исполняет с 11 ноября 2011 г. в качестве Председателя Исполнительного совета, завершится в конце 37-й сессии Генеральной конференции, признавая постоянную поддержку, которую она оказывала мандату ЮНЕСКО в области образования, науки, культуры и коммуникации и информации, подтверждение ею этической роли Организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также активную деятельность по популяризации актуальности ЮНЕСКО, в том числе в области культурного и документального наследия, культуры и устойчивого развития, малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и международной повестки дня в области развития на период после 2015 г., отмечая, что под умелым руководством г-жи Камминс Исполнительный совет проявлял бдительность и эффективность при решении беспрецедентных задач и проблем, стоящих перед ЮНЕСКО в связи с серьезной нехваткой бюджетных средств в двухлетний период 2012-2013 гг., а также при осуществлении упреждающего мониторинга реформы и реструктуризации Организации в целях обеспечения ее долгосрочной устойчивости и жизнеспособности, отмечая далее значительные усилия, которые Исполнительный совет под ее руководством направил, среди прочего, на осуществление надзора за переходом Организации от двухлетнего к четырехлетнему циклу планирования, на определение программных приоритетов для Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5) в случае сохранения дефицита бюджета, а также на транспарентное и образцовое проведение процедуры, связанной с избранием Генерального директора, с удовлетворением отмечая ее роль в упрочении использования механизмов межсессионного расширенного участия с целью проведения более широких консультаций по работе Исполнительного совета, включая, среди прочего, рассмотрение Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5), высоко оценивая ее приверженность принципам, транспарентное руководство и работоспособность при руководстве Исполнительным советом на протяжении весьма нелегкого периода исполнения полномочий, выражает свою глубокую благодарность г-же Алисандре Камминс за неоценимые услуги, оказанные ею ЮНЕСКО.

Резолюция принята на 18-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

III Выборы

09 Назначение Генерального директора

Генеральная конференция,

I

рассматривает содержащееся в документе 37 С/НОМ/3 предложение Исполнительного совета о назначении Генерального директора,
действуя в соответствии с пунктом 2 статьи VI Устава,
назначает г-жу Ирину Георгиеву Бокову Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на четырехлетний срок с 15 ноября 2013 г.;

II

утверждает представленный ей Исполнительным советом в документе 37 С/40 проект договора, устанавливающий условия службы, оклад и надбавки Генерального директора, а также Положение о должности Генерального директора, прилагаемое к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положение о должности Генерального директора

Статья 1

Генеральный директор является главным должностным лицом Организации. При исполнении своих обязанностей он руководствуется положениями Устава, а также любыми правилами, устанавливаемыми Генеральной конференцией и Исполнительным советом, и выполняет решения этих двух органов. В контексте статьи VI Устава Генеральный директор несет ответственность перед Генеральной конференцией и Исполнительным советом.

Статья 2

В случае смерти или отставки Генерального директора Исполнительный совет назначает исполняющего обязанности Генерального директора для осуществления его функций вплоть до следующей сессии Генеральной конференции.

Статья 3

1. Если Генеральный директор окажется не в состоянии исполнять свои обязанности, Исполнительный совет может предоставить ему отпуск на условиях и на срок, которые устанавливаются Советом, в ожидании следующей сессии Генеральной конференции; в этом случае Генерального директора замещает исполняющий обязанности Генерального директора, назначаемый Исполнительным советом.
2. Если, по мнению Генеральной конференции, Генеральный директор не в состоянии продолжать осуществление функций Генерального директора, Конференция предлагает Исполнительному совету выдвинуть нового кандидата и проводит новые выборы. При таких обстоятельствах Конференция может предоставить бывшему Генеральному директору компенсацию, которую она сочтет надлежащей.

Статья 4

Большинством в две трети голосов своих членов Исполнительный совет может временно отстранить Генерального директора от работы на основании неправомерных действий или нарушения Устава или невыполнения Правил процедуры Генеральной конференции или Исполнительного совета; в таком случае он может назначить исполняющего обязанности Генерального директора для осуществления его функций вплоть до следующей сессии Генеральной конференции. Если Генеральная конференция утверждает решение Исполнительного совета, договор с Генеральным директором незамедлительно расторгается, а Исполнительному совету предлагается выдвинуть нового кандидата на должность Генерального директора.

Резолюция принята на 12-м пленарном заседании 12 ноября 2013 г.

010 **Выборы членов Исполнительного совета**

На 13-м пленарном заседании 13 ноября 2013 г. Председатель Генеральной конференции огласил результаты выборов членов Исполнительного совета, которые были проведены в тот же день на основе списков кандидатов, представленных Комитетом по кандидатурам.

По завершении этой процедуры были избраны следующие государства-члены:

Албания	Китай	Того
Аргентина	Кувейт	Тринидад и Тобаго
Алжир	Марокко	Туркменистан
Бангладеш	Маврикий	Уганда
Белиз	Мозамбик	Украина
Гвинея	Непал	Чад
Германия	Нидерланды	Швеция
Доминиканская Республика	Сальвадор	Эстония
Египет	Сент-Китс и Невис	Япония
Индия		

011 **Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)**

Генеральная конференция

избирает в соответствии со статьей III Устава Международного бюро просвещения ЮНЕСКО, пересмотренного Генеральной конференцией на ее 37-й сессии, следующие государства-члены в состав Совета МБП на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции:

Бразилия	Монголия
Греция	Оман
Латвия	Южная Африка

Примечание: Генеральная конференция в своей резолюции 37 С/14 пересмотрела Устав МБП, сократив количество членов Совета МБП до двенадцати. В соответствии с этим решением на 37-й сессии были избраны шесть новых государств-членов (по одному от каждой избирательной группы).

Другими членами Совета МБП, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Армения	Индия	Сенегал
Бахрейн	Китай	Словакия
Болгария	Малайзия	Филиппины
Буркина-Фасо	Нигерия	Швейцария
Гондурас	Республика Корея	

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

012 **Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования,

избирает в качестве члена Комиссии примирения и добрых услуг на срок до конца 40-й сессии Генеральной конференции:
г-на Хазема Атлама (Египет).

Примечание: Следует отметить, что государства – участники Протокола представили только одного кандидата на шесть вакантных мест, открытых для выборов на 37-й сессии Генеральной конференции. Поэтому в соответствии с интерпретацией положений статьи 7 Протокола 1962 г., согласованной государствами-сторонами Протокола (Париж, 7 и 8 октября 2003 г.), четыре члена Комиссии, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии Генеральной конференции, будут исполнять свои обязанности до окончания 38-й сессии. Остающиеся пять вакантных мест будут открыты для выборов на 38-й сессии Генеральной конференции.

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

013 **Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на пункт 1 статьи 2 Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту, пересмотренного в соответствии с резолюцией 29 C/19,

избирает в состав Межправительственного комитета на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Бразилия	Йемен
Дания	Катар
Германия	Конго
Индонезия	Российская Федерация
Иран (Исламская Республика)	Южноафриканская Республика

Примечание: Другими членами Межправительственного комитета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Азербайджан	Корейская Народно-Демократическая Республика
Замбия	Куба
Иордания	Турция
Колумбия	Хорватия

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

014 **Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Международного координационного совета программы «Человек и биосфера», утвержденного резолюцией 16 C/2.313 с поправками в соответствии с резолюциями 19 C/2.152, 20 C/36.1, 23 C/32.1 и 28 C/22,

избирает в состав Международного координационного совета на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Алжир	Кувейт
Буркина-Фасо	Малайзия
Венгрия	Мексика
Германия	Сент-Винсент и Гренадины
Испания	Франция
Йемен	Швеция
Казахстан	Южноафриканская Республика
Камерун	

Примечание: Другими членами Международного координационного совета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Беларусь	Кот-д'Ивуар
Вьетнам	Люксембург
Гаити	Объединенная Республика Танзания
Гана	Республика Корея
Гондурас	Соединенное Королевство
Египет	Таиланд
Израиль	Украина
Иран (Исламская Республика)	Чили
Кения	Эстония
Коста-Рика	Япония

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

015 **Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Межправительственного совета Международной гидрологической программы, утвержденного резолюцией 18 C/2.232 с поправками в соответствии с резолюциями 20 C/36.1, 23 C/32.1, 27 C/2.6 и 28 C/22,

избирает в состав Межправительственного совета на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Бразилия	Намибия
Буркина-Фасо	Оман
Греция	Республика Корея
Египет	Словения
Индонезия	Соединенное Королевство
Китай	Турция
Мексика	Япония

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Австралия	Монголия
Азербайджан	Нидерланды
Гаити	Пакистан
Германия	Польша
Доминиканская Республика	Российская Федерация
Йемен	Сирийская Арабская Республика
Кения	Судан
Кот-д'Ивуар	Уругвай
Кувейт	Чили
Мадагаскар	Швейцария
Мали	Швеция

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

016 **Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на пункты 1 и 2 статьи II Устава Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями», утвержденного резолюцией 27 C/5.2 с поправками в соответствии с резолюцией 28 C/22,

избирает в состав Межправительственного совета на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Бангладеш	Мексика
Бразилия	Малайзия
Венгрия	Объединенные Арабские Эмираты
Гвинея	Норвегия
Греция	Тунис
Израиль	Чешская Республика
Индонезия	Эквадор
Камерун	Южная Африка
Канада	Япония

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Алжир	Ливия
Аргентина	Литва
Буркина-Фасо	Мадагаскар
Гондурас	Мали
Испания	Словакия
Кения	Таиланд
Китай	Турция
Конго	Шри-Ланка
Коста-Рика	

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

017 **Выборы членов Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)**

Генеральная конференция

избирает в соответствии со статьей 11 Устава Международного комитета по биоэтике (МКБ) в состав Межправительственного комитета по биоэтике на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Бразилия	Мадагаскар
Германия	Нигер
Греция	Никарагуа
Грузия	Сингапур
Гватемала	Словакия
Кения	Того
Кот-д'Ивуар	Турция
Ливан	Франция
Литва	

Примечание: Другими членами Межправительственного комитета по биоэтике, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Аргентина	Индонезия	Объединенная Республика
Дания	Иордания	Танзания
Доминиканская Республика	Камерун	Пакистан
Замбия	Канада	Республика Корея
Израиль	Кувейт	Российская Федерация
Индия	Мексика	Таиланд
	Новая Зеландия	Тунис

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

018 **Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на свою резолюцию 20 С/4/7.6/5, в которой она утвердила Устав Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

избирает в состав Межправительственного комитета в соответствии с пунктами 2 и 4 статьи 2 его Устава с поправками, внесенными согласно резолюции 28 С/22, на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	Мали
Гватемала	Мексика
Ирак	Монголия
Кот-д'Ивуар	Республика Корея
Литва	Шри-Ланка

Примечание: Другими членами Межправительственного комитета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Азербайджан	Перу
Афганистан	Польша
Египет	Сирийская Арабская Республика
Камерун	Турция
Кипр	Швейцария
Мадагаскар	Япония

В соответствии с достигнутым в ходе 36-й сессии Генеральной Конференции соглашением между Группами V(a) и V(b) одно место передается из Группы V(a) в Группу V(b) на четырехлетний период.

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

019 **Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире**

Генеральная конференция,

ссылаясь на свою резолюцию 21 С/4/11, в которой она утвердила учреждение Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире,

избирает в состав Исполнительного комитета на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Египет
Судан
Франция

Чешская Республика
Швейцария

Примечание: Группа I представила только двух кандидатов на пять вакантных мест, Группа II представила только одного кандидата на два вакантных места, Группы III, IV и V(a) не представили ни одного кандидата на принадлежащие каждой Группе два вакантных места.

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

020 **Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПК)**

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 статьи 2 его Устава с поправками, внесенными согласно резолюции 28 С/22, на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Афганистан
Бангладеш
Бахрейн
Беларусь
Бразилия
Гана
Гватемала
Гренада
Дания

Иран (Исламская Республика)
Казахстан
Куба
Мадагаскар
Монголия
Пакистан
Российская Федерация
Соединенное Королевство Тунис

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Азербайджан
Алжир
Буркина-Фасо
Гамбия
Гондурас
Доминиканская Республика
Йемен
Кения
Конго
Корейская Народно-Демократическая Республика

Кот-д'Ивуар
Нигер
Нидерланды
Норвегия
Перу
Польша
Соединенные Штаты Америки
Того
Турция
Хорватия
Швеция

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

021 **Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ)**

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного совета программы «Информация для всех» в соответствии с пунктами 1, 2, 3 и 4 статьи 2 его Устава на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Бахрейн
Ботсвана
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Гвинея
Китай
Литва

Российская Федерация
Сенегал
Словакия
Судан
Турция
Швейцария

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Австрия	Казахстан
Бельгия	Монголия
Гренада	Нигер
Демократическая Республика Конго	Оман
Израиль	Объединенная Республика Танзания
Индонезия	Перу
Иран (Исламская Республика)	Уругвай

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

022 **Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИУ)**

Генеральная конференция

избирает в состав Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО в соответствии с пунктом 1 (а) статьи IV его Устава, утвержденного согласно резолюции 30 С/44, на срок до 31 декабря 2017 г. следующих экспертов:

г-н Мэтью Саддерс (Соединенное Королевство)
г-жа Анна Н. Маджелангле (Ботсвана)
г-н Халифа Аль-Барвани (Оман)

Примечание: Другими членами Совета управляющих, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2015 г., являются г-н Пабло Тактук (Доминиканская Республика), г-н Р. Говинда (Индия) и г-н Азам Абдуллаев (Узбекистан)

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

023 **Выборы членов Юридического комитета 38-й сессии Генеральной конференции**

Генеральная конференция

избирает в соответствии со своими Правилами процедуры в состав Юридического комитета на срок от открытия 38-й сессии и до открытия 39-й сессии следующие государства-члены:

Габон	Палестина
Гватемала	Российская Федерация
Германия	Сальвадор
Египет	Соединенные Штаты Америки
Италия	Судан
Катар	Узбекистан
Кения	Франция
Нигер	Чешская Республика
Никарагуа	

Примечание: Группа I представила только четырех кандидатов на пять вакантных мест, Группа III представила трех кандидатов на пять вакантных мест и Группа IV не представила ни одного кандидата на четыре вакантных места. Соответственно, на своей 37-й сессии Генеральная конференция избрала только 17 членов Юридического комитета на 38-ю сессию Генеральной конференции.

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

024 **Выборы членов Комитета по Штаб-квартире**

Генеральная конференция

избирает в состав Комитета по Штаб-квартире в соответствии со своими Правилами процедуры на срок до конца 39-й сессии следующие государства-члены:

Бангладеш	Португалия
Испания	Сенегал
Катар	Сент-Винсент и Гренадины
Кения	Судан
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри-Ланка

Примечание: Другими членами Комитета по Штаб-квартире, избранными на 36-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 38-й сессии, являются:

Албания
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Гамбия
Демократическая Республика Конго
Египет
Кот-д'Ивуар
Сальвадор

Соединенное Королевство
Таиланд
Украина
Филиппины
Франция
Чили

Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

025 Распределение государств-членов по группам для проведения выборов в Исполнительный совет

На своем 2-м пленарном заседании 5 ноября 2013 г. Генеральная конференция по докладу Комитета по кандидатурам постановила включить Палестину в избирательную группу V(b).

IV Проект Среднесрочной стратегии

1 Среднесрочная стратегия на 2014-2021 гг., включая Пересмотренную оперативную стратегию в отношении приоритета «Африка», Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг. и Оперативную стратегию в отношении молодежи (2014-2021 гг.)

Генеральная конференция,

I

напоминая о резолюции 36 C/1, рассмотрев представленный Генеральным директором Проект Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4 и Corr.), а также рекомендации по нему Исполнительного совета (37 C/11 и Corr.Rev.2 и Add.),

вновь подчеркивая важное значение и приверженность двум глобальным приоритетам «Африка» и «Гендерное равенство»,

принимая к сведению соответствующие дискуссии, состоявшиеся в комиссиях на текущей сессии Генеральной конференции, о чем сообщается в устных и письменных докладах комиссий,

1. *одобряет* рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в документах 37 C/11 и Corr.Rev.2 и Add.;
2. *утверждает*, без ущерба для положений пунктов 3 и 4 настоящей резолюции, документ 37 C/4 с поправками Исполнительного совета (документы 37 C/11 и Corr.Rev.2 и Add.) и с учетом резолюций, принятых по данному пункту повестки дня, и *предлагает* Генеральному директору подготовить пересмотренный вариант 37 C/4;
3. *просит* Исполнительный совет удостовериться, что пересмотренный вариант документа 37 C/4, подготовленный Генеральным директором, полностью соответствует резолюциям Генеральной конференции;
4. *отмечает*, что любые существенные поправки, которые Исполнительный совет может предложить по результатам такой проверки, должны быть представлены Генеральной конференции на ее 38-й сессии;
5. *утверждает* Пересмотренную оперативную стратегию в отношении приоритета «Африка» и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг. в качестве дополнительных стратегических документов к 37 C/4 и 37 C/5 и *просит* Генерального директора представлять Исполнительному совету один раз в год аналитический и ориентированный на воздействие доклад в рамках представления докладов, предусмотренных регламентирующими документами;
6. *одобряет* Оперативную стратегию в отношении молодежи на 2014-2021 гг.

II

Разработка Плана действий для Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)

вновь подтверждая миссию ЮНЕСКО как специализированного учреждения системы ООН содействовать укреплению мира и межкультурному диалогу посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации,

принимая во внимание, что межкультурный диалог играет основополагающую роль в пропаганде культуры мира и углублении взаимопонимания, терпимости и уважения между народами с разными культурными и религиозными устоями,

ссылаясь на резолюцию 36 C/40 от 10 ноября 2011 г. и резолюцию 67/104 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 17 декабря 2012 г. о провозглашении Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.), в котором ЮНЕСКО отведена роль ведущего учреждения системы Организации Объединенных Наций,

памятуют об итогах Международного форума, посвященного официальному открытию Международного десятилетия сближения культур, который прошел в Астане, Казахстан, в августе 2013 г. и на котором было подчеркнуто важное значение Десятилетия для расширения международной деятельности, направленной на углубление взаимопонимания и уважения разнообразия, прав и равного достоинства между народами посредством межкультурного диалога и конкретных инициатив,

1. *призывает* государства-члены и все межправительственные, международные и неправительственные организации внести вклад в разработку плана действий для Международного десятилетия сближения культур, который дополнит стратегическую цель 6 Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (С/4) «Поддержка инклюзивного социального развития и укрепление межкультурного диалога в целях сближения культур и содействия этическим принципам», подготовка которого уже начата Генеральным директором;
2. *предлагает* Генеральному директору завершить разработку и представить план действий для Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) Исполнительному совету на его 194-й сессии.

III

Онлайновая платформа ЮНЕСКО «Великий шелковый путь»

признавая важность роли ЮНЕСКО в продвижении межкультурного диалога и культуры мира и ненасилия,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 67/104 от 17 декабря 2012 г. о провозглашении Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.),

ссылаясь также на итоговый документ, принятый Международным форумом по Великому шелковому пути, состоявшемся в Алматы, Казахстан (14-16 октября 2013 г.), в котором было объявлено о продолжении работы онлайн-платформы ЮНЕСКО «Великий шелковый путь»,

ссылаясь далее на стратегическую цель 6 Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (С/4) «Поддержка инклюзивного социального развития и укрепление межкультурного диалога в целях сближения культур и содействия этическим принципам», а также на стратегические цели 7 «Охрана, популяризация и передача наследия» и 8 «Поощрение творчества и разнообразия форм культурного самовыражения»,

сознавая важность популяризации наследия Шелкового пути как уникального подхода к развитию диалога и обменов, а также роли онлайн-платформы ЮНЕСКО «Великий шелковый путь» в популяризации знаний о Шелковом пути, собранных ЮНЕСКО и ее государствами-членами,

учитывая роль онлайн-платформы ЮНЕСКО «Великий шелковый путь» в привлечении местных сообществ, академических, культурных и артистических кругов и молодежи стран, расположенных вдоль исторического Шелкового пути, к устойчивому диалогу и обмену информацией,

сознавая, что работа онлайн-платформы ЮНЕСКО «Великий шелковый путь» полностью финансируется за счет внебюджетных ресурсов, предоставляемых государствами-членами или частными заинтересованными сторонами, и не имеет последствий для обычного бюджета ЮНЕСКО,

1. *выражает свое удовлетворение* результатами работы секретариата онлайн-платформы ЮНЕСКО «Великий шелковый путь» благодаря щедрым взносам Казахстана и Германии;
2. *поддерживает* Итоговый документ Международного форума 2013 г. по Великому Шелковому пути, в котором содержится приветствие этого проекта, направленного на укрепление диалога и обмена между местными сообществами, проживающими вдоль исторического Шелкового пути и за его пределами;
3. *просит* Генерального директора в рамках среднесрочной стратегии 2014-2021 гг. осуществить данный проект и мероприятия, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов;
4. *призывает* государства-члены продолжить оказание поддержки этому проекту с использованием всех имеющихся возможностей, а также привлекать партнеров и финансовые ресурсы государственного и частного секторов в целях его осуществления;
5. *просит также* Генерального директора продолжить под эгидой ЮНЕСКО и в рамках Международного десятилетия сближения культур укрепление междисциплинарных исследований относительно Шелкового пути, представляющего собой уникальный исторический пример международного сотрудничества и диалога.

IV

Всеобщая история Африки

ссылаясь на Хартию культурного возрождения Африки, принятую главами государств и правительств Африканского союза в Хартуме в 2006 г., в преамбуле которой признается, что «африканское единство основывается в первую очередь и главным образом на его истории», а в статье 7 указывается, что «государства Африки согласны с необходимостью реконструкции памяти и исторического сознания Африки и африканской диаспоры, а также... полагают, что опубликованная ЮНЕСКО «Всеобщая история Африки» представляет собой прием-

- лемую основу для преподавания истории Африки, и рекомендуют широкое распространение этого издания, в том числе на африканских языках ...»,*
- напоминая, что в Плане действий по осуществлению второго Десятилетия образования в интересах Африки (2006-2015 гг.) особо акцентируется связь между образованием и культурой и подчеркивается необходимость повышать качество содержания учебно-методических материалов,*
- напоминая также о решении EX.CL/492 (XV) Rev.1 Исполнительного совета Африканского союза, принятом в июле 2009 г., в котором подчеркивается готовность Африканского союза в сотрудничестве с ЮНЕСКО способствовать преподаванию «Всеобщей истории Африки» на всех ступенях образования в Африке, а также содействовать обновлению серии путем подготовки девятого тома,*
- напоминая далее о решении EX.CL/702 (XXI), принятом в апреле 2012 г. на 5-й очередной сессии Конференции министров образования стран Африканского союза (КОМЕДАФ V), призывающем государства – члены Африканского союза внести средства в Фонд, который было предложено создать для использования «Всеобщей истории Африки» в образовательных целях,*
- напоминая о Торжественной декларации по случаю 50-летия Организации африканского единства – Африканского союза (ОАЕ-АС), принятой главами государств и правительств африканских стран, которые обязались поощрять и гармонизировать преподавание африканской истории и ценностей panaфриканизма во всех школах и образовательных учреждениях Африки в целях укрепления самобытности и возрождения Африки,*
- напоминая также о резолюции 36С/44, призывающей государства – члены ЮНЕСКО и далее оказывать всемерную поддержку этому проекту и мобилизовать партнеров и финансовые средства для осуществления мероприятий на втором этапе проекта, включая популяризацию и распространение «Всеобщей истории Африки» в рамках своих систем образования, в средствах информации и посредством индустрий культуры и творчества, а также подготовку и публикацию девятого тома, включающего историю африканской диаспоры и отражающего достижения африканской, карибской и латиноамериканской историографии,*
- принимая к сведению рекомендации научного комитета по проекту, а также ряда совещаний, организованных ЮНЕСКО в рамках данного проекта, в частности, первого совещания экспертов, проведенного в марте 2009 г. по случаю начала второго этапа проекта, и совещания экспертов по вопросам подготовки девятого тома, которое состоялось в Аддис-Абебе в мае 2013 г. по случаю 50-летия Организации африканского единства – Африканского союза,*
1. *выражает признательность Секретариату ЮНЕСКО за достигнутый прогресс в деле осуществления второго этапа проекта «Всеобщая история Африки»;*
 2. *приветствует перевод на португальский язык и размещение в свободном доступе на веб-сайте ЮНЕСКО восьми томов «Всеобщей истории Африки»;*
 3. *выражает удовлетворение в связи с началом работы над девятым томом в целях обновления серии «Всеобщая история Африки» в свете результатов недавних исследований и важных событий, произошедших в Африке с момента выхода последнего тома этой серии;*
 4. *выражает признательность государствам-членам, внесшим свой вклад в проект в финансовой или в натуральной форме, в частности, Ливии, Зимбабве, Бразилии, Анголе и Буркина-Фасо;*
 5. *подчеркивает значение этого проекта для повышения качества образования и его вклад в развитие взаимопонимания и межкультурного диалога и в этой связи выражает удовлетворение тем, что данный проект был включен в оперативную стратегию по приоритету «Африка»;*
 6. *отмечает необходимость согласования данного проекта с проектом «Невольничий путь» для осуществления совместных мероприятий в рамках Международного десятилетия лиц африканского происхождения (2015-2024 гг.), которое будет провозглашено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;*
 7. *призывает государства-члены предоставить финансовые ресурсы, необходимые для обеспечения непрерывности в осуществлении различных компонентов проекта по использованию «Всеобщей истории Африки» в образовательных целях, включая выпуск учебно-методических материалов для стран других регионов, в частности тех, где проживают граждане африканского происхождения и имеются исторические связи с Африкой;*
 8. *призывает Генерального директора обеспечить продолжение сотрудничества с Африканским союзом в интересах осуществления данного проекта, в том числе в целях включения «Всеобщей истории Африки» в учебные планы школ, учреждений профессионального образования и университетов Африки, в частности, в Панафриканском университете;*
 9. *просит Генерального директора принять все необходимые меры для обеспечения реализации и завершения второго этапа проекта, включая использование «Всеобщей истории Африки» в образовательных целях и подготовку ее девятого тома,;*
 10. *предлагает также Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад об осуществлении второго этапа проекта и о поступлении внебюджетных ресурсов от государств-членов и партнеров, представляющих частный сектор.*

V

Укрепление стратегии ЮНЕСКО в отношении малых островных развивающихся государств

- Приветствуя с удовлетворением* провозглашение Организацией Объединенных Наций 2014 года Международным годом малых островных развивающихся государств (МОСРГ),
признавая особый вклад ЮНЕСКО в проведение деятельности в соответствии с Маврикийской стратегией по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в рамках Среднесрочной стратегии 2008-2013 гг. (34 С/4), в частности в таких областях, как материальное и нематериальное культурное наследие, природное наследие, изменение климата и образование в интересах устойчивого развития, а также коммуникация и информация,
высоко оценивая роль, которую играет ЮНЕСКО, в частности бюро ЮНЕСКО для региона Тихого океана в Апия, для Карибского бассейна в Кингстоне и для Индийского океана в Найроби, а также ее Координационного центра по МОСРГ в Штаб-квартире и Бюро ЮНЕСКО по связи в Нью-Йорке, в подготовке и содействии третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в Апия 1-4 сентября 2014 г.,
ождая, что конференция в Апия позволит: оценить прогресс, достигнутый к настоящему времени в осуществлении Барбадосской Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (1994 г.) и Маврикийской Стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (2005 г.); заручиться подтверждением политической приверженности государств – членов МОСРГ и ЮНЕСКО, сосредоточив особое внимание на практических и прагматических мерах при дальнейшем осуществлении деятельности; выявить новые и возникающие вызовы и возможности для устойчивого развития МОСРГ и средства реагирования на них, а также определить приоритеты для устойчивого развития МОСРГ, которые должны учитываться при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 г.,
стремясь вносить активный вклад и опираться на приоритеты и возможности МОСРГ, определению которых посвящена третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам, а также обеспечить своевременный вклад Организации в те результаты, которые будут на ней достигнуты, и их реализацию, по возможности, сразу же после сентября 2014 г.,
принимая во внимание упразднение межсекторальной платформы ЮНЕСКО по МОСРГ и сокращение людских ресурсов Координационного центра по МОСРГ,
получив заверения Генерального директора в отношении возможностей и ресурсов Организации по выполнению принципов Маврикийской стратегии, направленных на углубление и обновление позиции ЮНЕСКО путем разработки межсекторальных и разномасштабных подходов к уменьшению уязвимости и содействию жизнестойкости малых островных развивающихся государств перед лицом глобальных экологических и социально-культурных изменений, как указано в пунктах 19 и 65 Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4),
приветствуя стремление при осуществлении каждой из крупных программ в 2014-2017 гг. уделять повышенное внимание малым островным развивающимся государствам в целях решения проблем, связанных с их уникальной и особой уязвимостью,
1. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) использовать все соответствующие возможности для увязывания мероприятий ЮНЕСКО в отношении малых островных развивающихся государств в течение 2014 г. с Международным годом МОСРГ (2014) с целью повышения информированности общественности об уникальных трудностях в области устойчивого развития, с которыми сталкивается эта особая группа государств-членов, а также чтобы отметить образовательные, научные и технологические достижения МОСРГ в решении этих трудностей;
 - (b) продолжать содействовать созыву третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая должна состояться в Апия, Самоа, в сентябре 2014 г., в частности, через Бюро ЮНЕСКО для региона Тихого океана в Апия, других подразделений ЮНЕСКО по МОСРГ на местах и Координационного центра по МОСРГ в Штаб-квартире;
 - (c) обеспечивать своевременный вклад государств – членов МОСРГ в подготовку будущих приоритетов программы Организации на период после 2014 г., в частности, в отношении материального и нематериального культурного наследия, природного наследия, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, туризма, сокращения риска бедствий, включая среди прочего системы раннего предупреждения о надвигающихся бурях и цунами, образования в интересах устойчивого развития и создания общества знаний;
 - (d) отразить итоги третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам в рамках выполнения программы и исполнения бюджета Организации на 2014-2017 гг. и представить доклад Исполнительному совету на его 196-й сессии;
 - (e) разработать план действий по претворению в жизнь итогов третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам в сферах компетенции ЮНЕСКО, который должен:

- (i) разрабатываться в консультации с соответствующими субрегиональными бюро, в частности, бюро ЮНЕСКО по МОСРГ для регионов Тихого, Индийского и Атлантического океанов и Карибского бассейна, в согласовании со специализированным Координационным центром по МОСРГ и в консультации со всеми государствами – членами МОСРГ;
- (ii) быть подготовлен не позднее, чем через шесть месяцев после окончания третьей Международной конференции в Апия;
- (iii) предусматривать комплекс стратегических, наглядных и весомых мероприятий и поддающихся оценке показателей, касающихся ключевых вопросов в сферах компетенции ЮНЕСКО, включая проблематику образования в интересах устойчивого развития, охраны наследия, туризма, океанов, культуры, молодежи, традиционных знаний и решения проблем изменения климата, с указанием поддающихся количественной оценке результатов для МОСРГ;
- (iv) приниматься с учетом межрегиональной проблематики МОСРГ с целью содействия созданию институционального потенциала и совместного использования опыта и передовой практики малыми островными развивающимися государствами всего мира;
- (a) выполнять указанный план действий посредством проведения широко децентрализованной деятельности в МОСРГ регионов Тихого, Индийского и Атлантического океанов и Карибского бассейна при полном учете междисциплинарных связей между всеми крупными программами, а также межрегиональных связей между МОСРГ во всем мире;
- (b) обеспечить в максимально возможной степени в рамках имеющихся бюджетных ассигнований наличие в соответствующих подразделениях на местах и Координационном центре в Штаб-квартире надлежащего потенциала и людских ресурсов для начала осуществления этого плана действий с 2015 г.;
- (c) осуществлять всестороннее взаимодействие с системой учреждений Организации Объединенных Наций, Альянсом малых островных государств (AOSIS) и с другими международными и региональными организациями, способствуя своевременному осуществлению деятельности по итогам Конференции, избегая в то же время дублирования усилий.

VI

Проект «Невольничий путь»: сопротивление, свобода, наследие

- ссылаясь* на принципы Всеобщей декларации прав человека и других международных, региональных и национальных актов, осуждающих любые виды дискриминации на основе расы, этнического происхождения, цвета кожи, пола, языка, религии, политических убеждений,
- ссылаясь* на резолюцию 27 С/3.13 о создании межкультурного и межрегионального проекта «Невольничий путь»,
- ссылаясь* на резолюцию 29 С/40, провозгласившую 23 августа каждого года Международным днем памяти о работорговле и ее ликвидации,
- ссылаясь* на резолюцию 30 С/34, в которой Генеральному директору предложено привлекать больше внимания к проекту и регулярно отчитываться перед Исполнительным советом о его осуществлении, в частности, о любом прогрессе в деле признания торговли людьми и рабовладения преступлением против человечества,
- ссылаясь* на решение 172 EX/59, утвердившее устав Международного научного комитета проекта «Невольничий путь»,
- ссылаясь* на решение 181 EX/13, утвердившее стратегию проекта «Невольничий путь»,
- ссылаясь* на резолюцию 36 С/37, изменившую название проекта «Невольничий путь» за счет добавления к существующему названию «Невольничий путь» подзаголовка «сопротивление, свобода, наследие»,
- давая высокую оценку* признанию рабовладения и работорговли преступлением против человечества во время Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Южной Африке в 2001 г.,
- принимая во внимание* Декларацию иберо-американской встречи на высшем уровне, состоявшейся в ноябре 2011 г. в Сальвадоре-да-Баия (Бразилия), которая призывает соответствующие страны усилить борьбу с дискриминацией людей африканского происхождения и способствовать их социальной, экономической, политической и культурной интеграции, а также касающиеся африканской диаспоры рекомендации Международных конференций КАИД I в Дакаре (Сенегал, 2004 г.), КАИД II в Сальвадоре-да-Баия (Бразилия, 2006 г.) и Саммита Африканского союза по вопросам диаспоры, состоявшегося в мае 2012 г. в Южной Африке,
- принимая во внимание* также различные решения Африканского союза в отношении африканской диаспоры, в частности решение, касающееся провозглашения Африканской диаспоры шестым регионом Африки,
- учитывая* различные резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по провозглашению Международного десятилетия лиц африканского происхождения (2015–2024 гг.),
1. *подтверждает* значение этого проекта для поощрения межкультурного диалога, примирения между государствами, мира и добрососедства, культурного разнообразия и борьбы против расизма и дискриминации;

2. *подчеркивает*, что эта человеческая трагедия повлекла за собой многочисленные и глубокие изменения в разных регионах мира, повлиявшие на современные общества, тогда как культурное взаимодействие способствовало разнообразию в мире и является общим наследием всего человечества;
3. *высоко оценивает* проделанную Генеральным директором работу по осуществлению проекта «Невольничий путь: сопротивление, свобода, наследие», который активно способствовал признанию со стороны Организации Объединенных Наций работорговли и рабовладения преступлением против человечества, разворачиванию научных исследований и подготовке учебных материалов по этой трагедии, популяризации культурного наследия, созданного в ходе этих исторических событий, а также сохранению письменных и устных свидетельств и соответствующих памятных объектов и мест;
4. *просит* Генерального директора сделать все возможное для обеспечения непрерывности данного проекта, в частности, для работы по новым направлениям в соответствии с ожиданиями, выраженными в резолюции Генеральной Ассамблеи, провозгласившей Международное десятилетие лиц африканского происхождения;
5. *просит также* Генерального директора разработать и начать осуществление программы мероприятий по празднованию двадцатой годовщины проекта в разных регионах мира;
6. *призывает* государства-члены поддержать этот межсекторальный и междисциплинарный проект, занимающий центральное место в мандате ЮНЕСКО, а также обеспечить необходимую финансовую поддержку для продолжения его осуществления и, в частности, проведения мероприятий, предусмотренных в рамках празднования 20-летия проекта и начала Международного десятилетия лиц африканского происхождения;
7. *призывает также* государства-члены:
 - (а) ввести в действие национальное или региональное законодательство, признающее работорговлю и рабовладение преступлением против человечества;
 - (б) провести в 2014 г. масштабные мероприятия в рамках празднования 20-летия проекта «Невольничий путь» и начала Международного десятилетия лиц африканского происхождения;
 - (с) включить преподавание истории этой человеческой трагедии в программы формального и неформального образования;
 - (д) провозгласить Национальный день, посвященный признанию общего наследия, являющегося вкладом лиц африканского происхождения.

VII

Поддержка повестки дня по вопросам воспитания глобальной гражданственности посредством образования в интересах демократии

- признавая* приверженность ЮНЕСКО делу воспитания глобальной гражданственности через образование в духе мира и соблюдения прав человека,
- разделяя* убежденность ЮНЕСКО в том, что образование играет основополагающую роль в обеспечении человеческого, социального и экономического развития,
- приветствуя* единогласное принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 67/18 «Образование в интересах демократии»,
- ссылаясь* на стратегическую цель 2 Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) «Расширение прав и возможностей обучающихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданственности» и ее пункт 38, в котором указывается, что «ЮНЕСКО будет содействовать развитию образования, направленного на расширение возможностей обучающихся, с тем чтобы они могли понимать социальные задачи и проблемы и выработать эффективные и творческие ответы на них; содействовать формированию мирных, справедливых и устойчиво развивающихся обществ, основанных на принципах социальной справедливости и уважения к правам человека, гендерному равенству, разнообразию и окружающей среде; активно участвовать в демократических процессах; вести достойную жизнь»,
- ссылаясь также* на стратегическую цель 3 «Продвижение образования для всех (ОДВ) и формирование будущей международной повестки дня в области образования» и ее пункт 43, в котором указывается, что ЮНЕСКО будет поощрять поиск новых путей концептуального осмысления образования и обучения, их вклада в развитие общества, а также форм международного сотрудничества в этой области»,
1. *просит* Генерального директора поддержать осуществление резолюции 67/18 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в рамках Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг.;
 2. *призывает* государства – члены ЮНЕСКО наряду с уже существующими формами сотрудничества в данной области обмениваться опытом и извлекать пользу из передовой практики, касающейся разработки и внедрения учебных программ по вопросам образования в области гражданских прав и прав человека, а также образования в интересах демократии.

Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий на 18-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

V Программа и бюджет на 2014-2017 гг.

Общая политика и управление

2 Общая политика и управление

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

(a) осуществлять в течение периода 2014-2017 гг. следующий план действий:

- (i) организация самым экономически эффективным образом 38-й и 39-й сессий Генеральной конференции (октябрь-ноябрь 2015 г. и 2017 г.) и восьми-десяти очередных сессий Исполнительного совета;
- (ii) обеспечение функционирования Генеральной дирекции и служб, отвечающих за управление Организацией;
- (iii) покрытие текущих расходов, связанных с участием в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 45 757 000 долл. на период 2014-2015 гг.;

2. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Руководящие органы

- (1) обеспечение более рационального и экономически эффективного функционирования руководящих органов;
- (2) оптимизация услуг, оказываемых государствам-членам;

Внутренний надзор

- (3) укрепление механизмов ЮНЕСКО по управлению рисками, контролю, обеспечению соответствия требованиям и рациональному использованию средств,
- (4) укрепление в ЮНЕСКО культуры оценки и управления с ориентацией на конечные результаты посредством целенаправленной деятельности в области оценки и предоставления консультационных услуг в поддержку совершенствования организационного обучения, осуществления программы и подотчетности;
- (5) совершенствование подотчетности и обеспечение более строгого соблюдения правил и положений ЮНЕСКО;

Международная регламентация и правовые вопросы

- (6) обеспечение соответствия управления Организацией и осуществления ее программы действующим правилам и положениям;

Этика

- (7) создание в Организации этической рабочей среды;

3. просит также Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Программы

3 Крупная программа I – Образование

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий по Крупной программе I, структура которого основывается на нижеследующих трех стратегических целях и соответствующих трех главных направлениях деятельности, в целях увеличения вклада образования в дело мира и устойчивого развития на основе принципов правозащитного подхода к образованию, содействия справедливости и социальной интеграции в образовании и посредством образования, повышения качества образования и обучения, а также поощрения целостного подхода к образованию, включая все уровни, направления и форматы обучения;
- (b) продолжать поддерживать те страны, в отношении которых наиболее высока вероятность того, что они не достигнут целей образования для всех (ОДВ) до 2015 г., и добиваться включения образования в глобальную повестку дня развития на период после 2015 г. посредством оценки прогресса и анализа новых потребностей и задач;
- (c) содействовать достижению глобальных приоритетов Организации по поощрению гендерного равенства, а также удовлетворению потребностей Африки, уделяя особое внимание наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), удовлетворению потребностей молодежи и охвату неохваченных и наиболее уязвимых слоев населения на основе признания роли образования в содействии позитивным социальным преобразованиям, социальной интеграции и межкультурному диалогу с тем, чтобы:

Стратегическая цель 1: Оказание государствам-членам поддержки в развитии систем образования в целях укрепления качественного и инклюзивного обучения для всех на протяжении всей жизни

- (i) развивать системы образования, предоставляющие возможности качественного обучения для всех на протяжении всей жизни на всех уровнях и во всех структурах образования, в результате сосредоточения внимания на следующих пяти тематических областях: разработка эффективной политики и общесекторальных планов; сохранение целостного подхода к образованию с обеспечением приоритетного внимания следующим трем подсекторам – грамотность, техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП) и высшее образование; решение проблемы острой нехватки квалифицированных преподавателей в качестве ключевой стратегии повышения качества образования; улучшение процессов обучения и мониторинг итогов обучения на различных уровнях в целях получения большего объема данных о том, как проходит обучение и какое значение это имеет для педагогики и учебных программ; а также расширение применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и новых форм интерактивного обучения в образовании для расширения доступа к знаниям, содействия их распространению и обеспечения более эффективного обучения в течение всей жизни;

Стратегическая цель 2: Расширение прав и возможностей учащихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданственности

- (ii) поддерживать государства-члены в деле поощрения ценностей, жизненных позиций и поведения, укрепляющих ответственную глобальную гражданственность, посредством эффективных ответов в области образования на современные вызовы, признавая при этом роль образования в развитии способности учащихся строить лучшее будущее для себя и общин, в которых они живут, уделяя особое внимание трем тематическим областям: образование в интересах мира и прав человека, образование в интересах устойчивого развития (ОУР), образование в области охраны здоровья;

Стратегическая цель 3: Продвижение образования для всех (ОДВ) и формирование будущей международной повестки дня в области образования

- (iii) продолжать отстаивать дело образования в ряду конкурирующих приоритетов в области развития и направлять дискуссии по ОДВ и связанной с образованием повестке дня в области развития в период после 2015 г. ЮНЕСКО будет направлять международную дискуссию по важнейшим вопросам и возникающим проблемам в области образования, координировать деятельность партнеров по ОДВ в последнем «большом рывке» для ускорения прогресса в достижении ОДВ и содействовать равноправному партнерству и техническому сотрудничеству между развивающимися странами и новыми донорами, а также продолжать усилия по созданию широкой коалиции партнеров в области образования для обмена знаниями и опытом между различными заинтересованными сторонами в образовании, включая партнерство с гражданским обществом и академическими учреждениями в государствах-членах;

- (d) выделить для этой цели сумму в 117 964 600 долл. на период 2014-2015 гг.¹;

2. просит Генерального директора:

¹ Эти ассигнования включают ассигнования для институтов ЮНЕСКО категории 1 в области образования.

- (a) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные в настоящей резолюции, таким образом, чтобы полностью достичь ожидаемых результатов, установленных по Крупной программе I в отношении двух глобальных приоритетов (Африка и гендерное равенство);
- (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Оказание государствам-членам поддержки в развитии систем образования в целях укрепления качественного и инклюзивного обучения для всех на протяжении всей жизни

- (1) укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики и планов в рамках обучения на протяжении всей жизни
- (2) укрепление национального потенциала для расширения качественных программ расширения грамотности, ориентированных на инклюзивность и учитывающих гендерные аспекты
- (3) укрепление потенциала государств-членов для разработки и осуществления политики с целью реформы ТПОП
- (4) укрепление национального потенциала для разработки фактологически обоснованной политики в сфере высшего образования для решения задач в области справедливости, качества, инклюзивности, расширения, мобильности и подотчетности
- (5) укрепление национального потенциала, в том числе с помощью регионального сотрудничества, с целью разработки и осуществления политики и стратегий в отношении преподавателей в интересах повышения качества образования и содействия гендерному равенству
- (6) укрепление потенциала государств-членов по содействию развитию, мониторингу и оценке процессов и итогов обучения, ориентированного на приобретение компетенций
- (7) укрепление национального потенциала для разработки и осуществления технологической политики в области образования, прежде всего в отношении подготовки и повышения квалификации учителей

Главное направление деятельности 2: Расширение прав и возможностей учащихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданской ответственности

- (8) включение государствами-членами компонентов образования в интересах мира и прав человека в политику и практику в области образования
- (9) укрепление потенциала государств-членов для интеграции ОУР в образование и обучение, а также укрепление места ОУР в международной политической повестке дня
- (10) обеспечение государствами-членами высококачественного образования в области охраны здоровья и проблематики ВИЧ, а также всестороннего полового воспитания, способствующих здоровому образу жизни и гендерному равенству

Главное направление деятельности 3: Продвижение образования для всех (ОДВ) и формирование будущей международной повестки дня в области образования

- (11) формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур
 - (12) поощрение и мониторинг осуществления права на образование и прогресса в достижении международных целей в области образования, а также информационное обеспечение диалога по вопросам политики на основе полученных данных
 - (13) укрепление политической приверженности делу образования в глобальной, региональной и национальной повестке дня в сфере развития и поощрение различных форм сотрудничества
- (c) представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий;
 - (d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, а также институтов категории 1, относящихся к Крупной программе I, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

4 **Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)**

*Генеральная конференция,
принимая к сведению доклад Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) за двухлетний период 2012-2013 гг.,*

признавая важность сохранения функциональной автономии МБП для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам инициативным, гибким, эффективным и действенным образом,

приветствуя текущий процесс осуществления Стратегии преобразования МБП в Центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ, которая была принята 36-й сессией Генеральной конференции (резолюция 36 С/10),

1. *подчеркивает* специализированный вклад МБП в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и тематических областей Крупной программы I, в частности, в том, что касается разработки учебных программ и управления ими, научных исследований и разработок по вопросам политики, а также осуществления функций центра обмена информацией и управления ею посредством:
 - (a) организации специализированных курсов подготовки, признанных местными региональными академическими учреждениями, для лиц, принимающих решения, и практических работников, занимающихся вопросами учебных программ, а также разработки адаптированных к потребностям пользователя учебных средств и учебных материалов;
 - (b) расширения технической и консультативной помощи, оказываемой национальным учреждениям и специалистам, занимающимся учебными программами;
 - (c) укрепления его базы научных знаний по учебным программам, а также его потенциала для управления знаниями и их распространения;
 - (d) оказания поддержки диалогу по вопросам международной фактологически обоснованной политики, направленной на содействие повышению качества образования для всех и поощрение политики и практики инклюзивного образования;
2. *просит* Совет МБП в соответствии с Уставом МБП и настоящей резолюцией при утверждении бюджета Бюро предусмотреть:
 - (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий МБП стратегическим целям ЮНЕСКО, главным направлениям деятельности и тематическим областям Крупной программы I;
 - (b) оказание поддержки программам и проектам МБП с целью внесения вклада в достижение ожидаемых результатов Крупной программы I, перечисленных в нижеследующем пункте 6;
 - (c) усиление взаимодействия с Генеральным директором в целях мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы МБП могло и далее выполнять свою миссию в качестве центра передового опыта в области учебных программ;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказать МБП поддержку путем выделения на период 2014-2015 гг. финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму 5 000 000 долл.;
4. *выражает* свою признательность властям Норвегии и Швейцарии, государствам-членам и другим органам и учреждениям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в мероприятия МБП, и *предлагает* им и далее оказывать ему поддержку в 2014-2015 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор с помощью финансовых и иных надлежащих средств содействовать эффективному осуществлению мероприятий Бюро в интересах государств-членов в соответствии с его миссией в качестве центра передового опыта в сфере учебных программ, тематических областей Крупной программы I и стратегических целей ЮНЕСКО на 2014-2021 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе МБП в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - укрепление потенциала государств-членов по содействию развитию, мониторингу и оценке процессов и итогов обучения, ориентированного на приобретение компетенций (ГНД 1 – ожидаемый результат 6);
 - формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур (ГНД 3 – ожидаемый результат 11).

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

5 Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) за двухлетний период 2012-2013 гг.,

признавая важную роль МИПО в выполнении Крупной программы I,

1. *просит* Административный совет МИПО в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета МИПО на 2014-2015 гг.:
 - (a) обеспечить соответствие целей и мероприятий Института стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и ожидаемым результатам Крупной программы I;
 - (b) укреплять потенциал государств-членов в области планирования систем образования и оперативного и административного управления ими;

- (с) усиливать национальные, субрегиональные и межрегиональные программы подготовки кадров по планированию, административному управлению, оценке и мониторингу в области образования в сотрудничестве с другими институтами ЮНЕСКО в области образования, а также со Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) и с подразделениями ЮНЕСКО на местах;
 - (d) проводить исследования и изыскания, направленные на повышение уровня знаний по планированию и управлению в области образования, а также на производство, совместное использование и передачу знаний и обмен опытом и информацией по планированию и административному управлению в сфере образования между государствами;
 - (е) осуществлять оперативные проекты в области компетенции Института;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку деятельности Института путем выделения на период 2014-2015 гг. финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 5 300 000 долл.;
 3. *выражает свою признательность* государствам-членам и организациям, которые оказали поддержку деятельности Института посредством добровольных взносов и договорных соглашений, а также правительствам Аргентины и Франции, которые бесплатно предоставляют Институту помещения и на периодической основе финансируют их обслуживание, и *предлагает* им и далее оказывать свою поддержку в 2014-2015 гг. и в последующий период;
 4. *призывает* государства-члены предоставить, возобновить или увеличить свои добровольные взносы с целью укрепления деятельности МИПО в соответствии со статьей VIII его Устава, с тем чтобы, используя эти дополнительные ресурсы и помещения, предоставляемые правительствами Аргентины и Франции, он мог лучше удовлетворять потребности государств-членов во всех областях Крупной программы I;
 5. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе МИПО в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - (а) укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики и планов в рамках обучения на протяжении всей жизни (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
 - (b) формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур (ГНД 3 – ожидаемый результат 1).

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

6 Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) за двухлетний период 2012-2013 гг.,

признавая роль ИЮОЖ как одного из ключевых институтов ЮНЕСКО в области образования, его вклад в осуществление функций ЮНЕСКО (лаборатории идей, нормотворческой организации, центра обмена информацией, учреждения по созданию потенциала и катализатора международного сотрудничества) в областях своих экспертных знаний и его усилия по переориентации его деятельности в сфере образования в качестве глобального центра передовых знаний в области обучения на протяжении всей жизни,

признавая также важность всеобъемлющей концепции обучения на протяжении всей жизни для стратегии ЮНЕСКО в области образования, сформулированной в документе 37 С/4, и *подтверждая* приверженность Беленским рамкам действий, принятым на шестой Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА VI),

1. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад ИЮОЖ в реализацию соответствующих стратегических целей и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается содействия развитию обучения на протяжении всей жизни для всех путем осуществления информационно-разъяснительной деятельности, развития потенциала, проведения исследований и сетевого взаимодействия с акцентом на политике и стратегиях в области обучения на протяжении всей жизни, грамотности и навыках, а также обучении и образовании взрослых;
2. *просит* Совет управляющих ИЮОЖ, действуя в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 2014-2015 гг. предусмотреть:
 - (а) обеспечение соответствия целей и мероприятий Института стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - (b) укрепление и разработку программ ИЮОЖ с целью содействия достижению перечисленных в нижеследующем пункте 6 ожидаемых результатов Крупной программы I;
 - (с) укрепление потенциала Института в качестве глобального центра передовых знаний в области обучения на протяжении всей жизни, а также его конкретной ответственности за распространение грамотности и обучение и образование взрослых;
 - (d) осуществление необходимых мер по реализации Беленских рамок действий и мониторингу этой деятельности;

- (е) проведение дальнейшей работы совместно с Генеральным директором по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИЮОЖ мог выполнять свою миссию;
- 3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИЮОЖ путем выделения на период 2014-2015 гг. финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 2 000 000 долларов;
- 4. *выражает свою признательность* правительству Германии за оказание ИЮОЖ постоянной поддержки в виде существенной финансовой помощи и бесплатного предоставления помещений, а также другим государствам-членам и организациям, в частности, Швейцарскому агентству развития и сотрудничества (ШАРС), Шведскому агентству по сотрудничеству в целях международного развития (СИДА), правительству Норвегии, Датскому агентству международного развития (ДАНИДА) и федеральному правительству Нигерии, которые внесли интеллектуальный и финансовый вклад в деятельность ИЮОЖ, и *предлагает* им и далее оказывать ему поддержку в 2014-2015 гг. и в последующий период;
- 5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказать или возобновить свою поддержку в виде предоставления финансовых и иных надлежащих средств, с тем чтобы ИЮОЖ мог вносить свой вклад в реализацию приоритетов Крупной программы I и достижение стратегических целей ЮНЕСКО на 2014-2021 гг.;
- 6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе ИЮОЖ в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - (а) укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики и планов в рамках обучения на протяжении всей жизни (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
 - (б) укрепление национального потенциала для расширения качественных инклюзивных программ распространения грамотности, учитывающих гендерные аспекты (ГНД 1 – ожидаемый результат 2);
 - (с) формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур (ГНД 3 – ожидаемый результат 11);
 - (d) поощрение и мониторинг осуществления права на образование и прогресса в достижении международных целей в области образования, а также информационное обеспечение диалога по вопросам политики на основе полученных данных (ГНД 3 – ожидаемый результат 12).

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

7 Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) за двухлетний период 2012-2013 гг.,

приветствуя позитивное развитие событий в деле преобразования ИИТО в ходе этого двухлетнего периода в центр по проведению передовых исследований и информационно-разъяснительной работы в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании и признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

- 1. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад ИИТО в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается информационно-разъяснительной работы по вопросам политики, развития потенциала и предоставления услуг в отношении знаний в области ИКТ в образовании посредством:
 - (а) проведения фактологически обоснованных исследований и аналитических изысканий по вопросам политики, а также сбора и распространения информации о передовой практике использования ИКТ в образовании;
 - (б) предоставления технической помощи и обмена знаниями и информацией с государствами-членами по вопросам применения ИКТ в образовании с обеспечением особого внимания учителям;
- 2. *просит* Совет управляющих ИИТО, действуя в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 2014-2015 гг. предусмотреть:
 - (а) обеспечение соответствия целей и мероприятий ИИТО стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - (б) проведение дальнейшей работы совместно с Генеральным директором по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИИТО мог выполнять свою миссию;
- 3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИИТО путем выделения на период 2014-2015 гг. финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I в размере 1 000 000 долл.;

4. *выражает свою признательность* правительству Российской Федерации за оказание Институту финансовой поддержки и бесплатное предоставление помещений, а также государствам-членам и организациям, которые внесли интеллектуальный и финансовый вклад в деятельность Института, и *предлагает* им и далее оказывать ему поддержку в 2014-2015 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор с помощью финансовых и иных надлежащих средств содействовать эффективному осуществлению деятельности ИИТО в интересах государств-членов в соответствии с его миссией, с тем чтобы он мог внести большой вклад в реализацию приоритетов Крупной программы I;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе ИИТО в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - (a) Укрепление национального потенциала для разработки и осуществления технологической политики в области образования, прежде всего в отношении подготовки и повышения квалификации учителей (ГНД 1 – ожидаемый результат 7);
 - (b) формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур (ГНД 3 – ожидаемый результат 11).

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

8 **Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)**

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) за двухлетний период 2012-2013 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

признавая также важную роль, которую играют учителя в предоставлении качественного образования и в удовлетворении потребностей государств-членов, в частности в Африке, в развитии национального потенциала для подготовки и закрепления квалифицированных преподавательских кадров и управления ими,

1. *рекомендует* ИИКБА играть ключевую роль в осуществлении действий в рамках Крупной программы I в интересах реализации глобального приоритета «Африка» и в оказании содействия выполнению флагманской программы в области образования в рамках этого приоритета;
2. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад ИИКБА в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается ожидаемого результата 5 главного направления деятельности 1, связанного с повышением качества образования и профессиональным развитием учителей, посредством:
 - (a) оказания поддержки – с акцентом на разработке и осуществлении эффективной политики в отношении учителей, в том числе посредством Стратегии ЮНЕСКО в отношении учителей, Инициативы ЮНЕСКО в поддержку учителей и других инструментов ЮНЕСКО – повышению качества учебных программ в области педагогического образования, квалификационных рамок и гендерного анализа, а также подготовке инструкторов для обучения учителей всех уровней инновационным методам повышения квалификации учителей;
 - (b) наращивания потенциала педагогических учебных заведений в вопросах управления и обеспечения качества, в частности, в области применения более высоких стандартов преподавательской деятельности на основе ИКТ, планирования включения ИКТ в образовательные стратегии, развития ИКТ и открытого дистанционного обучения (ОДО), а также в области разработки предлагаемых в онлайн-режиме сертификационных учебных программ повышения квалификации учителей;
 - (c) информационно-разъяснительной деятельности на основе исследований и распространения их результатов с помощью выпуска публикаций и проведения диалога, семинаров и конференций по вопросам политики, а также на основе партнерских связей;
3. *просит* Совет управляющих ИИКБА в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета Института на 2014-2015 гг. предусмотреть:
 - (i) обеспечение соответствия целей и мероприятий ИИКБА стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - (ii) укрепление и разработку программ и проектов ИИКБА с целью содействия достижению перечисленных в нижеследующем пункте 7 ожидаемых результатов Крупной программы I;
 - (iii) проведение дальнейшей работы совместно с Генеральным директором по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИИКБА мог выполнять свою миссию;

4. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИИКБА путем выделения на период 2014-2015 гг. финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 2 500 000 долл.;
5. *выражает* свою признательность государствам-членам и организациям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в деятельность ИИКБА, и *предлагает* им и далее оказывать ему поддержку в 2014-2015 гг. и в последующий период;
6. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор с помощью финансовых и иных надлежащих средств содействовать эффективному осуществлению мероприятий ИИКБА в интересах государств-членов в соответствии с их конкретными миссиями, приоритетами Крупной программы I, стратегическими целями ЮНЕСКО на 2014-2021 гг. и стратегическим планом ИИКБА на 2011-2015 гг.;
7. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе ИИКБА в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - укрепление национального потенциала, в том числе с помощью регионального сотрудничества, с целью разработки и осуществления политики и стратегий в отношении преподавателей в интересах повышения качества образования и содействия гендерному равенству (ГНД 1 – ожидаемый результат 5);
 - формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур (ГНД 3 – ожидаемый результат 11).

9 **Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)**

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) за двухлетний период 2012-2013 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

признавая также стратегическую роль ИЕСАЛК в обновлении высшего образования и в содействии научному и технологическому развитию в государствах – членах региона Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *предлагает* Совету управляющих ИЕСАЛК уделять приоритетное внимание в программе Института следующим целям:
 - (a) предоставление региональной платформы для поощрения междууниверситетского сотрудничества, а также взаимодействия между учреждениями высшего образования, в частности, посредством активного вовлечения в этот процесс кафедр ЮНЕСКО и установления интеллектуальных партнерских связей в области высшего образования в регионе;
 - (b) решение проблем, касающихся интернационализации высшего образования в регионе, путем осуществления мониторинга и разработки будущей ориентации Региональной конвенции 1974 г. о признании учебных курсов и дипломов о высшем образовании;
 - (c) выполнение функции центра обмена информацией и справочного центра по тенденциям и проблемам в области высшего образования в регионе, в частности, в отношении предоставления высшего образования, в том числе с помощью информационных и коммуникационных технологий (ИКТ);
2. *предлагает также* Совету управляющих провести тщательный мониторинг стратегических направлений и осуществления программы с целью обеспечения ее целенаправленности, согласовать направления деятельности и мероприятия ИЕСАЛК с деятельностью и мероприятиями Штаб-квартиры ЮНЕСКО и подразделений на местах в регионе и играть активную роль в обеспечении региональной и международной поддержки проектов Института;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИЕСАЛК путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 2 200 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
4. *выражает* свою признательность правительству Боливарианской Республики Венесуэлы за постоянную поддержку ИЕСАЛК и бесплатное предоставление помещений для этого Института;
5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказать или возобновить их поддержку ИЕСАЛК, с тем чтобы он мог осуществлять программу мероприятий, предусмотренных на четырехлетний период 2014-2017 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующего ожидаемого результата Крупной программы I:

- (а) укрепление национального потенциала для разработки фактологически обоснованной политики в сфере высшего образования для решения задач в области справедливости, качества, инклюзивности, расширения, мобильности и подотчетности (ГНД 1 – ожидаемый результат 4);
- (б) формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием соответствующих научных исследований и перспективного анализа ЮНЕСКО и других структур (ГНД 3 – ожидаемый результат 11).

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

10 Пересмотр Международной стандартной классификации образования: области образования и подготовки (МСКО-Ф)¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 С/53, ссылаясь на резолюцию 36 С/11, касающуюся пересмотра Международной стандартной классификации образования (МСКО), отмечая с удовлетворением, что в соответствии с этой резолюцией был проведен подробный обзор областей образования и подготовки, а также были представлены подробные предложения, которые прошли обсуждение экспертов по вопросам классификации и были переданы всем государствам-членам для рассмотрения, включая министерства среднего и высшего образования, культуры и труда, а также национальные статистические органы, утверждает пересмотренный вариант областей образования и подготовки МСКО, содержащийся в Приложении I к документу 37С/53, в качестве МСКО-Ф 2013 г.;

1. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) обеспечить поддержку стран в проведении учебных мероприятий и создании потенциала с целью использования МСКО-Ф 2013 г., в соответствующих случаях, в рамках будущих национальных и международных кампаний сбора данных;
 - (б) продолжать проводить периодический обзор трех содержащихся в МСКО классификаций (МСКО-П, МСКО-А и МСКО-Ф), с тем чтобы обеспечить их соответствие развитию политики и структур образования и подготовки с целью отражения инновационной политики на национальном уровне, направленной на решение современных задач и проблем, а также касающейся инклюзивных социальных программ в области образования, и в этой связи представлять, по мере необходимости, Генеральной конференции на ее будущих сессиях предлагаемые крупные изменения;
 - (с) представлять Исполнительному совету двухлетние промежуточные доклады о проделанной работе, причем следующий доклад должен быть представлен на 196-й сессии.

11 Образование на период после 2015 г.

Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 С/56, напоминая о Дакарских рамках действий и содержащихся в них шести целях Образования для всех (ОДВ), а также о целях 2 и 3 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ),

1. *выражает удовлетворение* усилиями, предпринимаемыми Генеральным директором для продолжения консультаций с государствами-членами и заинтересованными сторонами, занимающимися образованием, по вопросам повестки дня в области образования на период после 2015 г. посредством различных форумов;
2. *признает*, что повестка дня в области образования на период после 2015 г. должна быть направлена на обеспечение достижения целей, заявленных в рамках ОДВ, а также иметь универсальную значимость и одновременно быть гибкой, позволяя учитывать разнообразные приоритеты в области образования в каждой стране и адаптироваться к изменяющемуся положению внутри стран,
3. *отмечает с удовлетворением* усилия Генерального директора в сотрудничестве с партнерами по ОДВ по продвижению всеобъемлющей цели в области образования. Мы, как государства-члены, обязуемся содействовать продвижению этой цели в ходе международного обсуждения глобальной повестки дня в области образования, руководствуясь ключевыми принципами доступности, равенства и качества в отношении обучения на протяжении всей жизни;
4. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) *содействовать* дискуссии и продолжать консультации с государствами-членами и заинтересованными сторонами по вопросам разработки глобальных целей и задач, а также «рамочной программы действий» в области образования на период после 2015 г., в том числе в рамках существующих глобальных и региональных механизмов координации ОДВ и ЦРТ, а также региональных консультаций;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

- (b) *представить* на рассмотрение Исполнительному совету на его 194-й сессии доклад, отражающий итоги этой дискуссии и ход осуществления последующей деятельности;
 - (c) *представлять также* доклады о ходе работы на рассмотрение Исполнительного совета на его последующих сессиях вплоть до 2015 г.;
5. *просит* ЮНЕСКО приложить усилия для обеспечения того, чтобы результатом Всемирной конференции по вопросам образования, которая пройдет в Республике Корея весной 2015 г., стали конкретные рекомендации и утвержденные рамки действий в отношении повестки дня в области образования на период после 2015 г.;
 6. *предлагает также* Генеральному директору возглавить последующую деятельность в тесном сотрудничестве с государствами-членами и содействовать продвижению итогов этой Всемирной конференции по вопросам образования в качестве согласованной позиции по образованию и части глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 г., которая будет утверждена в ходе встречи на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 г.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

12 Деятельность по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития ООН в период после 2014 г. – Глобальная программа действий

Генеральная конференция,

принимая к сведению решения 190 EX/9 и 192 EX/6,

принимая также к сведению решительную поддержку Исполнительным советом Глобальной программы действий по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) и ее пяти приоритетных областей деятельности,

рассмотрев предложение в отношении Глобальной программы действий по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) в качестве деятельности по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в период после 2014 г. (37 C/57),

1. *одобряет* Глобальную программу действий по образованию в интересах устойчивого развития;
2. *признает* необходимость решительной политической поддержки для успешного осуществления Глобальной программы действий по ОУР;
3. *призывает* министров государств-членов и глав учреждений ООН принять участие в работе Всемирной конференции ЮНЕСКО по ОУР, в ходе которой будет проведен обзор осуществления Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и обсуждены меры, направленные на дальнейшее продвижение ОУР;
4. *просит* Генерального директора довести Глобальную программу действий по ОУР до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для рассмотрения и принятия соответствующих мер на ее 69-й сессии (2014 г.);
5. *просит также* Генерального директора мобилизовать все программные сектора и сети ЮНЕСКО в целях увеличения их вклада в ОУР и начать подготовку к осуществлению Глобальной программы действий;
6. *подчеркивает* необходимость сотрудничества и партнерства с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в частности, с партнерами, участвующими в осуществлении десятилетних рамочных программ по обеспечению устойчивого потребления и производства;
7. *предлагает* государствам-членам поддержать принятие Глобальной программы действий на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве конкретного вклада в подготовку повестки дня в области развития на период после 2015 г.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

13 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия

Генеральная конференция,

напоминая о решении 192 EX/7,

рассмотрев документ (37 C/58), в котором представлено резюме доклада «Осуществление Международного плана действий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций», а также комментарии и замечания Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеи ООН по этому вопросу,

принимая к сведению поддержку, выраженную Исполнительным советом и Генеральной Ассамблеей ООН роли ЮНЕСКО как ключевого координатора и катализатора распространения грамотности и создания среды, благоприятной для распространения грамотности для всех, а также выработки концепции и повестки дня в отношении распространения грамотности в период после окончания Десятилетия,

1. *настоятельно призывает* Генерального директора и далее прилагать усилия по разъяснению значения грамотности, оказанию поддержки государствам-членам в наращивании политики и программ в области распространения грамотности и выполнению ЮНЕСКО роли глобального координатора на основе целостного многостороннего подхода к проблематике грамотности и ее эффективной интеграции в повестки дня в области образования и развития на период после 2015 г.;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжить консультации с государствами-членами и партнерами в области развития с целью налаживания многостороннего партнерства в интересах распространения грамотности, которое обеспечило бы объединение усилий в сфере распространения грамотности на долгосрочной основе;
3. *просит* Генерального директора представлять доклады о достигнутых результатах в предусмотренных уставными документами докладах Генерального директора Исполнительному совету в 2014 г. и 2015 г.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

14 Предложения относительно пересмотра устава институтов категории 1 в области образования

- Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 C/52, принимая к сведению решения 191 EX/17 (I) и 192 EX/14 (II) относительно рассматриваемого вопроса, принимая во внимание различные трудности, с которыми сталкиваются семь институтов категории 1 в области образования, признавая* неоценимый вклад институтов категории 1 в области образования в достижение приоритетов ЮНЕСКО в области образования, *отмечая* усилия, предпринятые Генеральным директором и институтами категории 1 для дальнейшего повышения эффективности и актуальности институтов, и выражая признательность соответствующим руководящим органам институтов категории 1 в области образования за активную поддержку и сотрудничество в рамках решения этих задач,
1. *утверждает* поправки к уставам семи институтов категории 1 в области образования, за исключением Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК), содержащиеся в приложении к документу 37 C/52;
 2. *просит* Генерального директора препроводить пересмотренные уставы руководящим органам/советам соответствующих институтов;
 3. *призывает* Генерального директора обеспечить дальнейшую работу Секретариата по поддержке деятельности семи институтов ЮНЕСКО категории 1 в области образования в тесном сотрудничестве с соответствующими руководящими органами/советами с учетом автономии и подотчетности институтов;
 4. *просит также* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 195-й сессии обновленную информацию об управлении институтами в области образования категории 1 с целью препровождения Генеральной конференции на ее 38-й сессии соответствующих комментариев Исполнительного совета;
 5. *просит* Исполнительный совет рассмотреть на его 194-й сессии вопросы, поднятые в документе 37 C/52 в отношении ИЕСАЛК, и делегирует Совету полномочия принимать такие решения, которые он сочтет целесообразными.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

15 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки глобального нормативного акта о признании квалификаций высшего образования

- Генеральная конференция, принимая к сведению решение 191 EX/42, рассмотрев* предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности принятия глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования (37 C/45),
1. *признает* преимущества глобального нормативно-правового акта, который повысит академическую и профессиональную мобильность, расширит международное сотрудничество в области высшего образования и станет значительным шагом вперед к глобальному признанию квалификаций и повышению доверия;
 2. *признает также*, что подобный акт станет механизмом, помогающим государствам-членам повышать качество своих систем высшего образования в условиях современных преобразований;

3. *предлагает* Генеральному директору в соответствии с применимыми правилами инициировать процесс подготовки глобальной конвенции о признании квалификаций высшего образования, обеспечив, чтобы ее разработка опиралась на региональные конвенции и дополняла их;
4. *просит* Генерального директора продолжить проведение всеобъемлющих консультаций с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами с целью дальнейшей проработки ключевых вопросов, связанных с подготовкой глобальной конвенции о признании квалификаций высшего образования;
5. *просит также* Генерального директора и впредь оказывать государствам-членам помощь в пересмотре, в соответствующих случаях, региональных конвенций;
6. *предлагает также* Генеральному директору представить государствам-членам 38-й сессии Генеральной конференции предварительный доклад для рассмотрения и принятия решения о дальнейших действиях.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

16 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

Генеральная конференция,

напоминая, что на своей 19-й сессии (Найроби, 1976 г.) она приняла Рекомендацию о развитии образования взрослых, и напоминая также резолюцию 36 C/13, в которой Генеральному директору предлагалось рассмотреть вопрос о пересмотре и обновлении Рекомендации 1976 г.,

принимая к сведению решение 191 EX/20 (II),

рассмотрев предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых (37 C/43),

1. *постановляет, что* Рекомендацию 1976 г. следует пересмотреть, чтобы отразить в ней современные задачи в образовательной, культурной, политической, социальной и экономической областях, как это предусмотрено в Беленских рамках действий, а также придать новый импульс развитию образования взрослых;
2. *предлагает* Генеральному директору подготовить такой пересмотр в консультации с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами посредством различных экономических мер, не созывая специальный комитет, упомянутый в пунктах 4 и 5 статьи 10 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
3. *предлагает также* Генеральному директору представить ей на ее 38-й сессии проект пересмотренной Рекомендации по развитию образования взрослых.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

17 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании

Генеральная конференция,

напоминая, что Рекомендация о техническом и профессиональном образовании была принята 12-й сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО (1962 г.), затем пересмотрена на 18-й сессии (1974 г.) и вновь пересмотрена на 31-й сессии (2001 г.),

принимая к сведению решения 190 EX/24 (III) и 191 EX/20 (III),

рассмотрев предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. (37 C/44),

1. *постановляет, что* Пересмотренную рекомендацию 2001 г. следует пересмотреть еще раз с целью отражения в ней новых тенденций и проблем, связанных с техническим и профессиональным образованием и подготовкой;
2. *предлагает* Генеральному директору подготовить такой пересмотр в консультациях с государствами-членами и заинтересованными ТПОП сторонами, проводя эти консультации посредством различных экономических мер без созыва специального комитета, предусмотренного в пунктах 4 и 5 статьи 10 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
3. *предлагает также* Генеральному директору представить ей на ее 38-й сессии проект пересмотренной Рекомендации о техническом и профессиональном образовании.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

18 Самооценка результатов образования для всех (ОДВ) в странах Африки к югу от Сахары

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 37 C/COM.ED/DR.1 Rev.,

ссылаясь на проект резолюции относительно самооценки результатов ОДВ, представленный странами Африки к югу от Сахары, на 36-й сессии Генеральной конференции, *принимая во внимание*, что Африка и гендерное равенство являются двумя глобальными приоритетами ЮНЕСКО в рамках ее Среднесрочной стратегии (2014-2021 гг.), *учитывая* обязательства, принятые на Дакарском форуме в 2000 г. и направленные на осуществление стратегий для достижения целей ОДВ к 2015 г., *отмечая с удовлетворением* значительный прогресс, достигнутый многими странами, в частности, в Африке, в осуществлении этих целей, что свидетельствует о подлинной политической приверженности государств-членов делу ОДВ, нашедшей отражение в значительных бюджетных ассигнованиях, *отмечая вместе с тем*, что в Африке к югу от Сахары целый ряд стран будет не в состоянии достичь поставленных целей, и что для преодоления их отставания важное значение будет иметь оказание им помощи, в частности, путем определения глубинных причин столь низких результатов, *принимая во внимание* необходимость предпринять оценку результатов ОДВ и роли других подсекторов образования до начала периода «после 2015 г.» посредством перспективного подхода, основанного на сборе данных на местах с привлечением к этой деятельности самих заинтересованных сторон, *признавая* ведущую роль ЮНЕСКО в сфере образования и ее роль глобального лидера по ОДВ,

1. *поддерживает* инициативу по самооценке результатов ОДВ, предполагающую организацию национальных и субрегиональных консультаций с участием всех заинтересованных членов образовательного сообщества (экспертов, подразделений на местах, специализированных учреждений), при поддержке ЮНЕСКО, а также общественных деятелей других секторов и дисциплин в целях расширения перспектив ОДВ в интересах развития;
2. *отмечает с удовлетворением* инициативу группы африканских государств ЮНЕСКО и ее стремление укреплять сотрудничество между Африканским союзом, регионом Латинской Америки и Карибского бассейна, регионом Азии и Тихого океана, Европейским союзом и ЮНЕСКО в интересах разработки целостной стратегии в области образования, включающей в себя все уровни образования и уделяющей повышенное внимание приоритетам развития Африки;
3. *предлагает* Генеральному директору при подготовке вклада ЮНЕСКО в повестку дня в области развития на период после 2015 г. учесть результаты проведенной самооценки;
4. *предлагает также* Генеральному директору обеспечить техническую помощь в рамках процесса самооценки результатов ОДВ в странах Африки к югу от Сахары на национальном, субрегиональном и региональном уровне посредством объединенного участия центральных служб, подразделений на местах и специализированных институтов и центров ЮНЕСКО;
5. *выражает* благодарность всем государствам – членам ЮНЕСКО, поддерживающим эту инициативу, в частности, правительству Литвы, выступающему в качестве Председателя Совета Европейского союза, за его политическую поддержку процесса самооценки результатов ОДВ и его щедрое предложение выступить принимающей стороной намеченной на 2014 г. международной подготовительной конференции по вопросам образования на период после 2015 г.;
6. *предлагает* государствам – членам ЮНЕСКО, правительственным и неправительственным организациям, сообществу доноров, фондам и частному сектору содействовать посредством финансовых и иных надлежащих средств проведению самооценки результатов ОДВ в странах Африки к югу от Сахары.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

19

Создание в Саудовской Аравии регионального центра по обеспечению высокого качества и хорошей успеваемости в сфере образования в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 35 C/103 и решениях 190 EX/18, Часть II и 192 EX/15, Часть II, *рассмотрев* документ 37 C/18 Part XI,

1. *приветствует* предложение Саудовской Аравии о создании на ее территории регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в сфере образования в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Саудовской Аравии регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в сфере образования в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (решение 192 EX/15, (II));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

20 Создание в Сирс Эль-Лайяне, Египет, регионального центра по образованию взрослых (АСФЕК) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция,
напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 192 EX/15, Часть III,
рассмотрев документ 37 C/18 Part XII,

1. *приветствует* предложение Египта о создании в Сирс Эль-Лайяне регионального центра по образованию взрослых (АСФЕК) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Сирс Эль-Лайяне (Египет) регионального центра по образованию взрослых (АСФЕК) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (решение 192 EX/15, (III));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее.

Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

21 Крупная программа II – Естественные науки

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий по Крупной программе II, включая Межправительственную океанографическую комиссию (МОК), структура которого основывается на шести главных направлениях деятельности, уделяя особое внимание Африке, гендерному равенству, наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), а также молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы;
 - (b) в рамках осуществления плана действий по Крупной программе II использовать также сотрудничество по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки программы в следующих целях:

Стратегическая цель 4: Укрепление систем и политики в области науки, технологии и инноваций на национальном, региональном и глобальном уровнях

- (i) оказание помощи в деле создания и укрепления в государствах-членах благоприятной политической среды для науки, технологии и инноваций в интересах устойчивого развития, включая укрепление взаимосвязей между наукой, политикой и обществом, для достижения равенства и социальной инклюзивности. Это будет включать мобилизацию всего спектра наук в целях продвижения науки об устойчивом развитии для решения сложных и взаимосвязанных проблем на основе трансдисциплинарного подхода. Будет укрепляться создание потенциала для научных исследований и образования в области естественных и инженерных наук, в том числе с помощью институтов и центров ЮНЕСКО и целенаправленной деятельности в сотрудничестве с широким рядом государственных и частных партнеров и с обеспечением особого внимания использованию широких возможностей ИКТ;

Стратегическая цель 5: Поощрение международного научного сотрудничества по ключевым проблемам в области устойчивого развития

- (ii) содействие созданию и совместному использованию знаний в отношении природных ресурсов и создание потенциала посредством международного научного сотрудничества в интересах охраны океана и прибрежных районов, наземных экосистем, биоразнообразия и устойчивого управления ими, обеспечения безопасности пресноводных ресурсов, а также рационального управления геологическими ресурсами Земли. Выполнение программы будет включать, в частности, координацию деятельности в области мониторинга, подготовку научных оценок, активизацию международных проектов, осуществляемых на основе сотрудничества, создание потенциала и определение отдельных объектов в качестве примеров устойчивого развития. Будет продолжена работа по содействию уменьшению рисков и воздействия опасных природных явлений, в частности посредством создания потенциала в области систем раннего предупреждения и оценок в отношении цунами и других связанных с океаном опасных явлений, наводнений и оползней для уменьшения рисков и повышения готовности и устойчивости;
- (c) ассигновать с этой целью сумму в 62 404 100 долл., включая 12 026 200 долларов для МОК, на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора:
 - (a) осуществлять предусмотренные в настоящей резолюции различные мероприятия таким образом, чтобы также обеспечить полное достижение определенных для двух глобальных при-

оритетов – «Африка» и «Гендерное равенство» – ожидаемых результатов, относящихся к Крупной программе II;

- (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Укрепление политики и управления в области НТИ, а также взаимосвязей между наукой, политикой и обществом

- (1) Укрепление политики и управления в области НТИ на национальном, региональном и глобальном уровнях
- (2) Укрепление взаимосвязи между наукой и политикой и содействие развитию и применению науки об устойчивом развитии
- (3) Укрепление взаимосвязи между наукой и обществом в целях содействия обеспечению равенства и интеграции уязвимых групп, включая МОСРГ и коренные народы

Главное направление деятельности 2: Создание институционального потенциала в области естественных и инженерных наук

- (4) Укрепление деятельности по созданию потенциала для исследований и образования в области естественных наук, в том числе посредством использования ИКТ
- (5) Продвижение и применение междисциплинарных инженерных исследований и образования в интересах устойчивого развития

Главное направление деятельности 3: Содействие развитию знаний и потенциала в целях охраны океанов и прибрежных районов и устойчивого управления ими

- (6) Улучшение научного понимания процессов, происходящих в океане и прибрежной зоне, и использование этих знаний государствами-членами для совершенствования управления взаимосвязями между человеком и океаном
- (7) Уменьшение рисков и воздействия опасных явлений, связанных с океаном; принятие мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий; разработка и осуществление государствами-членами политики по охране здоровья экосистем океана
- (8) Укрепление институционального потенциала государств-членов в целях охраны ресурсов океана и прибрежных районов и устойчивого управления ими

Главное направление деятельности 4: Укрепление международного научного сотрудничества в области систем земли, биоразнообразия и уменьшения опасности бедствий

- (9) Расширение глобального сотрудничества в области экологических и геологических наук
- (10) Совершенствование мер уменьшения опасности бедствий; укрепление систем раннего предупреждения об опасных природных явлениях; повышение готовности к бедствиям и устойчивости

Главное направление деятельности 5: Укрепление роли экологических наук и биосферных заповедников

- (11) Усиление использования биосферных заповедников в качестве мест обучения по проблематике справедливого и устойчивого развития, а также смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему

Главное направление деятельности 6: Укрепление безопасности пресноводных ресурсов

- (12) Укрепление мер реагирования на местные, региональные и глобальные задачи в области безопасности водных ресурсов
 - (13) Совершенствование знаний, инноваций и политики, а также укрепление человеческого и институционального потенциала в области безопасности водных ресурсов посредством активизации международного сотрудничества
- (c) представление в предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведений о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий;
- (d) проведение в период 2014-2017 гг. обзора главных направлений деятельности и ожидаемых по ним результатов с охватом межправительственных и международных программ, а также институтов категории 1, относящихся к Крупной программе II, и внесение предложений, касающихся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

22 Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ)

Генеральная конференция,

признавая растущую важность образования и создания потенциала в области водных ресурсов для содействия исследованиям и подготовке специалистов в интересах обоснованного управления природными ресурсами, а также соответствующую роль Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов,

сознавая, что, будучи сугубо внебюджетным институтом, ЮНЕСКО-ИГЕ в последние десять лет служит образцом успешной деятельности, проявляя инновационный и предприимчивый подход к управлению и к осуществлению программ,

1. *предлагает* Совету управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ поддерживать и укреплять роль Института в качестве лидера по образованию, созданию потенциала и исследованиям в области водной проблематики в следующих целях:
 - (a) содействие укреплению потенциала для эффективного решения проблем управления водными ресурсами на всех уровнях в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
 - (b) осуществление различных мероприятий, предусмотренных настоящей резолюцией, таким образом, чтобы также обеспечить полное достижение ожидаемых результатов, определенных по Крупной программе II в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство»;
 - (c) изыскание возможностей для удовлетворения потребностей квалифицированных молодых специалистов по водным ресурсам, которые подают заявления о поступлении в ЮНЕСКО-ИГЕ, но не принимаются в связи с нехваткой помещений;
 - (d) взаимодействие с существующей сетью ЮНЕСКО-ИГЕ из более чем 60 партнерских институтов во всем мире в целях совместного использования возможностей в отношении обеспечения магистерского научного образования, создания потенциала и проведения исследований при строгом контроле качества и на скоординированной основе;
2. *просит* Совет управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) укрепление устойчивого развития с помощью образования и подготовки кадров в области водных ресурсов, главным образом в развивающихся странах;
 - (2) увеличение исследовательского потенциала в водном секторе с обеспечением особого внимания темам, касающимся ЦРТ, и с ориентацией главным образом на решение проблем в развивающихся странах;
 - (3) увеличение потенциала для оказания поддержки местным организациям, занимающимся вопросами водных ресурсов.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

23 Международный центр теоретической физики ЮНЕСКО им. Абдуса Салама (МЦТФ)

Генеральная конференция,

признавая важную роль Международного центра теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ) в рамках Крупной программы II в качестве центра ЮНЕСКО категории 1 в деле упрочения потенциала и знаний в теоретической и прикладной физике, теоретической и прикладной математике и междисциплинарных областях, включая изменение климата и уменьшение опасности бедствий, а также в новых направлениях научной деятельности МЦТФ, касающихся возобновляемых источников энергии, количественной биологии и высокопроизводительных компьютерных вычислений, с обеспечением особого внимания развивающимся странам,

1. *просит* Руководящий комитет и Научный совет МЦТФ в соответствии с Уставом Центра, соглашениями с принимающей страной и настоящей резолюцией при утверждении бюджета МЦТФ на 2014-2015 гг. предусмотреть:
 - (a) осуществление в период 2014-2015 гг. плана действий для Международного центра теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ) на основе трех главных направлений деятельности с обеспечением особого внимания проблематике Африки, гендерного равенства, НРС и МОСРГ, а также молодежи;
 - (b) необходимость в рамках осуществления плана действий для МЦТФ использовать также сотрудничество по линии Юг-Юг и Север Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в целях достижения перечисленных в пункте 3 (a) ожидаемых результатов;
 - (c) укрепление потенциала МЦТФ в отношении исследований, образования и формирования сетей по физико-математическим наукам, а также в новых междисциплинарных сферах в интересах ученых из развивающихся стран, обеспечивая, чтобы штатные научные сотрудники оставались на передовых рубежах в своих областях;

2. *уполномочивает* Генерального директора оказать МЦТФ поддержку путем предоставления с этой целью финансовых ассигнований в сумме 1 015 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
3. *просит* Генерального директора:
 - (a) периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) расширение экспертной компетентности МЦТФ в новых исследовательских областях посредством поощрения междисциплинарных исследований и укрепления программ в новых сферах исследований, касающихся возобновляемых источников энергии, количественной биологии и высокопроизводительных компьютерных вычислений;
 - (2) наращивание потенциала в области фундаментальных наук, в частности по физике и математике, в развивающихся странах с помощью образования и повышения квалификации ученых;
 - (3) расширение воздействия МЦТФ и ЮНЕСКО с помощью активизации информационно-разъяснительных мероприятий и создания региональных партнерских институтов МЦТФ, посредством проведения региональной деятельности, финансируемой местными учреждениями, и путем совершенствования методов обеспечения научного образования и доступа к научным знаниям на базе Интернета;
 - (b) предоставлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий;
4. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ), правительству Италии, государствам-членам и другим структурам, оказывающим Центру поддержку в виде добровольных взносов, и *предлагает* им продолжать оказывать свою поддержку в 2014-2015 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, международные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказывать или возобновить свою поддержку МЦТФ, с тем чтобы обеспечить ему возможность осуществлять и расширять свою деятельность, предусмотренную в настоящей резолюции.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

24

Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов

Генеральная конференция,

ссылаясь на свое решение создать Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (резолюция 31 C/16),

вновь подчеркивая важное значение пресноводных ресурсов в рамках программы ЮНЕСКО и в рамках осуществления ЦРТ, а также роль и ответственность Организации в деле предоставления государствам-членам необходимых услуг в области образования, подготовки кадров и создания потенциала,

рассмотрев документ 37 C/54,

1. *подчеркивает* важное значение обеспечения долгосрочной финансовой жизнеспособности Института с целью предоставления ему возможностей по оказанию на постоянной основе услуг в области образования и создания потенциала, имеющих стратегически важное значение для государств-членов;
2. *вновь выражает* свою искреннюю признательность правительству Нидерландов за его ценную финансовую помощь Институту, а также *благодарит* других доноров за их поддержку;
3. *напоминает*, что Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов осуществляет свою деятельность полностью за счет внебюджетных средств;
4. *признает*, что этот Институт представляет собой уникальную модель в рамках ЮНЕСКО, связанную с особыми задачами;
5. *уполномочивает* Генерального директора продлить срок действия пересмотренного Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов до истечения срока действия нынешнего Соглашения (31 декабря 2013 г.) на следующий трехлетний период (2014-2016 гг.) и автоматически продлить действие Соглашения до 2018 г., при условии, что это не повлечет за собой каких-либо расходов или финансовых рисков для Организации и при выполнении условий, оговоренных в статье 5 Рабочего соглашения (второе продление) и представленных в пункте 8 документа 37 C/54.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

25 Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света

Генеральная конференция,

признавая важность света и оптических технологий для жизни граждан всего мира и для будущего развития общества на многих уровнях,

подчеркивая, что повышение глобальной осведомленности и углубление образования в области науки о свете и основанных на использовании света технологий играют ключевую роль в решении задач, связанных, в частности, с устойчивым развитием, энергией и здоровьем обществ, а также в повышении качества жизни людей как в развитых, так и в развивающихся странах,

учитывая, что внедрение науки о свете и основанных на свете технологий в жизнь имеет решающее значение для настоящих и будущих достижений в области медицины, коммуникаций, индустрии развлечений и культуры, а световые технологии напрямую отвечают потребностям человечества, предоставляя ему доступ к информации и повышая уровень здоровья и благополучия общества,

отмечая, что 2015 г. будет юбилейным для целого ряда важных вех в истории физики света, в частности, 1000-летней годовщины публикации великого труда по оптике Ибн ал-Хайсама, введения понятия световой волны Френелем в 1815 г., электромагнитной теории распространения света Максвелла 1865 г., введения понятия света в космологию благодаря общей теории относительности в 1915 г. и открытия космического микроволнового фона в 1965 г.,

сознавая, что празднование годовщин этих открытий в 2015 г. предоставит несравнимые возможности для того, чтобы подчеркнуть непрерывный характер научных открытий в различных контекстах и уделить особое внимание пропаганде естественно-научного образования и создания потенциала среди молодежи, особенно в развивающихся странах и странах с формирующейся рыночной экономикой, включая Африку,

сознавая также, что в рамках празднования этого Международного года ЮНЕСКО будет играть лидирующую роль в координации, популяризации и осуществлении мероприятий в области науки и технологии света на национальном и региональном уровнях во всем мире,

1. *предлагает* Генеральному директору поддержать все усилия, направленные на провозглашение 2015 г. Международным годом света;
2. *рекомендует* 68-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций принять резолюцию о провозглашении 2015 г. Международным годом света.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

26 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 36 C/31, касающуюся сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ), решение 190 EX/5 (I) и решение 191 EX/5 (III),

1. *утверждает* решение 192 EX/9 Исполнительного совета, не влекущее за собой каких-либо последствий для обычного бюджета;
2. *принимает к сведению* документ 37 C/46;
3. *призывает* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 194-й сессии доклад о возможных путях обеспечения защиты и повышения узнаваемости символики биосферных заповедников, объектов всемирного наследия и предлагаемых глобальных геопарков ЮНЕСКО.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

27 Создание в Монтевидео (Уругвай) регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 190 EX/18, Часть V,

ссылаясь на резолюцию XX-6, принятую на 20-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) ЮНЕСКО в июне 2012 г.,

рассматривая документ 37 C/18 Part II,

1. *приветствует* предложение Уругвая о создании в Монтевидео регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

2. *утверждает* создание в Монтевидео, Уругвай, регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 190-й сессии (190 EX/18 (V));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

28 Создание в Питермарицбурге (Южная Африка) африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть IV, ссылаясь на резолюцию XIX-6, принятую на 19-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) ЮНЕСКО в июле 2010 г., рассмотрев документ 37 C/18 Part III,

1. *приветствует* предложение Южной Африки о создании в Питермарицбурге, африканского центра по научным исследованиям в области глобальных изменений и водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Питермарицбурге, Южная Африка, африканского центра по научным исследованиям в области глобальных изменений и водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (IV));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

29 Создание в Тэджоне (Республика Корея) международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) при Корейском институте водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть IX, ссылаясь на резолюцию XX-6, принятую на 20-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) ЮНЕСКО в июне 2012 г., рассмотрев документ 37 C/18 Part IV,

1. *приветствует* предложение Республики Корея о создании в Тэджоне при Корейском институте водных ресурсов международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Тэджоне (Республика Корея) при Корейском институте водных ресурсов международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (IX));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

30 Создание в Стокгольме (Швеция) международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть X, ссылаясь на резолюцию XX-6, принятую на 20-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) ЮНЕСКО в июне 2012 г., рассмотрев документ 37 C/18 Part V,

1. *приветствует* предложение Швеции о создании международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов при Стокгольмском международном институте водных ресурсов (СМИВР) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой

- ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *принимает к сведению* расхождения между, с одной стороны, проектом соглашения между ЮНЕСКО, правительством Швеции и СМИБР и, с другой стороны, типовым соглашением для центров категории 2, утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103, которые поясняются в Приложении к документу 191 EX/14, Часть X;
 3. *утверждает* создание в Швеции международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (X));
 4. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

31 Создание в Пекине (Китай) международного центра знаний по инженерным наукам и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть V, рассмотрев документ 37 C/18 Part VI,

1. *приветствует* предложение Китая о создании в Пекине международного центра знаний по инженерным наукам и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Пекине (Китай) международного центра знаний по инженерным наукам и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (V));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

32 Создание в Ольборге (Дания) Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть VIII, рассмотрев документ 37 C/18 Part VII,

1. *приветствует* предложение Дании о создании в Ольборге Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Ольборге (Дания) Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (VIII));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

33 Создание в Ланфане (Китай) международного центра по глобальной геохимии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть III, рассмотрев документ 37 C/18 Part VIII,

1. *приветствует* предложение правительства Китая о создании в Ланфане международного центра по глобальной геохимии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Ланфане (Китай) международного центра по глобальной геохимии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (III));

3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

34 Создание в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 191 EX/14, Часть II, рассмотрев документ 37 C/18 Part X,

1. *приветствует* предложение бывшей югославской Республики Македонии о создании в Скопье международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (II));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

35 Создание в Кастельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 192 EX/15, Часть IV, рассмотрев документ 37 C/18 Part XIII,

1. *приветствует* предложение Испании о создании в Кастельет-и-ла-Горналь международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Кастельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (решение 192 EX/15, (IV));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

36 Создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии при Иранском национальном институте океанографии и атмосферных исследований (ИНИОАИ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 192 EX/15, Часть IX, рассмотрев документ 37 C/18 Part XVII,

1. *приветствует* предложение Исламской Республики Иран о создании на ее территории регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) при Иранском национальном институте океанографии и атмосферных исследований (ИНИОАИ) регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии в качестве центра категории 2 под эги-

дой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (решение 192 EX/15, (IX));

3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

37

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

Генеральная конференция,

1. *уполномочивает* Генерального директора:

- (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий по Крупной программе III, в котором центральное место отводится трем главным направлениям деятельности с обеспечением особого внимания Африке, гендерному равенству, наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), а также молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, в том числе коренным народам;
- (b) в рамках осуществления плана действий по Крупной программе III использовать также сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, исследовательскими учреждениями, организациями системы Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в следующих целях:

Стратегическая цель 6: Поддержка инклюзивного социального развития и укрепление межкультурного диалога в целях сближения культур и поощрения этических принципов

- (i) активизация работы в сфере социальных и гуманитарных наук с целью создания возможностей для социальных преобразований и межкультурного диалога, способствующих обеспечению социальной инклюзивности, преодолению нищеты, повышению жизнестойкости в условиях изменения состояния окружающей среды, ликвидации дискриминации, предотвращению насилия, мирному урегулированию и повышению социальной ответственности посредством прогностического и стратегического подхода на основе:
 - укрепления связей между научными исследованиями и выработкой политики в отношении социальных преобразований и культурного плюрализма в интересах устойчивого инклюзивного социального развития, в том числе с участием молодежи и с опорой на многолетний опыт осуществления Программы управления социальными преобразованиями (МОСТ);
 - оказания поддержки в разработке и реализации полностью инклюзивной, опирающейся на права человека и гендерно-ориентированной политики социальной интеграции, нацеленной на содействие повышению благосостояния социально отчужденных и экологически уязвимых групп и формированию культуры мира и ненасилия путем укрепления человеческого и институционального потенциала, на национальном и муниципальном уровнях, с учетом вопросов, относящихся к доступу к информации и новым средствам коммуникации;
 - руководства целенаправленными инициативами в областях образования, науки, культуры, коммуникации и информации в поддержку создания более инклюзивных и жизнестойких обществ и межкультурного диалога на широкой основе;
 - активного использования прогностических методов, критического анализа, философских и гуманитарных наук для систематического отображения существующих и будущих потребностей с точки зрения инклюзивности и устойчивости и подготовки новаторских предложений по разработке мер государственной политики, развивающих связи между фактологически обоснованными и ориентированными на конкретную деятельность исследованиями, выработкой политики и практической деятельностью;
- (ii) дальнейшее укрепление деятельности ЮНЕСКО в области биоэтики и проработка этических, правовых и социальных последствий передовых научных достижений, новых технологий и их практических приложений в рамках инклюзивного международного диалога, в частности посредством:
 - содействия обсуждению на международном, региональном и национальном уровнях вопросов биоэтики в рамках работы Международного комитета по биоэтике (МКБ), Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ) и кафедр ЮНЕСКО по биоэтике и правам человека, включая мониторинг возникающих биоэтических проблем в целях содействия, в случае необходимости, выработке новых норм и созданию национальных комитетов по биоэтике;
 - популяризации действующих нормативно-правовых актов в области биоэтики (Всеобщая декларация о геноме человека и правах человека, Международная декларация о генетических данных человека, Всеобщая декларация о биоэтике и правах человека) и оказание государствам-членам поддержки в их применении;

- обеспечения, посредством образования и информационно-просветительской деятельности, осведомленности соответствующей аудитории о ключевых этических вопросах и имеющихся ресурсах для их решения, в частности, посредством поддержки и развития онлайн-обсерватории по этике (ГОЭ) при содействии МКБ и Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ), и разработки и распространения соответствующих педагогических материалов по этике;
 - популяризации работы Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) как международного форума для экспертного обсуждения вопросов научной ответственности и этических, правовых и социальных аспектов управления наукой и устойчивого развития;
 - разработки всеобъемлющих международных этических, правовых и социальных рамок для науки, основанных на признании и эффективном осуществлении Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников и продолжении работы по ее пересмотру;
 - повышения понимания возможных этических, правовых, экологических и социальных последствий сближения нанотехнологий, биотехнологий, информационных технологий и когнитивистики;
- (iii) обеспечение multidisciplinary и скоординированных действий ЮНЕСКО по вопросам молодежи, в соответствии с оперативной стратегией ЮНЕСКО по вопросам молодежи на 2014-2021 гг., в частности посредством:
- организации предварительных консультаций по вопросам политики и развития потенциала для разработки или пересмотра общесекторальных и инклюзивных мер государственной политики в отношении молодежи в интересах обеспечения равного участия молодых женщин и мужчин и с учетом национальных потребностей;
 - содействия гражданскому становлению молодежи и оказания поддержки молодежным или ориентированным на молодежь инициативам, создающим возможности для демократического участия, социальных новаций и общинного строительства;
 - координации общеорганизационной молодежной программы ЮНЕСКО и обеспечения всестороннего вклада ЮНЕСКО в совместную работу ООН по вопросам молодежи в соответствии с предложенной Генеральным секретарем ООН Пятилетней программой действий и Всемирной программой действий, касающейся молодежи;
- (iv) освоение потенциала спорта как средства мобилизации усилий по обеспечению устойчивого развития, социальной интеграции и соблюдения этических принципов во взаимодействии, в необходимых случаях, с Межправительственным комитетом по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и его постоянным консультативным советом посредством:
- содействия разработке национальной и международной политики в области физического воспитания и спорта в сотрудничестве с учреждениями ООН;
 - содействия формированию надлежащих рамочных основ управления и созданию потенциала для сохранения морально-этических принципов спорта;
 - принятия национальной антидопинговой политики в соответствии с Международной конвенцией 2005 г. о борьбе с допингом в спорте, мониторинга осуществления Конвенции и оказания поддержки в создании потенциала на национальном и региональном уровнях в рамках Фонда по борьбе с допингом в спорте;
- (v) координации применения основанного на правах человека подхода во всех программах и мероприятиях Организации и координации вклада в механизмы ООН по правам человека, такие, как всеобщие периодические обзоры, и в межучрежденческие процессы ООН, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ГОООНВР).
- (c) ассигновать с этой целью сумму в 33 197 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. просит Генерального директора:
- (a) осуществлять предусмотренные в настоящей резолюции различные мероприятия таким образом, чтобы также обеспечить полное достижение определенных для двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство» - ожидаемых результатов, относящихся к Крупной программе III;
 - (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении следующих ожидаемых результатов:
- Главное направление деятельности 1:** Мобилизация усилий в сфере перспективных исследований, знаний и выработки политики для поддержки социальных преобразований, социальной инклюзивности и межкультурного диалога
- (1) Расширение перспективных исследований в области социальных и гуманитарных наук по вопросам социальных преобразований и межкультурного диалога на основе науки об устойчивом развитии и полностью инклюзивных правозащитных и учитывающих гендерную проблематику инициатив с целью укрепления национальной политики в сфере социальных наук и международного научного сотрудничества

- (2) Разработка целенаправленных инициатив в области образования, культуры, науки, коммуникации и информации в поддержку более инклюзивных обществ и более активного межкультурного диалога
- (3) Укрепление потенциала руководителей, организаций гражданского общества и других ключевых заинтересованных сторон в вопросах разработки и осуществления инновационных предложений в области государственной политики в интересах социальной инклюзивности и межкультурного диалога с обеспечением особого внимания обездоленным группам

Главное направление деятельности 2: Расширение возможностей государств-членов в деле регулирования этических, правовых, экологических и социальных последствий проблем, связанных с наукой и технологией, с целью достижения инклюзивного и устойчивого социального развития

- (4) Укрепление потенциала государств-членов в деле решения биоэтических задач и проблем, связанных с наукой и технологией, применения универсальных принципов биоэтики в практической деятельности и всестороннего участия в глобальной дискуссии по биоэтике
- (5) Выявление этических, правовых и социальных последствий передовых научных достижений, новых технологий и их практических приложений

Главное направление деятельности 3: Разработка политики на основе процесса, обеспечивающего широкое участие заинтересованных сторон в сферах работы с молодежью и спорта; оказание поддержки развитию и гражданскому становлению молодежи и содействие применению правозащитного подхода в программах ЮНЕСКО

- (6) Укрепление потенциала государств-членов в деле разработки и осуществления многосторонних и инклюзивных мер государственной молодежной политики и обеспечение активного участия молодых людей в общественном строительстве и демократических процессах
 - (7) Разработка и осуществление государствами-членами инклюзивной государственной политики с участием многих заинтересованных сторон в области физической культуры, спорта и борьбы с допингом
 - (8) Дальнейшая интеграция правозащитного подхода в мероприятия всех крупных программ ЮНЕСКО и на всех стадиях программного цикла
- (c) представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий;
- (d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, относящихся к Крупной программе III, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки.

Резолюция принята по докладу Комиссии SHC на 175-м пленарном заседании 1920 ноября 2013 г.

38

Деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС В)

Генеральная конференция,

рассмотрев документы 37 C/INF.14 и 37 C/INF.16,

признавая, что международные конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС), которые были организованы ЮНЕСКО в Париже в 1976 г., в Москве в 1988 г., в Пунта-дель-Эсте в 1999 г., в Афинах в 2004 г. и в Берлине в 2013 г., являются важнейшей глобальной платформой для разработки международной политики в области спорта и физического воспитания,

напоминая, что рекомендации этих конференций способствовали укреплению образовательных, культурных и социальных аспектов спорта и физического воспитания во всем мире и повысили осведомленность о новых явлениях, а также глобальных задачах в сфере спорта и физического воспитания,

будучи уверенной, что качественное физическое воспитание и доступ к спорту для всех являются важными предпосылками для индивидуального и социального развития, ключевым вкладом в образование, крупным социально-экономическим фактором и связующей силой, способствующей укреплению мира и понимания между народами,

памятуя о том, что политические, социальные и культурные изменения, ставшие результатом постоянного прогресса медийных и коммуникационных технологий, создают по всему миру новые возможности для развития спорта, но также являются источником новых проблем и задач как для спортивных организаций, так и для правительств в отношении защиты прав человека в области спорта,

- подчеркивая*, что в связи с глобальными угрозами морально-этическим принципам спорта международная борьба с допингом, коррупцией и манипуляцией в спорте нуждается в решительной поддержке со стороны всех государств – членов ЮНЕСКО, в частности посредством осуществления Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (2005 г.), принятой на МИНЕПС IV, а также Берлинской декларации (2013 г.), принятой более чем 120 государствами – членами ЮНЕСКО на МИНЕПС V,
- приветствуя* меры, принятые ЮНЕСКО, ее Межправительственным комитетом по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и ее государствами-членами для организации МИНЕПС V, состоявшейся в Берлине с 28 по 30 мая при щедрой поддержке Германии,
1. *одобряет* обязательства, рекомендации и призывы, содержащиеся в Берлинской декларации;
 2. *предлагает* государствам-членам выполнять эти рекомендации и призывы;
 3. *просит* Генерального директора обеспечить ЮНЕСКО ведущую роль в деятельности по итогам МИНЕПС V посредством использования Берлинской декларации в качестве основополагающего руководства для будущих мероприятий в рамках программы ЮНЕСКО в области борьбы с допингом и спорта, избегая при этом принятия на себя каких-либо дополнительных финансовых обязательств в рамках обычного бюджета;
 4. *призывает* СИГЕПС поддерживать деятельность по итогам Берлинской декларации, а также мониторинг ее выполнения;
 5. *поддерживает* выводы МИНЕПС V и *приветствует* первое совещание по ее итогам для региона Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшееся недавно в Боготе при поддержке правительства Колумбии, относительно пересмотра Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО (1978 г.);
 6. *просит также* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 194-й сессии доклад о целесообразности пересмотра Хартии, который в идеале должен содержать обзор оперативных последствий такого пересмотра, и *делегирует* Исполнительному совету полномочия для принятия решения о целесообразности;
 7. *просит далее* Генерального директора при поддержке СИГЕПС в консультации с государствами-членами и при наличии внебюджетных средств подготовить проект текста пересмотренной Хартии для представления Исполнительному совету на его 196-й сессии с целью ее последующего рассмотрения и принятия Генеральной конференцией на ее 38-й сессии при условии, что Исполнительный совет на своей 194-й сессии примет решение о целесообразности пересмотра Хартии.

Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

39

Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного дня спорта и физической активности

Генеральная конференция,

напоминая о решении 192 EX/38, в котором Исполнительный совет приветствовал и поддержал содержащуюся в Декларации третьего Международного форума ООН по спорту в интересах мира и развития рекомендацию провозгласить Международный день спорта и физической активности,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на своей 67-й сессии 23 августа 2013 г. резолюции 67/296, провозглашающей 6 апреля *Международным днем спорта на благо развития и мира*,

напоминая о резолюции 67/17, которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 28 ноября 2012 г. и в которой признается способность спорта содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, устойчивому развитию и миру,

подтверждая основополагающие принципы, закрепленные в Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО и Олимпийской хартии,

признавая уникальные возможности спорта в деле содействия социальной интеграции,

1. *предлагает* Генеральному директору сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, соответствующими международными организациями, национальными спортивными организациями, гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, а также другими соответствующими заинтересованными сторонами в праздновании Международного дня спорта на благо развития и мира и повышении информированности о нем, как указано в документе 37 C/60;
2. *просит* Генерального директора в рамках документа 37 C/5 включить участие ЮНЕСКО в праздновании Международного дня спорта на благо развития и мира в деятельность по выполнению рекомендаций пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V), а также по осуществлению Берлинской декларации;
3. *подчеркивает*, что любые дополнительные мероприятия, которые могут быть связаны с празднованием Международного дня спорта на благо развития и мира, должны осуществляться при условии наличия внебюджетных средств;

4. *предлагает* Генеральному директору представить на 38-й сессии Генеральной конференции доклад о выполнении данной резолюции.

Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

40 Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии в 1974 г.

Генеральная конференция, ссылаясь на решения 189 EX/13 (III), 190 EX/24 (IV) и 192 EX/10, в исполнение статьи 10 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, рассмотрев документ 37 C/59,

1. *постановляет* пересмотреть Рекомендацию 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников с целью отражения современных этических и нормативно-правовых задач в области управления наукой и отношений между наукой и обществом с учетом, среди прочего, Декларации 1999 г. о науке и использовании научных знаний и Всеобщей декларации 2005 г. о биоэтике и правах человека, для формулирования убедительных и актуальных положений о научной этике в качестве фундамента научной политики, способствующей формированию организационно-правовых основ для реализации пункта 1 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека;
2. *предлагает* Генеральному директору провести подготовительную работу по такому пересмотру в консультации с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами в течение четырехлетнего периода 2014-2017 гг., по мере возможности за счет принятия различных экономных мер, в частности, в двухлетний период 2014-2015 гг., а также посредством привлечения в 2016-2017 гг. внебюджетных средств в размере 120 000 долл.; представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии промежуточный доклад о мерах, принятых для пересмотра Рекомендации 1974 г., в котором должны содержаться, в частности, предложения по финансированию совещания специального комитета, состоящего из назначаемых государствами-членами экспертов по техническим и правовым вопросам, на которое в качестве полноправных участников должны приглашаться все государства-члены (совещание категории II), с тем чтобы Генеральная конференция могла принять официальное решение по этому вопросу; и представить ей на ее 39-й сессии проект пересмотренной Рекомендации о статусе научно-исследовательских работников;
3. *призывает* государства-члены и потенциальных доноров обеспечить внебюджетное финансирование для проведения более содержательных консультаций по вопросу о пересмотре Рекомендации 1974 г. и, в частности, для созыва совещания специального комитета, состоящего из назначаемых государствами-членами экспертов по техническим и правовым вопросам (совещание категории II), не менее чем за четыре месяца до открытия 39-й сессии Генеральной конференции.

Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

41 Создание в Чунджу (Республика Корея) международного центра боевых искусств в интересах развития молодежи и повышения ее активности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 C/103 и решение 191 EX/14, Часть VI, рассмотрев документ 37 C/18 Part IX,

1. *приветствует* предложение Республики Корея о создании в Чунджу Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103 ;
2. *утверждает* создание в Чунджу (Республика Корея) Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 191-й сессии (решение 191 EX/14, (VI));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

Крупная программа IV – Культура*Генеральная конференция*1. *уполномочивает* Генерального директора:

- (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий по Крупной программе IV, структура которого основывается на двух главных направлениях деятельности с обеспечением особого внимания Африке, гендерному равенству, наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), а также молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы;
- (b) использовать также в рамках осуществления плана действий для Крупной программы IV сотрудничество по линиям Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов выполнения программы, обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы и продолжать проведение информационно-разъяснительной деятельности в отношении роли культуры как посредника и движущей силы устойчивого развития для включения культуры в повестку дня в области развития после 2015 г. в следующих целях:

Стратегическая цель 7: Охрана, популяризация и передача наследия

- (i) охрана и сохранение культурного наследия во всех его формах и популяризация его рационального и устойчивого использования с тем, чтобы подчеркнуть центральную роль наследия в обеспечении устойчивого развития, примирения и диалога как внутри стран, так и между ними, в том числе посредством укрепления связей с другими соответствующими конвенциями, в частности, Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией, а также межправительственными программами и, в частности, Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО и программой «Человек и биосфера»; укрепление в особенности конкретной работы по осуществлению Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и активизация международных усилий, необходимых для обеспечения ее эффективного выполнения и поступательного развития;
- (ii) дальнейшее осуществление флагманских инициатив в области культурного взаимодействия и межкультурного диалога, таких как проект «Невольничий путь», и использование в педагогических целях трудов ЮНЕСКО по всеобщей и региональной истории и, в частности, «*Всеобщей истории Африки*»;
- (iii) содействие укреплению социальной и образовательной роли музеев как фактора межкультурного диалога, в том числе их ключевой роли в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, и развитию связи музеев со всеми конвенциями в области культуры;
- (iv) предоставление детям и молодежи базовых знаний в отношении сохранения и ценности наследия, развитие взаимопонимания и создание сетей на уровне учащихся и преподавателей, повышение осведомленности местных сообществ о своем наследии, в том числе с помощью объединенной программы «Всемирное наследие в руках молодежи».

Стратегическая цель 8: Поощрение творчества и разнообразия форм культурного самовыражения

- (v) укрепление правовой, политической и институциональной среды, способствующей развитию живого наследия и творчества и поддержанию разнообразия форм культурного самовыражения путем охраны нематериального культурного наследия и поддержки создания динамичной индустрии культуры и творчества и, в частности, механизмов, способствующих местному производству товаров и услуг культурного назначения, развитию местных рынков и доступу к платформам для их распространения/обмена ими во всем мире, тем самым подчеркивая роль индустрии культуры и творчества в сокращении масштабов нищеты посредством создания рабочих мест и генерирования доходов и подтверждая наличие связи между культурой и устойчивым развитием в повестке дня в области развития после 2015 г. Особое внимание будет уделяться наращиванию потенциала в приоритетных областях и, в частности, среди молодежи. Внимание будет также уделяться активизации международных дискуссий с целью улучшения социально-экономических условий для творческих работников.
 - (c) ассигновать с этой целью сумму в 54 121 700 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора:
- (a) осуществлять предусмотренные в настоящей резолюции различные мероприятия таким образом, чтобы также обеспечить полное достижение определенных для двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство» - ожидаемых результатов, относящихся к Крупной программе IV;
 - (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Охрана, сохранение, популяризация и передача культуры, наследия и истории в интересах диалога и развития

- (1) идентификация, охрана, мониторинг и устойчивое управление материальным культурным наследием государствами-членами, в частности посредством эффективного осуществления Конвенции 1972 г.;
- (2) содействие диалогу по вопросам политики для борьбы с незаконным ввозом, вывозом и передачей права собственности на культурные ценности посредством расширенного, усиленного и более эффективного международного сотрудничества, включая осуществление Конвенции 1970 г. и повышение потенциала музеев;
- (3) разработка и осуществление глобальных, стратегических и перспективных направлений деятельности в рамках эффективного осуществления Конвенции 1954 г. и двух ее протоколов и достижение множительного эффекта;
- (4) разработка и осуществление глобальных, стратегических и перспективных направлений деятельности в рамках эффективного осуществления Конвенции 2001 г. и достижение множительного эффекта;
- (5) расширение доступа к знаниям путем популяризации совместной истории и памяти в целях примирения и диалога;

Главное направление деятельности 2: Поддержка и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, охрана нематериального культурного наследия и развитие индустрий культуры и творчества

- (6) укрепление и использование национальных потенциалов в интересах охраны нематериального культурного наследия, в том числе языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.;
 - (7) укрепление и использование национального потенциала разработки политики и мер для поощрения разнообразия форм культурного самовыражения посредством эффективного осуществления Конвенции 2005 г.;
- (с) представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий;
- (d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, относящихся к Крупной программе IV, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

43 **Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нормативно-правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 191 EX/8, содержащий предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нового нормативно-правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций,

принимая к сведению выводы Совещания экспертов по охране и популяризации музеев и коллекций (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 11-14 июля 2012 г.) о том, что существующих правовых актов недостаточно для решения новых задач и проблем, связанных с этим вопросом,

принимая во внимание новые задачи и проблемы и новые подходы, касающиеся охраны и популяризации музеев и коллекций, и экономическую, социальную и научно-образовательную роль музеев, а также их роль в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей,

напоминая о том, что в быстро меняющемся мире ЮНЕСКО в сотрудничестве с Международным советом музеев (ИКОМ) должна играть ведущую роль в формулировании принципов и руководящих положений для поддержки усилий государств-членов в деле разработки и укрепления политики в отношении музеев во всех формах, включая научные исследования, с учетом потребностей и устремлений местных общин,

предлагает Генеральному директору подготовить в рамках внебюджетного финансирования в тесном сотрудничестве с ИКОМ и в консультациях с государствами-членами предварительный текст нового не имеющего обязательной силы правового акта об охране и популяризации роли музеев и коллекций в виде Рекомендации в дополнение к существующим нормативно-правовым документам и представить его Генеральной конференции на ее 38-й сессии.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

44

Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43*Генеральная конференция,**напоминая* о резолюции 36 С/43, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколах, о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), о включении Старого города Иерусалима в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО относительно защиты культурного наследия,*заверяя*, что ничто в настоящей резолюции, которая направлена на охрану культурного наследия Старого города Иерусалима, никоим образом не наносит ущерба соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, в частности соответствующим резолюциям Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,*рассмотрев* документ 37 С/16,

1. *выражает свою искреннюю благодарность* Генеральному директору за ее неустанные усилия по охране культурного наследия Старого города Иерусалима согласно резолюции 35 С/49 Генеральной конференции и *вновь высказывает свою озабоченность* по поводу препятствий и практики, одностороннего или иного характера, сказывающихся на сохранении отличительного характера Старого города Иерусалима;
2. *благодарит* международных доноров за их щедрый вклад в осуществление Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима и *призывает* государства-члены и международное донорское сообщество путем внебюджетного финансирования оказать дополнительную поддержку мероприятиям, направленным на сохранение культурного наследия Старого города Иерусалима, в частности в рамках Плана действий;
3. *выражает свою признательность* Генеральному директору за прогресс, достигнутый в осуществлении консервации, восстановления и подготовки кадров в Старом городе Иерусалима, в частности в отношении создания Института по сохранению архитектурного наследия в сотрудничестве с Ассоциацией социального обеспечения благодаря финансовому взносу Европейской комиссии, в успешном создании Центра Аль-Акса для реставрации исламских рукописей, расположенного в медресе Аль-Ашрафия, и в переоборудовании и активизации деятельности Исламского музея Аль-Харам аш-Шариф благодаря щедрому финансовому взносу Саудовской Аравии;
4. *признает* озабоченность, выраженную по поводу израильских археологических раскопок и работ в «Старом городе и по обеим сторонам стен» Старого города Иерусалима и его стен;
5. *предлагает* Генеральному директору продолжать ее усилия в отношении соответствующих сторон в целях сохранения выдающейся универсальной ценности Старого города Иерусалима; *напоминая*, что этот пункт включен в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета,
6. *предлагает* Генеральному директору представить ей на ее 38-й сессии доклад о ходе выполнения Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима и *постановляет* включить этот пункт в повестку дня ее 38-й сессии.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

45

Сотрудничество ЮНЕСКО с мировой столицей исполнительских искусств*Генеральная конференция,**принимая во внимание*, что Организация Объединенных Наций признала культуру в качестве фактора развития индустрии творчества, движущей силы устойчивого развития и неотъемлемой части культуры мира, что было закреплено в резолюции 66/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и подтверждено в Декларации Ханчжоу,*вновь подтверждая* важную роль исполнительских видов искусства (театр, драматическое искусство, танцы, музыкальное творчество и соответствующие дисциплины) в истории человечества, их ценность в деле поощрения взаимопонимания, терпимости и диалога, а также в качестве нематериального наследия, обогащающего наш мир, и необходимость их сохранения и поощрения и использования инновационных подходов в рамках Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения,*напоминая*, что ЮНЕСКО поддерживает плодотворные и давние партнерские связи в области художественного творчества и искусства с Международным институтом театра (МИТ), неустанно осуществляющего с момента своего создания под эгидой ЮНЕСКО в 1948 г. миссию по содействию международному обмену знаниями и опытом в области исполнительского искусства и последовательно стремящегося использовать воздействие исполнительского искусства как необходимого связующего элемента обеспечения инклюзивности, международного взаимопонимания и мира,*напоминая также*, что МИТ уже более 60 лет принимает участие в проводимых ЮНЕСКО мероприятиях глобального характера, таких как Всемирный день театра и Международный день танца, в том числе в усилиях, направленных на содействие развитию сферы исполнительского искусства в странах Африки и в развивающихся странах, на повышение статуса творческих ра-

ботников, в особенности женщин, и на укрепление роли театра в обеспечении социальной сплоченности, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях, будучи уверена в том, что выбор МИТ и его филиалами во взаимодействии с ЮНЕСКО определенного города на один год в качестве мировой столицы исполнительских искусств может служить мерой стимулирования и популяризации эффективного использования культуры в интересах мира и устойчивого развития,

подчеркивая, что выбранный город и участвующие международные профессиональные организации должны будут в течение всего года предпринимать особые усилия по проведению в нем значимых мероприятий, уделяя особое внимание вопросам профессиональной подготовки и обучения в области исполнительского искусства и обеспечивая услуги в сфере культуры для уязвимых групп населения в интересах социальной сплоченности и социальных преобразований, а также способствуя различным формам художественного самовыражения,

1. одобряет предложенную инициативу и призывает государства – члены ЮНЕСКО и Секретариат провести совместно с Международным институтом театра в качестве координатора работу по применению на практике стандартных критериев отбора, отвечающих духу государственно-частного партнерства, в интересах последовательного креативного развития сценической профессии и художественного образования с обеспечением увязки и координации усилий со всеми регионами мира;
2. отмечает, что провозглашение мировой столицы исполнительских искусств не будет иметь финансовых последствий для ЮНЕСКО и не потребует значительных взносов в натуральной форме,
3. настоятельно призывает Генерального директора обеспечить моральную и интеллектуальную поддержку Организации в разработке и осуществлении этого проекта.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

46 Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 C/103, рассмотрев документ 37 C/COM.CLT/DR.3,

1. приветствует предложение Аргентины о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
2. предлагает Исполнительному совету на его 194-й сессии рассмотреть проект соответствующего соглашения и утвердить, если он сочтет целесообразным, создание в помещениях виллы Окампо регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
3. предлагает также Исполнительному совету уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

47 Создание в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия для стран Азиатско-Тихоокеанского региона в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 192 EX/15, Часть V, рассмотрев документ 37 C/18 Part XIV,

1. приветствует предложение Индии о создании в Дехрадуне центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия для стран Азиатско-Тихоокеанского региона в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. утверждает создание в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия для стран Азиатско-Тихоокеанского региона в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (192 EX/15 (V));
3. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

48 Создание в Алжире (Алжир) регионального центра по сохранению нематериального культурного наследия в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Генеральная конференция,
напоминая о резолюции 35 С/103 и решении 192 EX/15, Часть VI,
рассмотрев документ 37 С/18 Part XV,

1. *приветствует* предложение Алжира о создании в Алжире регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с глобальной всеобъемлющей стратегией и директивами создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 С/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 С/103;
2. *утверждает* создание в Алжире (Алжир) регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (решение 192 EX/15, (VI));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

49 Крупная программа V – Коммуникация и информация

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий по Крупной программе V, структура которого основывается на двух главных направлениях деятельности, с уделением особого внимания Африке, гендерному равенству, наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), а также молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы;
 - (b) в рамках осуществления плана действий по Крупной программе V также использовать сотрудничество по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки программы в следующих целях:

Стратегическая цель 9: Поощрение свободы выражения мнений, развития средств информации и доступа к информации и знаниям

- (i) активное повышение информированности общественности и мобилизация международной кампании в целях поддержки и поощрения свободы выражения мнений и доступа к информации в оффлайновом и онлайн-формате в качестве неотъемлемых прав человека. Это будет достигаться, в том числе, через проведение Всемирного дня свободы печати (3 мая), присуждение Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати и организацию других соответствующих местных, региональных и международных мероприятий. Свободный обмен информацией будет также поощряться путем тесного взаимодействия с правительствами, средствами информации, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами в целях разработки и осуществления соответствующей политики и законодательных рамок. Эти усилия будут дополнены укреплением и повышением эффективности систем подотчетности средств информации, действующих на основе саморегулирования, и мерами, направленными на принятие профессиональных и этических стандартов в средствах информации;
- (ii) выполнение ведущей роли в отношении международных усилий по защите журналистов путем координации Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, а также путем осуществления Плана работы ЮНЕСКО в этой области посредством оказания содействия в сборе информации в соответствии с мандатом ЮНЕСКО в рамках проведения Всеобщего периодического обзора Советом по правам человека Организации Объединенных Наций и повышения осведомленности правительств и средств информации в отношении роли журналистов в деле построения подлинно демократических обществ и важности обеспечения их безопасности;
- (iii) содействие в формировании среды, в которой поощряются свободные и независимые средства информации, особенно в странах с переходной экономикой и с постконфликтной ситуацией. Это будет достигаться путем поощрения обучения журналистской профессии, поддержки в деле создания и развития независимых учреждений и побуждения правительств к формированию соответствующих благоприятных условий для развития средств информации;
- (iv) поощрение плюрализма средств информации, в том числе в рамках проведения Всемирного дня радио (13 февраля) и работы с общинными средствами информации, в

- частности с общинными радиостанциями, в целях принятия руководящих принципов составления программ для обеспечения представленности женщин и молодежи;
- (v) содействие обеспечению гендерного равенства с точки зрения содержания информационных материалов и управления средствами информации путем развития партнерства с учреждениями средств информации с целью внедрения и поощрения использования гендерно ориентированных показателей для средств информации. Организация будет укреплять альянсы с партнерскими средствами информации, поощрять и развивать такие механизмы, как инициатива «Женщины создают новости»;
 - (vi) расширение прав и возможностей граждан, особенно молодежи, в плане обеспечения доступности и плодотворного использования огромного объема информации и знаний путем поощрения разработки и включения в национальную политику и стратегии учебных программ повышения медийной и информационной грамотности (МИГ), а также посредством укрепления связей с молодежными организациями и другими партнерами в целях демонстрации преимуществ, связанных с повышением МИГ;
 - (vii) поддержка свободных, независимых и плюралистических средств информации во всех государствах-членах, в том числе в рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК);
 - (viii) укрепление и поощрение глобального развития средств информации путем проведения оценок в отношении национальных СМИ на основе разработанных ЮНЕСКО показателей развития средств информации (ПРСИ);
 - (ix) укрепление потенциала журналистов, преподавателей журналистики и готовящих журналистов учреждений на основе типовых учебных программ ЮНЕСКО, обеспечивающих качество профессиональной подготовки в этой области, с уделением внимания подготовке женщин-журналистов. Содействие устойчивому развитию путем обучения журналистов умению готовить материалы по научной проблематике, вопросам развития и демократического управления;
 - (x) расширение возможностей государств-членов в деле преодоления отставания в области цифровых технологий и решения проблемы доступа путем оказания поддержки в вопросах разработки рамок политики в отношении всеобщего доступа к информации, к информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) и открытым решениям, в том числе в рамках инициативы «Открытые образовательные ресурсы» (ООР) и Стратегии открытого доступа, а также поощрение государств-членов к осуществлению национальной политики, соответствующей положениям Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству;
 - (xi) содействие обеспечению всеобщего доступа к имеющимся у государств-членов информационным ресурсам и знаниям путем применения ИКТ, использования новых инициатив в области повышения медийной и информационной грамотности (МИГ) и развития альтернативных компьютерных средств (и программ) непрерывного образования и обучения на протяжении всей жизни, включая усовершенствованные широкополосные ИКТ, мобильные устройства и открытые решения, особенно предназначенные для использования преподавателями, исследователями, специалистами в области информации и учеными;
 - (xii) вклад в построение обществ знаний, в том числе посредством выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), и оказания поддержки программе «Информация для всех» (ПИДВ) путем содействия реализации и расширению охвата деятельности в их приоритетных областях, в частности в Африке и малых островных развивающихся государствах (МОСРГ);
 - (xiii) укрепление программы «Память мира» и ее дальнейшее позиционирование в качестве глобального механизма поиска ответов на вызовы, связанные с сохранением документального наследия, в том числе в цифровой и оцифрованной форме, и обеспечение передовых позиций в условиях новых тенденций и процессов в этой области;
 - (xiv) укрепление программы «Память мира» посредством задействования дополнительных людских и финансовых ресурсов и осуществление плана действий по укреплению программы «Память мира», утвержденного Исполнительным советом на его 191-й сессии, с должным учетом существующих бюджетных ограничений.
- (c) ассигновать с этой целью сумму в 32 714 600 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. просит Генерального директора:
- (a) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные в настоящей резолюции таким образом, чтобы обеспечить полное достижение ожидаемых результатов, которые определены в рамках КП V в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство»;
 - (b) периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Поощрение формирования благоприятных условий для обеспечения свободы выражения, свободы печати и безопасности журналистов, содействие расширению плюрализма и участия общественности в работе средств информации и оказание поддержки устойчивым и независимым учреждениям средств информации

- (1) укрепление условий для обеспечения свободы выражения мнений, свободы прессы, безопасности журналистов и саморегулирования в отношении как онлайн-овых, так и офлайн-овых медиа-платформ, особенно в странах с постконфликтной ситуацией и странах с переходной экономикой, с помощью благоприятствующей этому политики и практики;
- (2) поддержка плюралистических средств информации, в том числе путем принятия политики, учитывающей гендерные аспекты, а также посредством усиления политики и практики в отношении общинных средств информации наряду с расширением прав и возможностей граждан, особенно молодежи, благодаря повышению уровня медийной и информационной грамотности (МИГ);
- (3) содействие обеспечению независимости и устойчивости национальных учреждений средств информации с помощью инновационных, актуальных с точки зрения политики и способствующих расширению знаний проектов в рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК), а также посредством наращивания потенциала для журналистов и школ журналистики;

Главное направление деятельности 2: Содействие обеспечению всеобщей доступности и сохранности информации и знаний

- (4) содействие распространению в государствах-членах программы открытых решений для обществ знаний (открытых образовательных ресурсов, открытого доступа, бесплатного программного обеспечения с открытым кодом источника, открытой учебной платформы, открытых данных, открытого облачного сервиса) и доступа к ИКТ, в том числе для инвалидов и для всех языков;
 - (5) сохранение документального наследия человечества во всех его формах посредством укрепления программы «Память мира»;
 - (6) оказание поддержки государствам-членам в выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и укрепление всеобщего доступа к информации, в том числе с помощью программы «Информация для всех» (ПИДВ);
- (с) предоставлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий;
- (d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов, в том числе межправительственных и международных программ, относящихся к Крупной программе V, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки.

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

50

Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2008-2013 гг.)

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 37 C/51 «Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (2008-2013 гг.)»,

1. *выражает признательность* Президиуму и Совету программы «Информация для всех» (ПИДВ) за их вклад в подготовку этого обзора;
2. *принимает к сведению* тот факт, что 52 государства-члена внесли значимый вклад в проведение обзора
3. *подтверждает* свою приверженность глобальной цели обеспечения всеобщего доступа к информации и знаниям для всех, а также приоритетам программы «Информация для всех»;
4. *принимает также к сведению* выраженные государствами-членами мнения и соглашается с выводами и заключениями по результатам проведенного обзора;
5. *предлагает* государствам-членам и всем соответствующим заинтересованным сторонам принять во внимание выводы из обзора ПИДВ при разработке и осуществлении соответствующей национальной политики, программ и стратегий в целях построения справедливых и инклюзивных обществ знаний;
6. *настоятельно призывает* государства-члены укреплять свое участие и вклад в программу «Информация для всех».

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

51 Доклад Генерального директора об осуществлении деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 36 С/56, в которой Генеральному директору было предложено укреплять ведущую роль ЮНЕСКО в процессе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО),

признавая растущее значение информационных и коммуникационных технологий и их воздействие на развитие во всех областях, относящихся к компетенции ЮНЕСКО,

подчеркивая важность многостороннего участия в процессе деятельности по итогам ВВИО,

признавая результаты, достигнутые в рамках организованного ЮНЕСКО первого совещания по обзору ВВИО+10,

1. *поддерживает* Итоговое заявление, принятое на организованном ЮНЕСКО в феврале 2013 г. первом совещании по обзору ВВИО+10;
2. *предлагает* государствам-членам и другим партнерам содействовать продвижению Итогового заявления в качестве вклада в проведение общего обзора ВВИО+10;
3. *просит* Генерального директора:
 - (a) продолжить использование сравнительных преимуществ и междисциплинарного характера ЮНЕСКО в интересах устойчивого развития путем содействия осуществлению межсекторальных мероприятий в области построения инклюзивных обществ знаний;
 - (b) продолжить укрепление ведущей роли ЮНЕСКО в процессе ВВИО посредством активного участия, среди прочего, в проведении обзора деятельности по итогам ВВИО;
 - (c) *представить* Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад об осуществлении деятельности по итогам ВВИО с целью обсуждения вопроса о вкладе Организации в процесс ВВИО после 2015 г.

Резолюция принята по докладу Комиссии С1 на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

52 Связанные с Интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 37 С/61,

ссылаясь на резолюцию 36 С/57 и решения 190 EX/5 (III) и 192 EX/40,

принимая во внимание важнейшую роль этических аспектов информационного общества в рамках мандата ЮНЕСКО и ряд мероприятий, исследований, публикаций, докладов и других направлений деятельности в данной области, получивших поддержку Организации с 1995 г.,

принимая к сведению доклад Генерального директора об осуществлении деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), содержащийся в документе 37 С/55, и Итоговое заявление, принятое на организованном ЮНЕСКО в феврале 2013 г. первом совещании по обзору ВВИО+10,

памятуя о том, что в Итоговом заявлении всем заинтересованным сторонам предлагается защищать конфиденциальность личной информации и поощрять уважение человеческого достоинства, на которые каждый человек имеет право рассчитывать в киберпространстве, и содержится призыв содействовать междисциплинарному анализу и обсуждению на международном уровне этических проблем, связанных с появлением новых технологий, и проблем информационного общества,

будучи привержена цели обеспечения в полном объеме прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, применительно к киберпространству,

вновь подтверждая права, закрепленные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в том числе право на свободу выражения мнений, право не подвергаться произвольному или незаконному посягательству на неприкосновенность частной жизни, семьи, жилища или переписки и право пользоваться защитой закона от таких посягательств или нападков в соответствии со статьей 12 Всеобщей декларации прав человека и статьями 17 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая к сведению доклад A/HRC/23/40 Специального докладчика о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение,

ссылаясь также на резолюцию Совета по правам человека Организации объединенных Наций 20/8 «О поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете», в которой указывается, что те же права, которые человек имеет в оффлайновой среде, должны также защищаться и в онлайн-среде,

отмечая, что конфиденциальность является важнейшим условием защиты журналистских источников информации, позволяющим обществу пользоваться плодами журналистских расследований с целью оздоровления власти и обеспечения верховенства закона, и что право на такую конфиденциальность не должно подвергаться произвольному или незаконному посягательству,

отмечая далее, что с учетом трансграничного характера информационных потоков проблемы, касающиеся киберпространства, должны решаться на национальном, региональном и глобальном уровнях в рамках широкого многостороннего диалога,

подчеркивая роль ЮНЕСКО в проведении многосторонней международной дискуссии по вопросам, связанным с Интернетом, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества,

1. просит Генерального директора подготовить всеобъемлющее исследование по вопросам, связанным в пределах компетенции ЮНЕСКО с использованием Интернета, в том числе по вопросам доступа к информации и знаниям, свободы выражения мнений, конфиденциальности и этическим аспектам информационного общества, в котором содержались бы возможные варианты дальнейших действий в рамках открытого для всех многостороннего процесса с участием правительств, частного сектора, гражданского общества, международных организаций и технического сообщества для использования при подготовке ее доклада на 38-й сессии Генеральной конференции об осуществлении деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)¹;
2. просит обеспечить, чтобы этот процесс был открытым для всех государств-членов и опирался на накопленные ЮНЕСКО знания и опыт в этих вопросах, а также задействовать существующие соответствующие дискуссионные площадки;
3. просит также Генерального директора на регулярной основе информировать государства-члены, в том числе Исполнительный совет в ходе его 196-й сессии, о проделанной в рамках вышеупомянутого процесса работе;
4. призывает государства-члены в полной мере участвовать в этом процессе и приложить все усилия, в том числе за счет внебюджетных взносов, для финансирования дополнительных встреч и иных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

53

Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов целесообразности принятия нормативного документа по обеспечению сохранности и доступности документального наследия

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 37 C/48,

ссылаясь на решение 191 EX/11 (II),

напоминая о Хартии ЮНЕСКО о сохранении цифрового наследия 2003 г.,

1. принимает к сведению выводы предварительного исследования технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного документа по обеспечению сохранности и доступности документального наследия;
2. предлагает Генеральному директору представить ей на 38-й сессии проект рекомендации по обеспечению сохранности и доступности документального наследия, в том числе цифрового наследия;
3. призывает государства-члены и возможных доноров обеспечить внебюджетное финансирование для проведения более подробных консультаций, касающихся разработки предложенного проекта Рекомендации.

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

54

Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности

Генеральная конференция,

признавая, что реализация на практике концептуального видения ЮНЕСКО в отношении обществ знаний обусловлена преодолением проблем, связанных с инфраструктурой и доступом к информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ), и созданием для всех граждан возможности активного и эффективного участия в процессе формирования обществ знаний,

принимая к сведению одобрение Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ) на его седьмой сессии Рекомендаций ИФЛА в области медийной и информационной грамотности (МИГ),

принимая также к сведению председательство Филиппин в Рабочей группе Президиума Межправительственного совета по вопросам информационной грамотности,

признавая, что медийная и информационная грамотность имеют ключевое значение для обучения на протяжении всей жизни и являются необходимым условием устойчивого развития,

1

Этот процесс не является какой-либо частью многоэтапной процедуры по разработке, рассмотрению и претворению в жизнь принятых Генеральной конференцией деклараций, хартий и других аналогичных нормативных документов, которые не предусмотрены Правилами процедуры, касающимися рекомендаций государствам-членам и международным конвенциям, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, согласно Приложению G к «Основным документам Организации», если государства-члены не решат иначе.

признавая также, что МИГ являются средством достижения цели всеобщего и равноправного доступа к информации и знаниям,

1. *выражает признательность* ИФЛА за ее усилия по разработке Рекомендаций в области медийной и информационной грамотности;
2. *предлагает* государствам-членам одобрить Рекомендации в области медийной и информационной грамотности;
3. *предлагает также* государствам-членам принять во внимание Рекомендации в области медийной и информационной грамотности при планировании будущих стратегий, политики и инициатив в области образования, обучения на протяжении всей жизни, распространения грамотности, а также в других областях, которые будут способствовать построению общества знаний.

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

55 **Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций (ИФЛА) о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию**

Генеральная конференция,

признавая, что наличие доступа к знаниям и информации имеет важнейшее значение для социальной интеграции, занятости, а также участия в культурной и политической жизни,

признавая также, что реализация на практике концептуального видения ЮНЕСКО в отношении обществ знаний зависит от создания для всех людей возможности активного и эффективного участия в процессе формирования обществ знаний,

ссылаясь на Декларацию принципов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и, в частности, на направления деятельности С2, С3, С7 и С8 Женеевского плана действий,

ссылаясь также на статьи 9, 21 и 24 Конвенции ООН о правах инвалидов, в которых указывается, что инвалиды имеют право на доступ к информации и знаниям,

отмечая, что принятие Марракешского договора Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям обеспечивает необходимую правовую основу для международного обмена и сотрудничества в области предоставления доступа к информации,

признавая далее, что библиотеки, издатели и поставщики информационных услуг играют ключевую роль в обеспечении доступа к информации, в частности в предоставлении книг, знаний и информации в доступных форматах,

отмечая также, что растущая доступность цифровой информации и широкое использование цифровых технологий, в том числе появление электронных книг, дает возможность лицам, неспособным воспринимать печатную информацию, участвовать в жизни обществ знаний одновременно с другими членами общества, на тех же условиях и на аналогичном уровне качества,

1. *выражает признательность* ИФЛА за ее усилия по разработке Манифеста о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию;
2. *предлагает* государствам-членам одобрить Манифест о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию;
3. *предлагает также* государствам-членам принять во внимание Манифест о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию, при планировании будущих стратегий, политики и инициатив.

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

56 **Создание в г. Юджин (штат Орегон, Соединенные Штаты Америки) Международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 35 С/103 и решении 192 EX/15 (VIII),

рассмотрев документ 37 С/18 Part XVI,

1. *приветствует* предложение правительства США о создании при Орегонском университете международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии со всеобъемлющей комплексной стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимися в приложении к документу 35 С/22 и Согг. и утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 35 С/103;
2. *принимает к сведению* замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 192 EX/15 Part VIII;

3. *принимает также к сведению* предлагаемые отклонения от критериев и директив, изложенных в документах 35 C/22 и Corr. и 190 EX/18 Part I;
4. *утверждает* создание в г. Юджин (штат Орегон, Соединенные Штаты Америки) при Орегонском университете Международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 192-й сессии (решение 192 EX/15 (VIII));
5. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение с правительством Соединенных Штатов Америки и совместное заявление о намерениях с Орегонским университетом.

Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Статистический институт ЮНЕСКО

57 Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклады Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) за 2012 г. и 2013 г.,

1. *просит* Совет управляющих Статистического института ЮНЕСКО обеспечить нацеленность программы Института на выполнение нижеследующих приоритетных задач с уделением особого внимания потребностям Африки, гендерному равенству, молодежи, наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), а также наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы:
 - (a) повышение актуальности и качества международной базы данных ЮНЕСКО путем разработки новых статистических концепций, методологий и стандартов в областях образования, науки, культуры и коммуникации, содействия своевременному сбору и представлению качественных статистических данных и показателей и укрепления коммуникации с государствами-членами, а также сотрудничества с подразделениями на местах и партнерскими учреждениями и сетями;
 - (b) оказание государствам-членам поддержки и наращивание их потенциала в области разработки национальных стратегий путем: проведения мероприятий по подготовке кадров в вопросах сбора и использования данных; распространения технических инструктивных материалов и вспомогательных программных средств; предоставления экспертной помощи и помощи для осуществления статистической деятельности в странах;
 - (c) поддержка в проведении анализа национальной политики в государствах-членах путем организации соответствующих мероприятий по подготовке специалистов в области анализа данных; проведения аналитических исследований в партнерстве с международными специалистами; распространения среди широкой аудитории информации о передовом опыте и аналитических докладов; представления регулярных отчетов о распространении и использовании статистических данных СИЮ;
 - (d) уделение внимания проблеме качества образования и оценки итогов обучения с выполнением функций центра обмена информацией в данной области, а также поощрение сотрудничества в рамках существующих международных инициатив в области оценки успеваемости учащихся и их взаимного согласования;
 - (e) применение Международной стандартной классификации образования 2011 г. (МСКО-2011), а также пересмотренной классификации областей образования и профессиональной подготовки МСКО в случае ее утверждения Генеральной конференцией;
 - (f) дальнейшее плодотворное сотрудничество с различными партнерами по международному статистическому сообществу, в том числе с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Статистическим бюро Европейского союза (Евростат) и другими учреждениями;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать Статистическому институту ЮНЕСКО поддержку путем выделения ему финансовых ассигнований в сумме 9 200 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
3. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, учреждениям по вопросам развития и донорским учреждениям, а также фондам и частному сектору оказывать содействие осуществлению и расширению деятельности Статистического института ЮНЕСКО с использованием финансовых или других соответствующих средств;
4. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Разработка показателей в области образования и поощрение использования и анализа данных

- (1) Обеспечение более актуальных и своевременных статистических данных и показателей в области образования;
- (2) Разработка, использование и уточнение соответствующих методологий и стандартов в отношении статистических данных в области образования;
- (3) Укрепление потенциала национальных специалистов по статистике в вопросах разработки и использования национальных и сравнительных данных в области образования;
- (4) Поощрение использования и анализа статистических данных в области образования;

Главное направление деятельности 2: Разработка международных статистических данных о результатах образования

- (5) Использование международным образовательным сообществом единых рамок для проведения сравнительного анализа и международного мониторинга прогресса в отношении результатов обучения;

Главное направление деятельности 3: Разработка международных статистических данных в областях науки, технологии и инноваций, культуры, коммуникации и информации

- (6) Своевременное представление государствам-членам статистической информации и анализа статистических данных в области научных исследований, разработок и инноваций;
- (7) Своевременное представление государствам-членам актуальной для разработки политики статистической информации и анализа статистических данных в области культуры;
- (8) Своевременное представление государствам-членам актуальной для разработки политики статистической информации и анализа статистических данных в области коммуникации;

Главное направление деятельности 4: Укрепление статистических мероприятий сквозного характера

- (9) Постоянный мониторинг и повышение качества данных СИЮ;
- (10) Облегчение доступа к данным СИЮ и их использования, а также повышение эффективности и адаптированности данных к потребностям пользователей.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Подразделения на местах – Управление подразделениями на местах

58 Управление подразделениями на местах

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:

- (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий в следующих целях:
 - (i) дальнейшее осуществление стратегии по реформе сети подразделений ЮНЕСКО на местах и ее адаптация к требованиям общесистемной слаженности действий Организации Объединенных Наций на страновом уровне согласно любой соответствующей резолюции, принятой Генеральной конференцией на ее 37-й сессии, а также обеспечение большей подотчетности подразделений на местах;
 - (ii) принятие соответствующих мер по административному руководству работой подразделений на местах и обеспечение целенаправленного усиления тех из них, которые участвуют в мероприятиях по совместному программированию Организации Объединенных Наций, включая использование альтернативных механизмов в тех странах, где ЮНЕСКО не представлена на постоянной основе;
 - (iii) мониторинг общей эффективности работы подразделений на местах путем проведения обзоров совместно с соответствующими секторами и службами;
 - (iv) обеспечение проведения оценок эффективности работы всех директоров и руководителей подразделений на местах и координация их общего кадрового обеспечения;
 - (v) обеспечение управления, администрирования и мониторинга в отношении текущих расходов подразделений на местах и укрепление их административного потенциала посредством оказания поддержки, подготовки кадров и оценки кадровых потребностей;
 - (vi) выполнение функций центрального подразделения по координации и мониторингу безопасности персонала и охраны помещений ЮНЕСКО на местах, управление соответ-

ствующими бюджетными средствами, а также участие в дальнейшей разработке и совершенствовании общей политики и директивных документов, касающихся обеспечения безопасности на местах, в рамках системы управления безопасностью Организации Объединенных Наций;

- (b) ассигновать с этой целью сумму в 89 953 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
дальнейшее осуществление стратегии по обеспечению присутствия на местах;
 3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Службы, связанные с программой

59 Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий, обеспечивая слаженность и взаимодополняемость инициатив и мероприятий в интересах Африки в следующих целях:
 - (i) укрепление работы по мониторингу, координации и поощрению деятельности в интересах Африки;
 - (ii) содействие в проведении дополнительного мониторинга и перспективного анализа в отношении задач, возможностей и проблематики развития в Африке;
 - (iii) дальнейшее укрепление стратегического партнерства с африканскими государствами-членами, Комиссией Африканского союза, субрегиональными экономическими сообществами, гражданским обществом, частным сектором и специализированными учреждениями, которое обеспечило бы их более широкое интеллектуальное, техническое и финансовое участие в усилиях Организации;
 - (iv) расширение и укрепление, на основе сравнительных преимуществ, взаимодополняемости с деятельностью других учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, действующих в Африке;
 - (v) мобилизация внебюджетных взносов на цели флагманских программ, связанных с приоритетом «Африка»;
 - (vi) координация осуществления шести флагманских программ, связанных с приоритетом «Африка»;
 - (vii) организация и мобилизация в рамках тематики «культура мира» сетевого взаимодействия по осуществлению кампании «Действовать в интересах мира», инициированной Африканским союзом;
 - (viii) оказание в этом контексте поддержки конкретным инициативам заинтересованных сторон на местах;
 - (ix) организация и координация сетевого взаимодействия учреждений, занимающихся изучением ценностных факторов и внутренних механизмов предотвращения и урегулирования конфликтов;
 - (b) ассигновать с этой целью на период 2014-2015 гг. сумму в 8 339 000 долл.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) расширение и укрепление воздействия программ ЮНЕСКО в Африке посредством лучшего определения приоритетных потребностей развития этого континента и осуществления этих программ на совместной/долевой основе, в частности с Африканским союзом, другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и/или с использованием возможностей сети двусторонних и многосторонних партнеров, объединяющей гражданское общество и частный сектор, в целях поддержки инициатив и флагманских проектов по приоритету «Африка»;
 - (2) мобилизация усилий региональных организаций, государств-членов и гражданского общества в Африке в интересах формирования культуры мира и их присоединение к кампании Африканского союза «Действовать в интересах мира»;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

60 Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. План действий по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг. (ПДГР II), который был разработан в соответствии с решениями руководящих органов и учитывает выводы и рекомендации по итогам внешней оценки осуществления деятельности по приоритету «Гендерное равенство», проводившейся на основе процесса, включавшего широкий круг участников, обеспечивая последовательность и взаимодополняемость усилий для поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин с помощью механизма координации и мониторинга в следующих целях:
 - (i) оказание поддержки старшему руководству Секретариата и руководящим органам в вопросах укрепления нормативной базы и рамок политики ЮНЕСКО, а также в отношении стратегически важных документов по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;
 - (ii) выполнение ЮНЕСКО руководящей и координирующей роли в усилиях по разработке программ, направленных на поощрение гендерного равенства, и последовательное уделение внимания укреплению приверженности, профессионализма и полномочий, требующихся для эффективного осуществления деятельности по этому приоритету, в процессе планирования, разработки, осуществления и мониторинга/оценки программ с обеспечением конкретных результатов на местном уровне;
 - (iii) дальнейшее укрепление и институционализация одобренного ООН двуединого подхода к вопросам гендерного равенства: гендерно-ориентированное планирование с упором на расширении социальных, политических и экономических прав и возможностей мужчин и женщин одновременно с изменением устоявшихся представлений о мужских и женских чертах характера и поведения; учет аспектов, связанных с гендерным равенством, при разработке любых направлений политики, программ и инициатив;
 - (iv) оказание содействия в рамках программной деятельности по преодолению углубляющегося неравенства, когда к гендерным аспектам добавляются такие факторы, как социальный статус и экономическое положение, этническое происхождение, возраст и местожительство человека, а также по учету региональной специфики;
 - (v) содействие улучшению сбора и анализа данных в разбивке по признаку пола в целях содействия фактологически обоснованной разработке политики и программ;
 - (vi) создание базы знаний для обеспечения эффективной деятельности в рамках данного приоритета посредством формирования всеобъемлющих рамок по мониторингу и оценке воздействия предпринимаемых ЮНЕСКО усилий, направленных на поддержку гендерного равенства при разработке политики и программ, на основе анализа предпринятых действий и достижения результатов, намеченных программными секторами, подразделениями на местах и институтами в документах по программе и бюджету и в Плате действий по приоритету «Гендерное равенство» (ПДГР II);
 - (vii) обеспечение стратегического и технического директивного руководства в целях учета гендерных аспектов в рамках шести областей, имеющих ключевое значение: подотчетность; учет аспектов, обеспечивающих гендерное равенство, ориентированный на конечные результаты; мониторинг и отчетность; внедрение гендерного подхода к составлению бюджета; развитие потенциала; согласованность, координация и управление знаниями и информацией;
 - (viii) обеспечение стратегического руководства и поддержки на глобальном, региональном и страновом уровнях, касающихся участия ЮНЕСКО в деятельности Организации Объединенных Наций и в процессах ее реформирования, в том числе в процессе аналитической проработки задач на период после 2015 г., в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;
 - (ix) обеспечение и мониторинг первостепенного внимания, уделяемого глобальному приоритету «Гендерное равенство» на всех стадиях разработки программ и на всех программных уровнях в отношении мероприятий, финансируемых как за счет средств обычного бюджета, так и за счет внебюджетных взносов;
 - (x) дальнейшее повышение квалификации сотрудников в целях эффективного учета в рамках осуществляемой деятельности аспектов, связанных с гендерным равенством, путем последовательного наращивания потенциала и организации обучения для всех сотрудников и на всех уровнях;
 - (xi) дальнейшее укрепление навыков и повышение профессионализма в рамках сети координаторов по гендерным вопросам в целях совершенствования управления и осуществления деятельности, связанной как с учетом гендерных аспектов, так и с гендерно-ориентированным составлением программ во всех программных секторах, подразделениях на местах и институтах;
 - (xii) оказание технической консультативной помощи Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) в вопросах гендерно-ориентированного управления кадрами и кадровой политики, в том числе с точки зрения обеспечения равных возможностей для служебного роста сотрудников и соответствующей организации их работы, позволяющей опти-

- мально сочетать трудовую деятельность и личную жизнь, при постепенном увеличении представленности женщин на руководящих должностях в Секретариате, с тем чтобы к 2015 г. добиться гендерного паритета, а также мониторинг положения дел в области обеспечения гендерного паритета в Секретариате;
- (xiii) обеспечение наглядности деятельности ЮНЕСКО в этой области посредством систематического и привлекающего внимание освещения/доведения результатов деятельности по обеспечению гендерного равенства в соответствии с планом информационной работы, осуществляемым при поддержке соответствующих служб;
 - (xiv) координация и укрепление существующих партнерских связей и сетей, а также установление новых партнерских связей, в том числе инновационного характера, в рамках самой Организации и за ее пределами посредством проведения информационно-разъяснительной работы и вовлечения в диалог по вопросам политики с целью отстаивания прав девочек и женщин, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин как внутри Секретариата, так и совместно с другими заинтересованными сторонами, включая сети и кафедры ЮНЕСКО, национальные комиссии, организации гражданского общества, в том числе женские ассоциации, научные круги и частный сектор;
 - (xv) проведение консультаций и взаимодействие с соответствующими учреждениями системы ООН, в частности со структурой «ООН-Женщины», и с другими многосторонними и двусторонними организациями в целях установления партнерских связей и участия в мероприятиях по содействию гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин;
 - (xvi) обеспечение представленности ЮНЕСКО на совещаниях и конференциях, организуемых учреждениями системы ООН, многосторонними и двусторонними организациями и организациями гражданского общества по вопросам, касающимся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;
 - (xvii) обеспечение представленности ЮНЕСКО на сессиях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) и Комиссии по положению женщин (КПЖ);
 - (xviii) выполнение ЮНЕСКО ведущей роли в рамках межучрежденческого сотрудничества Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в областях компетенции ЮНЕСКО;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 2 217 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) обеспечение системного и всеобъемлющего вклада ЮНЕСКО в областях ее компетенции в интересах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин путем реализации двух всеобъемлющих целей – обеспечение прочного мира и устойчивого развития, благодаря укреплению потенциала;
 - (2) позиционирование ЮНЕСКО на международном, региональном и страновом уровнях в качестве активного участника усилий, направленных на поощрение гендерного равенства во всех областях компетенции Организации, в том числе посредством проведения информационно-разъяснительной работы, сетевого взаимодействия и установления инновационных партнерских связей;
 - (3) поощрение в ЮНЕСКО корпоративной культуры, способствующей обеспечению равных возможностей для служебного роста, а также гендерному паритету на уровне должностей, предполагающих принятие решений;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

61

Деятельность ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
- (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий в следующих целях:
 - (i) координация деятельности ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий и выполнение функций координатора соответствующих межучрежденческих механизмов;
 - (ii) мониторинг и развитие соответствующих управленческих и административных инфраструктур и механизмов в поддержку деятельности ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий, осуществляемый в тесном взаимодействии с учреждениями Организации Объединенных Наций на международном, региональном и страновом уровнях;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 1 914 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора:

- (a) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) обеспечение координации и планирования мер стратегического характера в ситуациях после конфликтов и бедствий, в том числе посредством оказания эффективной и своевременной поддержки на местах, соответствующего кадрового обеспечения и механизмов административной поддержки;
 - (2) обеспечение эффективного вклада и участия в механизмах посткризисной координации деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в проведении совместной оценки потребностей;
 - (3) обеспечение финансирования проектов ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов через многосторонние фонды и другие посткризисные инициативы и механизмы финансирования;
 - (4) оказание поддержки в создании национального потенциала по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, а также потенциала в области предотвращения конфликтов и миростроительства в соответствии с национальными и принятыми в системе ООН рамками планирования с обеспечением четкой взаимной увязки этапов оказания помощи, восстановления и устойчивого развития;
- (b) представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов, при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

62 Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

A. осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий в следующих целях:

- (a) подготовка бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. и программы Организации на четырехлетний период 2018-2021 гг. (39 С/5) в соответствии с указаниями руководящих органов и директивами Генерального директора на основе принципов планирования, программирования и транспарентного составления бюджета с ориентацией на конечные результаты, а также эффективности и экономии средств;
- (b) мониторинг осуществления Среднесрочной стратегии (37 С/4) в рамках документов по программе и бюджету на двухлетний период;
- (c) анализ планов работы всех подразделений Секретариата для обеспечения их соответствия решениям руководящих органов относительно документа 37 С/5, директивам Генерального директора и требованиям программирования, бюджетирования, управления, мониторинга и отчетности с ориентацией на конечные результаты;
- (d) мониторинг выполнения утвержденной программы и относящихся к ней планов работы посредством проведения регулярных обзоров для оценки прогресса в достижении ожидаемых результатов и подготовка на периодической основе соответствующих отчетов для руководящих органов в контексте докладов, предусмотренных регламентирующими документами;
- (e) участие в межучрежденческих процессах Организации Объединенных Наций, связанных с реформой ООН и программными вопросами на глобальном, региональном и страновом уровнях, в частности с деятельностью Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и его вспомогательных органов, внесение соответствующего вклада и оказание поддержки крупным программам и подразделениям на местах в существенном содействии этим процессам, а также укрепление кадрового потенциала в этом отношении;
- (f) подготовка и осуществление деятельности по итогам работы групп высокого уровня, созданных Генеральным директором;
- (g) дальнейшее осуществление Плана действий Генерального директора по улучшению управления внебюджетными средствами путем:
 - (i) планирования мероприятий для оказания внебюджетной поддержки в рамках Вспомогательной программы дополнительных мер (ВПДМ) в соответствии с приоритетами обычной программы в документе 37 С/5;
 - (ii) реализации и уточнения, в случае необходимости, стратегии Организации по мобилизации ресурсов при более широком использовании подходов на основе принципов тематического финансирования;
 - (iii) дальнейшего развития и координации партнерских связей с государственным и частным секторами в консультации с национальными комиссиями;
 - (iv) разработки инновационных подходов к финансированию секторальных мероприятий;
 - (v) укрепления осуществления и мониторинга внебюджетных мероприятий, особенно путем наращивания кадрового потенциала;

- (h) обеспечение программной поддержки и руководства в отношении подразделений на местах и их директоров в регионах арабских государств, Азии и Тихого океана, Европы и Северной Америки, а также Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - (i) осуществление в тесном сотрудничестве с Департаментом «Африка» и Отделом по вопросам гендерного равенства в Канцелярии Генерального директора мониторинга программных мероприятий, проводимых в интересах Африки и гендерного равенства, которые являются двумя глобальными приоритетами Организации;
 - (j) содействие сотрудничеству Юг-Юг и Север-Юг-Юг; оказание поддержки наименее развитым странам (НРС), малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы, странам в ситуациях после конфликтов и после бедствий и странам с переходной экономикой, а также странам со средним уровнем дохода;
 - (k) обеспечение постепенного внедрения в отношении ожидаемых результатов и, по возможности, в отношении воздействия от деятельности Организации принципов на основе подхода к управлению и бюджетированию с ориентацией на конечные результаты и подхода к управлению рисками; проведение необходимой подготовки кадров, а также оказание содействия и поддержки наращиванию потенциала сотрудников и государств-членов;
 - (l) обеспечение руководства работой нового Комитета по закупкам;
- В. ассигновать на эти цели сумму в 7 916 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в докладах, предусмотренных уставными документами, сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) осуществление функций программирования, мониторинга и отчетности в соответствии с подходом ЮНЕСКО к управлению и бюджетированию, предусматривающим ориентацию на конечные результаты, а также со стратегическими направлениями, рамками и приоритетами программирования, установленными руководящими органами, и с директивами Генерального директора;
 - (2) увеличение объемов внебюджетных средств, а также укрепление и диверсификация каналов и методов мобилизации средств посредством включения в них партнерских связей с государственным и частным секторами и применения инновационных подходов к финансированию;
 - (3) формулирование и укрепление программного вклада ЮНЕСКО в контексте реформы Организации Объединенных Наций и межучрежденческого сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций на страновом, региональном и глобальном уровнях;
 3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

63 Общеорганизационное управление знаниями

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий в целях реализации стратегии Организации в отношении эффективных систем управления знаниями и информацией (СУЗИ) на основе потребностей пользователей в целях поддержки создания, получения, сохранения и совместного использования знаний в рамках всей Организации, содействия эффективному и действенному процессу принятия решений на всех уровнях Организации и укрепления системы корпоративного обучения;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 5 048 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующего ожидаемого результата: осуществление стратегии в области управления знаниями и внедрение информационных и коммуникационных технологий;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

VI Общие резолюции

64 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.

Генеральная конференция,

приветствуя обсуждения, состоявшиеся в ходе пленарных заседаний, посвященных Форуму руководителей по теме «Мобилизация ЮНЕСКО и ее вклад в повестку дня в период после 2015 г. посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации», которые отражены в документе 37 C/INF. 5,

рассмотрев документы 37 C/64, 37 C/INF.5 и 37 C/INF.13,

ссылаясь на решение 192 EX/8, в котором «призна[ется] важное значение участия ЮНЕСКО в разработке повестки дня в области развития на период после 2015 г. для отражения в ней прежде всего ключевой важности образования, а также вклада науки, культуры, коммуникации и информации»,

1. *предлагает* Генеральному директору и государствам – членам ЮНЕСКО продолжать активно участвовать на глобальном, региональном и национальном уровнях в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 г. путем популяризации ключевых областей мандата ЮНЕСКО в соответствии со следующими руководящими принципами и решениями:

I – Образование

напоминая об исторической руководящей роли ЮНЕСКО в области образования, выполнение которой Организация должна продолжить,

рассмотрев документ 37 C/56,

напоминая о Дакарских рамках действий и содержащихся в них шести целях Образования для всех (ОДВ), а также о целях 2 и 3 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ),

1. *выражает удовлетворение* усилиями, предпринимаемыми Генеральным директором для продолжения консультаций с государствами-членами и заинтересованными сторонами, занимающимися образованием, по вопросам повестки дня в области образования на период после 2015 г. посредством различных форумов;
2. *признает*, что повестка дня в области образования на период после 2015 г. должна быть направлена на обеспечение достижения целей, заявленных в рамках ОДВ, а также иметь универсальную значимость и одновременно быть гибкой, позволяя учитывать разнообразные приоритеты в области образования в каждой стране и адаптироваться к изменяющемуся положению внутри стран;
3. *отмечает с удовлетворением* усилия Генерального директора в сотрудничестве с партнерами по ОДВ по продвижению всеобъемлющей цели в области образования. Мы, как государства-члены, обязуемся содействовать продвижению этой цели в ходе международного обсуждения глобальной повестки дня в области образования, руководствуясь ключевыми принципами доступности, равенства и качества в отношении обучения на протяжении всей жизни;
4. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) содействовать дискуссии и продолжать консультации с государствами-членами и заинтересованными сторонами по вопросам разработки глобальных целей и задач, а также «рамочной программы действий» в области образования на период после 2015 г., в том числе в рамках существующих глобальных и региональных механизмов координации ОДВ и ЦРТ, а также региональных консультаций;
 - (b) представить на рассмотрение Исполнительному совету на его 194-й сессии доклад, отражающий итоги этой дискуссии и ход осуществления последующей деятельности;
 - (c) представлять также доклады о ходе работы на рассмотрение Исполнительного совета на его последующих сессиях вплоть до 2015 г.;
5. *просит* ЮНЕСКО приложить усилия для обеспечения того, чтобы результатом Всемирной конференции по вопросам образования, которая пройдет в Республике Корея весной 2015 г., стали конкретные рекомендации и утвержденные рамки действий в отношении повестки дня в области образования на период после 2015 г.;

6. *предлагает также* Генеральному директору возглавить последующую деятельность в тесном сотрудничестве с государствами-членами и содействовать продвижению итогов этой Всемирной конференции по вопросам образования в качестве согласованной позиции по образованию и части глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 г., которая будет утверждена в ходе встречи на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 г.

II – Естественные науки

1. *подчеркивает* ключевую роль науки в повестке дня в области развития на период после 2015 г., в частности в отношении проблематики водных ресурсов, океана, биоразнообразия и изменения климата, а также важность создания потенциала в сфере науки и международного научного сотрудничества для эффективного решения проблем устойчивого развития;
2. *подчеркивает* необходимость отражения возросшей взаимосвязи между наукой, политикой и обществом в повестке дня в области развития на период после 2015 г.;
3. *приветствует* решение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поручить ЮНЕСКО задачу размещения Секретариата Научно-консультативного совета, финансируемого из внебюджетных источников.

III – Социальные и гуманитарные науки

1. *рекомендует* в полной мере отразить в повестке дня в области развития на период после 2015 г. важную роль социальных и гуманитарных наук в решении проблем социальных преобразований и задач инклюзивного социального развития;
2. *рекомендует также* надлежащим образом учитывать роль молодежи в качестве фактора и субъекта социальных и экономических преобразований.

IV – Культура

1. *уполномочивает* Генерального директора продолжать проведение информационно-разъяснительной деятельности о роли культуры в качестве фактора и движущей силы устойчивого развития для включения культуры в повестку дня в области развития после 2015 г.;
2. *подчеркивает* роль индустрии культуры и творчества в сокращении масштабов нищеты посредством создания рабочих мест и генерирования доходов и за счет подтверждения наличия связи между культурой и устойчивым развитием в повестке дня в области развития после 2015 г.

V – Коммуникация и информация

1. *рекомендует* отразить в повестке дня в области развития на период после 2015 г. важность поощрения свободы выражения мнений, всеобщего доступа к знаниям и их сохранения, включая, среди прочего, содействие развитию свободных, плюралистических и независимых сетевых и несетевых средств информации в качестве элементов, необходимых для расцвета демократии и содействия более активному участию граждан;
2. *признает* ведущую роль информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), в частности, широкополосной связи, в создании обществ знаний и преодолении разрыва в знаниях на период после 2015 г.;

2. *выражает свою признательность* Генеральному директору за усилия по дальнейшему продвижению приоритетов и тематических областей в рамках компетенции ЮНЕСКО;
3. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 195-й сессии доклад, содержащий обновленную информацию об участии Организации и дальнейшем развитии событий в отношении подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г., а также представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад о принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций решениях и их возможных последствиях для документов 37 C/5 и 37 C/4 с учетом скользящего характера последнего.

Резолюция принята по докладу Совместного заседания комиссий на 18-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

65 Принятие Англии в качестве члена-сотрудника ЮНЕСКО

На своем первом пленарном заседании, состоявшемся 5 ноября 2013 г., Генеральная конференция постановила принять Англию в качестве члена-сотрудника ЮНЕСКО.

66 Доклад Генерального директора Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций

Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 C/29, принимая во внимание, что партнерство с неправительственными организациями (НПО) имеет основополагающее значение для дальнейшего осуществления мандата ЮНЕСКО, и что вклад

НПО является ключевым элементом подготовки, осуществления, мониторинга и популяризации проектов и программ ЮНЕСКО,

напоминая, что сотрудничество с НПО основывается на положениях статьи XI Устава ЮНЕСКО и регулируется Директивами, касающимися партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, принятыми на 36-й сессии Генеральной конференции (резолюция 36 C/108) и представляющими собой рамки для его осуществления,

1. *приветствует* усилия, направленные на эффективное выполнение Директив, укрепление информационного обмена между государствами-членами, Секретариатом и НПО и поощрение более широкой географической представленности как в рамках сети неправительственных организаций, поддерживающих официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО, так и среди НПО, участвующих в коллективном сотрудничестве с Организацией;
2. *предлагает* Генеральному директору и далее придерживаться этого направления деятельности в целях вовлечения партнеров, представляющих гражданское общество, в сотрудничестве с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО и во исполнение положений всеобъемлющей стратегии партнерства;
3. *приветствует* готовность НПО к новым совместным действиям и *предлагает* Комитету по связям НПО-ЮНЕСКО продолжить свои усилия, направленные на переориентацию своей деятельности в соответствии с приоритетами Организации;
4. *порушает* Исполнительному совету проанализировать результаты общей оценки официальных партнерских отношений с НПО, начатой в 2013 г., в свете подготовки четырехлетнего доклада, который будет представлен Генеральной конференции на ее 38-й сессии.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

67

Выполнение резолюции 36 C/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 36 C/81, статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и Гаагской конвенции (1954 г.) и Протоколах к ней,

рассмотрев документ 37 C/17,

напоминая также о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,

будучи привержена делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликтов,

1. *поддерживает* усилия, предпринятые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 36 C/81, и *просит* принимать все возможные меры для обеспечения ее всестороннего осуществления в рамках Программы и бюджета на 2014-2017 гг. (документ 37 C/5);
2. *выражает* признательность всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в Палестине и *призывает* их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
3. *благодарит* Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и *предлагает* ей усилить финансовую и техническую помощь, оказываемую ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;
4. *выражает также* признательность Генеральному директору за реагирование ЮНЕСКО на ситуацию в секторе Газа и за уже предпринятые инициативы при щедрой финансовой поддержке со стороны государств-членов и доноров, в частности шейхи Мозы бинт Нассер аль-Миснед, первой леди Катара, и специального посланника ЮНЕСКО по вопросам базового и высшего образования, и *призывает* Генерального директора и далее расширять программу по скорейшему восстановлению в областях компетенции ЮНЕСКО;
5. *выражает* озабоченность, которую продолжают вызывать у нее любые действия, наносящие ущерб культурному и природному наследию и культурным и учебным учреждениям, а также любые препятствия, не позволяющие палестинским и всем другим школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и *призывает* соблюдать положения настоящей резолюции;
6. *призывает* Генерального директора и далее наращивать свою деятельность в интересах восстановления, ремонта и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
7. *предлагает* Генеральному директору принимать меры для удовлетворения потребностей в создании потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за

- счет внебюджетных средств, и *благодарит* Саудовскую Аравию за ее щедрый взнос на эти цели;
8. *просит* Генерального директора внимательно следить за выполнением рекомендаций восьмого совещания Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинская Администрация (4-5 марта 2008 г.), особенно в Газе, и организовать, как можно скорее, девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестина;
 9. *поддерживает* израильско-палестинский диалог и *выражает надежду* на успешное проведение арабо-израильских мирных переговоров и на скорейшее достижение справедливого и всеобъемлющего мира в соответствии с Уставом ЮНЕСКО и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу, в частности соответствующими резолюциями Совета Безопасности;
 10. *предлагает также* Генеральному директору:
 - (а) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящей резолюции;
 - (б) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
 11. *напоминает*, что этот пункт включен в повестку дня 194-й сессии Исполнительного совета, *постановляет* включить его в повестку дня 38-й сессии Генеральной конференции.

Резолюция принята по докладу комиссий ED и CLT на 16-м и 17-м пленарных заседаниях 19 и 20 ноября 2013 г., соответственно.

68 Памятные даты, отмечаемые в 2014-2015 гг.

Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 С/15,

1. *призывает* государства-члены из всех регионов вносить предложения, с тем чтобы обеспечить лучшее географическое распределение и лучшую гендерную сбалансированность путем отбора, по возможности, видных деятелей также из числа женщин, в соответствии с критериями, утвержденными руководящими органами;
2. *постановляет*, что в 2014-2015 гг. ЮНЕСКО примет участие в мероприятиях, указанных в Приложении к настоящей резолюции;
3. *постановляет также*, что любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат финансируется в рамках Программы участия в соответствии с правилами, регламентирующими эту программу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. 600-летие основания школы аль-Тхаалибия – центра культурной мысли Магриба в самом сердце крепости Алжира (1414 г.) (Алжир)
2. 100-летие со дня смерти астронома, реформатора и ревностного защитника арабского языка шейха Абдилькадира эль-Меджави (1848-1914 гг.) (Алжир)
3. 100-летие основания суфийского ордена алави – школы толерантности и межрелигиозного взаимопонимания (1914 г.) (Алжир)
4. 200-летие основания Лазаревского института восточных языков (1815 г.) (Армения при поддержке Российской Федерации)
5. 150-летие со дня рождения архитектора и археолога Тороса Тораманяна (1864-1934 гг.) (Армения)
6. 400-летие со дня рождения книгопечатника и языковеда архиепископа Воскана Ереванци (Воскан Вардапет) Гликенц (1614-1674 гг.) (Армения)
7. 100-летие со дня рождения писателя и драматурга Ильяса Эфендиева (1914-1996 гг.) (Азербайджан)
8. 1100-летие со дня смерти философа и ученого Ахмада аль-Барджи (834-914 гг.) (Азербайджан)
9. 250-летие со дня рождения композитора, писателя и дипломата Михаила Клеофаса Огинского (1765-1833 гг.) (Беларусь, Литва, Польша)
10. 200-летие со дня рождения ученого и дипломата Иосифа Гошкевича (1814-1875 гг.) (Беларусь при поддержке Японии и Российской Федерации)
11. 200-летие со дня рождения изобретателя и создателя семейства инструментов «саксофоны» Адольфа Сакса (1814-1894) (Бельгия)
12. 100-летие со дня рождения композитора и певца Доривала Каимми (1914-2008 гг.) (Бразилия)
13. 50-летие со дня смерти бразильских представительниц модернизма: художницы Аниты Малфатти (1889-1964 гг.) и поэтессы Сесилии Мейрелеш (1901-1964 гг.) (Бразилия)
14. 100-летие со дня рождения писателя и педагога Антонио Хуэсса (1915-1999 гг.) (Бразилия)
15. 100-летие со дня рождения автора и композитора Гранди Утелу (1915-1993 гг.) (Бразилия)
16. 100-летие со дня смерти поэта Аугусту дуз Анжуша (1884-1914 гг.) (Бразилия)
17. 100-летие введения формального образования в Брунее-Даруссаламе (Бруней-Даруссалам)
18. 100-летие со дня рождения оперного певца Бориса Христова (1914-1993 гг.) (Болгария)
19. 100-летие со дня смерти поэта и драматурга Пейо Яворова (1878-1914 гг.) (Болгария)
20. 1200-летие со дня рождения Святого Мефодия (815-885 гг.), создавшего вместе со своим братом Кириллом первый славянский алфавит (Болгария, при поддержке Греции, Российской Федерации, Сербии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики и бывшей югославской Республики Македонии)

21. 100-летие со дня рождения этнографа профессора Цветаны Романска (1914-1969 гг.) (Болгария)
22. 50-летие основания Общества библиотек и музеев Островов Кука (1964 г.) (Острова Кука)
23. 50-летие начала научной деятельности политического деятеля и писателя профессора Зади Зауру (1938-2012 гг.) (Кот-д'Ивуар)
24. 200-летие со дня рождения государственного деятеля и гуманиста Йосипа Юрай Штросмайера (1815-1905 гг.) (Хорватия при поддержке Сербии и Черногории)
25. 200-летие со дня рождения поэта Ивана Мажуранича (1814-1890 гг.) (Хорватия)
26. 100-летие со дня смерти поэта и писателя Антуна Густава Матоша (1873-1914 гг.) (Хорватия)
27. 400-летие публикации книги «Новые машины» («Machinae novae») изобретателя Фауста Вранчица (1615 г.) (Хорватия)
28. 500-летие основания первых городов в центральной и восточной частях Кубы (Куба)
29. 100-летие со дня смерти исследователя Карлоса Хуана Финлея (1833-1915 гг.) (Куба)
30. 200-летие со дня рождения писательницы Хертрудис Гомес де Авельянеды (1814-1873 гг.) (Куба)
31. 100-летие со дня рождения писателя Самуэля Фейхоо Родригеса (1914-1992 гг.) (Куба)
32. 100-летие со дня рождения поэта Костаса Монтиса (1914-2004 гг.) (Кипр)
33. 100-летие со дня рождения писателя Богумила Грабаля (1914-1997 гг.) (Чешская Республика)
34. 50-летие со дня смерти писателя Гонсало Залдумбиде (1882-1965 гг.) (Эквадор)
35. 150-летие со дня рождения композитора Яна Сибелиуса (1865-1957 гг.) (Финляндия)
36. 100-летие со дня рождения писательницы Маргерит Дюрас (1914-1996 гг.) (Франция)
37. 100-летие со дня рождения писателя Ромена Гари (1914-1980 гг.) (Франция)
38. 100-летие со дня смерти поэта и писателя Акакия Церетели (1840-1915 гг.) (Грузия)
39. 100-летие со дня смерти врача Пауля Эрлиха (1854-1915 гг.) (Германия)
40. 150-летие со дня рождения социолога и философа Макса Вебера (1864-1920 гг.) (Германия)
41. 100-летие со дня смерти художника Августа Маке (1887-1914 гг.) (Германия)
42. 250-летие со дня рождения скульптора Иоганна Готфрида Шадова (1764-1850 гг.) (Германия)
43. 400-летие со дня смерти художника, скульптора и архитектора Доменикоса Теотокопулоса (известного под именем Эль Греко – «Грек») (1541-1614 гг.) (Греция и Испания)
44. 200-летие со дня рождения архитектора Миклоша Ибля (1814-1891 гг.) (Венгрия)
45. 100-летие со дня смерти архитектора Эдэна Лехнера (1845-1914 гг.) (Венгрия)
46. 150-летие со дня смерти врача Игнаца Земмельвайса (1818-1865 гг.) (Венгрия)
47. 200-летие со дня рождения археолога профессора Флериса Ремера (1815-1889 гг.) (Венгрия)
48. 600-летие собрания трудов по музыковедению «Магхоасед аль-Альхон» (около 1414 г.) (Исламская Республика Иран)
49. 800-летие собрания трудов по философии и мистике «Аромат красоты и откровения величия» (около 1214 г.) (Исламская Республика Иран)
50. 800-летие со дня рождения поэта-суфия Факр-аль-Дин Ибрагима Эраки (около 1214-1289 гг.) (Исламская Республика Иран)
51. 700-летие со дня рождения мистика и поэта Мир Саида Али Хамадани (1314-1385 гг.) (Исламская Республика Иран и Таджикистан при поддержке Индии и Пакистана)
52. 1350-летие со дня смерти поэтессы Аль-Хансы (575-664 гг.) (Иордания)
53. 100-летие со дня рождения писателя Ильяса Есенберлина (1915-1983 гг.) (Казахстан)
54. 100-летие со дня рождения режиссера и актера Шакена Айманова (1914-1970 гг.) (Казахстан)
55. 50-летие со дня смерти активного сторонника реформ в сфере образования шейха Абдуллы аль-Джабира ас-Сабаха (1895-1965 гг.) (Кувейт)
56. 200-летие со дня рождения композитора Яниса Цимзе (1814-1881 гг.) (Латвия)
57. 150-летие со дня рождения литераторов Райниса (1865-1929 гг.) и Аспазии (1865-1943 гг.) (Латвия)
58. 200-летие основания Курляндского (также Курземского) общества литературы и искусств (1815 г.) (Латвия)
59. 300-летие со дня рождения писателя Готхарда Фридриха Стендера (1714-1796 гг.) (Латвия)
60. 300-летие со дня рождения писателя Кристионаса Донелайтиса (1714-1780 гг.) (Литва)
61. 700-летие начала использования малагасийским населением так называемой письменности «СУРАБЕ» (Мадагаскар)
62. 200-летие официального создания Национального архива Республики Маврикий (1815 г.) (Маврикий)
63. 100-летие со дня рождения писателя Октавио Паса (1914-1998 гг.) (Мексика)
64. 100-летие со дня рождения педагога, писателя, ученого и политического деятеля Цзэбэгмида Дондогийна (1915-1991 гг.) (Монголия)
65. 450-летие со дня смерти Блаженной Осанны Которской (1493-1565 гг.) (Черногория при поддержке Хорватии)
66. 100-летие со дня рождения писателя Михайло Лалича (1914-1992 гг.) (Черногория при поддержке Боснии и Герцеговины и Сербии)
67. 400-летие со дня смерти целителя Рашида ибн Умайра (?-1615 г.) (Оман)
68. 50-летие публикации романа «Всех кровей» («Todas las Sangres») Хосе Марии Аргедаса (1964 г.) (Перу)
69. 100-летие со дня рождения композитора Анджея Пануфника (1914-1991 гг.) (Польша)
70. 100-летие со дня рождения художника Тадеуша Кантора (1915-1990 гг.) (Польша)
71. 200-летие со дня рождения этнографа-музыковеда Оскара Кольберга (1814-1890 гг.) (Польша)
72. 200-летие со дня смерти писателя Яна Непомуцена Потоцкого (1761-1815 гг.) (Польша)
73. 300-летие со дня смерти князя Константина Брынковяну, покровителя культуры и искусства (1654-1714 гг.) (Румыния)
74. 150-летие со дня рождения писательницы Елены Вакареску (1864-1947 гг.) (Румыния)
75. 50-летие со дня смерти ученого Джорджа (Гогу) Константинеску (1881-1865 гг.) (Румыния)
76. 50-летие со дня смерти критика литературы и искусства, философа и писателя Тудора Виану (1898-1964 гг.) (Румыния)
77. 250-летие основания Государственного (бывшего Императорского) музея Эрмитаж в Санкт-Петербурге (1764 г.) (Российская Федерация)
78. 2000-летие основания города Дербент, Республика Дагестан, Российская Федерация (2015 г.) (Российская Федерация)

79. 200-летие со дня рождения поэта и художника Михаила Лермонтова (1814-1841 гг.) (Российская Федерация)
80. 300-летие основания Ботанического института им. В.Л. Комарова Российской академии наук (1714 г.) (Российская Федерация)
81. 100-летие со дня рождения экономиста, лауреата Нобелевской премии сэра Уильяма Артура Льюиса (1915-1991 гг.) (Сент-Люсия)
82. 150-летие со дня рождения географа Йована Цвийича (1865-1927 гг.) (Сербия)
83. 100-летие со дня смерти композитора Стевана Мокраняца (1856-1914 гг.) (Сербия)
84. 200-летие со дня рождения ученого Йосифа Панчича (1814-1888 гг.) (Сербия при поддержке Хорватии)
85. Михайло Пупин: 100-летие начала новой эры в области распространения радиоволн – Создание мира телекоммуникаций (1915 г.) (Сербия при поддержке Соединенных Штатов Америки)
86. 300-летие со дня рождения композитора Эдмунда Пасхи (1714-1772 гг.) (Словакия)
87. 150-летие со дня рождения ученого Йозефа Мургаша (1864-1929 гг.) (Словакия)
88. 200-летие со дня рождения кодификатора словацкого языка, издателя и писателя Людовита Штура (1815-1856 гг.) (Словакия)
89. 100-летие со дня рождения философа, писателя и дипломата Эдиривире Сараччандры (1914-1996 гг.) (Шри-Ланка)
90. 1500-летие основания монастыря Св. Маврикия (Вале, Швейцария) (515 г.) (Швейцария)
91. 100-летие со дня рождения музыканта Фариды аль-Атраша (1915-1974 гг.) (Сирийская Арабская Республика)
92. 50-летие со дня смерти музыканта Сами аль-Шава (1889-1965 гг.) (Сирийская Арабская Республика)
93. 600-летие со дня рождения поэта, философа и гуманиста Абд ар-Рахмана Джами (1414-1492 гг.) (Таджикистан)
94. 3000-летие основания города Хисор (Таджикистан)
95. 100-летие со дня рождения композитора Зиядулло Шахиди (1914-1985 гг.) (Таджикистан)
96. 100-летие начала правления в Таиланде короля Сиама Прачадипока и годовщина десятого азиатского цикла его рождения (1914 г.) (Таиланд)
97. 150-летие со дня рождения Ее Величества Королевы Сри Бачариндры (1864-1919 гг.) (Таиланд)
98. 100-летие со дня рождения принцессы Прем (Нгармчит) Пурачатры (1915-1983 гг.) (Таиланд)
99. 450-летие со дня смерти ученого Матракши Насуха (1480-1564 гг.) (Турция)
100. 100-летие основания Музея турецкого и исламского искусства (1914 г.) (Турция)
101. 100-летие со дня смерти журналиста и издателя Исмаила Гаспринского (1851-1914 гг.) (Турция при поддержке Украины)
102. 50-летие со дня смерти педагога и социального философа Халиды Эдиб Адывар (1884-1964 гг.) (Турция)
103. 200-летие со дня рождения поэта Тараса Шевченко (1814-1861 гг.) (Украина)
104. 150-летие со дня рождения поэта Павло Грабовського (1864-1956 гг.) (Украина)
105. 150-летие со дня рождения писателя Михайло Коцюбинського (1864-1913 гг.) (Украина)
106. 200-летие со дня рождения композитора Михайло Вербицького (1815-1870 гг.) (Украина)
107. 150-летие со дня смерти гуманиста Андреса Бельо Лопеса (1781-1865 гг.) (Венесуэла, Боливарианская Республика)
108. 250-летие со дня рождения поэта Нгуен Зу (1765-1820 гг.) (Вьетнам)

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

69 Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

Генеральная конференция,

подчеркивая свое решительное осуждение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой преступление и создает серьезную угрозу для человеческого достоинства и физической неприкосновенности людей, прав человека и развития,

выражая серьезную озабоченность тем, что, несмотря на меры, постоянно принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, торговля людьми остается одной из стоящих перед международным сообществом серьезных проблем и требует более согласованных коллективных и комплексных ответных действий на международном уровне,

признавая необходимость в дальнейшем налаживании глобального партнерства в борьбе с торговлей людьми и другими современными формами рабства,

отмечая усилия и инициативы, предпринимаемые Межучрежденческой координационной группой по борьбе с незаконной торговлей людьми (ICAT) для укрепления сотрудничества и улучшения координации между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями в целях противодействия торговле людьми, в том числе осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в которой представлено общепринятое определение торговли людьми,

- признавая также значение Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 г., и подчеркивая его важность для полного и эффективного осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,*
- напоминая о заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по оценке выполнения Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми, состоявшемся 13-14 мая 2013 г. в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций,*
- подчеркивая роль просвещения в повышении степени информированности о предупреждении торговли людьми и необходимость расширения просветительской деятельности, в частности по вопросам прав человека и информирования о правах человека, в качестве надежного способа предупреждения торговли людьми,*
- признавая далее, что обеспечение всеобщего уважения прав человека, верховенства права и основополагающих принципов достоинства личности уменьшит спрос на торговлю людьми и облегчит доступ жертв такой торговли к необходимой защите и помощи,*
1. *вновь заявляет, что для эффективного противодействия угрозе торговли людьми и другим современным формам рабства насущно необходимо широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;*
 2. *приветствует вклад ЮНЕСКО в глобальные усилия по борьбе с торговлей людьми, в том числе разработку соответствующим образом адаптированных с точки зрения культуры и языка программ профилактической работы по вопросам незаконной торговли людьми, учитывающих социально-культурные особенности находящихся в уязвимом положении или подверженных риску групп населения с использованием соответствующих каналов коммуникации;*
 3. *призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны, упомянутые в Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, и далее способствовать осуществлению Глобального плана действий, в частности для обеспечения полного и эффективного осуществления Протокола Организации Объединенных Наций о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в том числе путем укрепления сотрудничества и улучшения координации друг с другом для достижения этой цели и, в частности, посредством поощрения и рассмотрения в качестве приоритета ратификации или присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также к другим соответствующим международным документам, и путем принятия национального законодательства, которое предусматривает правовую защиту жертв торговли людьми;*
 4. *просит Генерального директора в рамках имеющихся в настоящее время ресурсов активизировать участие ЮНЕСКО в мероприятиях Межучрежденческой координационной группы по борьбе с незаконной торговлей людьми (ICAT), направленных на противодействие торговле людьми, в том числе связанных с осуществлением Глобального плана действий;*
 5. *предлагает Генеральному директору обеспечить укрепление роли ЮНЕСКО в деятельности, направленной на предупреждение торговли людьми и других форм современного рабства, с помощью образования, средств коммуникации и информации, включая обеспечение всеобщего уважения прав человека, верховенства права и основополагающих принципов достоинства личности.*

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

70

Провозглашение 2016 г. международным годом глобального понимания

- Генеральная конференция,*
- принимая во внимание решение 192 EX/39,*
- рассмотрев документ 37 C/63,*
- отмечая, что глобальное понимание способствует уменьшению вероятности возникновения региональных конфликтов и продвижению мира на местном, национальном и глобальном уровнях,*
- признавая, что ключевыми составляющими целей международного года глобального понимания являются исследования, образование и информация,*
- сознавая, что 2016 г. дает возможность привлечь внимание широкой общественности к необходимости международного и трансдисциплинарного научного сотрудничества в интересах обеспечения глобальной устойчивости,*
1. *предлагает Генеральному директору поддержать все усилия, направленные на провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 2016 г. международным годом глобального понимания.*

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

VII Поддержка выполнения программы и администрация

71 Внешние связи и общественная информация

Генеральная конференция

1. *просит* Генерального директора изучить пути и методы более рационального распределения финансовых средств, выделяемых по Части II.B.6 документа 37 C/5, с обеспечением необходимого баланса между мерами, направленными на укрепление сотрудничества с государствами-членами, институциональными партнерами и официальными сетями сотрудничества, и мерами, необходимыми для повышения наглядности этой деятельности; *предлагает* ей, соответственно, обеспечивать наиболее оптимальное использование имеющихся ресурсов путем повышения эффективности имеющихся служб и сокращения расходов на поездки и услуги по контрактам, а также предоставлять руководящим органам на периодической основе доклады о потенциальной экономии средств в вышеупомянутых областях;
2. *уполномочивает* Генерального директора:
 - A. осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий в следующих целях:
 - (a) укрепление отношений с государствами-членами:
 - (i) развитие и поддержание отношений с государствами-членами, членами-сотрудниками, наблюдателями и территориями;
 - (ii) осуществление мониторинга отношений с принимающей страной;
 - (iii) обеспечение протокольного обслуживания дипломатического сообщества ЮНЕСКО и членов Секретариата;
 - (iv) побуждение государств, не являющихся членами, присоединиться к Организации;
 - (v) сотрудничество с постоянными представительствами и созданными в ЮНЕСКО группами государств-членов с целью оказания им необходимой поддержки;
 - (vi) уделение повышенного внимания особым потребностям наименее развитых стран (НРС), малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и стран в ситуации после конфликтов и бедствий;
 - (vii) организация и координация информационных и консультативных совещаний с постоянными представителями по вопросам стратегической важности и приоритетным мероприятиям;
 - (viii) проведение семинаров ознакомительного характера для новых постоянных представителей;
 - (ix) предоставление государствам-членам интересующей их актуальной информации в онлайн-формате;
 - (b) активизация сотрудничества с национальными комиссиями:
 - (i) укрепление полномочий и оперативного потенциала национальных комиссий с помощью учебных семинаров и практикумов для новых генеральных секретарей и других должностных лиц;
 - (ii) усиление партнерских связей национальных комиссий с сетями гражданского общества, включая НПО, клубы и центры ЮНЕСКО;
 - (iii) укрепление обмена информацией с национальными комиссиями и между ними;
 - (c) укрепление отношений с системой ООН, международными правительственными и неправительственными организациями:
 - (i) активное участие в деятельности межправительственных органов и межучрежденческих механизмов;
 - (ii) инициативное вовлечение в деятельность в тех областях, в которых на ЮНЕСКО были возложены специальные обязанности, в частности в отношении Глобальной инициативы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в области образования «Образование прежде всего», Научно-консультативного совета Генерального секретаря ООН, «Глобального договора об океанах» ООН и Плана действий ООН по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;
 - (iii) обзор всех меморандумов о взаимопонимании, подписанных с учреждениями ООН и с МПО, для оценки достигнутых результатов, определения приоритетности отношений и в необходимых случаях их обновления;

- (iv) проведение мониторинга и оценки состояния партнерских отношений с НПО путем создания эффективного и устойчивого механизма;
 - (v) повышение эффективности, действенности и инклюзивности механизма коллективно-сотрудничества с Комитетом по связям НПО-ЮНЕСКО;
- (d) повышение наглядности деятельности и улучшение имиджа ЮНЕСКО путем, в частности:
- (i) усиления взаимодействия с новостными и информационными СМИ и предоставления широкого круга информационных материалов, включая новый формат пресс-релизов, освещающих приоритеты и деятельность Организации, привлечения внимания журналистов к широкому разнообразию и сложности вопросов, которыми приходится заниматься Организации;
 - (ii) содействия расширению возможных каналов связи руководителей и экспертов ЮНЕСКО со средствами информации;
 - (iii) обеспечения мониторинга, а также качественного и количественного анализа освещения в средствах массовой информации;
 - (iv) создания в подразделениях на местах сети сотрудников по связям общественностью;
 - (v) переориентации служб аудиовизуальной информации на производство лаконичных и убедительных информационных материалов для социальных сетей;
 - (vi) сбора и подготовки высококачественных и информативных видеоматериалов и фотографий для последующего распространения;
 - (vii) повышения качества и актуальности публикаций в традиционных, печатных и онлайн-средствах информации;
 - (viii) распространение сферы компетенции Издательского совета на подразделения на местах с уделением особого внимания электронным публикациям и публикации «заказных материалов»;
 - (ix) проведения политики открытого доступа для распространения актуальных планирующихся к публикации в будущем или подготовленных ранее информационных материалов в доступном формате, соответствующем этой концепции;
 - (x) формирования нового глобального партнерства с целью распространения платных публикаций, включая новую ценовую политику, которая обеспечила бы приемлемость расценок для наименее развитых стран;
 - (xi) формирования единой онлайн-платформы (Электронной библиотеки) распространения бесплатных и платных публикаций;
 - (xii) повышение качества услуг книжного магазина и сувенирного киоска, отвечающих запросам покупателей;
 - (xiii) завершения создания и объединения глобальной интегрированной веб-платформы, обеспечивающей взаимодополняемость ресурсов UNESCO.org, UNESCO.int и UNESCOCOMMUNITY и предназначенной для охвата широкой аудитории, а также предоставления соответствующей информации конкретным заинтересованным сторонам;
 - (xiv) наращивания потенциала для использования и максимального задействования социальных сетей, особенно с целью охвата молодежи;
- В. ассигновать с этой целью средства в объеме 24 579 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
3. просит Генерального директора представлять в докладах, предусмотренных уставными документами, сведения о достижениях нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) расширение сотрудничества с государствами-членами, в частности через их постоянные представительства при ЮНЕСКО и созданные в рамках Организации группы государств-членов; совершенствование доступа к информационным инструментам и материалам; повышение качества онлайн-контента;
 - (2) повышение вклада национальных комиссий в осуществление программной деятельности и проведение обзора программ ЮНЕСКО на различных уровнях, а также повышение эффективности этой работы посредством регулярных консультаций, взаимодействия и осуществления мероприятий по созданию потенциала;
 - (3) расширение участия ЮНЕСКО в рамках системы Организации Объединенных Наций и подчеркивание ее ведущей роли в ключевых областях; усиление сотрудничества с межправительственными организациями в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности, через подписание меморандумов о взаимопонимании; активизация сетевого взаимодействия с НПО, поддерживающих официальные отношения с Организацией, обновление, расширение и повышение наглядности этого взаимодействия;
 - (4) более широкое и представляемое в позитивном ключе освещение деятельности и приоритетов ЮНЕСКО в ведущих национальных и международных информационных агентствах, способствующее более глубокому знанию специфики и задач ЮНЕСКО со стороны СМИ;
 - (5) повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО путем более широкого использования подготовленных Организацией аудиовизуальных материалов (включая видеофильмы и фотографии) социальными сетями, рейтинговыми телепрограммами и другими мультимедийными информационными каналами;

- (6) обеспечение перехода к публикации в открытом доступе информационных материалов, подготовленных ЮНЕСКО; расширение программы выпуска публикаций через осуществление стратегических издательских проектов с ключевыми партнерами; наращивание потенциала в вопросах эффективного использования символики и коммерческого продвижения продукции ЮНЕСКО, более точная оценка рекламного воздействия названия и эмблемы Организации и совершенствование стратегии их использования;
 - (7) содействие распространению знаний и информации с помощью интегрированной платформы управления веб-контентом;
4. *просит также* Генерального директора предоставлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

72

Программа участия и Программа стипендий

Генеральная конференция

А – Программа участия

I

1. *уполномочивает* Генерального директора в период 2014-2017 гг. осуществлять Программу участия в мероприятиях государств-членов в соответствии с нижеследующими принципами и условиями:
 - А. Принципы**
 1. Программа участия служит одним из средств, используемых для достижения стоящих перед Организацией целей путем участия в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями или учреждениями в областях ее компетенции. Такое участие направлено на укрепление партнерства между ЮНЕСКО и государствами-членами и повышение его эффективности на основе совместного вклада.
 2. В рамках Программы участия приоритет будет придаваться предложениям, представляемым наименее развитыми странами (НРС), развивающимися странами, странами, находящимися в ситуациях после конфликтов и бедствий, малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ), странами с переходной экономикой и странами со средним уровнем дохода.
 3. Государствам-членам с высоким уровнем ВВП на душу населения, как это установлено Всемирным банком, предлагается воздержаться от подачи заявок.
 4. Государства-члены представляют свои заявки Генеральному директору через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или, при отсутствии таких органов, по установленным правительственным каналам.
 5. Проекты или планы действий, представляемые бенефициарами по Программе участия, должны быть связаны с приоритетами Организации, в частности с крупными программами, междисциплинарными проектами, деятельностью в интересах Африки, молодежи и обеспечения гендерного равенства, а также с мероприятиями национальных комиссий по делам ЮНЕСКО с конкретной ссылкой на пункт документа 37 С/5, соответствующий данной деятельности. При этом понимается, что не будет предоставляться финансовых средств на материалы и оборудование, которые не связаны непосредственным образом с оперативной работой в рамках соответствующих проектов, или же на текущие расходы организаций-бенефициаров.
 6. От каждого государства-члена может быть представлено семь заявок или проектов, которые должны быть пронумерованы в ориентировочном порядке приоритетности соответственно от 1 до 7. Заявки или проекты от национальных неправительственных организаций включаются в квоту каждого соответствующего государства-члена.
 7. Ориентировочный порядок приоритетности, установленный государством-членом, может быть изменен только самой национальной комиссией и до начала процесса утверждения заявок. Государства-члены должны включать в число своих первых четырех приоритетов по меньшей мере один проект по проблематике гендерного равенства.
 8. Международные неправительственные организации, которые являются официальными партнерами ЮНЕСКО и список которых устанавливается Исполнительным советом, могут представить до двух заявок по Программе участия для проектов субрегионального, регионального или межрегионального значения при условии, что их заявка получает поддержку, по крайней мере, того государства-члена, где будет осуществляться проект, и еще одного государства-члена, заинтересованного в заявке. При отсутствии писем с выражением поддержки ни одна такая заявка не может быть рассмотрена.
 9. *Представление заявок:*

- (a) заявки должны представляться как можно раньше и не позднее нижеследующих предельных сроков: 28 февраля 2014 г. для Африки, малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и наименее развитых стран (НРС) и 31 августа 2014 г. для других стран, имеющих на это право, за исключением заявок об оказании чрезвычайной помощи или заявок для региональных проектов, которые могут представляться в любое время в течение всего двухлетнего периода (аналогичные предельные сроки будут применяться и в следующий бюджетный период);
 - (b) по мере возможности, заявки следует подавать в электронной форме с целью своевременного перехода к представлению заявок исключительно в электронном формате.
10. Секретариат уведомляет государства-члены о получении их заявок в течение 45 дней после истечения предельных сроков, установленных на 28 февраля и 31 августа в соответствующие годы, и как можно раньше после ответа Генерального директора на заявки.
11. *Бенефициары.* Помощь по Программе участия может быть предоставлена:
 - (a) государствам-членам или членам-сотрудникам на основании заявок, направляемых через их национальные комиссии или, при отсутствии таких органов, по установленным правительственным каналам, для содействия мероприятиям национального характера. В отношении мероприятий субрегионального или межрегионального характера заявки представляются национальными комиссиями государств-членов или членом-сотрудников, на территории которых осуществляются такие мероприятия; эти заявки должны получить поддержку не менее чем двух других национальных комиссий государств-членов или членом-сотрудников, участвующих в мероприятии. В отношении мероприятий регионального характера подается не более трех заявок для каждого региона, и они должны представляться одним государством-членом или группой государств-членов. Эти заявки должны получить поддержку не менее чем трех заинтересованных государств-членов (или членом-сотрудников) и не будут подпадать под квоту в размере 7 заявок, представляемых каждым государством-членом; оценка и отбор таких заявок будут проводиться Секретариатом согласно процедуре, установленной для обработки заявок, представляемых по Программе участия;
 - (b) самоуправляемым или подопечным территориям на основании заявок национальной комиссии государства-члена, ответственного за ведение внешних сношений такой территории;
 - (c) международным неправительственным организациям, являющимся официальными партнерами ЮНЕСКО и определенным в пункте 8 выше.
12. *Формы помощи.* Форму помощи определяет подающая заявку сторона, которая может запросить ее в виде:
 - (a) финансового взноса; или
 - (b) осуществления соответствующей деятельности сотрудниками ЮНЕСКО в Штаб-квартире или на местах. В обоих случаях помощь может оказываться в следующих формах:
 - (i) услуги специалистов и консультантов, исключая расходы на персонал и административную поддержку;
 - (ii) стипендии и учебные гранты;
 - (iii) публикации, периодические издания и документация;
 - (iv) оборудование (для оперативных программных целей в соответствии с контрольным списком, прилагаемым к Циркулярному письму Генерального директора по Программе участия, рассылаемому в начале каждого двухлетнего бюджетного цикла);
 - (v) конференции, совещания, семинары и курсы подготовки: письменный и устный перевод, оплата проезда участников, услуги консультантов и любые другие услуги, признанные необходимыми всеми заинтересованными сторонами (исключая услуги персонала ЮНЕСКО).
13. *Общая сумма помощи.* Какая бы из вышеуказанных форм помощи ни запрашивалась, общая стоимость помощи, предоставляемой по каждой заявке, не должна превышать 26 000 долл. для национального проекта или мероприятия, 35 000 долл. для субрегионального или межрегионального проекта или мероприятия и 46 000 долл. для регионального проекта или мероприятия. Финансовых ассигнований, выделяемых подающей заявку стороной, должно быть достаточно для успешного осуществления мероприятия. Это мероприятие должно быть осуществлено и все средства должны быть израсходованы в соответствии с Положением о финансах Организации. Расходы должны производиться в соответствии с распределением бюджетных средств, которое было утверждено Генеральным директором и о котором государства-члены были уведомлены в письме об утверждении.
14. *Утверждение заявок.* При рассмотрении заявок Генеральный директор принимает во внимание следующее:

- (a) общую сумму средств, утвержденную Генеральной конференцией на эту Программу;
 - (b) оценку заявки, проведенную соответствующим сектором (секторами);
 - (c) рекомендацию Межсекторального комитета по Программе участия под председательством заместителя Генерального директора по вопросам внешних связей и общественной информации (ADG/ERI); этот Комитет отвечает за отбор заявок по Программе участия, которые должны соответствовать четко установленным критериям, процедурам и приоритетам;
 - (d) вклад, который такое участие может реально внести в достижение целей государств-членов в областях компетенции ЮНЕСКО, а также в рамках главных приоритетов Среднесрочной стратегии (С/4) и Программы и бюджета (С/5), утвержденных Генеральной конференцией, с которыми должно быть тесно связано это участие;
 - (e) необходимость обеспечения справедливой сбалансированности при распределении средств с уделением приоритетного внимания Африке, наименее развитым странам (НРС), гендерному равенству и молодежи, а также развивающимся странам, странам с переходной экономикой и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), которые должны учитываться во всех программах. В связи с этим соответствующий критерий отбора, например, ежегодный ВВП в расчете на душу населения, установленный Всемирным банком, и/или шкала установленных взносов государств – членов ЮНЕСКО, подлежит рассмотрению Секретариатом, поскольку обычно средства, запрашиваемые государствами-членами, намного превышают имеющиеся в наличии. Кроме того, Секретариат установит адекватные финансовые верхние предельные уровни, которые будут сообщены государствам-членам, на основании их статуса в качестве НРС, развивающихся стран, МОСРГ или стран со средним уровнем дохода. Государствам-членам с высоким уровнем ВВП на душу населения, как это установлено Всемирным банком, предлагается воздержаться от подачи заявок;
 - (f) необходимость обеспечения того, чтобы финансовые средства для каждого утвержденного проекта, по мере возможности, предоставлялись не позднее чем за 30 дней до установленной даты начала осуществления соответствующего проекта и согласно условиям, изложенным в пункте В.15 (а).
15. *Осуществление:*
- (a) Программа участия будет осуществляться в рамках двухлетней программы Организации, неотъемлемой частью которой она является. Ответственность за выполнение мероприятий, указанных в заявке, несет государство-член или другая представившая заявку сторона. В заявке, представляемой Генеральному директору, должны указываться конкретные запланированные начальные и конечные даты осуществления проектов, сметные расходы (в долларах США) и объемы обещанного или ожидаемого финансирования со стороны государств-членов или частных учреждений;
 - (b) будет обеспечено распространение информации о результатах Программы участия в целях планирования и осуществления будущих мероприятий Организации. Доклады о мероприятиях и шестилетние доклады, представляемые государствами-членами после завершения каждого проекта, будут использоваться Секретариатом для оценки действенности и результативности Программы участия в государствах-членах, а также ее соответствия установленным ЮНЕСКО целям и приоритетам. Оценка со стороны Секретариата может также проводиться в ходе осуществления проекта; руководящим органам будет направляться список бенефициаров, не представивших своевременно свои доклады;
 - (c) использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО при проведении мероприятий, утвержденных в рамках Программы участия, согласно руководящим принципам, принятым руководящими органами, позволит повысить наглядность этой Программы при ее осуществлении на национальном, субрегиональном, региональном или межрегиональном уровнях; бенефициары будут представлять доклады о достигнутых благодаря этому результатах.
- В. Условия**
16. *Помощь по Программе участия* будет оказываться лишь в том случае, если при представлении Генеральному директору письменной заявки подающая ее сторона принимает нижеследующие условия.
- Подающая заявку сторона:
- (a) берет на себя всю финансовую и административную ответственность за выполнение планов и программ, в отношении которых предоставляется помощь; в случае оказания финансовой помощи представляет Генеральному директору после завершения проекта подробный отчет об осуществленных мероприятиях (финансовый доклад с указанием сумм в долларах США), удостоверяющий, что выделенные ассигнования были использованы для выполнения проекта, и возвращает

ЮНЕСКО весь остаток средств, не использованных на цели проекта. Такой финансовый доклад должен быть представлен не позднее чем 30 марта 2016 г. Следует исходить из того, что никакой новой финансовой помощи не оказывается до тех пор, пока подающая заявку сторона не представит всей финансовой отчетности, которую она должна подготовить, или не возместит перечисленные ей средства. Указанные финансовые доклады подписываются компетентным органом и заверяются генеральным секретарем национальной комиссии. Помимо этого, в связи с необходимостью соблюдения обязательств по отчетности подающая заявка сторона должна хранить всю требующуюся дополнительную сопроводительную документацию в течение пяти лет по завершении соответствующего двухлетнего периода и предоставлять ее ЮНЕСКО и ревизору со стороны по письменному запросу. В некоторых исключительных случаях и при форс-мажорных обстоятельствах Генеральный директор может принимать решение о наиболее подходящих способах обработки заявок, в частности с помощью соответствующего бюро вне Штаб-квартиры, при условии надлежащего информирования об этом Исполнительного совета;

- (b) обязуется представить на обязательной основе вместе с финансовой отчетностью, упомянутой в подпункте (а) выше, подробный доклад о результатах финансируемых проектов и об их пользе для соответствующего государства-члена или государств-членов и ЮНЕСКО; кроме того, каждый бенефициар подготавливает шестилетний доклад о воздействии Программы участия в соответствии с циклом, согласованным со Среднесрочной стратегией (С/4);
- (c) оплачивает, если помощь оказывается в форме учебных грантов, расходы на паспорта, визы, медицинские освидетельствования и заработную плату получателей грантов на время их пребывания за границей, если они работают по найму, а также помогает им найти соответствующую работу после возвращения в свою страну в соответствии с национальными правилами;
- (d) обеспечивает обслуживание и страхование от всех рисков любого предоставляемого со стороны ЮНЕСКО имущества с момента его доставки к месту назначения;
- (e) обязуется ограждать ЮНЕСКО от всех претензий или ответственности, возникающих в связи с проведением мероприятий, предусматриваемых настоящей резолюцией, за исключением случаев, когда ЮНЕСКО и национальная комиссия заинтересованного государства-члена согласны считать, что эти претензии или ответственность являются результатом серьезной небрежности или преднамеренного нарушения;
- (f) предоставляет ЮНЕСКО в связи с мероприятиями, которые предусматриваются осуществлять в рамках Программы участия, привилегии и иммунитеты, установленные Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений (1947 г.).

С. Чрезвычайная помощь

17. Критерии оказания чрезвычайной помощи со стороны ЮНЕСКО:

- (a) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО может быть предоставлена в следующих случаях:
 - (i) возникают непреодолимые обстоятельства в масштабе всей страны (землетрясения, бури, циклоны, ураганы, торнадо, тайфуны, оползни, извержения вулканов, пожары, засухи, наводнения или войны и т.д.), которые имеют катастрофические последствия для государства-члена в областях образования, науки, культуры или коммуникации и которые оно не может преодолеть собственными силами;
 - (ii) многосторонние усилия по оказанию чрезвычайной помощи предпринимаются международным сообществом или системой Организации Объединенных Наций;
 - (iii) государство-член через свою национальную комиссию или установленный официальный канал просит ЮНЕСКО в соответствии с подпунктами (i) и (ii) выше оказать ему чрезвычайную помощь в областях компетенции Организации;
 - (iv) государство-член готово принять рекомендации ЮНЕСКО в свете настоящих критериев;
- (b) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО должна ограничиваться областями ее компетенции и оказывается только после того, как ликвидирована угроза для жизни людей и удовлетворены приоритетные материальные потребности (в продовольствии, одежде, жилье и медицинской помощи); при оказании такой помощи должны также учитываться уже осуществляемые планы действий по оказанию поддержки странам, находящимся в ситуациях после конфликтов и после бедствий;
- (c) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО должна концентрироваться на:
 - (i) оценке ситуации и основных потребностях;
 - (ii) предоставлении экспертных консультаций и выработке рекомендаций относительно урегулирования ситуации в областях ее компетенции;

- (iii) оказании помощи в изыскании внешних источников финансирования и внебюджетных средств;
 - (iv) чрезвычайная помощь денежными средствами или в натуральной форме должна соответствовать неотложным потребностям, определенным государствами-членами;
 - (d) в рамках чрезвычайной помощи не финансируются какие-либо расходы на административную поддержку или персонал;
 - (e) общий бюджет на любой проект, предусматривающий оказание чрезвычайной помощи, не должен превышать 50 000 долл.; он может дополняться внебюджетными средствами, изысканными в этих целях, или средствами из других источников финансирования;
 - (f) чрезвычайная помощь не оказывается, если просьбу государства-члена можно удовлетворить в рамках обычной Программы участия;
 - (g) чрезвычайная помощь предоставляется в координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.
18. *Процедуры, которые следует соблюдать при оказании чрезвычайной помощи:*
- (a) столкнувшись с чрезвычайной ситуацией, государство-член через национальную комиссию или установленный правительственный канал определяет надлежащим образом свои потребности и вид помощи, которую оно запрашивает у ЮНЕСКО в областях ее компетенции, причем для представления такой заявки предоставляется специальный формуляр, предварительный бюджет, а также предварительные накладные, если предусматривается предоставление оборудования;
 - (b) Генеральный директор затем информирует такое государство-член через национальную комиссию или установленный правительственный канал о своем решении;
 - (c) в соответствующих случаях и по согласованию с государством-членом может быть направлена миссия по технической оценке для ознакомления с ситуацией и представления доклада Генеральному директору;
 - (d) Секретариат сообщает государству-члену о помощи и финансовых средствах, которые предполагается предоставить, а также о последующих мерах, которые в надлежащем случае можно было бы предусмотреть; общая стоимость оказываемой помощи не превышает 50 000 долл.;
 - (e) если ситуация требует срочных мер, то в отношении товаров или услуг, которые должна предоставить ЮНЕСКО, конкурсные международные торги не проводятся;
 - (f) после завершения проекта государство-член представляет доклад по оценке и финансовый доклад.

II

2. *предлагает* Генеральному директору:
- (a) в целях совершенствования процессов составления, обработки и оценки проектов, представляемых в рамках Программы участия, незамедлительно сообщать национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО или, при отсутствии таких органов, через установленные официальные каналы причины, послужившие обоснованием для изменения запрашиваемых сумм или отказа в их предоставлении;
 - (b) сообщать национальным комиссиям или, при отсутствии таких органов, через установленные официальные каналы обо всех проектах и мероприятиях, проводимых в их соответствующих странах международными неправительственными организациями при поддержке Программы участия;
 - (c) представлять Исполнительному совету на каждой осенней сессии доклад, содержащий следующую информацию:
 - (i) перечень поступивших в Секретариат заявок на получение помощи по Программе участия;
 - (ii) перечень проектов, утвержденных в рамках как Программы участия, так и оказания чрезвычайной помощи, наряду с указанием сумм, утвержденных для их финансирования, и всех других связанных с этими проектами расходов и поддержки;
 - (iii) в отношении международных неправительственных организаций – перечень, составленный по той же схеме, которая предусмотрена в подпункте (ii) выше;
 - (d) обеспечить, чтобы доля средств, выделяемых по Программе участия на оказание чрезвычайной помощи, а также для международных неправительственных организаций и региональных мероприятий, не превышала, соответственно, 7%, 5% и 3% от суммы средств, ассигнованных на Программу участия на данный двухлетний период;
 - (e) изыскивать внебюджетные средства в дополнение к программе чрезвычайной помощи на 2014-2015 гг. по мере необходимости;
 - (f) выявить пути и средства для укрепления в ходе следующего двухлетнего бюджетного периода Программы участия в интересах наименее развитых стран (НРС), развивающихся стран, стран в ситуациях после конфликтов и после бедствий, малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и стран с переходной экономикой;

3. *просит* Генерального директора периодически представлять в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующего ожидаемого результата:
 - (1) значительная оптимизация управления Программой в целях обеспечения большей транспарентности, укрепления механизмов отчетности, повышения престижа Организации, расширения воздействия ее деятельности и обеспечение действительного приоритетного внимания Африке и другим приоритетным целевым группам стран (НРС, МОСРГ и страны в ситуациях после конфликтов и после бедствий).

В – Программа стипендий

1. *уполномочивает* Генерального директора в период 2014-2017 гг. осуществлять план действий в следующих целях:
 - (i) содействие укреплению людских ресурсов и созданию национального потенциала в областях, которые тесно связаны со стратегическими целями и программными приоритетами ЮНЕСКО, посредством предоставления стипендий и административного управления ими;
 - (ii) заключение соглашений с заинтересованными донорами об участии в покрытии расходов как в денежной, так и в натуральной форме с целью финансирования стипендий с помощью программ совместного финансирования стипендий;
 - (iii) изучение возможностей укрепления Программы стипендий на основе партнерских связей с гражданским обществом и неправительственными организациями;
2. *просит* Генерального директора представлять в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) приведение тематических областей в соответствие со стратегическими целями Организации. Расширение прав и возможностей стипендиатов (в частности, из Африки и НРС) в программных приоритетных областях путем совместного использования знаний и повышения квалификации на университетском и послеуниверситетском уровнях.

С – Ассигнования на Программу участия и Программу стипендий

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) ассигновать на период 2014-2015 гг. для Программы участия средства в объеме 15 897 000 долл. для покрытия прямых расходов по программе;
 - (b) ассигновать также на период 2014-2015 гг. для Программы стипендий средства в объеме 900 000 долл. для погашения обязательств ЮНЕСКО по действующим соглашениям с донорами об участии в покрытии расходов в рамках программ совместного финансирования стипендий;
 - (c) ассигновать далее на период 2014-2015 гг. средства в объеме 2 008 000 долл. для покрытия расходов на персонал и эксплуатационных расходов служб по Программе участия и Программе стипендий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

73

Управление службами поддержки

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять в период 2014-2017 гг. план действий, направленный на поддержку эффективного осуществления программ ЮНЕСКО и обеспечение надлежащего управления общими службами поддержки, а именно:
 - (i) управление и координация в отношении служб поддержки и закупок;
 - (ii) управление информационными системами и коммуникациями;
 - (iii) управление службами конференций, переводов и документов;
 - (iv) управление службами эксплуатации, безопасности и охраны;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 58 577 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжить ее усилия, направленные на укрепление мер безопасности в Штаб-квартире, как это изложено в решении 185 EX/30 и в соответствии с рекомендациями Комитета по Штаб-квартире;
3. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) повышение эффективности и рентабельности;
 - (2) обеспечение условий для осуществления программы;
 - (3) обеспечение многоязычия и качества устного и письменного перевода и услуг по выпуску документов;
 - (4) обеспечение безопасной, эргономичной и более доступной рабочей среды;
4. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной

конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

74 Управление людскими ресурсами

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) продолжить осуществление в период 2014-2017 гг. плана действий в следующих целях:
 - (i) периодическая оценка достигнутого прогресса в деле реализации стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг. и, по мере и в случае необходимости, внесения корректив в ее план действий в соответствии с организационными приоритетами и выделяемыми финансовыми и людскими ресурсами;
 - (ii) обновление и осуществление политики географической мобильности в целях удовлетворения программных и кадровых потребностей Организации и эффективная поддержка реформы сети подразделений на местах;
 - (iii) дальнейшее осуществление политики в области людских ресурсов и ее пересмотр, по мере необходимости, для обеспечения того, чтобы она эффективно способствовала и содействовала программной деятельности ЮНЕСКО, с уделением особого внимания улучшению географического распределения и гендерной сбалансированности, а также необходимости гармонизации деятельности с деятельностью в рамках общей системы ООН;
 - (iv) осуществление инновационных и актуальных программ обучения и повышения квалификации с уделением особого внимания повышению уровня компетентности в области оперативного управления, руководства и партнерских связей;
 - (v) содействие развитию культуры управления, ориентированного на конечные результаты и обеспечивающего участие и обмен поддержкой в вопросах управления служебной деятельностью;
 - (vi) поддержка финансовой устойчивости Фонда медицинского страхования (ФМС) путем создания механизмов, использующих передовую для данной сферы деятельности практику, в соответствии с решениями Совета управляющих ФМС;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 32 023 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) осуществление плана действий в отношении стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг.;
 - (2) формирование в рамках управления служебной деятельностью «культуры достижения результата», способствующей выполнению программы и профессиональному росту;
 - (3) обеспечение эффективных и надежных в финансовом отношении систем социального обеспечения сотрудников;
3. *просит* также Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

75 Финансовое управление

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять план действий в период 2014-2017 гг., призванный обеспечить регулярный мониторинг исполнения бюджета, ведение соответствующих бухгалтерских книг отчетности, а также эффективное и действенное выполнение функций управления наличными средствами и финансового контроля в соответствии с Положением о финансах и Финансовыми правилами;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 14 855 000 долл. на период 2014-2015 гг.;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) совершенствование принятия обоснованных решений посредством создания потенциала в сфере финансового управления;
 - (2) переход от «культуры контроля» к системе отчетности, обеспечивающей автономность при выполнении программы и большую степень уверенности в способности Организации эффективно контролировать свое функционирование;

- (3) укрепление потенциала путем создания центров повышения квалификации в сфере финансового управления с территориальной привязкой к местам осуществления деятельности ЮНЕСКО на основе экономически эффективных процессов и оперативного решения административных вопросов;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

VIII Административные и финансовые вопросы

Финансовые вопросы

76 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны

Генеральная конференция,
ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах ЮНЕСКО,
рассмотрев документ 37 С/30,

1. *выражает признательность* ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
2. *принимает к сведению* заключение ревизора со стороны о том, что финансовые отчеты реально отражают финансовое положение ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2011 г., ее финансовые результаты, движение денежных средств и сопоставление бюджетных и фактических сумм за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и что они подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
3. *принимает к сведению* информацию о состоянии выполнения рекомендаций ревизора со стороны и просит Генерального директора принять необходимые меры в целях осуществления любых не выполненных до настоящего времени рекомендаций;
4. *принимает и утверждает* доклад ревизора со стороны и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

77 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах ЮНЕСКО,
рассмотрев документы 37 С/31 и 37 С/INF.8,

1. *выражает признательность* ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
 2. *принимает к сведению* заключение ревизора со стороны о том, что финансовые отчеты реально отражают финансовое положение ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2012 г., ее финансовые результаты, движение денежных средств и сопоставление бюджетных и фактических сумм за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и что они подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
 3. *принимает и утверждает* доклад ревизора со стороны и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г.;
 4. *принимает также к сведению* информацию о состоянии выполнения рекомендаций ревизора со стороны и просит Генерального директора принять необходимые меры в целях осуществления любых не выполненных до настоящего времени рекомендаций;
- принимая к сведению* замечания ревизора со стороны, касающиеся счетов и финансового положения ЮНЕСКО,
5. *просит* ревизора со стороны оказать Исполнительному совету и Генеральной конференции помощь в процессе подготовки следующего бюджета для учета в рамках дискуссии по бюджетным ориентирам.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

78 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов

Генеральная конференция,

I Шкала взносов

ссылаясь на статью IX Устава, в пункте 2 которой указывается, что Генеральная конференция утверждает в окончательном виде бюджет и определяет долю финансового участия каждого государства – члена Организации,

учитывая, что шкала взносов государств – членов ЮНЕСКО всегда устанавливалась на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций с учетом корректировок, необходимость которых вызвана различиями в членском составе этих двух организаций,

постановляет, что:

- (a) шкала взносов государств-членов на 2014-2015 гг. будет рассчитываться на основе шкалы взносов, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее 67-й сессии; шкала взносов государств – членов ЮНЕСКО устанавливается по той же минимальной ставке и по той же максимальной ставке, которые используются Организацией Объединенных Наций, а все другие ставки корректируются с учетом различий в членском составе этих двух организаций с целью установления 100-процентной шкалы взносов ЮНЕСКО;
- (b) если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций пересмотрит шкалу взносов на 2014 г. и 2015 г. на 68-й сессии, то ЮНЕСКО будет использовать пересмотренную шкалу;
- (c) взносы новых членов, сдавших на хранение свои ратификационные грамоты после 6 ноября 2013 г., и членов-сотрудников устанавливаются в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 26 С/23.1;
- (d) ставки взносов государств-членов округляются до того же числа десятичных знаков, что и в шкале взносов Организации Объединенных Наций; ставки взносов членов-сотрудников в случае необходимости округляются на один дополнительный десятичный знак, с тем чтобы обеспечить их реальное снижение до 60% от минимальной ставки взносов государств-членов в соответствии с резолюцией 26 С/23.1.

II Валюта, в которой устанавливаются и уплачиваются взносы

рассмотрев доклад Генерального директора о валюте, в которой уплачиваются взносы государств-членов (37 С/32),

ссылаясь на статью 5.6 Положения о финансах, которая гласит, что «членские взносы в бюджет устанавливаются частично в долларах Соединенных Штатов Америки и частично в евро в пропорции, которая определяется Генеральной конференцией, и уплачиваются в этих или других валютах согласно решению Генеральной конференции ...»,

сознавая необходимость уменьшения неблагоприятных для Организации последствий колебаний валютных курсов в 2014-2015 гг.,

1. *постановляет* в отношении взносов за 2014 г. и 2015 г., что:

- (a) взносы в бюджет устанавливаются на основе утвержденной шкалы взносов следующим образом:
 - (i) в евро – в размере 57 процентов от бюджета, исчисленного по курсу 1 долл. США = 0,869 евро;
 - (ii) в долларах США – оставшиеся 43 процента от суммы взносов, причитающихся от государств-членов;
- (b) взносы выплачиваются в двух валютах, в которых они устанавливаются; тем не менее сумма, установленная в одной валюте, может по выбору государства-члена выплачиваться в другой установленной валюте; если начисленные суммы не получены одновременно и в полном объеме в тех валютах, в которых они установлены, кредитование в счет причитающихся взносов проводится пропорционально суммам, установленным в двух валютах, с применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций между долларом США и евро, действующего на момент кредитования взноса на банковский счет Организации;
- (c) взносы, установленные в евро на соответствующий финансовый период, которые остаются не уплаченными к моменту начисления взносов на следующий финансовый период, рассматриваются с этого момента как причитающиеся и подлежащие уплате в долларах США и с этой целью пересчитываются в доллары США по наиболее благоприятному для Организации обменному курсу евро на основе одного из следующих четырех вариантов:
 - (i) постоянный обменный курс, применяемый для расчета доли взносов в евро, начисленных на двухлетний период;
 - (ii) средний за двухлетний период операционный обменный курс ООН для евро;
 - (iii) операционный обменный курс ООН для евро на январь каждого года двухлетнего периода;
 - (iv) операционный обменный курс ООН для евро на декабрь второго года двухлетнего периода;

- (d) задолженность по взносам за предшествующие финансовые периоды и задолженность, подлежащая погашению ежегодными платежами в долларах США, но полученная в иной валюте, переводится в доллары США либо по наиболее благоприятному для ЮНЕСКО курсу обмена соответствующей валюты на доллары США, действующему на рынке на день перевода суммы задолженности на банковский счет Организации, либо по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций на тот же день, в зависимости от того, какой из них будет более выгоден для Организации;
- (e) если взносы получены авансом в евро в счет взносов, причитающихся за последующие финансовые периоды, такие авансовые выплаты переводятся в доллары США по операционному обменному курсу, действующему на момент перевода платежа на банковский счет Организации; все взносы, полученные в качестве авансовых выплат, зачисляются на имя плательщика в долларах США, и кредитование осуществляется в счет взносов, подлежащих выплате за последующий финансовый период в долларах США и в евро в пропорции, установленной Генеральной конференцией, с использованием операционного обменного курса, действующего на момент отправки ежегодного уведомления о начисленных взносах за первый год последующего финансового периода;

учитывая, однако, что государства-члены могут пожелать выплачивать часть своих взносов в валюте по собственному выбору,

2. *постановляет также*, что:

- (a) Генеральный директор в случае поступления соответствующей просьбы от государства-члена уполномочивается принимать платежи в национальной валюте государства-члена, если, по его мнению, эта валюта может реально потребоваться в течение остающихся месяцев календарного года;
- (b) принимая национальные валюты, Генеральный директор определяет в консультации с заинтересованным государством-членом ту часть взносов, которая может быть принята в национальной валюте, с учетом любых сумм, запрошенных для оплаты бон ЮНЕСКО; в этом случае заинтересованное государство-член должно сделать соответствующее всеобъемлющее предложение;
- (c) для того чтобы взносы, выплачиваемые в национальных валютах, могли быть использованы Организацией, Генеральный директор уполномочивается устанавливать предельный срок таких выплат в консультации с заинтересованным государством-членом, после которого эти взносы подлежат выплате в валютах, указанных в пункте 1 выше;
- (d) принятие других валют, помимо доллара США или евро, допускается при соблюдении следующих условий:
 - (i) ЮНЕСКО должна иметь возможность использовать без каких бы то ни было дальнейших переговоров принимаемые таким образом валюты для оплаты всех своих расходов в заинтересованной стране в соответствии с принятыми в ней законами о регулировании валютных операций;
 - (ii) применяемый обменный курс должен быть наиболее благоприятным для ЮНЕСКО при обмене данной валюты на доллары США на момент кредитования взноса на банковский счет Организации; после перевода в доллары США в надлежащих случаях суммы кредитуются в счет взносов за 2014-2015 гг. пропорционально суммам, начисленным в долларах США или евро в соответствии с положениями пункта 1 выше;
 - (iii) если в течение 12 месяцев после уплаты взноса в иной валюте, помимо долларов США или евро, произойдет снижение обменного курса или девальвация такой валюты по отношению к доллару США, заинтересованному государству-члену может быть направлено уведомление с просьбой произвести корректировку платежа, с тем чтобы компенсировать потери при обмене валюты по отношению к неизрасходованному остатку взноса; если Генеральный директор сочтет, что в течение остающихся месяцев календарного года возникнет реальная потребность в такой валюте, он уполномочивается принять корректирующий платеж в национальной валюте государства-члена;
 - (iv) если в течение 12 месяцев после уплаты взноса в иной валюте, помимо долларов США или евро, произойдет повышение обменного курса или ревальвация такой валюты по отношению к доллару США, заинтересованное государство-член может направить Генеральному директору уведомление с просьбой произвести корректировку платежа в компенсацию полученной выгоды при обмене валюты по отношению к неизрасходованному остатку взноса; такие корректирующие платежи будут производиться в национальной валюте государства-члена;
- (e) вне зависимости от содержания пунктов (a) и (b) Части I конкретная сумма взносов каждого государства-члена в обычный бюджет в соответствии со статьей 9.2 Устава остается в двухлетний период 2014-2015 гг. неизменной;

3. *постановляет далее*, что любая разница, вызванная колебаниями обменных курсов или банковской комиссией, которая не превышает 100 долл. США и относится к последнему платежу в счет взносов, причитающихся за данный год, проводится по счету доходов и расходов на обменных операциях.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

79 Поступление взносов государств-членов

Генеральная конференция,

I

рассмотрев доклад Генерального директора о поступлении взносов государств-членов (37 С/33 и Add.),

напоминая о резолюции 36 С/02, касающейся всех планов выплат, согласованных между ЮНЕСКО и государствами-членами, имеющими задолженность по выплате своих взносов, приняв к сведению обновленные данные, которые были представлены в ходе обсуждения этого вопроса в Комиссии АРХ на ее 37-й сессии,

1. *выражает признательность* государствам-членам, выплатившим свои взносы за финансовый период 2012-2013 гг., а также тем государствам-членам, которые в ответ на призывы предприняли усилия для сокращения своей задолженности;
2. *напоминает*, что своевременная выплата взносов является обязательством, налагаемым на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;
3. *решительно поддерживает* те меры, которые Генеральный директор продолжает принимать в отношении обеспечения своевременной выплаты государствами-членами взносов; *выражая озабоченность* финансовой ситуацией Организации вследствие неуплаты установленных взносов государствами-членами, а также серьезным влиянием этого фактора на осуществление мероприятий обычной программы и на возможность привлечения Организацией средств из источников внебюджетного финансирования,
4. *настоятельно призывает* те государства-члены, которые еще не выплатили свои взносы, безотлагательно погасить свою задолженность и в соответствующих случаях, по возможности в кратчайшие сроки, внести остающиеся ежегодные платежи, а также свои обычные установленные взносы;
5. *принимает, в частности, к сведению* неуплату четырьмя (4) государствами-членами в установленные сроки сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией для погашения накопившейся у них задолженности ежегодными платежами;
6. *настоятельно призывает* государства-члены по получении обращений Генерального директора о выплате установленных взносов информировать ее, по возможности в кратчайшие сроки, о вероятной дате, сумме и форме выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы облегчить ей управление наличными средствами Организации;
7. *настоятельно призывает* те государства-члены, которые задерживают выплату своих обычных взносов, обязательных авансов в Фонд оборотных средств и платежей по планам выплат, незамедлительно погасить свою задолженность, памятуя о том, что: иначе они могут лишиться права участвовать в голосовании на 37-й сессии Генеральной конференции; (b) своевременная выплата позволит Организации осуществлять свои программы и рационально планировать свой бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг.;
8. *уполномочивает* Генерального директора проводить переговоры и в качестве исключительной меры прибегать, в случае необходимости, к краткосрочным заимствованиям на самых выгодных из имеющихся условиях, с тем чтобы Организация могла выполнить свои финансовые обязательства в 2014-2015 гг., а также ограничить строгим минимумом сроки и суммы внешних и внутренних заимствований с целью как можно быстрее обеспечить постепенный отказ от внешних заимствований и *просит* Генерального директора в надлежащем случае представлять соответствующий доклад.

II

Поступление взносов – Центральноафриканская Республика

будучи информирована о желании правительства Центральноафриканской Республики найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает к сведению* сумму задолженности в размере 142 934 долл. по состоянию на 8 ноября 2013 г. (включая остаток в сумме 108 367 долл., причитающийся по плану выплат, утвержденному на ее 32-й сессии) при том понимании, что причитающаяся сумма в евро переводится в доллары США по постоянному обменному курсу;
2. *принимает* внесенное этим правительством предложение о том, что оставшаяся сумма будет выплачена шестью ежегодными платежами следующим образом: с 2014 г. по 2018 г. – пять равных платежей по 23 822 долл., а также один платеж в 2019 г. в размере 23 824 долл., с произведением всех выплат не позднее 30 июня каждого года;
3. *постановляет*, что платежи по взносам Центральноафриканской Республики, поступающие во втором году каждого двухлетнего периода, будут кредитоваться сначала в погашение причитающихся ежегодных платежей, затем платежей в Фонд оборотных средств и после этого в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были установлены для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Центральноафриканской Республики обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов, не подпадающих под план погашения;

5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой из последующих очередных сессий доклад о выполнении настоящей резолюции.

Поступление взносов – Коморские Острова

будучи информирована о желании правительства Коморских Островов найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает к сведению* сумму задолженности в размере 478 204 долл. по состоянию на 8 ноября 2013 г. (включая общий остаток в сумме 464 468 долл., причитающийся по плану выплат, утвержденному на ее 35-й сессии) при том понимании, что причитающаяся сумма в евро переводится в доллары США по постоянному обменному курсу;
2. *принимает* внесенное этим правительством предложение о том, что оставшаяся сумма будет выплачена двумя ежегодными платежами в размере 239 102 долл. в 2014 г. и 2015 г. с производением всех выплат не позднее 30 июня каждого года;
3. *постановляет*, что платежи по взносам Коморских Островов, поступающие во втором году каждого двухлетнего периода, будут кредитоваться сначала в погашение причитающихся ежегодных платежей, затем платежей в Фонд оборотных средств и после этого в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были установлены для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Коморских Островов обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов, не подпадающих под план погашения;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой из последующих очередных сессий доклад о выполнении настоящей резолюции.

Поступление взносов – Гвинея-Бисау

будучи информирована о желании правительства Гвинеи-Бисау найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает к сведению* сумму задолженности в размере 395 776 долл. по состоянию на 8 ноября 2013 г. (включая остаток в сумме 367 546 долл., причитающийся по плану выплат, утвержденному на ее 33-й сессии) при том понимании, что причитающаяся сумма в евро переводится в доллары США по постоянному обменному курсу;
2. *принимает* внесенное этим правительством предложение о том, что оставшаяся сумма будет выплачена шестью ежегодными платежами следующим образом: с 2014 г. по 2018 г. – пять равных платежей по 65 963 долл., а также один платеж в 2019 г., а также один платеж в 2019 г. в размере 65 961 долл., с производением всех выплат не позднее 30 июня каждого года;
3. *постановляет*, что платежи по взносам Гвинеи-Бисау, поступающие во втором году каждого двухлетнего периода, будут кредитоваться сначала в погашение причитающихся ежегодных платежей, затем платежей в Фонд оборотных средств и после этого в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были установлены для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Гвинеи-Бисау обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов, не подпадающих под план погашения;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой из последующих очередных сессий доклад о выполнении настоящей резолюции.

III

напоминая о резолюции 36 С/87, в которой Генеральная конференция приняла метод предоставления дисконта за своевременную выплату взноса на экспериментальный срок в четыре года, начиная с 1 января 2012 г.,

1. *подчеркивает* важность осуществления в Организации системы стимулирования своевременной выплаты взносов, ликвидация которой могла бы обострить ситуацию с наличными денежными средствами;
2. *постановляет*, с учетом ситуации с наличными денежными средствами в Организации, отложить распределение 4 млн. долл., имеющихся в рамках прежней системы стимулирования за двухлетний период 2010-2011 гг., до 1 января 2016 г.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Фонд оборотных средств: уровень и управление

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 37 С/34 и принимая к сведению рекомендацию Генерального директора,

1. *постановляет*:

- (а) установить уровень Фонда оборотных средств на 2014-2015 гг. в размере 30 млн. долл., а суммы, авансируемые в него государствами-членами, исчислять в зависимости от ставок взносов, установленных для них по шкале взносов на 2014-2015 гг., утвержденной Генеральной конференцией;

- (b) установить аванс, который должно внести новое государство-член в Фонд оборотных средств, в виде определенной процентной доли от установленного уровня Фонда в соответствии с процентной ставкой, установленной для этого государства по шкале взносов, действующей на момент, когда оно становится членом Организации;
 - (c) установить и выплачивать средства Фонда в долларах США; держать эти средства, как правило, в долларах США; вместе с тем, Генеральному директору предоставляется право, с согласия Исполнительного совета, держать средства Фонда в другой валюте или валютах, если он сочтет это необходимым, в целях обеспечения стабильности Фонда и эффективного функционирования комбинированной системы выплаты взносов в двух валютах; при получении согласия на такое изменение в рамках Фонда следует учредить соответствующий уравнительный счет для обменных операций, на который будут заноситься доходы и убытки от курсовых разниц;
 - (d) уполномочить Генерального директора авансировать из Фонда оборотных средств в соответствии со статьей 5.1 Положения о финансах суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований в ожидании поступления членских взносов; авансированные таким образом суммы должны возмещаться по мере поступления взносов, которые могут быть использованы на эти цели;
 - (e) уполномочить Генерального директора авансировать в 2014-2015 гг. суммы, не превышающие одновременно 500 000 долл., для финансирования самокупающихся операций, в том числе операций, связанных с целевыми фондами и специальными счетами; такие суммы авансируются в ожидании поступления достаточных средств от целевых фондов и со специальных счетов от международных организаций и из других внебюджетных источников; авансированные таким образом суммы должны возмещаться, по возможности, в кратчайшие сроки.
2. *предлагает* государствам-членам продолжать осуществлять добровольные авансовые платежи в Фонд оборотных средств в целях дополнения уровня Фонда оборотных средств;
 3. *постановляет соответственно* изменить статью 6 Положения о финансах, добавив нижеследующее новое предложение в конце п. 6.2:
«Кроме того, государства-члены могут в любое время вносить в Фонд оборотных средств добровольные авансовые платежи. Такие взносы возмещаются по требованию соответствующего государства-члена».

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

81 План доходов и расходов на основе ожидаемого в 2014-2015 гг. поступления наличных средств

На своем 15-м пленарном заседании Генеральная конференция утвердила план расходов в размере 507 млн. долл., содержащийся в документе 37 C/5 Add.2 Rev.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Вопросы, связанные с персоналом

82 Положение и правила о персонале

Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 C/35,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в нем информацию;
2. *постановляет* изменить статью 9.5 Положения о персонале следующим образом:

Статья 9.5

«Сотрудники, ставшие участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций до 1 января 1990 г., выходят на пенсию в последний день месяца, в котором им исполнилось 60 лет; сотрудники, ставшие участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1 января 1990 г. по 31 декабря 2013 г. включительно, выходят на пенсию в последний день месяца, в котором им исполнилось 62 года; сотрудники, ставшие участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1 января 2014 г. или позднее, выходят на пенсию в последний день месяца, в котором им исполнилось 65 лет. Когда Генеральный директор сочтет, что это послужит интересам Организации, он/она может в конкретных случаях разрешить превысить указанные временные ограничения».

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

83 Оклады, надбавки и выплаты персоналу

Генеральная конференция, рассмотрев доклад Генерального директора об окладах, надбавках и выплатах персоналу (37 С/36), приняв во внимание выполнение самых последних рекомендаций и решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе в отношении окладов, надбавок и других выплат персоналу организаций, участвующих в общей системе окладов, надбавок и условий службы Организации Объединенных Наций, отмечая возможность того, что Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) может по собственной инициативе и на основании полномочий, предоставленных ей в соответствии со статьей 10 ее Устава, принять, установить или рекомендовать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций меры, касающиеся окладов, надбавок и выплат персоналу,

1. одобряет меры, уже принятые Генеральным директором во исполнение решений и рекомендаций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) согласно документу 37 С/36;
2. уполномочивает Генерального директора и далее применять к персоналу ЮНЕСКО меры такого рода, которые могут быть приняты либо Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, либо Комиссией по международной гражданской службе, действующей в соответствии с предоставленными ей полномочиями;
3. предлагает Генеральному директору представлять Исполнительному совету доклад о принятии мер такого рода и в случае возникновения бюджетных трудностей в связи с их применением вносить на рассмотрение Совета соответствующие предложения.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

84 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2014-2015 гг.

Генеральная конференция, рассмотрев документ 37 С/37,

1. принимает к сведению доклад Генерального директора об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;
2. назначает представителей следующих шести государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на период с 1 января 2014 г. по 31 декабря 2015 г.:

Члены	Заместители членов
Бразилия	Италия
Кения	Судан
Малайзия	Чили

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

85 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) и введении нового механизма управления

Генеральная конференция, рассмотрев документы 37 С/38 и Add. и Add.2,

1. принимает к сведению содержащуюся в данном документе информацию относительно изменений структуры управления и постановляет внести в Правила Фонда медицинского страхования поправки, указанные в документе 37 С/38 Add., Часть 3;
2. просит Генерального директора представить на 195-й сессии Исполнительного совета доклад обо всех финансовых последствиях перехода к формуле распределения расходов 60:40, в том числе с точки зрения выполнения обязательств по МСПС;
3. предусматривает возможность установления, начиная с 1 января 2016 г., отчисления в размере 1 процента от общего объема расходов на персонал по всем источникам финансирования для финансирования обязательств по МСПС в отношении работающих сотрудников при условии дальнейшего применения реалистичного расчета фактора задержки в качестве части методов составления бюджета;
4. предлагает Генеральному директору и далее совершенствовать управление Фондом;
5. предлагает также Генеральному директору представить на 38-й Генеральной конференции доклад о положении Фонда медицинского страхования.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

Вопросы, касающиеся Штаб-квартиры

86 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 36 C/100 и 36 C/101 и решение 190 EX/33,

рассмотрев документы 37 C/39 Part I и 37 C/39 Part II Rev. и Add.,

1. *выражает* признательность Комитету по Штаб-квартире, а также его председателю Е.П. г-же Лорене Соль де Поль, послу и постоянному представителю Сальвадора при ЮНЕСКО, за принятые меры и полученные результаты в период между 36-й и 37-й сессиями Генеральной конференции;
2. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в управлении комплексом зданий ЮНЕСКО и эксплуатационном обслуживании и содержании зданий Штаб-квартиры;
3. *принимает также к сведению* оценку факторов риска в области эксплуатационного обслуживания и сохранения зданий ЮНЕСКО, проведенную в контексте текущего финансового положения Организации;
4. *предлагает* Генеральному директору включить в свой доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО на 195-й сессии Исполнительного совета информацию о ходе разработки вариантов Генерального плана для Штаб-квартиры;
5. *утверждает* решение Комитета по Штаб-квартире, позволяющее Генеральному директору сдачу в аренду свободных офисных помещений в зданиях VI и VII (на улице Бонвэн) постоянным представительствам и, при наличии такой возможности, НПО, МПО, органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, чей статус и род деятельности дает им право на выделение помещений в Штаб-квартире;
6. *принимает далее к сведению* просьбу Комитета по Штаб-квартире к Генеральному директору безотлагательно начать строительство вынесенного пункта контроля у главного входа в комплекс Фонтенуа, используя средства, которые уже были перечислены на Специальный счет для целей укрепления безопасности зданий ЮНЕСКО по всему миру и выделенных на эти цели Генеральной конференцией в резолюции 35 C/97;
7. *принимает с озабоченностью к сведению* возросшую стоимость проекта и *принимает также к сведению* решение Комитета по Штаб-квартире выделить дополнительные средства в объеме 538 000 долл. из Фонда использования помещений Штаб-квартиры;
8. *вновь обращается* к Генеральному директору с просьбой принимать все необходимые меры, предусмотренные положениями контрактов о сдаче служебных помещений в аренду постоянным представительствам, в том числе касающиеся перераспределения помещений, занимаемых постоянными представительствами, которые не выполняют свои обязательства по договору аренды;
9. *вновь предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на обновление и благоустройство Штаб-квартиры;
10. *просит* Генерального директора представить на ее 38-й сессии доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

IX Уставные и юридические вопросы

87 Поправки к Правилам процедуры Генеральной конференции и Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО

На своем 15-м пленарном заседании, состоявшемся 19 ноября 2013 г., Генеральная конференция утвердила содержащиеся в Приложении к шестому докладу Юридического комитета поправки к Правилам процедуры Генеральной конференции и к Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ	
НЫНЕШНИЙ ТЕКСТ	ИЗМЕНЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ЮРИДИЧЕСКИМ КОМИТЕТОМ
<u>Статья 6</u>	
<p>5. Исполнительный совет включает в соответствующий список перед каждой сессией Генеральной конференции освободительные движения Африки, признанные Организацией африканского единства¹, которым следует предложить направить наблюдателей на эту сессию. Генеральный директор уведомляет освободительные движения, фигурирующие в этом списке, о проведении сессии и предлагает им направить на нее наблюдателей.</p> <p>6. Исполнительный совет перед каждой сессией Генеральной конференции включает в соответствующий список Палестину, с тем чтобы она направила наблюдателей на эту сессию. Генеральный директор уведомляет Палестину о проведении сессии и предлагает ей направить на нее наблюдателей¹.</p> <p>1. Устав Организации африканского единства был упразднен и заменен Уставом Африканского союза, принятым в Ломе 11 июля 2000 г. и вступившим в силу 26 мая 2001 г.</p> <p>1. В ходе своей 36-й сессии (2011 г.) Генеральная конференция постановила принять Палестину в члены ЮНЕСКО (36 С/Рез.76). После этого Палестина стала членом ЮНЕСКО 23 ноября 2011 г.</p>	<p>5. Исполнительный совет включает в соответствующий список перед каждой сессией Генеральной конференции освободительные движения Африки, признанные Африканским союзом Организацией африканского единства¹, которым следует предложить направить наблюдателей на эту сессию. Генеральный директор уведомляет освободительные движения, фигурирующие в этом списке, о проведении сессии и предлагает им направить на нее наблюдателей.</p> <p>6. Исполнительный совет перед каждой сессией Генеральной конференции включает в соответствующий список Палестину, с тем чтобы она направила наблюдателей на эту сессию. Генеральный директор уведомляет Палестину о проведении сессии и предлагает ей направить на нее наблюдателей.¹</p> <p>1. Устав Организации африканского единства был упразднен и заменен Уставом Африканского союза, принятым в Ломе 11 июля 2000 г. и вступившим в силу 26 мая 2001 г.</p> <p>1. В ходе своей 36-й сессии (2011 г.) Генеральная конференция постановила принять Палестину в члены ЮНЕСКО (36 С/Рез. 76). После этого Палестина стала членом ЮНЕСКО 23 ноября 2011 г.</p>
<u>Статья 9</u>	
<p>1. Исполнительный совет подготавливает предварительную повестку дня на основе вопросов, предложенных согласно статье 10, не позднее чем за сто дней до открытия сессии.</p> <p>2. Предварительная повестка дня сообщается государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за девяносто дней до открытия сессии.</p>	<p>1. В соответствии со статьей 10 Исполнительный совет подготавливает предварительную повестку дня предложенных согласно статье 10, не позднее чем за сто дней до открытия сессии: в ходе своей первой очередной сессии в год проведения Генеральной конференции.</p> <p>2. Предварительная повестка дня сообщается государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за девяносто дней до открытия сессии как можно быстрее после закрытия данной сессии Исполнительного совета.</p>

<u>Статья 12</u>	
<p>Дополнительные вопросы</p> <p>1. Любое государство-член или член-сотрудник может потребовать не позднее чем за шесть недель до открытия сессии включения в повестку дня дополнительных вопросов.</p>	<p>Дополнительные вопросы</p> <p>1. Любое государство-член или член-сотрудник может потребовать не позднее чем за шесть восемь недель до открытия сессии включения в повестку дня дополнительных вопросов.</p>
<u>Статья 57</u>	
<p>Расылка и хранение отчетов и звукозаписей</p> <p>1. Стенографические отчеты, упомянутые в предыдущей статье, рассылаются делегациям по возможности незамедлительно, с тем чтобы позволить им сообщить Секретариату свои поправки в течение сорока восьми часов.</p> <p>2. В конце сессии стенографические отчеты со всеми поправками рассылаются всем государствам-членам и членам-сотрудникам, а также приглашенным на сессию государствам, не являющимся членами ЮНЕСКО, и организациям в форме, предусмотренной в статье 53.</p>	<p>Расылка и хранение отчетов и звукозаписей</p> <p>1. <u>Проекты</u> стенографических отчетов, упомянутых в предыдущей статье, рассылаются <u>предоставляются</u> делегациям по возможности незамедлительно, с тем чтобы позволить им сообщить Секретариату свои поправки в течение сорока восьми часов.</p> <p>2. <u>Стенографические</u> отчеты со всеми поправками рассылаются всем государствам-членам и членам-сотрудникам, а также приглашенным на сессию государствам, не являющимся членами ЮНЕСКО, и организациям в форме, предусмотренной в статье 53, <u>перед первой очередной сессией Исполнительного совета в тот год, в течение которого будет проводиться следующая сессия Генеральной конференции.</u></p>
<u>Статья 67</u>	
<p>Освободительные движения, признанные Организацией африканского единства¹</p> <p>Наблюдатели от освободительных движений Африки, признанных Организацией африканского единства, могут с разрешения Председателя делать заявления в устной или письменной форме на пленарных заседаниях и на заседаниях комитетов, комиссий и других вспомогательных органов.</p> <p>1. Устав Организации африканского единства был упразднен и заменен Уставом Африканского союза, принятым в Ломе 11 июля 2000 г. и вступившим в силу 26 мая 2001 г.</p>	<p>Освободительные движения, признанные Африканским союзом Организацией африканского единства⁴</p> <p>Наблюдатели от освободительных движений Африки, признанных Африканским союзом Организацией африканского единства, могут с разрешения Председателя делать заявления в устной или письменной форме на пленарных заседаниях и на заседаниях комитетов, комиссий и других вспомогательных органов.</p> <p>1. Устав Организации африканского единства был упразднен и заменен Уставом Африканского союза, принятым в Ломе 11 июля 2000 г. и вступившим в силу 26 мая 2001 г.</p>
<u>Статья 68</u>	
<p>Палестина²</p> <p>Наблюдатели от Палестины могут с разрешения Председателя делать заявления в устной или письменной форме на пленарных заседаниях и на заседаниях комитетов, комиссий и других вспомогательных органов.</p> <p>2. В ходе своей 36-й сессии (2011 г.) Генеральная конференция постановила принять Палестину в члены ЮНЕСКО (36 С/Рез. 76). После этого Палестина стала членом ЮНЕСКО 23 ноября 2011 г.</p>	<p>Палестина²</p> <p>Наблюдатели от Палестины могут с разрешения Председателя делать заявления в устной или письменной форме на пленарных заседаниях и на заседаниях комитетов, комиссий и других вспомогательных органов.</p> <p>2. В ходе своей 36-й сессии (2011 г.) Генеральная конференция постановила принять Палестину в члены ЮНЕСКО (36 С/Рез. 76). После этого Палестина стала членом ЮНЕСКО 23 ноября 2011 г.</p>
<u>Статья 80</u>	
<p>Критерии приемлемости проектов резолюций по Проекту программы и бюджета</p> <p>1. Проекты резолюций, содержащие представляемые на утверждение Генеральной конференции поправки к Проекту программы и бюджета, должны относиться к тем частям Проекта программы и бюджета, в которых определяются курс и главные направления деятельности Организации и по которым требуется принятие решений Генеральной конференции, включая предла-</p>	<p>Критерии приемлемости проектов резолюций по Проекту программы и бюджета</p> <p>1. Проекты резолюций, содержащие представляемые на утверждение Генеральной конференции поправки к Проекту программы и бюджета, должны относиться к тем частям Проекта программы и бюджета, в которых определяются курс и главные направления деятельности Организации и по которым требуется принятие решений Генеральной конференции, включая</p>

<p>гаемую Резолюцию об ассигнованиях и другие предлагаемые резолюции, содержащиеся в Проекте программы и бюджета. Конкретные критерии могут быть разработаны Исполнительным советом с последующим утверждением Генеральной конференцией.</p> <p>2. Проекты резолюций, подпадающие под пункт 1 настоящей статьи, представляются в письменном виде и должны не позднее чем за сорок пять дней до открытия сессии Генеральной конференции поступить к Генеральному директору, который направляет их с такими замечаниями, которые сочтет уместными, государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за двадцать дней до открытия сессии.</p> <p>3. Проекты резолюций, не отвечающие условиям пунктов 1 и 2 настоящей статьи, а также те, в которых предлагаются исключительно национальные по своим масштабам мероприятия или которые могли бы финансироваться по Программе участия, не являются приемлемыми.</p>	<p>предлагаемую Резолюцию об ассигнованиях и другие предлагаемые <u>то есть</u> к резолюциям, содержащимся в Проекте программы и бюджета. Конкретные критерии могут быть разработаны Исполнительным советом с последующим утверждением Генеральной конференцией.</p> <p>2. Проекты резолюций, подпадающие под пункт 1 настоящей статьи, представляются в письменном виде и должны не позднее чем за сорок-пять дней <u>шесть недель</u> до открытия сессии Генеральной конференции поступить к Генеральному директору, который направляет их с такими замечаниями, которые сочтет уместными, государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за двадцать дней до открытия сессии.</p> <p><u>3. В проектах резолюций, имеющих финансовые последствия для обычного бюджета Организации, должны четко указываться Часть и в соответствующих случаях главное направление деятельности (ГНД) в Проекте программы и бюджета, средства из которых будут использоваться. Вне зависимости от предлагаемого источника финансирования последствия для бюджета должны быть выше максимальной суммы, установленной для подачи заявок на получение помощи по Программе участия в целях осуществления проектов или мероприятий регионального характера.</u></p> <p>4. Проекты резолюций, не отвечающие условиям пунктов 1, и 2 и 3 настоящей статьи, а также те, в которых предлагаются исключительно национальные по своим масштабам мероприятия или которые могли бы финансироваться по Программе участия, не являются приемлемыми.</p>
Статья 81	
<p>Рассмотрение на предмет определения приемлемости проектов резолюций по Проекту программы и бюджета</p> <p>Генеральный директор рассматривает проекты резолюций по Проекту программы и бюджета на предмет определения их приемлемости, и те проекты резолюций, которые он сочтет неприемлемыми, не подлежат переводу и распространению. Авторы этих проектов резолюций могут подавать апелляцию Генеральной конференции через посредство Юридического комитета. Для рассмотрения этих апелляций Юридический комитет может созываться, как только в этом возникнет необходимость.</p>	<p>Рассмотрение на предмет определения приемлемости проектов резолюций по Проекту программы и бюджета</p> <p>Генеральный директор рассматривает проекты резолюций по Проекту программы и бюджета на предмет определения их приемлемости. Проекты резолюций, которые он сочтет неприемлемыми, не подлежат переводу и распространению. Авторы этих проектов резолюций могут подавать апелляцию <u>в Юридический комитет</u> Генеральной конференции <u>не менее чем за 5 дней до открытия сессии Генеральной конференции</u>. Для рассмотрения этих апелляций Юридический комитет может созываться, как только в этом возникнет необходимость.</p>
Статья 82	
<p>Новое рассмотрение предложений на пленарном заседании</p> <p>Любое государство-член, предлагающее, чтобы пункт, уже рассмотренный комитетом или комиссией, в которых представлены все государства-члены, по поводу которого не вынесено формальной рекомендации, включенной в доклад этого комитета или этой комиссии, был обсужден и поставлен на отдельное голосование на пленарном заседании, должно информировать об этом Председателя Генеральной конференции, для того чтобы этот пункт был специально включен в повестку дня пленарного заседания, которому должен быть представлен доклад этого комитета или этой комиссии.</p>	<p>Новое рассмотрение предложений на пленарном заседании</p> <p><u>1. При рассмотрении Проекта программы и бюджета Генеральная конференция может в любое время внести изменения, которые она сочтет необходимыми, включая поправки к рассматриваемым проектам резолюций.</u></p> <p><u>2.</u> Любое государство-член, предлагающее, чтобы пункт, уже рассмотренный комитетом или комиссией, в которых представлены все государства-члены, по поводу которого не вынесено формальной рекомендации, включенной в доклад этого комитета или этой комиссии, был обсужден и поставлен на отдельное голосование на пленарном заседании, должно информировать об этом Председателя Генеральной конференции, для того чтобы этот пункт был специально включен в повестку дня пленарного заседания, которому должен быть представлен доклад этого комитета или этой комиссии.</p>

Статьи 15, 26, 29, 31, 41, 42, 69 и 79 (только на английском языке)	
General Committee	General Committee Bureau
Нумерация статей Правил процедуры будет изменена соответственно	
ПРАВИЛА ОБЩЕЙ КЛАССИФИКАЦИИ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ СОВЕЩАНИЙ, СОЗЫВАЕМЫХ ЮНЕСКО	
НЫНЕШНИЙ ТЕКСТ	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ
<u>Статья 7А</u>	
<p>Без ущерба для других положений настоящих Правил, Генеральная конференция, Исполнительный совет или Генеральный директор определяют, в зависимости от категории совещания, каким освободительным движениям Африки, признанным Организацией африканского единства¹, будет предложено направить наблюдателей на совещания, предусматриваемые настоящими Правилами.</p> <p>1. Устав Организации африканского единства был упразднен и заменен Уставом Африканского союза, принятым в Ломе 11 июля 2000 г. и вступившим в силу 26 мая 2001 г.</p>	<p>Без ущерба для других положений настоящих Правил, Генеральная конференция, Исполнительный совет или Генеральный директор определяют, в зависимости от категории совещания, каким освободительным движениям Африки, признанным Африканским союзом Организацией африканского единства², будет предложено направить наблюдателей на совещания, предусматриваемые настоящими Правилами.</p> <p>1. Устав Организации африканского единства был упразднен и заменен Уставом Африканского союза, принятым в Ломе 11 июля 2000 г. и вступившим в силу 26 мая 2001 г.</p>
<u>Статья 7В</u>	
<p>Без ущерба для других положений настоящих Правил Генеральная конференция, Исполнительный совет или Генеральный директор, в зависимости от категории совещания, предлагают Палестине направлять наблюдателей на совещания, предусматриваемые настоящими Правилами².</p> <p>2. В ходе своей 36-й сессии (2011 г.) Генеральная конференция постановила принять Палестину в члены ЮНЕСКО (36 С/Рез. 76). После этого Палестина стала членом ЮНЕСКО 23 ноября 2011 г.</p>	<p>Без ущерба для других положений настоящих Правил Генеральная конференция, Исполнительный совет или Генеральный директор, в зависимости от категории совещания, предлагают Палестине направлять наблюдателей на совещания, предусматриваемые настоящими Правилами³.</p> <p>2. В ходе своей 36-й сессии (2011 г.) Генеральная конференция постановила принять Палестину в члены ЮНЕСКО (36 С/Рез. 76). После этого Палестина стала членом ЮНЕСКО 23 ноября 2011 г.</p>

88 Продление юрисдикции Административного трибунала

Генеральная конференция,

приняв к сведению документ 37 С/25,

постановляет возобновить на период с 1 января 2014 г. по 31 декабря 2019 г. признание со стороны ЮНЕСКО юрисдикции Административного трибунала Международной организации труда в отношении дел, подпадающих под действие статьи 11.2 Положения о персонале.

Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

89 Резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 34 С/13 и решения 177 ЕХ/35 (I и II), 184 ЕХ/20 и 186 ЕХ/19 (II),

приняв к сведению, что Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР) Исполнительного совета постановил пересмотреть методы своей работы, в том числе касающиеся мониторинга осуществления нормативных документов Организации,

подтверждая важность Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования и их осуществления государствами-членами с целью обеспечения полной реализации на практике всеми людьми права на образование,

рассмотрев документ 37 С/26, содержащий доклад об осуществлении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования,

1. *одобряет* решение 192 EX/20 (II), в частности просьбу к Генеральному директору обеспечить онлайн доступ к национальным докладам посредством недавно созданной глобальной базы данных о праве на образование;
2. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что 58 государств-членов, 44 из которых являются участниками Конвенции 1960 г., представили свои доклады в рамках проведения Восьмой консультации по выполнению Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования, и *приветствует* усилия государств-членов по обеспечению равных возможностей в сфере образования для всех людей;
3. *призывает* все государства-члены представлять свои национальные доклады;
4. *выражает удовлетворение* тем, что в период с 2005 г. по 2013 г. 11 государств-членов ратифицировали Конвенцию 1960 г., в результате чего число ратификаций Конвенции возросло с 89 до 100;
5. *призывает также* всем государствам-членам активизировать свои усилия в целях обеспечения полного и всеобъемлющего выполнения положений Конвенции и Рекомендации 1960 г. и *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не стали участниками этой Конвенции, рассмотреть возможность присоединения к ней, с тем чтобы способствовать распространению информации о Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, а также о Протоколе 1962 г. об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг среди организаций, целевых групп и других структур, занимающихся соответствующими вопросами;
6. *призывает* Генерального директора в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на образование оказывать поддержку государствам-членам в их усилиях по реализации на практике права на образование;
7. *просит* Генерального директора наращивать ее усилия, направленные на повышение степени инклюзивности систем образования и поощрять государства-члены к принятию эффективных внутригосударственных мер, обеспечивающих образование для всех без какой-либо дискриминации или исключения;
8. *просит также* Генерального директора принять соответствующие меры по итогам Восьмой консультации и инициировать процесс Девятой консультации с государствами-членами;
9. *предлагает* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 39-й сессии следующее резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г., и *постановляет* включить пункт по этому вопросу в повестку дня своей 39-й сессии.

Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

90

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 34 C/87 и решения 177 EX/35 (I), 184 EX/20 и 192 EX/20 (III),

приняв к сведению, что Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР) Исполнительного совета постановил пересмотреть методы своей работы, в том числе касающиеся мониторинга осуществления нормативных документов Организации,

подтверждая важность Рекомендации 1974 г. и ее практического осуществления государствами-членами в целях дальнейшего продвижения в рамках образования и через образование ценностей и принципов прав человека,

рассмотрев документ 37 C/27, содержащий доклад о выполнении Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод,

1. *поддерживает* решение 192 EX/20 (III), в частности обращенную в нем к Генеральному директору просьбу обеспечить онлайн доступ к национальным докладам посредством созданной недавно глобальной базы данных о праве на образование;
2. *принимает к сведению*, что 57 государств-членов в рамках пятой консультации (по состоянию на 16 октября 2013 г.) представили свои доклады и *приветствует* усилия государств-членов, направленные на повышение роли воспитания в духе мира и уважения прав человека;
3. *предлагает* всем государствам-членам активизировать свои усилия в целях обеспечения полного и всеобъемлющего выполнения положений Рекомендации 1974 г.;
4. *призывает* Генерального директора в тесном сотрудничестве с другими учреждениями и организациями, занимающимися вопросами воспитания в духе мира, прав человека и демократической гражданской ответственности, оказывать государствам-членам содействие в деле практического продвижения ценностей, отраженных в Рекомендации 1974 г.;
5. *просит* Генерального директора принять соответствующие меры по итогам пятой консультации и инициировать процесс шестой консультации государств-членов;

6. *предлагает* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 39-й сессии следующий сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. и *поставляет* включить посвященный этому вопросу пункт в повестку дня своей 39-й сессии.

Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

91

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников

Генеральная конференция,

принимая во внимание обязательства государств-членов в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

ссылаясь на решение 177 EX/35 (I и II) о мониторинге выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма, а также на решения 189 EX/13 (III) и 190 EX/24 (IV),

приняв к сведению, что Комитет по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета постановил пересмотреть методы своей работы, в том числе касающиеся мониторинга осуществления нормативных документов Организации,

рассмотрев документ 37 C/28,

принимая к сведению полученную от государств-членов информацию о соответствии их законодательства и институциональной практики принципам, заложенным в Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, а также о сохраняющейся актуальности и адекватности этих принципов для научной этики и научной политики,

принимая также во внимание процесс пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, инициированный в соответствии с решениями 189 EX/13 (III), 190 EX/24 (IV) и 192 EX/10,

подчеркивая важность представления в ЮНЕСКО на периодической основе конкретной информации о принимаемых государствами мерах по созданию, защите и поощрению статуса научно-исследовательских работников, как предусмотрено Рекомендацией 1974 г.,

1. *напоминает* государствам-членам, что в соответствии с Рекомендацией 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников Генеральная конференция рекомендовала обращать внимание властей, учреждений и предприятий, ответственных за проведение научных исследований и экспериментальных разработок и за применение их результатов, а также различных организаций, представляющих или защищающих интересы научных исследователей в ассоциациях, и других заинтересованных сторон на положения Рекомендации 1974 г.;
2. *напоминает далее* государствам-членам, что в соответствии с Рекомендацией 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников Генеральная конференция рекомендовала государствам-членам представлять ей доклады о мерах, принятых ими для осуществления этих положений;
3. *просит* Генерального директора оказывать поддержку государствам-членам в их усилиях по подготовке докладов об осуществлении Рекомендации 1974 г.;
4. *предлагает* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 39-й сессии следующее резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых в целях осуществления Рекомендации 1974 г.

Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

X Методы работы Организации

92 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2014-2015 гг. и методы составления бюджета

Генеральная конференция,

рассмотрев Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5), подготовленный Генеральным директором и представленный Исполнительному совету в соответствии со статьей VI.3 (a) Устава,

ссылаясь на решения 190 EX/19, 191 EX/15, 5 X/EX 2 и 192 EX/16,

1. *принимает к сведению*, что методы составления бюджета, применявшиеся при подготовке документов 37 C/5, соответствуют резолюции 36 C/110;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжить применение тех же методов составления бюджета при подготовке бюджета на 2016-2017 гг. и *предлагает также* Генеральному директору в соответствующих случаях представлять руководящим органам рекомендации в отношении любых изменений или усовершенствований.

Резолюция принята по докладу Комиссии APX на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

93 Пересмотр комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 35 C/103, пункт 6 решения 190 EX/18 (I) и, в частности, на рекомендации, содержащиеся в пункте 23 документа 190 EX/18 Part I, и на решения 192 EX/15 (I) и 192 EX/16 (VII), пункт 5 (d),

ссылаясь также на документы 190 EX/18 Part I, 190 EX/INF.16, проекты документов 37 C/4 и 37 C/5, *рассмотрев* документ 37 C/18 Part I и его приложения,

1. *постановляет* утвердить пересмотренную комплексную всеобъемлющую стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и ее приложения, содержащиеся в приложении к документу 37 C/18 Part I, в соответствии с рекомендацией Исполнительного совета в его решении 190 EX/18 (I);
2. *постановляет также*, что указанная комплексная всеобъемлющая стратегия заменяет собой все соответствующие предыдущие резолюции, принятые Генеральной конференцией по этому вопросу;
3. *просит* Генерального директора применять положения этой стратегии ко всем предложениям о создании институтов и центров категории 2, а также о продлении сроков любых действующих соглашений.

Резолюция принята по докладу Комиссии APX на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

94 Программа и график работы по подготовке и мониторингу документов C/5 и C/4

Генеральная конференция,

ссылаясь на решения 186 EX/17 (I) и 192 EX/5 (III) (B),

рассмотрев документ 37 C/23,

принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе 37 C/23.

Резолюция принята по докладу Комиссии APX на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

95 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера

На своем 15-м пленарном заседании, состоявшемся 19 ноября 2013 г., Генеральная конференция постановила рекомендовать Комиссии АПХ включить Палестину в регион арабских государств в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера, а также включить Англию, нового члена – сотрудника ЮНЕСКО, в регион Латинской Америки и Карибского бассейна, в целях ее участия в проводимых Организацией мероприятиях регионального характера.

Резолюция принята по докладу Комиссии АПХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

96 Мониторинг выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ) Организации Объединенных Наций, касающихся методов работы межправительственных органов ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 36 С/104 и решения 191 ЕХ/16 (IV) и 192 ЕХ/4 (III), рассмотрев документы 37 С/49 и Add.,

признавая необходимость оптимизации управления межправительственными программами, комитетами и конвенциями путем задействования неиспользованных возможностей в интересах большей синергии, гармонизации и повышения эффективности и воздействия, учитывая при этом требования, которые предъявляются к качеству работы, а также специфику мандата, круг участников и особенности функционирования каждого конкретного руководящего органа,

1. *постановляет*, что стратегический обзор результативности деятельности всех руководящих органов, перечисленных в Приложении к документу 191 ЕХ/16 Part IV, будет осуществляться в соответствии с описанной ниже процедурой с целью разработки в надлежащих случаях реформы управления и мер экономии:
 - (а) всем руководящим органам, межправительственным программам, комитетам и органам, учрежденным в рамках конвенций, предлагается провести самооценку, охватывающую все направления их деятельности в рамках их конкретной сферы полномочий, включая оценку эффективности и действенности проводимых совещаний, в том числе воздействие и полезность использования услуг экспертов; результаты этой самооценки должны быть представлены не позднее января 2015 г.;
 - (б) предлагается провести внешний обзор основных проблем, связанных с вопросами управления в ЮНЕСКО, в том числе в отношении сохраняющейся актуальности, дублирования сферы полномочий, транспарентности и эффективности процессов принятия решений, а также расходов на механизмы управления; в рамках этого обзора следует также принять во внимание функционирование и методы работы других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и аффилированных с ними межправительственных программ;
2. *предлагает* ревизору со стороны содействовать проведению руководящими органами самооценки путем предложения общих рамок оценки, охватывающих соответствующие вопросы;
3. *предлагает также* ревизору со стороны провести внешний обзор в соответствии с пунктом 1 выше;
4. *предлагает* Генеральному директору обеспечить решение сложных задач, относящихся к ее компетенции, путем в числе прочего организации надлежащего институционального надзора в целях снижения вероятности возникновения параллелизмов и дублирования в программной деятельности, гармонизации работы служб Секретариата, направленной на совершенствование процесса планирования совещаний как с точки зрения их соответствия регламентирующим документам, так и в плане их предметно-содержательного наполнения;
5. *просит* ревизора со стороны представить на 196-й сессии Исполнительного совета промежуточный доклад с выводами и основными рекомендациями по итогам проведения обзора управления, а также представить на 197-й сессии Исполнительного совета полный доклад с целью подготовки для рассмотрения на 38-й сессии Генеральной конференции рекомендаций в отношении соответствующих последующих мер;
6. *просит далее* обеспечить финансирование проведения внешнего обзора управления из средств обычного бюджета путем включения его в обычную программу деятельности ревизора со стороны на двухлетний период 2014-2015 гг. с внесением в случае необходимости соответствующих корректировок.

Резолюция принята по докладу Комиссии АПХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

97 Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава по деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

ссылаясь на решения 189 ЕХ/16, 190 ЕХ/37 и 191 ЕХ/33,

рассмотрев документ 37 C/50 и приложение к нему, содержащее доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава и проект плана действий,
подтверждая критически важную роль и уникальный потенциал национальных комиссий по делам ЮНЕСКО,

признавая необходимость укрепления сотрудничества ЮНЕСКО с этой всемирной сетью,

1. *утверждает* План действий по укреплению сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО;
2. *предлагает* государствам-членам осуществлять План действий, в частности посредством выполнения своих обязательств и обязанностей по поддержке национальных комиссий в соответствии с положениями Устава ЮНЕСКО (статья VII) и Устава национальных комиссий по делам ЮНЕСКО;
3. *просит* Генерального директора осуществлять План действий путем принятия необходимых мер по улучшению сотрудничества Секретариата с национальными комиссиями во взаимодействии с постоянными представительствами и представлять Исполнительному совету информацию о ходе выполнения этого плана в рамках ее общих докладов о деятельности.

Резолюция принята по докладу Комиссии АРХ на 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

XI Бюджет на 2014-2015 гг.

98 Резолюция об ассигнованиях на 2014-2015 гг.

*Генеральная конференция,
рассмотрев* Проект программы и бюджета на 2014-2015 гг., представленный Генеральным директором (документы 37 C/5 и Add.-Add.2Rev., 37 C/5 Corr.8, 37 C/6 и Add. и Corr., 37 C/76 и доклады комиссий),
постановляет следующее:

Резолюция об ассигнованиях на 2014-2015 гг.		653 000 000 долл.
А. Обычная программа		
(a) На финансовый период 2014-2015 гг. ассигнуется сумма в размере 653 000 000 долл. ¹ , которая распределяется следующим образом:		
Статья ассигнований		долл.
ЧАСТЬ I - ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ		
А. Руководящие органы <i>(включая Генеральную конференцию и Исполнительный совет)</i>		10 834 000
В. Управление <i>(включая Генеральную дирекцию, Исполнительный секретариат Генерального директора, Службу внутреннего надзора, Бюро по международной регламентации и правовым вопросам и Бюро по вопросам этики)</i>		21 164 000
С. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций		13 759 000
	ИТОГО, ЧАСТЬ I	45 757 000
ЧАСТЬ II - ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ		
А. Программы		
Крупная программа I - Образование ²		117 964 600
Крупная программа II - Естественные науки ^{3 и 4}		62 404 100
Крупная программа III - Социальные и гуманитарные науки		33 197 000
Крупная программа IV - Культура ⁵		54 121 700
Крупная программа V - Информация и коммуникация		32 714 600
Институт статистики ЮНЕСКО		9 200 000
Управление подразделениями на местах <i>(включая управление децентрализованными программами на местах, текущие расходы подразделений на местах)</i>		89 953 000
Дополнительное финансирование для реформы сети подразделений на местах		5 000 000
	Итого, Часть II.A	404 555 000
В. Службы, связанные с программой		
1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки		8 339 000
2. Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства		2 217 000
3. Деятельность ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий		1 914 000
4. Стратегическое планирование, мониторинг выполнения программы и подготовка бюджета		7 916 000
5. Общеорганизационное управление знаниями		5 048 000
6. Внешние связи и общественная информация		24 579 000
	Итого, Часть II.B	50 013 000
С. Программа участия и Программа стипендий		18 805 000
	ИТОГО, ЧАСТЬ II	473 373 000
ЧАСТЬ III - ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫЕ СЛУЖБЫ		
А. Управление людскими ресурсами		
1. Управление людскими ресурсами		19 023 000
2. Общеорганизационная подготовка и повышение квалификации сотрудников		1 000 000
3. Вклад в Фонд медицинского страхования (ФМС) для ассоциированных участников и на административные расходы		12 000 000
	Итого, Часть III.A	32 023 000
В. Финансовое управление		
1. Финансовое управление		14 477 000
2. Общеорганизационные страховые премии		378 000
	Итого, Часть III.B	14 855 000
С. Управление службами поддержки		
1. Управление и координация в отношении служб поддержки и закупок		3 860 000
2. Управление информационными системами и коммуникациями		11 779 000
3. Управление службами конференций, переводов и документов		21 726 000
4. Управление службами эксплуатации, безопасности и охраны		21 212 000
	Итого, Часть III.C	58 577 000
	ИТОГО, ЧАСТЬ III	105 455 000
	ИТОГО, ЧАСТИ I - III	624 585 000
Резерв для реклассификации должностей/признания заслуг		1 300 000
ЧАСТЬ IV - ПОГАШЕНИЕ ЗАЙМОВ НА ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВО ЗДАНИЯ МБП		14 074 000
ЧАСТЬ V - ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ		13 041 000
	ИТОГО, АССИГНОВАНИЯ	653 000 000

1. <i>Ассигнования по частям I-IV рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 0,869 евро за 1 доллар США. В соответствии с решением 190 EX/19, этот курс будет пересмотрен с тем, чтобы он отражал тот обменный курс, который будет иметь место непосредственно перед утверждением документа 37 C/5.</i>		
2. Ассигнования для Крупной программы I включают финансовые ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области образования:		
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)		5 000 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)		5 300 000
Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)		2 000 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)		1 000 000
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)		2 500 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)		2 200 000
Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР)		500 000
Итого, Институты ЮНЕСКО в области образования		18 500 000
3. Ассигнования для Крупной программы II включают финансовые ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области естественных наук:		
Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ)		-
Международный центр теоретической физики (МЦТФ)		1 015 000
Итого, Институты ЮНЕСКО в области естественных наук		1 015 000
4. Ассигнования для Крупной программы II включают бюджетные ассигнования для Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК):		12 026 200
5. Ассигнования для Крупной программы IV включают бюджетные ассигнования для Центра всемирного наследия ЮНЕСКО (ЦВН):		18 056 000

Дополнительные ассигнования

- (b) Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям, указанным в пункте (a) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием.

Принятие бюджетных обязательств

- (c) Генеральный директор уполномочивается принимать обязательства в течение финансового периода с 1 января 2014 г. по 31 декабря 2015 г. в следующих рамках:
- (i) в пределах сумм, предусмотренных в пункте (a) выше, в случае ожидаемого поступления наличных средств в размере 653 млн. долл.; или
 - (ii) в пределах ассигнований, установленных по плану расходов на основе ожидаемого поступления в 2014-2015 гг. наличных средств в размере 507 млн. долл.;

Перечисления

- (d) Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части V бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал, на приобретение товаров и услуг и осуществления технических корректировок.
- (e) Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 2% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений. В тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 2%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета.
- (f) Бюджетные ассигнования, выделяемые Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и Центру всемирного наследия ЮНЕСКО (ЦВН), не подлежат сокращению путем перечисления средств в другие части бюджета.

Персонал

- (g) Сводная таблица штатных должностей по классам на двухлетний период 2014-2015 гг. приводится в Приложении II к документу 37 C/5. Генеральный директор представляет на предварительное одобрение Исполнительного совета любое изменение в этом Приложении в отношении общего числа должностей класса D-1 и выше.
- (h) В соответствии со своими конкретными уставными положениями и правилами Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП), Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО), Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО), Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА), Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК), Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР), Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ), Международный центр теоретической физики (МЦТФ) и Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) могут создавать штатные должности. Эти должности не включаются в таблицу штатных должностей, приведенную в Приложении II.

Разверстка взносов

- (i) Ассигнования, утвержденные по пункту (a) выше (653 000 000 долл.), финансируются за счет установленных взносов государств-членов.

Колебание валютных курсов

- (j) Сметы обычного бюджета, использованные при подготовке настоящего проекта бюджета, рассчитаны на основе обменного курса, составляющего 0,869 евро за 1 доллар США, – того же обменного курса, который использовался при подготовке бюджета на период 2012-2013 гг. С точки зрения бюджета поступления и расходы, понесенные в рамках бюджета в евро, будут отражаться в бюджетных отчетах на основе постоянного обменного курса доллара США, который, в соответствии с решением 190 EХ/19 (II), пункт 4 (с), будет определен в момент утверждения бюджета. Однако в отношении счетов (в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС)) поступления и расходы, выраженные в евро, будут отражаться с использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций (ООКООН). Различия, возникающие в результате использования двух разных основ для бюджета и счетов, будут указываться в разделах финансовых отчетов, касающихся выверки/сравнения.

Предложение на 2016-2017 гг.

- (k) Генеральному директору предлагается провести среднесрочную оценку прогресса, достигнутого в отношении ожидаемых результатов за двухлетний период 2014-2015 гг., и представить 38-й сессии Генеральной конференции предложение по проекту бюджета на период 2016-2017 гг.

В. Внебюджетные программы

- (l) Генеральный директор уполномочивается получать другие средства, помимо установленных взносов государств-членов, на осуществление программ и проектов, соответствующих целям, политике и деятельности Организации, и принимать обязательства и производить платежи в отношении такой деятельности в соответствии с правилами и положениями Организации и соглашениями, заключенными с источниками финансирования.

Резолюция принята по рекомендации совместного заседания Комиссия на 18-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г.

XII 38-я сессия Генеральной конференции

99 Место проведения 38-й сессии Генеральной конференции

Генеральная конференция, учитывая положения статей 2 и 3 своих Правил процедуры, принимая во внимание, что к предельному сроку, определенному в статье 3, ни одно из государств-членов не пригласило Генеральную конференцию провести свою 38-ю сессию на его территории, постановляет провести свою 38-ю сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

Резолюция принята на 16 пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

XIII Доклады комиссий по программе, Комиссии АРХ (финансовые, административные и общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи), совместного заседания Комиссий и Юридического комитета

ПРИМЕЧАНИЕ

Доклад Комиссии АРХ и пяти комиссий по программе (нижеследующие разделы А-Е) были представлены на пленарном заседании Генеральной конференции в следующих документах: 37 С/70, 37 С/71, 37 С/72, 37 С/73, 37 С/74 и 37 С/75.

Предложения совместного заседания комиссий по программе и Комиссии АРХ (нижеследующий раздел G) были представлены Генеральной конференции на пленарном заседании в документе 37 С/69.

Шесть докладов Юридического комитета (нижеследующий раздел H) были представлены Генеральной конференции на пленарном заседании в следующих документах: 37 С/76, 37 С/77, 37 С/78, 37 С/79, 37 С/80 и 37 С/81.

Полный окончательный текст резолюций, принятых Генеральной конференцией по рекомендациям комиссий и комитетов, публикуется в предыдущих главах настоящего тома. В скобках приводятся номера, присвоенные этим резолюциям. Другие решения, принятые Генеральной конференцией по рекомендациям комиссий и комитетов, отражены в их соответствующих докладах, которые содержатся в настоящей главе.

A. Доклад Комиссии АРХ (финансовые, административные и общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи)⁴

ВВЕДЕНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Пункт 1.3 Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2014-2017 гг. (37 С/5)

Пункт 4.1 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2014-2015 гг. и методы составления бюджета

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.

- Часть I: Общая политика и управление
- Часть II.A: Статистический институт ЮНЕСКО и Управление подразделениями на местах
- Часть II.B: Службы, связанные с программой
- Часть II.C: Программа участия и стипендии
- Часть III.A: Управление людскими ресурсами
- Часть III.B: Финансовое управление
- Часть III.C: Управление службами поддержки

ВОПРОСЫ ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММЫ

Пункт 5.1 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2014-2015 гг.

Пункт 5.4 Пересмотр комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2

Пункт 5.15 Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

Пункт 5.24 Провозглашение 2016 года Международным годом глобального понимания

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

Пункт 6.2 Программа и график работы по подготовке и мониторингу документов С/5 и С/4

Пункт 6.3 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера

Пункт 6.4 Выполнение рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ) Организации Объединенных Наций относительно методов работы межправительственных органов ЮНЕСКО

Пункт 6.6 Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава о деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Пункт 10.1 Доклад Генерального директора Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций (НПО)

4

Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован в документе 37 С/INF.30.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

- Пункт 11.1 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны
- Пункт 11.2 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны
- Пункт 11.3 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов
- Пункт 11.4 Поступление взносов государств-членов
- Пункт 11.5 Фонд оборотных средств: уровень и управление

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРСОНАЛА

- Пункт 12.1 Положение и правила о персонале
- Пункт 12.2 Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- Пункт 12.3 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2014-2015 гг.
- Пункт 12.4 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) и введении нового механизма управления

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ

- Пункт 13.1 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с рекомендацией Исполнительного совета на его 191-й сессии (решение 191 ЕХ/21, Часть IV) Генеральная конференция на своем втором пленарном заседании 5 ноября 2013 г. избрала г-на Мэтью Саддерса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) на должность Председателя Комиссии АРХ.

2. На своем первом заседании 6 ноября 2013 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения о кандидатах на должности заместителей председателя и докладчика:

Заместители Председателя: г-н Николай Лозинский (Российская Федерация)
г-жа Вера Лакоеиле (Сент-Люсия)
г-н Мохан Кришна Шрешта/ г-н Рам Бабу Дакал (Непал)
г-жа Маха Аюб (Судан)

Докладчик: г-н Юсуф Габру (Южная Африка)

3. Затем Комиссия утвердила свое расписание работы, которое содержится в документе 37 С/СОМ.АРХ/1 Proв.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе шести заседаний, состоявшихся в период со среды 6 ноября 2013 г. по пятницу 8 ноября 2013 г.

5. Комиссия рассмотрела 23 пункта своей повестки дня. В соответствии с решением первого совместного заседания комиссий Комиссия не рассматривала пункт 4.4 об утверждении предварительного предельного уровня бюджета. В соответствии с рекомендацией первого заседания Президиума пункт 7.1 относительно поправок к Правилам процедуры Генеральной конференции и к Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО был включен в повестку Комиссии АРХ для подготовки рекомендаций после первого рассмотрения Юридическим комитетом. Рекомендации Комиссии по данному пункту были переданы Юридическому комитету для дальнейшего рассмотрения.

6. В настоящий доклад включены только те рекомендации Комиссии, которые были представлены в устном докладе Председателя Комиссии для принятия пленарным заседанием.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Пункт 1.3 Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава

7. Комиссия АРХ на своих первом и шестом заседаниях рассмотрела пункт 1.3. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 10 документа 37 С/10, с внесенными Комиссией поправками. На основании доклада Председателя Комиссии АРХ эта резолюция была принята Генеральной конференцией на девятом пленарном заседании (резолюция 37 С/ 21).

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2014-2017 ГГ.

Пункт 4.1 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2014-2015 гг. и методы составления бюджета

8. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 4.1 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предложенную резолюцию (резолюция 37 С/ 92).

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.

9. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 4.2 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предложенные резолюции, содержащиеся в томе 1 («Проекты резолюций») документа 37 С/5 и в Приложении 37 С/6 Add. и Corr., касающиеся пункта 09000 по Программе участия:

Часть I – Общая политика и управление

10. В отношении Части I Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Общая политика и управление – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 00100, в соответствии с которой в документе 37 С/5, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 45 757 000 долл., при том понимании, что в указанную сумму могут быть внесены корректировки в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии АРХ и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией (резолюция 37 С/2).

Часть II.A – Программы: Статистический институт ЮНЕСКО (СИУ) и Управление подразделениями на местах

11. В отношении Части II.A Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Программы: Статистический институт ЮНЕСКО (СИУ) (резолюция 37 С/57) и Управление подразделениями на местах (резолюция 37 С/58), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пунктах 06000 и 07000, в соответствии с которой в документе 37 С/5, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 9 200 000 долл. и 89 953 000 долл. на период 2014-2015 гг., при том понимании, что в указанные суммы могут быть внесены корректировки в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии АРХ и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Часть II.B – Службы, связанные с программой

12. В отношении Части II.B Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Службы, связанные с программой, главы 1-6, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюции, содержащиеся в пунктах 08100 Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства (резолюция 37 С/59), 08200 Координация и мониторинг деятельности ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий (резолюция 37 С/61), 08400 Стратегическое планирование, мониторинг выполнения программы и подготовка бюджета (резолюция 37 С/62), 08500 Общеорганизационное управление знаниями (резолюция 37 С/63) и 08600 Внешние связи и общественная информация (резолюция 37 С/71), в соответствии с которыми в документе 37 С/5, том 1, на период 2014-2015 гг. предусматриваются общие бюджетные ассигнования в размере 50 013 000 долл., при том понимании, что в указанные суммы могут быть внесены корректировки в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии АРХ и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Часть II.C – Программа участия и стипендии

13. В отношении Части II.C Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Программа участия и стипендии – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять содержащуюся в пункте 09000 резолюцию с указанными в документе 37 С/6 Add. и Согг. поправками к Части А Программы участия, в соответствии с которой в томе 1 документа 37 С/5 на период 2014-2015 гг. предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 18 805 000 долл., при том понимании, что в указанные суммы могут быть внесены корректировки в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии АРХ и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией (резолюция 37 С/71).

Часть III.A – Управление людскими ресурсами

14. В отношении Части III.A Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Управление людскими ресурсами – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 10000, в соответствии с которой в томе 1 документа 37 С/5 на 2014-2017 гг. предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 32 023 000 долл., при том понимании, что в указанные суммы могут быть внесены корректировки, решение о которых может быть принято на совместном заседании Комиссии АРХ и всех программных комиссий, а также Генеральной конференцией (резолюция 37 С/74).

Часть III.B – Финансовое управление

15. В отношении Части III.B Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Финансовое управление – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 11000, в соответствии с которой в томе 1 документа 37 С/5 на период 2014-2017 гг. предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 14 855 000 долл., при том понимании, что в указанную сумму могут быть внесены корректировки, решение о которых может быть принято на совместном заседании Комиссии АРХ и всех программных комиссий, а также Генеральной конференцией (резолюция 37 С/75).

Часть III.C – Управление службами поддержки

16. В отношении Части III.C Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Управление службами поддержки – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 12000, в соответствии с которой в томе 1 документа 37 С/5 на период 2014-2017 гг. предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 58 577 000 долл., при том понимании, что в указанную сумму могут быть внесены корректировки, решение о которых может быть принято на совместном заседании Комиссии АРХ и всех программных комиссий, а также Генеральной конференцией (резолюция 37 С/73).

Проект резолюции по плану доходов и расходов на основе ожидаемого поступления наличных средств в 2014-2015 гг.

17. Комиссия АРХ рекомендовала Генеральной конференции утвердить план расходов в размере 507 млн. долл., содержащийся в документе 37 С/5 Add.2 Rev. (резолюция 37 С/81).

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

18. Комиссия АРХ информировала Генеральную конференцию о том, что проект резолюции 37 С/16, касающийся подпункта 3 пункта 08200 документа 37 С/5 был отозван его автором.

ВОПРОСЫ ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММЫ

Пункт 5.1 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2014-2015 гг.

19. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 5.1 на своем третьем заседании. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе первого заседания, этот пункт был рассмотрен без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 4 документа 37 С/15 (резолюция 37 С/68).

Пункт 5.4 Пересмотр комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2

20. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 5.4 на своем шестом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 5 документа 37 С/18 Part I (резолюция 37 С/93).

Пункт 5.15 Осуществление глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

21. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 5.15 на своем шестом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в документе 37 С/СОМ.АРХ/DR.1 Rev. (предложена Беларусью в соавторстве с Боливарианской Республикой Венесуэлой, Египтом, Казахстаном, Объединенными Арабскими Эмиратами, Палестиной, Российской Федерацией, Туркменистаном и Филиппинами), с поправками, внесенными Комиссией. (резолюция 37 С/69)

Пункт 5.24 Провозглашение 2016 г. Международным годом глобального понимания

22. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 5.24 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/63, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/70).

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

Пункт 6.2 Программа и график работы по подготовке и мониторингу документов С/5 и С/4

23. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 6.2 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 4 документа 37 С/23 (резолюция 37 С/94).

Пункт 6.3 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера

24. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 6.3 на своем втором заседании без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции включить Палестину в регион арабских государств в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера, и включить Ангию, нового члена – сотрудника ЮНЕСКО, в регион Латинской Америки и Карибского бассейна, в целях ее участия в проводимых Организацией мероприятиях регионального характера (резолюция 37 С/95).

Пункт 6.4 Мониторинг выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ) Организации Объединенных Наций, касающихся методов работы межправительственных органов ЮНЕСКО

25. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 6.4 на своих первом и четвертом заседаниях. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в документе 37 С/СОМ.АРХ/DR.2 (представлена Данией в соавторстве с Австрией, Албанией, Германией, Исландией, Испанией, Канадой, Нидерландами, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Люсией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией), с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/96).

Пункт 6.6 Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава по деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО

26. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 6.6 на своем втором заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 3 документа 37 С/50, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/97).

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Пункт 10.1 Доклад Генерального директора для Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций

27. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 10.1 на своем четвертом заседании без предварительного обсуждения. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 37 документа 37 С/29 (резолюция 37 С/66).

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

Пункт 11.1 Финансовый доклад и консолидированные ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны

28. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 11.1 на своем первом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/30, с внесенными Комиссией поправками (резолюция 37 С/76).

Пункт 11.2 Финансовый доклад и консолидированные ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г., и доклад ревизора со стороны

29. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 11.2 на своем первом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/31, с внесенными Комиссией поправками (резолюция 37 С/77).

Пункт 11.3 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов

30. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 11.3 на своем четвертом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пунктах 3 и 14 документа 37 С/32, с внесенными Комиссией поправками (резолюция 37 С/78).

Пункт 11.4 Поступление взносов государств-членов

31. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 11.4 на своем втором и шестом заседаниях. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пунктах 13.1, 13.2 и 13.3 документа 37 С/33, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/79).

Пункт 11.5 Фонд оборотных средств: уровень и управление

32. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 11.5. на своем шестом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 17 документа 37 С/34 (резолюция 37 С/80).

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРСОНАЛОМ

Пункт 12.1 Положения и правила о персонале

33. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 12.1 на своем втором заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 16 документа 37 С/35, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/82).

Пункт 12.2 Оклады, надбавки и другие выплаты персоналу

34. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 12.2 на своем втором заседании. В соответствии с достигнутой на первом заседании договоренностью пункт рассматривался без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 29 документа 37 С/36, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/83).

Пункт 12.3 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2014-2015 гг.

35. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 12.3 на своем втором и пятом заседаниях без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 21 документа 37 С/37, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/84).

Пункт 12.4 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) и введении нового механизма управления

36. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 12.4 на своем пятом заседании. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 22 документа 37 С/38, с поправками, внесенными Комиссией (резолюция 37 С/85).

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ

Пункт 13.1 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире

37. Комиссия АРХ рассмотрела пункт 13.1 на своем четвертом заседании без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/39, Part II Rev. и Add. (резолюция 37 С/86).

В. Доклад Комиссии по образованию¹

ВВЕДЕНИЕ

Дискуссия 1

Пункт 5.12 Образование после 2015 г.

Дискуссия 2

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 36 С/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

Дискуссия 3

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.

Часть II.A: Крупная программа I

- Резолюции, предлагаемые в томе 1 документа 37 С/5, Corr.2 и Corr.8, а также проекты резолюций, с предлагаемыми поправками в Проект программы и бюджета
- Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*
- Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
- Бюджетные ассигнования по Крупной программе I
- План осуществления положений документа 37 С/5, связанных с Крупной программой I, на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.
- Пересмотренная оперативная стратегия по приоритету «Африка» и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг.

Выводы Молодежного форума

Пункт 5.5

Дискуссия 4

Пункт 8.3 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки глобального нормативного акта о признании квалификаций высшего образования

Пункт 8.4 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

Пункт 8.5 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании

Пересмотр Международной стандартной классификации образования: Области образования и подготовки (МСКО-Ф)

Пункт 5.9

Дискуссия 5

Пункт 6.5 Предложения по пересмотру уставов, касающихся институтов в области образования катего-

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован в документе 37 С/INF.31.

- Пункт 5.4 рии 1
Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
Часть XI – Предложение по созданию в Саудовской Аравии Регионального центра по обеспечению высокого качества и хорошей успеваемости в сфере образования
Часть XII – Предложение о создании в Египте Регионального центра по образованию взрослых

Дискуссия 6

- Пункт 5.19 Последующая деятельность в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в период после 2014 г. – Глобальная программа действий
- Пункт 5.20 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 192-й сессии рекомендовал Генеральной конференции кандидатуру г-на Абдулсалама Эль-Каллали (Ливия) на должность Председателя Комиссии по образованию. На втором пленарном заседании, проходившем 5 ноября 2013 г., г-н Эль-Каллали был избран председателем Комиссии по образованию.

2. На своем первом совещании, состоявшемся 7 ноября 2013 г., Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения о кандидатах на должности заместителей председателя и докладчика. Посредством аккламации были избраны следующие лица:

Заместители председателя: г-н Вальтер Хирш (Германия)
г-жа Лорена Соль де Поль (Сальвадор)
г-н Мохд Хаир бин Мохамад Юсоф (Малайзия)
г-н Пап Сей (Гамбия)

Докладчик: г-жа Тамила Алиева (Азербайджан)

3. Затем Комиссия утвердила расписание работы, представленное в документе 37 C/COM.ED/1 Prov., с поправками, внесенными Председателем.

4. Комиссия посвятила рассмотрению пунктов своей повестки дня шесть заседаний, состоявшихся 7-9 ноября 2013 г.

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 5.12 Образование на период после 2015 г.

5. На своих первом, втором и третьем заседаниях, состоявшихся 7-8 ноября 2013 г., Комиссия рассмотрела пункт 5.12 – Образование на период после 2015 г.

6. Выступили представители 49 государств-членов и 7 наблюдателей.

7. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/56 и принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 43, с поправками, внесенными Комиссией в устной форме (резолюция 37 C/11).

8. Комиссия также порекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM.ED/DR.1 Rev., представленном Замбией и в соавторстве с Анголой, Демократической Республикой Конго, Доминиканской Республикой, Зимбабве, Колумбией, Кот-Д'Ивуар, Либерией, Литвой, Нигерией, Пакистаном, Сальвадором, Сейшельскими Островами, Сенегалом и Эфиопией, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (резолюция 37 C/18).

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 36 C/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

9. На своем третьем заседании 8 ноября 2013 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.3 – Выполнение резолюции 36 C/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях. Этот пункт был рассмотрен без обсуждения.

10. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/17 и принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM.ED-CLT/DR.1, представленном Палестиной и Объединенными Арабскими Эмиратами, без поправок (резолюция 37 C/6).

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

11. На своем третьем и четвертом заседаниях, состоявшихся 8 ноября 2013 г., Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг., Часть II.A – Крупная программа I; и пункт 5.5 – Выводы Молодежного форума.

12. Выступили представители 26 государств-членов и 1 наблюдатель.

Резолюции, предлагаемые в томе 1 документа 37 C/5, Согг. 2 и Согг. 8, и проекты резолюций, касающихся внесения поправок в Проект программы и бюджета (резолюция 37 C/3)

13. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01000 тома 1 документа 37 C/5 по Крупной программе I, с поправками, внесенными в соответствии с:

- (i) рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в подпунктах 1-14 документа 37 С/6;
- (ii) 37 С/DR.3 (Иран (Исламская Республика)) в отношении пункта 01000, 2(b)(4) без каких-либо бюджетных последствий;
- (iii) рекомендациями Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso* (см. пункт 21).

Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)

14. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01100 тома 1 документа 37 С/5 о Международном бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП), с поправками в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в подпункте 6 документа 37 С/6 (резолюция 37 С/4).

Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01200 тома 1 документа 37 С/5 касательно Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО), с поправками, предложенными в рекомендациях Исполнительного совета, содержащихся в подпункте 6 документа 37 С/6 (резолюция 37 С/5).

Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)

16. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 01300 тома 1 документа 37 С/5 относительно Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), с поправками, внесенными в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в подпунктах 3, 6 и 7 документа 37 С/6 (резолюция 37 С/6).

Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 01400 тома 1 документа 37 С/5 относительно Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) с поправками, внесенными в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в подпункте 6 документа 37 С/6 (резолюция 37 С/7).

Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 01500 тома 1 документа 37 С/5 относительно Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) с поправками, внесенными в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в подпунктах 5 и 6 документа 37 С/6 (резолюция 37 С/8).

Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 01600 тома 1 документа 37 С/5 относительно Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) с поправками, внесенными в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в подпунктах 4 и 6 документа 37 С/6, и проектом резолюции 37 С/DR.3 (резолюция 37 С/9).

Рекомендации Комиссии в отношении проектов резолюций, не рекомендованных для принятия *in extenso*

20. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций не были рекомендованы для включения *in extenso* в Акты Генеральной конференции:

- 37 С/DR.21 (Украина) по пункту 01000, 1 (с) (i), в котором предлагается после слов «на всех уровнях и во всех структурах образования» добавить следующую фразу: «посредством качественно новых моделей образования и электронных альтернативных систем непрерывного обучения».

Комиссия рекомендовала Генеральной конференции предложить Генеральному директору включить в подпункт 01000, 1 (с) (i) после слов «расширение применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании» следующие слова «и новых методов интерактивного обучения». Кроме того, Комиссия рекомендовала вставить слова «в течение всей жизни» после слов «обеспечение более эффективного обучения». Измененный текст будет иметь следующую редакцию: «расширение применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании и новых методов интерактивного обучения для расширения доступа к знаниям, содействия их распространению и обеспечения более эффективного обучения в течение всей жизни».

- 37 С/DR.7 (Египет) по пункту 01000, 1 (с) (iii), в котором Генеральному директору предлагается добавить следующие слова в конце пункта: «эти усилия поддерживаются в рамках партнерских связей с государственным сектором в образовательных инфраструктурах государств-членов».

Комиссия рекомендовала Генеральной конференции предложить Генеральному директору добавить следующие слова в конце пункта 01000, 1 (с) (iii): «включая партнерские связи с гражданским обществом и академическими учреждениями государств-членов».

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

21. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что проект резолюции 37 C/DR.8 (Египет) был отозван его автором.

22. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что проект резолюции 37 C/DR.4 (Иран (Исламская Республика)) не был рекомендован для принятия.

Бюджетные ассигнования по Крупной программе I

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 117 964 600 долл. на период 2014-2015 гг., указанные в пункте 01000 документа 37 C/5 Согг.8 для Крупной программы I (включая ассигнования для институтов в области образования категории 1), при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

24. В отношении **Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)** Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01100 документа 37 C/5 (Том 1), в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 5 000 000 долл. на период 2014-2015 гг. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

25. В отношении **Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)** Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01200 документа 37 C/5 (том 1), в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 5 300 000 долл. на период 2014-2015 гг. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

26. В отношении **Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)** Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01300 документа 37 C/5 (том 1), в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 2 000 000 долл. на период 2014-2015 гг. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

27. В отношении **Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)** Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01400 документа 37 C/5 (том 1), в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 1 000 000 долл. на период 2014-2015 гг. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

28. В отношении **Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)** Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01500 документа 37 C/5 (том 1), в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 2 500 000 долл. на период 2014-2015 гг. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

29. В отношении **Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)** Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01600 документа 37 C/5 Согг. 2, в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 2 200 000 долл. на период 2014-2015 гг. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

30. В отношении **Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития** Комиссия приняла к сведению пункт 01700, содержащийся в документе 37 C/5 Согг. 2.

План осуществления положений документа 37 C/5, связанных с Крупной программой I, на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в 2014-2015 гг.

31. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции одобрить План осуществления положений документа 37 C/5, связанных с Крупной программой I, содержащийся в документе 37 C/5 Add.2 Rev. под названием «Пересмотренный план осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в 2014-2015 гг.».

Пересмотренная оперативная стратегия по приоритету «Африка» и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг.

32. Комиссия информирует Генеральную конференцию о том, что она приняла к сведению Пересмотренную оперативную стратегию по приоритету «Африка», содержащуюся в документе 37 C/5 Add.3, и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг., содержащийся в документе 37 C/5 Add.4.

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

33. Комиссия информирует Генеральную конференцию о том, что она приняла к сведению выводы Молодежного форума в отношении образования, содержащиеся в документе 37 C/19.

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 8.3 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки глобального нормативного акта о признании квалификаций высшего образования

Пункт 8.4 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

Пункт 8.5 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании

Пункт 5.9 Пересмотр Международной стандартной классификации образования: Области образования и подготовки (МСКО-Ф)

34. На своем четвертом заседании 8 ноября 2013 г. и шестом заседании 9 ноября 2013 г. Комиссия рассмотрела следующие четыре пункта: пункт 8.3 – Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки глобального нормативного акта о признании квалификаций высшего образования; пункт 8.4 – Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых; пункт 8.5 – Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании; пункт 5.9 – Пересмотр Международной стандартной классификации образования: Области образования и подготовки (МСКО-Ф).

35. В ходе дискуссии выступили представители 25 государств-членов.

Пункт 8.3 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки глобального нормативного акта о признании квалификаций высшего образования

36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/45, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 7 документа 37 C/45, с поправками, внесенными Комиссией в устной форме (резолюция 37 C/15).

Пункт 8.4 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

37. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/43, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 7 документа 37 C/43 без поправок (резолюция 37 C/16).

Пункт 8.5 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании

38. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/44, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 8 документа 37 C/44 без поправок (резолюция 37 C/17).

Пункт 5.9 Пересмотр Международной стандартной классификации образования: Области образования и подготовки (МСКО-Ф)

39. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/53, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 4 документа 37 C/53 с поправкой, внесенной в устной форме Бразилией (резолюция 37 C/10).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 6.5 Предложения относительно пересмотра устава институтов категории 1 в области образования

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

40. На своих пятом и шестом заседаниях 9 ноября 2013 г. Комиссия рассмотрела пункт 6.5 – Предложения относительно пересмотра устава институтов категории 1 в области образования и пункт 5.4 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.

41. В ходе дискуссии выступили представители 23 государств-членов.

Пункт 6.5 Предложения относительно пересмотра устава институтов категории 1 в области образования

42. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 С/52, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 4 документа 37 С/52, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (резолюция 37 С/14).

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Часть XI: Создание в Саудовской Аравии регионального центра по обеспечению высокого качества и хорошей успеваемости в сфере образования

43. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part XI) без поправок (резолюция 37 С/19).

Часть XII: Создание в Сирс Эль-Лайяне, Египет, регионального центра по образованию взрослых

44. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part XII) без поправок (резолюция 37 С/20).

ДИСКУССИЯ 6

Пункт 5.19 Последующая деятельность в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития ООН в период после 2014 г. – Глобальная программа действий

Пункт 5.20 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия

45. На своем шестом заседании 9 ноября 2013 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.19 – Последующая деятельность в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития ООН в период после 2014 г. – Глобальная программа действий и пункт 5.20 – Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия.

46. В ходе дискуссии выступили представители 25 государств-членов и один наблюдатель.

Пункт 5.19 Последующая деятельность в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития ООН в период после 2014 г. – Глобальная программа действий

47. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 С/57, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 10 документа 37 С/57, с поправками, внесенными в устной форме Швецией и Японией (резолюция 37 С/12).

Пункт 5.20 Осуществление мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия

48. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 С/58, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 11 документа 37 С/58 без поправок (резолюция 37 С/13).

С. Доклад Комиссии по естественным наукам¹

Введение

Совместное заявление председателей пяти межправительственных/международных научных программ и Межправительственной океанографической комиссии

Доклады межправительственных и международных научных программ МОК, МАБ, МПГК, МГП, МПФН и Совета управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ

Дискуссия 1

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.;

Часть II.A: Крупная программа II

- Резолюции, предложенные в томе 1 документа 37 С/5, и Согг. 2, 3 и 8; а также проекты резолюций, в которых предлагается принятие поправок к Проекту программы и бюджета
- Проекты отозванных или не рекомендованных для принятия проектов резолюций
- Бюджетные ассигнования по Крупной программе II - План осуществления положений документа 37 С/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг. в отношении Крупной программы II
- Пересмотренная оперативная стратегия в отношении приоритета «Африка» и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг.

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

Дискуссия 2

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Дискуссия 3

Пункт 5.6 Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света

Дискуссия 4:

Пункт 5.10 Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов

Дискуссия 5

Пункт 5.7 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам

Приложение

Совместное заявление председателей пяти межправительственных/международных научных программ и Межправительственной океанографической комиссии в адрес Генерального директора на 37-й сессии Генеральной конференции

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован в документе 37 С/INF.32.

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 191-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Фила Мжвару (Южная Африка) на должность председателя Комиссии SC. На втором пленарном заседании 5 ноября 2013 г. г-н Фил Мжвара (Южная Африка) был избран председателем Комиссии SC.

2. На своем первом заседании 12 ноября 2013 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

Заместители председателя г-н Аксель Мейсен (Канада)
 г-н Эрвин Балаш (Венгрия)
 г-н Искандер Зулкарнайн (Индонезия)
 г-н Халид Аль-Али (Катар)

Докладчик: г-н Лукас Эрнан Франко Годой (Парагвай)

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 37 C/COM.SC/1 Prov.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе четырех заседаний, состоявшихся с 12 по 14 ноября 2013 г.

Совместное заявление председателей пяти межправительственных/международных научных программ и Межправительственной океанографической комиссии

5. Господин Пён Сан Гён, председатель Межправительственной океанографической комиссии (МОК), и господин Йоханнес Кульман, председатель Международной гидрологической программы (МГП), огласили заявление от имени председателей пяти межправительственных и международных научных программ (МОСТ, МАБ, МПГК, МГП и МПФН) и МОК.

Доклады межправительственных и международных научных программ МОК, МАБ, МПГК, МГП, МПФН и Совета управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ

6. Комиссия приняла к сведению доклады межправительственных и международных научных программ: программы «Человек и биосфера» (МАБ) (37/C/REP/9); Международной программы по геонаукам (МПГК) (37/C/REP/10); Международной гидрологической программы (МГП) (37/C/REP/11); Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) (37/C/REP/22); а также доклад Межправительственной океанографической комиссии (МОК) (37/C/REP/8) и доклад Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов о деятельности Института (2012-2013 гг.) (37/C/REP/21).

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.; Часть II.A: Крупная программа II

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

7. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела совместно пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Часть II.A: Крупная программа II и пункт 5.5 – Выводы Молодежного форума.

8. В ходе обсуждения выступили представители 53 государств-членов и два наблюдателя.

Резолюция, предложенная в документе 37 C/5 (том 1), Согр. 2, 3 и 8, и проекты резолюций, в которых предлагается внести поправки в Проект программы и бюджета (резолюция 37 C/21)

9. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 02000 тома 1 документа 37 C/5 и касающуюся Крупной программы II с учетом поправок, внесенных в устной форме в отношении пункта 1.(с) в документе 36 C/5 Согр. 8, который теперь имеет следующую редакцию «ассигновать с этой целью сумму в 62 404 100 долл., в том числе 12 026 200 долл. для МОК на период 2014-2015 гг.», а также с учетом:

(i) рекомендаций Исполнительного совета, содержащихся в подпунктах 15-25 документа 37 C/6.

Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ)

10. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 02100 тома 1 документа 37 C/5 в отношении Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ) с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (резолюция 37 C/22).

Международный центр теоретической физики ЮНЕСКО им. Абдуса Салама (МЦТФ)

11. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 02200 тома 1 документа 37 C/5 в отношении Международного центра теоретической физики ЮНЕСКО им. Абдуса Салама (МЦТФ) (резолюция 37 C/23).

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

12. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций не были рекомендованы для принятия:

- 37 C/DR.9 (Египет) по подпункту 02000 2 (b)
- 37 C/DR.10 (Египет) по подпункту 02000 2 (b)
- 37 C/DR.11 (Египет) по подпункту 02000 2 (b)
- 37 C/DR.12 (Египет) по подпункту 02000 2 (b)
- 37 C/DR.13 (Египет) по подпункту 02000 2 (b)

Бюджетные ассигнования по Крупной программе II

13. Комиссия рекомендует Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 62 404 100 долл., включая 12 026 200 долл. для МОК, предусмотренные в пункте 02000 документа 37 C/5 Согг. 8 для Крупной программы II, при том понимании, что указанные суммы могут быть скорректированы в свете решения Генеральной конференции относительно верхнего предельного уровня бюджета, а также решений совместного заседания комиссий.

План осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг. в отношении Крупной программы II

14. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить план осуществления в отношении Крупной программы II, изложенный в документе 37 C/5 Add.2 Rev. под названием «Пересмотренный план осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.»

Пересмотренная оперативная стратегия по приоритету «Африка» и пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг.

15. Комиссия сообщила Генеральной конференции о том, что приняла к сведению пересмотренную оперативную стратегию по приоритету «Африка», изложенную в документе 37 C/5 Add.3; а также пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг., содержащийся в документе 37 C/5 Add.4.

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

16. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что приняла к сведению выводы Молодежного форума в отношении естественных наук, изложенные в документе 37 C/19.

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

17. На своем третьем заседании Комиссия без проведения обсуждения рассмотрела пункт 5.4 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.

Часть II: Предложение о создании в Монтевидео (Уругвай) регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 (Part II) (резолюция 37 C/27).

Часть III: Предложение о создании в Питермарицбурге (Южная Африка) африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 (Part III) (резолюция 37 C/28).

Часть IV: Предложение о создании в Тэджоне (Республика Корея) международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) при Корейском институте водных ресурсов

20. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 (Part IV) (резолюция 37 C/29).

Часть V: Предложение о создании в Стокгольме (Швеция) международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов

21. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 (Part V) (резолюция 37 C/30).

Часть VI: Предложение о создании в Пекине (Китай) международного центра знаний по инженерным наукам и технологии

22. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 (Part VI) (резолюция 37 C/31).

Часть VII: Предложение о создании в Ольборге (Дания) Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part VII) (резолюция 37 С/32).

Часть VIII: Предложение о создании в Ланфане (Китай) международного центра по глобальной геохимии

24. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part VIII) (резолюция 37 С/35).

Часть X: Предложение о создании в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part X) (резолюция 37 С/34).

Часть XIII: Предложение о создании в Кастельет-и-ла-Горналь (Испания) международного центра по средиземноморским биосферным заповедникам: два побережья, объединенные культурой и природой

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part XIII) (резолюция 37 С/35).

Часть XVII: Предложение о создании в Тегеране (Исламская Республика Иран) регионального учебно-научного центра по океанографии для Западной Азии при Иранском национальном институте океанографии и атмосферных исследований (ИНИОАИ)

27. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 (Part XVII) (резолюция 37 С/36).

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.6 Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света

28. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.6 – Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света.

29. В ходе дискуссии выступили представители 9 государств-членов.

30. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 6 документа 37 С/20 (резолюция 37 С/25).

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 5.10 Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов

31. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.10 – Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов.

32. В ходе дискуссии выступили представители 15 государств-членов.

33. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 26 документа 37 С/54 (резолюция 37 С/24).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 5.7 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам

34. На своих третьем и четвертом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.7 – Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам.

35. В дискуссии приняли участие представители 31 государства-члена.

36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 4 документа 37 С/46, с внесенными Комиссией поправками (резолюция 37 С/26).

ПРИЛОЖЕНИЕ**СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ПЯТИ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ/МЕЖДУНАРОДНЫХ НАУЧНЫХ ПРОГРАММ И
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИИ В АДРЕС ГЕНЕРАЛЬНОГО
ДИРЕКТОРА НА 37-Й СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА ПО ФУНДАМЕНТАЛЬНЫМ НАУКАМ (МПФН)
МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА ПО ГЕОНАУКАМ (МПГК)
МЕЖДУНАРОДНАЯ ГИДРОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА (МГП)
ПРОГРАММА «ЧЕЛОВЕК И БИОСФЕРА» (МАБ)
ПРОГРАММА «УПРАВЛЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫМИ ПРЕОБРАЗОВАНИЯМИ» (МОСТ)
И
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ЮНЕСКО (МОК)**

Председатели пяти межправительственных и международных научных программ ЮНЕСКО и Межправительственной океанографической комиссии приветствуют отведенную ЮНЕСКО в Проекте среднесрочной стратегии (37 С/4) ключевую роль в использовании науки в интересах устойчивого развития, включая в укреплении взаимодействия науки, политики и общества в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 г. Мы полностью присоединяемся к рекомендации 192-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО о том, что в рамках среднесрочной стратегии и соответствующих бюджетных ассигнований следует принять все необходимые меры для обеспечения и укрепления эффективного функционирования межправительственных и международных научных программ ЮНЕСКО и МОК.

Поэтому мы будем стремиться усилить наши совместные инициативы по изысканию средств для улучшения наших программ и их охвата. Государства – члены ЮНЕСКО получают значительные выгоды от более наглядного и легкодоступного набора примеров передового опыта. Инициативы в области совместной деятельности по созданию потенциала и консультации по вопросам политики будут поставлены на службу государствам – членам ЮНЕСКО, поскольку подлинными энтузиастами своего дела хотят делиться опытом и помогать друг другу в поисках путей осуществления решений стоящих перед ними вопросов. Мы уверены, что решение комплексных междисциплинарных глобальных проблем и содействие устойчивому социально-экономическому и экологическому развитию посредством научных достижений позволят нам создать будущее, к которому мы стремимся.

D. Доклад Комиссии по социальным и гуманитарным наукам¹

ВВЕДЕНИЕ

Дискуссия 1

Совместное заявление председателей международных и межправительственных научных программ и МОК
Доклады СИГЕПС, КОМЕСТ, МКБ, МПКБ и МОСТ

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.
Часть II.A: Крупная программа III

Дискуссия 2

Пункт 5.4 Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Дискуссия 3

Пункт 5.13 Последующая деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V)

Дискуссия 4

Пункт 5.21 Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного дня спорта и физической активности

Дискуссия 5

Пункт 9.4 Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии в 1974 г.

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован в документе 37 C/INF.33.

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 191-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Гонсало Абада Ортиса (Эквадор) на должность председателя Комиссии SHS (Решение 191 EX/21 (IV)). На втором пленарном заседании Генеральной конференции 5 ноября 2013 г. г-н Гонсало Абад Ортис был избран председателем Комиссии SHS.

2. На своем первом заседании 15 ноября 2013 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

<i>Председатель</i>	г-н Гонсало Абад Ортис, Эквадор
<i>Заместители председателя</i>	г-н Ни Токи Андриаманьято, Мадагаскар г-н Зияд Альдреес, Саудовская Аравия г-н Мохаммад Реза Саеидабади, Иран (Исламская Республика) г-н Александер Савов, Болгария
<i>Докладчик</i>	г-жа София Буратсис, Греция

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 37 C/COM. SHS/1 Prov.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе трех заседаний, состоявшихся 15-16 ноября 2013 г.

ДИСКУССИЯ 1

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ НАУЧНЫХ ПРОГРАММ И МОК

5. Комиссия приняла к сведению Совместное заявление председателей международных и межправительственных научных программ (МНП): Международной гидрологической программы (МГП), Программы «Человек и биосфера» (МАБ), Международной программы по геонаукам (МППГК), Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), Программы управления социальными преобразованиями (МОСТ) и Межправительственной океанографической комиссии (МОК)¹.

ДОКЛАДЫ СИГЕПС, КОМЕСТ, МКБ, МПКБ И МОСТ

6. Комиссия приняла к сведению следующие доклады: Доклад Генерального директора о работе Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ) (37 C/REP/12), Доклад Межправительственного совета о деятельности в рамках Программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) в 2012-2013 гг. (37 C/REP/17), Доклад Межправительственного совета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС), 2012-2013 гг. (37 C/REP/18) и Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) после ее седьмой сессии (37 C/REP/20).

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

7. Комиссия приняла к сведению выводы Молодежного форума, представленные в документе 37 C/19.

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.

Часть II.A: Крупная программа III

– Резолюции, содержащиеся в документе 37 C/5 (том 1), Согг. 2 и 5 и проекты резолюций, касающиеся внесения поправок в проект программы и бюджета

8. На своем первом и втором заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Часть II.A: Крупная программа III.

9. В дискуссии приняли участие представители 64 государств-членов, одного наблюдателя и двух неправительственных организаций.

Резолюции, содержащиеся в документе 37 C/5 (том 1), Согг. 2 и 5 документа 37 C/5 и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета

10. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 03000 тома 1 документа 37 C/5 в отношении Крупной программы III, измененную с учетом:

- (i) рекомендаций Исполнительного совета, содержащихся в подпунктах 26-40 документов 37 C/6 и 37 C/6 Add. и Согг.;
- (ii) проекта резолюции 37 C/DR.6 (представлен Ираном (Исламской Республикой)) по пункту 03000, 1(b)(i) с поправкой в соответствии с документом 37 C/8 SHS. (резолюция 37 C/37)

Бюджетные ассигнования по Крупной программе III

11. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 33 197 000 долл. на период 2014-2015 гг., указанные в пункте 03000 тома 1 документа 37 C/5 по Крупной прог-

¹ Прилагается к докладу Комиссии SC.

рамме III, при том понимании, что эти суммы могут быть скорректированы в свете решения Генеральной конференции относительно верхнего предельного уровня бюджета, а также решений совместного заседания комиссий.

План осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг. в связи с Крупной программой III

12. Комиссия одобрила план осуществления, имеющий отношение к Крупной программе III, который содержится в документе 37 C/5 Add.2 Rev. под названием «План осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.» в объеме 507 млн. долл. с добавлением двух дополнительных слов в соответствующий Ожидаемый результат 4, который в документе 37 C/5 Add.2 Rev. имеет следующую редакцию: «укрепление потенциала государств-членов в области управления проблемами биоэтики и полноценного участия в дискуссиях по вопросам биоэтики и выявлению этических, правовых и социальных последствий передовых достижений науки, новых технологий и их применения для целей устойчивого развития».

Пересмотренная оперативная стратегия по приоритету «Африка» и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг.

13. Комиссия приняла к сведению Пересмотренную оперативную стратегию по приоритету «Африка», содержащуюся в документе 37 C/5 Add.3, и Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг., содержащийся в документе 37 C/5 Add.4.

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

14. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела без обсуждения пункт 5.4 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.

Часть IX: *Предложение о создании в Чунджу (Республика Корея) международного центра боевых искусств в интересах развития молодежи и повышения ее активности*

15. Выступили представители двух государств-членов.

16. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 Part IX без поправок (резолюция 37 C/41).

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.13 Последующая деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V)

17. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.13 – Последующая деятельность по итогам пятой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V).

18. Выступили представители 38 государств-членов.

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM SHS/DR.1, представленном Германией в соавторстве с Афганистаном, Беларусью, Болгарией, Бразилией, Казахстаном, Кенией, Кувейтом, Либерией, Литвой, Российской Федерацией, Словенией, Финляндией и Хорватией, с поправками, содержащимися в документе 37 C/COM SHS/DR.2, представленном Бразилией, Колумбией, Кубой и Уругваем, а также в ходе дискуссий в Комиссии (резолюция 37 C/38).

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 5.21 Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного дня спорта и физической деятельности

20. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела без проведения обсуждения пункт 5.21 – Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного дня спорта и физической деятельности.

21. Выступил представитель одного государства-члена.

22. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 9 документа 37 C/60 без поправок (резолюция 37 C/39).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 9.4 Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии в 1974 г.

23. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 9.4 – Пересмотр Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, принятой Генеральной конференцией на ее 18-й сессии в 1974 г.

24. Выступили представители 9 государств-членов.

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 11 документа 37 C/59 без поправок (резолюция 37 C/40).

Е. Доклад Комиссии по культуре¹

ВВЕДЕНИЕ

Дискуссия 1

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг., Часть II.A: Крупная программа IV
- Резолюция, содержащаяся в томе 1 документа 37 C/5 и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
 - Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
 - Бюджетные ассигнования по Крупной программе IV

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

Дискуссия 2

Пункт 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 36 C/81 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

Дискуссия 3

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

- Предложение о создании в Алжире (Алжир) регионального центра по сохранению нематериального культурного наследия
- Предложение о создании в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия

Пункт 5.16 Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Пункт 8.1 Предложение о создании в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия

Дискуссия 4

Доклады

- Доклад Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (2012-2013 гг.)
- Доклад о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (2012-2013 гг.)
- Доклад Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия о его деятельности (2012-2013 гг.)
- Доклад о Международном фонде по развитию культуры (МФРК) (2012-2013 гг.)

Дискуссия 5

Пункт 5.17 Сотрудничество ЮНЕСКО с мировой столицей исполнительских искусств

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 17-м пленарном заседании 20 ноября 2013 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован в документе 37 C/INF.34.

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 191-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-жу Дасе Мелбарде (Латвия) на должность председателя Комиссии по культуре. На втором пленарном заседании Генеральной конференции 5 ноября 2013 г. г-жа Дасе Мелбарде была избрана председателем Комиссии по культуре.

2. На своем первом заседании 14 ноября 2013 г. Комиссия утвердила предложения, представленные Комитетом по кандидатурам в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

Заместители председателя: г-н Луис Бреа, Доминиканская Республика
г-н Микаэль Манало, Филиппины
г-н Пьер Акпона, Бенин

Докладчик: г-н Франческо Тафури, Италия

3. Затем Комиссия утвердила расписание работы, содержащееся в документе 37 C/COM.CLT/1 Prov.

4. Комиссия посвятила рассмотрению пунктов своей повестки дня четыре заседания, состоявшихся 14 и 15 ноября 2013 г.

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.,

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

5. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Крупная программа IV.

6. Со вступительным словом по этому пункту выступили представители Генерального директора.

7. Перед началом рассмотрения пункта 4.2 председатель предложил делегатам г-же Бесмире Уручи (Албания) и г-ну Мексинду Утомо (Индонезия) представить выводы 8-го Молодежного форума по теме «Молодежь и социальная интеграция: гражданское участие, диалог и развитие навыков», состоявшегося 29-31 октября 2013 г.

8. В дискуссии приняли участие представители 60 государств-членов и четыре наблюдателя. По завершении обсуждения пункта 4.2 представитель Генерального директора ответил на комментарии и замечания, высказанные членами Комиссии.

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

9. Два делегата Молодежного форума отметили, что в работе Форума приняли участие 500 делегатов из 135 стран. В результате состоявшейся между ними дискуссии государствам-членам были представлены 15 проектов по осуществлению мероприятий и 10 рекомендаций, в том числе касающихся (1) воспитания молодежи в духе уважения собственного наследия, традиций и культуры, а также наследия, традиций и культуры других народов в интересах мира и устойчивого развития; (2) стимулирования межкультурного диалога, направленного на борьбу со всеми формами дискриминации; (3) охраны всемирного наследия, сохранения живого наследия, предупреждения незаконного оборота культурных ценностей и использования творческого подхода; (4) привлечения молодежи к процессу принятия решений.

10. Председатель отметил важную работу, которую проделали делегаты, участвовавшие в Молодежном форуме.

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг., Часть II.A: Крупная программа IV

11. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5, Add., Add.2 Rev., Add.3, Add.4, Corr.3, Corr.6, Corr.8; 37 C/6, 37 C/6 Add. и Corr.).

Резолюции, предложенные в документе 37 C/5 Add. (том 1) и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета (резолюция 37 C/42)

12. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 04000 тома 1 документа 37 C/5, касающуюся Программы IV, с поправками, принятыми в свете:

- (i) нижеследующего проекта резолюции:
 - проект резолюции 37 C/DR.20 (Бразилия), касающийся подпунктов 1 (b) и 1 (b) iv пункта 04000 документа 37 C/5;
- (ii) рекомендаций Исполнительного совета, содержащихся в: подпунктах 41-56 документа 37 C/6, части V документа 37 C/6 Add. и Corr., подпунктах 1 (c) и 2 (b) (4) пункта 04000 документа 37 C/5 Corr.8 и 37 C/5 Add.2 Rev. в отношении культуры.

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

13. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующие проекты резолюций были отозваны их авторами или не рекомендованы для принятия:

- 37 C/DR.2 (Кения), касающийся подпункта 1 (b) (iv) пункта 04000 документа 37 C/5;
- 37 C/DR.17 (Египет), касающийся подпункта 1 (b) (iii) пункта 04000 документа 37 C/5;
- 37 C/DR.18 (Египет), касающийся подпункта 2 (b) пункта 04000 документа 37 C/5;
- 37 C/DR.22 (Украина), касающийся подпункта 1 (b) (iii) пункта 04000 документа 37 C/5.

Бюджет

14. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 54 121 700 долл. по Крупной программе IV, как указывается в пункте 04000 документа 37 C/5 Согг.8., при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции одобрить план осуществления положений документа 37 C/5 в отношении Крупной программы IV, содержащийся в документе 37 C/5 Add.2 Rev. под названием «Пересмотренный план осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.».

ДИСКУССИЯ 2**Пункт 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43****Пункт 5.3 Выполнение резолюции 36 C/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях**

16. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.2 – Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43 (37 C/16) и пункт 5.3 – Выполнение резолюции 36 C/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях (37 C/17).

Пункт 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 37 C/16.

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять без обсуждения для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM.CLT/DR.2 (резолюция 37 C/44).

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 36 C/81, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 7 C/17.

20. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять без обсуждения для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM.ED-CLT/DR.1, представленном Палестинской и Объединенными Арабскими Эмиратами. Резолюция принята Комиссией по образованию с тремя незначительными исправлениями (резолюция 37 C/67).

ДИСКУССИЯ 3**Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО****Пункт 5.16 Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО****Пункт 8.1 Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нормативно-правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций**

21. На своем третьем и четвертом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.4 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (37 C/18 Part XV и 37 C/18 Part XIV), пункт 5.16 – Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (37 C/COM.CLT/DR.3) и пункт 8.1 – Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нормативно-правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций (37 C/47).

22. В дискуссии приняли участие представители 60 государств-членов и один наблюдатель. По окончании дискуссии по пунктам 5.16 и 8.1 представитель Генерального директора ответил на комментарии и замечания Комиссии.

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

23. Комиссия рассмотрела пункт 5.4, сосредоточив внимание на одновременном рассмотрении предложений о создании двух центров.

24. Рассмотрев документы 37 C/18 Part XV и 37 C/18 Part XIV, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции следующие две резолюции без дискуссии.

Часть XIV Предложение о создании в Алжире (Алжир) регионального центра по сохранению нематериального культурного наследия в Африке

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 Part XV (резолюция 37 C/48).

Часть XV Предложение о создании в Дехрадуне (Индия) центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 C/18 Part XIV (резолюция 37 C/47)

Пункт 5.16 Предложение о создании в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

27. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM.CLT/DR.3 резолюцию, представленную Аргентиной (резолюция 37 C/46).

Пункт 8.1 Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нормативно-правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций

28. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 10 документа 37 C/47. Текст резолюция с поправками Комиссии (резолюция 37 C/43)

ДИСКУССИЯ 4

Доклад Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (2012-2013 гг.)

Доклад о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (2012-2013 гг.)

Доклад Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия о его деятельности (2012-2013 гг.)

Доклад Международного фонда по развитию культуры (МФРК) (2012-2013 гг.)

29. Рассмотрев доклад Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (2012-2013 гг.) (37 C/REP/13), доклад о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (2012-2013 гг.) (37 C/REP/14), доклад Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия о его деятельности (2012-2013 гг.) (37 C/REP/23) и доклад Международного фонда по развитию культуры (МФРК) (2012-2013 гг.) (37 C/REP/24 и Add.), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять эти доклады к сведению.

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 5.17 Сотрудничество ЮНЕСКО с мировой столицей исполнительских искусств

30. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.17 – Сотрудничество ЮНЕСКО с мировой столицей исполнительских искусств (37 C/COM.CLT/DR.1).

31. В дискуссии приняли участие представители 10 государств-членов и один наблюдатель.

32. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/COM.CLT/DR.1, которую представили Объединенные Арабские Эмираты в соавторстве с Египтом, Российской Федерацией, Суданом и Филиппинами (резолюция 37 C/45).

Ф. Доклад Комиссии по коммуникации и информации¹

ВВЕДЕНИЕ

Доклады Международной программы развития коммуникации (МПРК) и программы «Информация для всех» (ПИДВ)

- Дискуссия 1** Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.; Часть II.A: Крупная программа V – Поддержание мира и развития на основе свободы выражения мнений и доступа к знаниям
- Резолюции, предложенные в томе 1 документа 37 С/5 и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
 - Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
 - Бюджетные ассигнования по Крупной программе V
- Пункт 5.5 – Выводы Молодежного форума
- Дискуссия 2** Пункт 5.22 – Связанные с интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества
- Дискуссия 3** Пункт 5.4 – Предложение о создании в Орегоне, США, международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК)
- Дискуссия 4** Пункт 5.8 – Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (2008-2013 гг.)
- Дискуссия 5** Пункт 5.11 – Доклад Генерального директора об осуществлении деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)
- Дискуссия 6** Пункт 5.14 – Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности
- Пункт 5.18 – Манифест ИФЛА о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию
- Дискуссия 7** Пункт 8.2 – Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного документа по обеспечению сохранности и доступности документального наследия в рамках программы «Память мира»

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 16-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован в документе 37 С/INF.35.

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 191-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Андерса Анлида (Швеция) на должность председателя Комиссии С1. На втором пленарном заседании 5 ноября 2013 г. г-н Андерс Анлид был избран председателем Комиссии С1.

2. На своем первом заседании 12 ноября 2013 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

Заместители председателя: г-н Людовит Молнар (Словакия)
г-жа Мария Лаура да Роша (Бразилия)
г-н Мохаммед Шейа (Объединенная Республика Танзания)
г-н Сами Газали (Тунис)

Докладчик г-н Давуд Карими (Исламская Республика Иран)

3. Комиссия утвердила расписание работы, содержащееся в документе 37 C/COM.V/1 Prov.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе четырех заседаний, состоявшихся с 12 по 13 ноября 2013 г.

Доклады Международной программы развития коммуникации (МПК) (37 C/REP/15) и программы «Информация для всех» (ПИДВ) (37 C/REP/16)

5. Рассмотрев доклады Международной программы развития коммуникации (37 C/REP/15) и программы «Информация для всех» (37 C/REP/16), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять эти доклады к сведению.

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.

Пункт 5.5 Выводы Молодежного форума

6. На своих первом и втором заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.; Часть II.A: Крупная программа V и пункт 5.5 – Выводы Молодежного форума.

7. В ходе обсуждения выступили представители 31 государства-члена и один наблюдатель.

Проекты резолюций, предложенные в документе 37 C/5 (Том 1)

Проект резолюции по Крупной программе V – Коммуникация и информация (резолюция 37 C/49)

8. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 05000 тома 1 документа 37 C/5 по Крупной программе V – Коммуникация и информация, измененную Комиссией с учетом:

- (i) следующих проектов резолюций:
 - 37 C/DR.23 (Украина) по пункту 05000 1 (b)(xi)
 - 37 C/DR.5 (Исламская Республика Иран) по добавлению нового подпункта 05000 1 (b)(xiv)
- (ii) поправок, которые были рекомендованы Исполнительным советом и содержатся в пунктах 57-65 документа 37 C/6

9. Комиссия также приняла к сведению оперативную стратегию по приоритету «Африка» (37 C/5 Add. 3), план действий по обеспечению гендерного равенства (37 C/5 Add. 4) и рекомендации Молодежного форума (37 C/19), относящиеся к коммуникации и информации.

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

10. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующие проекты резолюций были отозваны авторами или не были рекомендованы для принятия:

- 37 C/DR.14 (Египет)
- 37 C/DR.15 (Египет)

Бюджетные ассигнования по Крупной программе V

11. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 32 714 600 долл. на период 2014-2015 гг., указанные в пункте 05000 1 (c) документа 37 C/5 Согг. 8 по Крупной программе V – Коммуникация и информация, при том понимании, что эти суммы могут быть скорректированы в свете решения Генеральной конференции относительно верхнего предельного уровня бюджета, а также решений совместного заседания комиссий.

План осуществления положений документа 37 С/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг. в связи с Крупной программой V

12. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить план осуществления, касающийся Крупной программы V, который содержится в документе 37 С/5 Add.2 Rev. под названием «Пересмотренный план осуществления положений документа 37 С/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.».

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.22 Связанные с интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества

13. На своих втором и четвертом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.22 – Связанные с интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, конфиденциальность и этические аспекты информационного общества.

14. В ходе обсуждения выступили представители 60 государств-членов и два наблюдателя.

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 37 С/COM.C1/DR.3 предложенный Бразилией в соавторстве с Аргентиной, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Габоном, Доминиканской Республикой, Индией, Китаем, Конго, Кубой, Никарагуа, Палестиной, Парагваем, Перу, Российской Федерацией, Сальвадором, Саудовской Аравией, Уругваем и Эквадором, с внесенными Комиссией поправками (резолюция 37 С/52).

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.4 Преложение о создании институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Создание в Орегоне, США, международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК)

16. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.4 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Преложение о создании в Орегоне, США, международного института за межкультурный диалог и взвешенное освещение конфликтов (МИМДВОК).

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 37 С/18 Part XVI (резолюция 37 С/56).

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 5.8 Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (2008-2013 гг.)

18. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.8 – Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (2008-2013 гг.).

19. В ходе обсуждения выступили представители 24 государств-членов и один наблюдатель.

20. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 8 документа 37 С/51, с внесенными Комиссией поправками (резолюция 37 С/50).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 5.11 Доклад Генерального директора об осуществлении итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)

21. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.11 – Доклад Генерального директора об осуществлении итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО).

22. В ходе обсуждения выступили представители 25 государств-членов.

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 25 документа 37 С/55 (резолюция 37 С/51).

ДИСКУССИЯ 6

Пункт 5.14 Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности

Пункт 5.18 Манифест ИФЛА о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию

24. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункты 5.14 – Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности и 5.18 – Манифест ИФЛА о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию.

Пункт 5.14 Рекомендации Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в области медийной и информационной грамотности

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся, предложенную в документе 37 C/COM.CI/DR.1, представленном Филиппинами в соавторстве с Германией, Оманом, Польшей, Российской Федерацией, Финляндией и Хорватией (резолюция 37 C/54).

Пункт 5.18 Манифест ИФЛА о библиотеках для лиц, неспособных воспринимать печатную информацию

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в документе 37 C/COM.CI/DR.2, представленном Германией в соавторстве с Афганистаном, Беларусью, Испанией, Кувейтом, Нигерией, Нидерландами, Российской Федерацией, Словенией, Уругваем, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией и Швецией (резолюция 37 C/55).

ДИСКУССИЯ 7

Пункт 8.2 Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного документа по обеспечению сохранности и доступности документального наследия

27. На своем третьем и четвертом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 8.2 – Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного документа по обеспечению сохранности и доступности документального наследия.

28. В ходе обсуждения выступили представители 34 государств-членов и один наблюдатель.

29. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 5 документа 37 C/48 с поправками Комиссии (резолюция 37 C/53).

G. Доклад Совместного заседания комиссий по программе и Комиссии АРХ¹

ВВЕДЕНИЕ

- Пункт 3.1 Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг., включая Пересмотренную оперативную стратегию в отношении приоритета «Африка», Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг. и Оперативную стратегию в отношении молодежи (2014-2021 гг.), а также любых проектов резолюций, представленных государствами-членами по этому пункту
- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. – Обсуждение процедуры рассмотрения и утверждения Генеральной конференцией документа 37 С/5 и соответствующих рекомендаций Исполнительного совета, а также рекомендаций Исполнительного совета в отношении Плана доходов и расходов, основанного на ожидаемом поступлении в 2014-2015 гг. средств в объеме 507 млн. долл.
- Пункт 4.3 Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг.
- Пункт 5.23 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 18-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г. и утвердила рекомендованные совместным заседанием Комиссий решения, включая резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг. (резолюция 37 С/98).

ВВЕДЕНИЕ

1. Совместное заседание комиссий по программе и комиссии АРХ, ниже именуемое «совместное заседание», состоялось 6 (вторая половина дня) и 18 ноября 2013 г. в присутствии следующих семи представителей комиссий: г-н А. Эль-Каллали (Ливия), председатель комиссии ED; г-н П. Мжвара (Южная Африка), председатель комиссии SC; г-н Г. Абад (Эквадор), председатель комиссии SHS; г-жа Д. Мелбарде (Латвия), председатель комиссии CLT; г-н А. Ахнлид (Швеция), председатель комиссии CI; и г-н Мэтью Саддерс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), председатель комиссии АРХ.

2. Г-н Мэтью Саддерс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), председатель комиссии АРХ, председательствовал при рассмотрении четырех (4) пунктов повестки дня Совместного заседания.

3. Совместное заседание утвердило расписание работы, представленное в документе 37 C/COM.JM/1 Prov.

Пункт 3.1 Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг., включая Пересмотренную оперативную стратегию в отношении приоритета «Африка», Пересмотренный план действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного равенства на 2014-2021 гг. и Оперативную стратегию в отношении молодежи (2014-2021 гг.), а также любых проектов резолюций, представленных государствами-членами по этому пункту (37 C/4 Draft и Corr., 37 C/11 и Corr.Rev.2 и Add., 37 C/4 Add.1, 37 C/4 Add.2, 37 C/4 Add.3, 37 C/INF.19, 37 C/4 DR.1, 37 C/4 DR.2, 37 C/4 DR.3, 37 C/4 DR.4, 37 C/4 DR.5, 37 C/4 DR.6)

4. Совместное заседание комиссий рассмотрело пункт 3.1 на своем втором и третьем заседаниях. После проведения дискуссии Совместное заседание рекомендовало Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию с поправками (резолюция 37 C/1).

5. После обсуждения Совместное заседание комиссий также рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/4 DR.1, представленном Казахстаном в соавторстве с Азербайджаном, Беларусью, Иорданией, Исламской Республикой Иран, Кувейтом, Кыргызстаном, Монголией, Оманом, Пакистаном, Палестиной, Российской Федерацией, Сирийской Арабской Республикой, Таджикистаном, Турцией и Японией (резолюция 37 C/1 (II)).

6. После обсуждения Совместное заседание комиссий также рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/4 DR.2, представленном Казахстаном в соавторстве с Азербайджаном, Германией, Ираком, Исламской Республикой Иран, Кувейтом, Кыргызстаном, Монголией, Оманом, Пакистаном, Российской Федерацией, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Суданом, Таджикистаном, Турцией, Узбекистаном и Японией (резолюция 37 C/1 (III)).

7. После обсуждения Совместное заседание комиссий также рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/4 DR.3, представленном Анголой, Буркина-Фасо и Кот-д'Ивуаром в соавторстве с Бенином, Габоном, Гамбией, Ганой, Кенией, Конго, Намибией, Нигерией, Зимбабве и Узбекистаном (резолюция 37 C/1(IV)).

8. После обсуждения Совместное заседание комиссий также рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/4 DR.4, представленном Новой Зеландией и Сент-Китсом и Невисом в соавторстве с Австралией, Багамскими Островами, Барбадосом, Белизом, Британскими Виргинскими Островами, Вануату, Гаити, Гайаной, Гренадой, Доминиканской Республикой, Кабо-Верде, Кюрасао, Маврикием, Нидерландами, Оманом, Островами Кука, Палау, Сальвадором, Самоа, Сейшельскими Островами, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Люсией, Синт-Маартеном, Соломоновыми Островами, Суринамом, Тонгой, Тувалу и Ямайкой (резолюция 37 C/1 (V)).

9. После обсуждения Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/4 DR.5, представленном Барбадосом, Бразилией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гаити, Джибути, Доминиканской Республикой, Конго, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Марокко, Нигерией, Сент-Винсент и Гренадинами, Сент-Люсией в соавторстве с Колумбией, Сальвадором и Узбекистаном (резолюция 37 C/1 (VI)).

10. После обсуждения Совместное заседание комиссий также рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 37 C/4 DR.6, представленном Монголией в соавторстве с Австрией, Канадой, Норвегией, Турцией, Финляндией, Францией и Швецией (резолюция 37 C/1 (VII)).

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5 том 1 и 2, Addenda и Corrigenda и Техническое приложение, 37 C/5 Add.2 Rev., 37 C/5 Add.3, 37 C/5 Add.4, 37 C/6 и 37 C/6 Add. и Corr.)

11. На своем первом заседании Совместное заседание обсудило процедуру рассмотрения и утверждения Генеральной конференцией документа 37 C/5 и соответствующих рекомендаций Исполнительного совета, а также рекомендаций Исполнительного совета в отношении Плана доходов и расходов, основанного на ожидаемом поступлении в 2014-2015 гг. средств в объеме 507 млн. долл.

12. Совместное заседание рассмотрело вопрос о рекомендации решения относительно подпунктов 58 и 65 документа 37 C/6, что позволило бы Секретариату выпустить пересмотренный проект резолюций, отражающий

соответствующее перераспределение средств, и внести соответствующие поправки в предложенные в проекте резолюций бюджетные ассигнования

13. Совместное заседание также рекомендовало одобрить план расходов на 2014-2015 гг. в соответствии с ожидаемым поступлением средств в объеме 507 млн. долл., содержащийся в документе 37 C/5 Add.2 Rev.

14. Совместное заседание одобрило следующие решения, содержащиеся в документах 37 C/6 и 37 C/6 Add. и Corr.:

I

[Подпункт 58:]

(58) вернуть в Крупную программу V следующие программы:

- (a) программу «Память мира»;
- (b) информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) в образовании, науке и культуре;
- (c) программу по использованию открытых образовательных ресурсов (ООР); и
- (d) глобальную программу по открытому доступу.

[Подпункт 65:]

(65) пересмотреть соответствующие компоненты стратегических целей в Проекте 37 C/4 и крупных программ в Проекте 37 C/5, затронутые пунктом 58 выше, с тем чтобы соответствующим образом скорректировать стратегии, ожидаемые результаты, показатели эффективности и контрольные показатели, а также бюджетные ассигнования;

II

16. рекомендует Генеральной конференции внести поправки в пункт (с) Резолюции об ассигнованиях, изложив его в следующей редакции:

- «(с) Генеральный директор уполномочивается принимать обязательства в течение финансового периода с 1 января 2014 г. по 31 декабря 2015 г. в следующих рамках:
 - (i) в пределах ассигнований, предусмотренных в пункте (а) выше, в случае ожидаемого поступления наличных средств в размере 653 млн. долл. США; или
 - (ii) в пределах ассигнований по плану расходов, основанному на ожидаемом поступлении в 2014-2015 гг. наличных средств в размере 507 млн. долл. США;»

III

[Решение 5 X/EX 2 – пункт 6]

6. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 192-й сессии, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15 решения 191 EX/15 (II), бюджет и план реструктуризации на основе вышеупомянутых приоритетов и следующих принципов:

[...]

- (с) необходимость сохранения за каждой крупной программой относительной доли ее ресурсов на выполнение программы, как это предусмотрено в документе 37 C/5, с учетом документа 37 C/6 (решение 191 EX/15 (II));

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

15. Совместное заседание комиссий проинформировало Генеральную конференцию о том, что проект резолюции 37 C/DR.19, касающийся документа 37 C/5 и проекта Резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг., был отозван его автором.

Пункт 4.3 Утверждение резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг. (37 C/13)

16. Совместное заседание комиссий рассмотрело пункт 4.3 на своем четвертом и последнем заседании. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции утвердить проект резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг., содержащийся в документе 37 C/13, с поправками совместного заседания комиссий (резолюция 37 C/98).

Пункт 5.23 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г. (37 C/64 и 37 C/INF.13)

17. Совместное заседание комиссий рассмотрело пункт 5.23 на своем третьем заседании. После проведения дискуссии Совместное заседание рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию с поправками совместного заседания комиссий (резолюция 37 C/64).

Н. Доклады Юридического комитета

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД¹

Юридический комитет избрал путем аккламации г-на Мохаммада Касема Фазелли (Афганистан) Председателем, г-на Джуде Матооко (Кения) и г-на Сираджуддина Хамида Юсифа (Судан) заместителями Председателя и г-на Пьера-Мишеля Эйзмана (Франция) докладчиком.

Пункт 4.2 повестки дня (документ 37 С/8 LEG)

Рассмотрение сообщений о приемлемости проектов резолюций, содержащих поправки к Проекту программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5)

1. После 29-й сессии Генеральная конференция приняла процедуру рассмотрения проектов резолюций, касающихся внесения поправок в Проект программы и бюджета. Эта процедура вытекает из поправки, внесенной в ее Правила процедуры (статьи 80 и 81).
2. Установленной процедурой предусмотрено, что авторы проектов резолюций (DR), которые, на первый взгляд, представляются Генеральному директору неприемлемыми, могут после получения заключения Юридического комитета обратиться к Генеральной конференции в качестве последней инстанции с просьбой высказать свое мнение о приемлемости данного проекта.
3. В ноябре 2000 г. Юридический комитет подготовил и передал всем государствам-членам пояснительную записку, с тем чтобы они могли представлять проекты резолюций такого характера в соответствии с установленными критериями. Эта записка была дополнена двумя «уточнениями», которые были, соответственно, приняты Юридическим комитетом на его заседании в ноябре 2002 г. и в ходе 33-й сессии Генеральной конференции.
4. Кроме того, в своей резолюции 36 С/104 о независимой внешней оценке ЮНЕСКО Генеральная конференция в 2011 г. подчеркнула, что рекомендация о том, что в проектах резолюций с финансовыми последствиями следует четко указывать то главное направление деятельности (ГНД), из которого должны поступить соответствующие ресурсы, должна отныне являться критерием приемлемости. Этот дополнительный критерий приемлемости применяется к проектам резолюций, касающихся документа 37 С/5.
5. Опираясь именно на эти критерии, Юридический комитет рассмотрел единственную апелляцию, касающуюся проекта резолюции, который, по мнению Генерального директора, являлся неприемлемым. Заслушав представителя страны – автора проекта резолюции, Комитет отклонил апелляцию и подтвердил неприемлемость данного проекта резолюции (MS/DR.24), поскольку он не касался одного из «пунктов становящейся частью» Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг.
6. Сожалея о необходимости принять данное решение в соответствии с действующими правилами, Юридический комитет напомнил, что он может выносить свои решения только на основе первоначальной формулировки проектов резолюций, представленных на его рассмотрение, не высказывая при этом мнения о важности содержания проекта резолюции.
7. Члены комитета выразили пожелание, чтобы в будущем между Секретариатом и государствами-членами установился более конструктивный диалог с тем, чтобы избегать ситуаций, когда техническая ошибка при подготовке проекта резолюции становилась причиной его отклонения. Кроме того, они также предложили, чтобы в будущем при информировании автора проекта резолюции о его неприемлемости Секретариат не довольствовался упоминанием критерия, не удовлетворяющего правилам приемлемости, но разъяснял причины неприемлемости.

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

ВТОРОЙ ДОКЛАД¹

Пункт 9.1 повестки дня (документ 37 С/26)

Резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования

1. Юридический комитет рассмотрел резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования.
2. Комитет принял к сведению это резюме вместе с замечаниями, сформулированными по этому вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 187-й сессии Исполнительного совета. Он также принял к сведению дополнительную информацию об осуществлении этих двух нормативных актов, которую сообщила представительница Генерального директора.
3. Выразив пожелание провести обсуждение этого вопроса, члены Комитета высказали сожаление, что размещенное в Интернете на посвященной 8-й консультации странице подробное резюме докладов не было распечатано и передано Генеральной конференции, подчеркнув при этом необходимость задуматься в будущем о форме и содержании этого подготовленного Секретариатом резюме с тем, чтобы повысить его актуальность. Касаясь этого аспекта, члены Комитета указали, что 9-я консультация должна учесть результаты будущей работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) Исполнительного совета, посвященной рассмотрению методов его работы, включая аспекты, связанные с мониторингом осуществления нормативных инструментов, который возложен на КР.
4. Комитет внес ряд поправок в текст проекта резолюции, который содержится в пункте 6 документа 37 С/26 (37 С/Резолюция 89).

ТРЕТИЙ ДОКЛАД¹

Пункт 9.2 повестки дня (документ 37 С/27)

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и о воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод

1. Юридический комитет рассмотрел сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод.
2. Комитет принял к сведению этот доклад вместе с замечаниями, сформулированными по данному вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 192-й сессии Исполнительного совета. Он принял также к сведению дополнительную информацию, которую сообщил представитель Генерального директора относительно выполнения этой Рекомендации.
3. Подчеркнув, что в будущем следует обсудить форму и содержание этого подготовленного Секретариатом доклада для повышения его актуальности, члены Комитета указали, что в ходе пятой консультации надо будет принять во внимание результат предстоящей работы Комитета по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета (КР) в связи с рассмотрением методов его работы, в том числе касающихся мониторинга осуществления нормативных документов, который возложен на КР.
4. Комитет рассмотрел ряд поправок к тексту проекта резолюции, содержащемуся в пункте 6 документа 37 С/27 (резолюция 37 С/90).

ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД¹

Пункт 9.3 повестки дня (документ 37 С/28)

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников

1. Юридический комитет рассмотрел сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников.
2. Он принял к сведению этот доклад вместе с замечаниями, сформулированными по этому вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 190-й сессии Исполнительного совета. Комитет принял также к сведению дополнительную информацию представителя Генерального директора об осуществлении этой Рекомендации, а также о предложении, направленном на пересмотр этого документа, вынесенном на рассмотрение 37-й сессии Генеральной конференции.
3. Комитет внес некоторые поправки в текст проекта резолюции, содержащегося в пункте 11 документа 37 С/28 (резолюция 37 С/91).

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

ПЯТЫЙ ДОКЛАД¹

Пункт 7.2 повестки дня (документ 37 C/25)

Продление юрисдикции Административного трибунала

1. В Положении и правилах о персонале предусмотрен порядок, в соответствии с которым сотрудники могут обжаловать дисциплинарные меры или административные решения, которые они считают противоречащими соответствующим статьям этого Положения и правил или условиям заключенных с ними контрактов и которые, по их мнению, наносят им ущерб. После использования внутренних средств правовой защиты в Апелляционном совете эти сотрудники могут обращаться в Административный трибунал Международной организации труда (АТМОТ), правоустанавливающую юрисдикцию которого Генеральная конференция признает с 1953 г.
2. Поскольку признание этой юрисдикции регулярно продлевалось на шестилетние сроки с 1953 г., Генеральный директор сочла целесообразным рекомендовать Генеральной конференции вновь, как и в ходе 34-й сессии, продлить это признание на шестилетний период начиная с 1 января 2014 г. до 31 декабря 2019 г.
3. Отвечая на вопросы членов Комитета, предложивших вынести данный пункт на обсуждение, представитель Генерального директора напомнила, что признание юрисдикции АТМОТ регулярно продлевалось на шестилетние сроки с 1953 г., за исключением периода с 1996 г. по 2001 г., когда Генеральная конференция подтвердила эту юрисдикцию только на двухлетний срок в ожидании результатов исследования, проведенного Совещанием юрисконсультов различных организаций системы Организации Объединенных Наций. В этом исследовании в 2001 г. был сделан вывод об отсутствии необходимости введения механизма обжалования второй инстанции в процессе отправления правосудия в рамках секретариатов этих организаций. В заключение представитель Генерального директора указала, что решения АТМОТ в отношении жалоб являются фактически решениями второй инстанции с учетом того, что ранее решение уже было принято внутренним независимым органом, то есть Апелляционным советом.
4. Один из членов Комитета напомнил о важности надлежащего функционирования этого внутреннего апелляционного органа в рамках Организации, предоставленного в распоряжение ее сотрудников. Он высказался в пользу распространения информации о деятельности этого органа и его более систематического использования.
5. В связи с обсуждавшимся вопросом другой член Комитета обратил внимание на тот факт, что в ЮНЕСКО насчитывается на 10 государств-членов больше, чем в МОТ.
6. В силу того, что указанная рекомендация не вызывает каких-либо юридических затруднений, Комитет постановил рекомендовать Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 7 документа 37 C/25 (резолюция 37 C/88).

ШЕСТОЙ ДОКЛАД¹

Пункт 7.1 повестки дня (документ 37 C/24 и ADD. и CORR.)

Изменения к Правилам процедуры Генеральной конференции и Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО

1. Юридический комитет рассмотрел предложенные Секретариатом изменения к Правилам процедуры Генеральной конференции и к Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО.
2. Комитет принял к сведению дополнительную информацию, полученную от представителя Генерального директора, а также тот факт, что Секретариат отозвал свое предложение о внесении поправки в пункт 2 статьи 57, предусматривающее прекращение подготовки и распространения стенографических отчетов о пленарных заседаниях Генеральной конференции. Комитет утвердил предлагаемые поправки, содержащиеся в Приложении к документу 37 C/24, и внес несколько редакционных изменений, в частности включив в пункт 2 статьи 80 предложение, фигурировавшее в пункте 20 документа 37 C/24, которое было опущено.
3. Затем после передачи этих первых предложений об изменениях (документ 37 C/24 Add. и Corr.) на рассмотрение Комиссии по финансам, администрации и общим вопросам, поддержке выполнения программы и внешним связям (АРХ) Комитет принял к сведению два новых предложения об изменениях со стороны этой Комиссии, касающихся пункта 2 статьи 57 и пункта 2 статьи 80. Поддержав эти изменения, Комитет постановил рекомендовать Генеральной конференции принять поправки к своим Правилам процедуры и к Правилам общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО (резолюция 37 C/87).

¹

Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 15-м пленарном заседании 19 ноября 2013 г.

6 НОЯБРЯ 2013 Г.

ВВЕДЕНИЕ

В среду, 6 ноября 2013 г. на 37-й сессии Генеральной конференции состоялся Форум по теме: «Мобилизация ЮНЕСКО и ее вклад в повестку дня в период после 2015 г. посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации». Насыщенной и яркой дискуссией руководили государственный министр по развитию людских ресурсов Индии г-н Шаши Тарур и главный ведущий телеканала *Al Jazeera English* в Дохе и Лондоне г-н Стивен Коул при активном участии трех глав государств и правительств, а также министров из 54 государств-членов. Цель форума заключалась в том, чтобы придать новый импульс приверженности целям в области развития, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия (ЦРТ), с 2000 г. и взяты на вооружение правительствами, гражданским обществом, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, а также поделиться видением формирующейся повестки дня в области развития на период после 2015 г. и роли ЮНЕСКО в этом процессе.

В ходе всех обсуждений мировые лидеры делились своими мнениями о том, как достичь прочного мира и устойчивого развития в мире, сталкиваемом с неопределенностями и сложными вызовами, которые во все большей степени выходят за пределы существующих границ. Они выразили убеждение в том, что на пути в будущее следует совмещать траекторию, прочерченную ЦРТ, и установленные под руководством ЮНЕСКО цели в области образования для всех (ОДВ). Благодаря этим международным повесткам дня удалось беспрецедентно расширить информированность общественности во всех странах. Был достигнут прогресс в борьбе с нищетой, болезнями, невежеством и неравенством. Но многое еще предстоит сделать: жизнь миллионов и миллионов женщин и мужчин, девочек и мальчиков по-прежнему протекает в нечеловеческих условиях. Чтобы улучшить условия существования этих сотен миллионов людей, международному сообществу нужно будет прилагать больше решительных усилий в направлении устойчивого и равноправного развития, выходящих далеко за рамки экономической политики или даже политики в области окружающей среды. На всех лежит коллективная ответственность за изыскание новых подходов и удовлетворение потребностей людей, живущих в условиях нищеты или на задворках общества. Чтобы достичь в этом успеха, требуются новаторские программы и политика, ставящие в центр своего внимания людей и способные наделять людей и сообщества умением не только адаптироваться к переменам, но и, как говорил Махатма Ганди, «самим менять себя так, как они хотят изменить мир».

Образование должно быть одной из ключевых задач в следующей глобальной повестке дня. Заместитель премьер-министра и министр образования Малайзии г-н Мухиддин бин Мохд Яссин, полагает, что главная задача на будущее состоит в обсуждении адекватных рамок для развития образования в период после 2015 г., которые обеспечивали бы равновесие между универсальными целями, сформулированными на глобальном уровне, и национальными задачами, поставленными и выполняемыми отдельными странами. Мы должны в первую очередь активизировать работу по ликвидации неграмотности. Но следует также непременно иметь в виду, что образование – это подготовка к участию в жизни общины. Президент Туниса г-н Монсеф Марзуки подчеркнул насколько важно предоставить людям, особенно молодежи, возможность найти достойную работу и ощутить себя гражданами сложного и разнообразного мира. В этом смысле образование должно поощрять творчество, техническое и профессиональное обучение и подготовку, критическое мышление, цифровые навыки, а также терпимость и открытость в отношении других культур.

Еще одним ключевым элементом в обсуждениях был вопрос о культуре в качестве рычага развития. Действительно, по словам Генерального директора ЮНЕСКО г-жи Ирины Боковой, культура служит основой будущего. Устойчивое развитие может быть обеспечено только в том случае, если оно уходит корнями в культурный опыт людей. Именно этот опыт является источником идентичности, процветания и социальной гармонии. ЮНЕСКО призвана поощрять позитивные силы культуры. Однако, как подчеркнул министр культуры, молодежной политики и развития сообщества Объединенных Арабских Эмиратов (ОАЭ) г-н шейх Нахайян Мубарак Аль-Нахайян, выступая от имени президента ОАЭ, ее роль будет также состоять в предотвращении политизации культуры как средства противопоставления наций и распространения конфликтов и террора. В свою очередь, министр иностранных дел Исламской Республики Иран г-н Мохаммед Явад Зариф отметил, что в эпоху беспрецедентной взаимозависимости проблемы могут решаться исключительно на основе взаимопонимания, а это требует от правительств и гражданского общества решительной интенсификации межкультурного диалога, ведущего к сближению и, возможно, взаимодополняемости культур.

В этом отношении к международному сообществу был обращен призыв серьезно задуматься о необходимости нового общественного договора, который отвечал бы на этические вызовы и который включал бы в себя союз с природой, за который ратовала президент Республики Коста-Рики г-жа Лаура Чинчиллья. Она и другие участники дискуссии выразили мнение о том, что достижение гармонии среди людей, а также между ними и природой является первоочередной задачей. В этом состоит суть устойчивого развития, которое должно включать в себя усиленные действия в отношении изменения климата, утраты биоразнообразия или океанической деградации. Премьер-министр Литовской Республики г-н Альгирдас Буткявичюс подчеркнул, что повестка дня на период после 2015 г. должна обеспечивать синергию между наукой, политикой и обществом. Таким образом, на основании своего междисциплинарного мандата ЮНЕСКО должна содействовать устойчивому развитию, выстраивая либо укрепляя мосты между различными областями знаний, включая, как предложил заместитель премьер-министра и министр высшего образования Арабской Республики Египет г-н Хоссам Исса, связи между культурой и наукой. Кроме того, председатель Конституционного суда Габона г-жа Мари Мадлен Мборантсуо подчеркнула взаимозависимость между культурой, образованием и здоровым окружением и призвала официально признать эту взаимосвязь в национальных конституциях.

В качестве вклада в глобальную дискуссию о том, как лучше направить человечество к более эффективным и гуманным формам развития, Форум руководителей дал возможность лицам, ответственным за принятие решений, обратить взгляд в перспективу, почерпнуть уроки из прошлых успехов и неудач и определить, каким образом правительства, межправительственные организации, а также гражданское общество и отдельные люди могут действовать сообща на благо устойчивого мира. Расширение масштаба глобального партнерства будет являться ключевым фактором в деле взаимодействия развитых и развивающихся стран, а также всех заинтересованных сторон в их стремлении к прочному миру и совместному процветанию в период после 2015 г.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия: работа не завершена

В каком мире мы хотим жить? Этот вопрос является сердцевинной Декларации тысячелетия, и он породил во всем мире деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и обеспечению образования для всех (ОДВ). Все эти усилия были вдохновлены гуманистическим видением более справедливого и равноправного мира для всех.

Достоинством ЦРТ явилась их простая форма с ориентацией на конечные результаты. Они пользовались успехом, ибо создали общие рамки для действий, а также обеспечивали возможность оценки и отчетности, что позволило различным заинтересованным сторонам в области развития координировать свои действия по борьбе с нищетой и ее коренными причинами, в частности, в отношении здравоохранения, водных ресурсов, образования и гендерного равенства.

Хотя был достигнут огромный прогресс – особенно в отношении сокращения масштабов нищеты – он был недостаточным и неравномерным. В рамках ЦРТ, безусловно, многое остается несделанным. Первоочередной непреложной задачей является ускорение процесса достижения ЦРТ и определение более широкой повестки дня в области развития на период после 2015 г., а также выявление новых и возникающих проблем, в частности в отношении экологических вызовов и неравенства между странами и внутри них.

Хотя остановить перемены невозможно, можно формировать их согласно общим ценностям. Человеческое достоинство, стремление обеспечить женщинам права и возможности, а также мирное сосуществование являются важнейшими среди этих ценностей. Исходя из этого, можно сообща создать будущее, которое станет более качественным, умным, инновационным и креативным. Будущее начинается здесь и сейчас – это послание звучало во всех выступлениях.

Быстро меняющаяся и все более сложная глобальная ситуация

Международное сообщество сталкивается со все более сложным рядом проблем. Например, законное стремление развивающихся стран и стран с формирующейся рыночной экономикой к благополучию испытывает на прочность возможности нашей планеты справляться с воздействием на окружающую среду неукротимого экономического роста и неустойчивых моделей потребления, которые представляют собой угрозу для нашего общего будущего. Ускоряется изменение климата, ожидается, что к 2020 г. выбросы уг-

лекислого газа составят огромную цифру 40 млн. тонн. Растет потеря биоразнообразия, нехватка пресной воды, увеличивается опустынивание и деградация океана. Демографическая динамика представляет собой дополнительную нагрузку на окружающую среду, за которую отвечаем именно мы. Человечество переживает решающий момент своей истории.

С другой стороны, застывшая на месте экономика и провозглашение нулевого роста неизбежно приведут мир к кризису с катастрофическими последствиями для отдельных людей и общества в целом. Происшедшие недавно взаимосвязанные финансовые и экономические кризисы стали мощным примером этого факта и ясным свидетельством срочной необходимости разработать новые подходы к развитию.

Несмотря на успех ряда стран за последнее десятилетие, крайняя нищета, особенно в Африке, и неравенство между странами и внутри них по-прежнему будут оставаться серьезной проблемой. Мы должны все вместе стремиться к сокращению этого неравенства, если мы хотим обеспечить устойчивое развитие. Безработица среди молодежи достигла рекордных показателей, это глобальное явление ставит под угрозу чаяния целого поколения и ведет к опасности превращения его в «потерянное поколение».

Вызванная глобализацией и достижениями в сфере информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) возросшая взаимосвязь государств и обществ не всегда приводит к большему взаимопониманию. В мире по-прежнему происходят тяжелые войны и конфликты, растет экстремизм и насилие. Глобальный мир и безопасность кажутся сегодня отдаленной мечтой.

Тем не менее, плоды этих технологий по-прежнему распределены неравномерно. При надлежном использовании эти технологии способны содействовать свободе и равенству. Технологические разрывы и пробелы в смежных знаниях продолжают сохраняться в странах и между регионами и затрагивают отчужденные и маргинальные группы населения. В мире, охваченном процессами глобализации, знания, инновации и творчество приобретают все большее и большее значение для поиска решения глобальных проблем и в качестве мотора экономического роста и благосостояния.

Устойчивость, справедливость, достоинство, солидарность и мир во всем мире после 2015 г.

Принимая во внимание дискуссии, ведущиеся в международном сообществе и, в частности, в системе ООН, в центре повестки дня в области развития на период после 2015 г. должны стоять такие вопросы, как обеспечение мира, устойчивое развитие и деятельность, ориентированная на нужды и интересы людей. Повестка должна стать источником вдохновения и ориентиром для разработки инициатив и программ на основе принципов равенства, справедливости, солидарности, демократического участия и благого управления, измеримости и подотчетности. Чтобы иметь поистине преобразовательную силу, эта повестка дня должна иметь универсальный характер, учитывать ситуацию и особые потребности в каждом регионе мира и обеспечивать соблюдение прав каждого человека, женщин и мужчин в равной степени. Призывы к уважению человеческого достоинства и свободе, исходящие, в частности, от молодежи, которые эхом прокатились по Ближнему Востоку во время восстаний, со всей очевидностью свидетельствуют о колоссальной, нравственной, политической, социальной и экономической важности прав человека. В центре внимания глобальной повестки дня в области развития на следующие десятилетия должны быть самые животрепетные вопросы: искоренение нищеты, сокращение различных форм неравенства, особенно в сфере гендерных отношений и по отношению к молодежи, а также человеческое достоинство наряду с солидарностью.

Следующая повестка дня должна, таким образом, стать воплощением стратегии реальных изменений, ее создание не должно ограничиться простой заменой фраз. Все меры в области развития должны быть однозначно направлены на непрерывное и продолжительное улучшение благосостояния целевого населения. Крайне важно обеспечить удовлетворение нужд сообществ и планеты, испытывающей колоссальную нагрузку.

Устойчивое развитие необходимо понимать и реализовывать как комплексную всеобъемлющую концепцию, объединяющую экономические, экологические и социальные нормы, а также культурные, этические и духовные ценности, которые определяют как судьбы отдельных сообществ и народов, так и будущее всего человечества.

Международное сообщество несет ответственность за выработку и заключение нового социального договора, включая союз с природой, с целью полного включения вопросов мира, безопасности и благого управления в повестку дня в области развития на период после 2015 г. Очевидно, что развитие не может быть устойчивым, если оно не вносит вклад в обеспечение мира, предотвращение и разрешение конфликтов на основе принципов верховенства права с использованием средств международной системы права.

Потенциальный вклад ЮНЕСКО в повестку дня в области развития на период после 2015 г.

ЮНЕСКО является доказательством веры в человека. Сложные задачи, возникающие в современном мире, требуют комплексных ответов и решений. Благодаря своему многодисциплинарному мандату и подходу ЮНЕСКО занимает уникальную позицию, позволяющую ей вносить вклад в разработку таких решений. Таким образом, настало время еще раз уверенно и энергично подтвердить мандат ЮНЕСКО, а также предоставить необходимые ресурсы для решительных и эффективных действий в областях ее компетенции: устойчивое развитие не может быть достигнуто без крупных инвестиций в образование, науку, культуру, коммуникацию и информацию. Многодисциплинарный мандат ЮНЕСКО является ключевым активом

и уникальной платформой для разработки необходимых подходов к целостному устойчивому развитию. Налаживание взаимодействия и формирование новых связей между дисциплинами будут играть важнейшую роль в наведении мостов между развитием и культурой, образованием и демократией, работой и творчеством, устойчивостью и совместным использованием знаний.

Один из уроков, вынесенных из успехов и неудач в области реализации ЦРТ, заключается в том, что устойчивое и справедливое развитие не может ограничиваться только экономическими стратегиями. Нам требуются подходы к вопросам развития, ставящие во главу угла человека и опирающиеся на гуманистические идеалы, благодаря которым в распоряжении каждого человека будут инструменты, которые помогут ему полностью раскрыть свой потенциал. Культура, а наряду с ней и образование, наука, коммуникация и информация являются важнейшими составляющими такого подхода.

ЮНЕСКО способна внести значительный вклад в процессы подготовки повестки дня на период после 2015 г. благодаря своим пяти взаимосвязанным функциям – лаборатории идей, нормотворческой организации, центра обмена информацией, организации по созданию потенциала и катализатора международного сотрудничества. Во все более и более взаимозависимом мире, где, к примеру, фермеры из удаленных уголков планеты могут получать доступ к услугам при помощи мобильных устройств, научное, интеллектуальное и культурное сотрудничество должно способствовать совместному использованию знаний и разработке новаторских идей. Такое сотрудничество должно позволять отдельным людям, сообществам, а также правительствам и международным организациям делиться опытом и информацией, опираясь на наглядные свидетельства и данные о стратегиях развития, практике, методах и результатах.

Гендерное равенство и повышение прав и возможностей женщин должны стать сквозным приоритетом

Дискриминация по половому признаку остается одной из наиболее распространенных и труднопреодолимых форм неравенства. Женщины и девочки всего мира до сих пор находятся в проигрышном положении и не имеют возможности полностью реализовать свой потенциал, что является нарушением их прав человека и серьезным препятствием на пути к устойчивому и инклюзивному социальному и индивидуальному развитию. Тем не менее, развитие невозможно обеспечить без учета прав женщин. Вопросы гендерного равенства и повышения прав и возможностей женщин должны стать сквозным приоритетом повестки дня в области развития на период после 2015 г., а также представлять собой отдельную цель. Для ЮНЕСКО курс на гендерное равноправие подразумевает упор на обучении девочек и женщин, в том числе на ликвидации высокого уровня неграмотности среди женского населения. Ускорение процесса устойчивого развития также немыслимо без науки, технологий и инноваций. Нам нужно больше ученых, в частности ученых-женщин, особенно в странах Африки. Еще одним рычагом повышения прав и возможностей женщин являются культура и творческая индустрия. В мире, который мы хотим построить в период после 2015 г., все люди, независимо от пола, должны иметь возможность реализовать свои стремления и в полной мере участвовать в общественной и культурной жизни. Нужно не только установить равные «правила игры», но и гарантированно ликвидировать «стеклянный потолок», из-за которого девочки и женщины так долго оставались на второстепенных ролях.

Оправдать надежды молодежи – наша общая обязанность

Поскольку устойчивое развитие подразумевает необходимость удовлетворения потребностей нынешнего поколения без ущерба для поколений будущих, молодежь должна стать предметом особой заботы следующей повестки дня в области развития. Молодежь – это будущее человечества, но слишком часто ее стремления разбиваются о нехватку рабочих мест, отсутствие возможностей самореализации и невозможность участия в принятии решений, оказывающих непосредственное влияние на ее жизнь. ЮНЕСКО должна содействовать решению этого несправедливого положения, в том числе путем целенаправленной работы в области развития навыков, технической профессиональной подготовки и обучения, науки, технологии и инноваций. Коллективная деятельность по созданию лучшего будущего требует учета голосов молодежи и их приоритетов посредством более широкого участия в процессах консультаций и управления. Было предложено, чтобы ЮНЕСКО осуществляла активные действия по созданию таких возможностей для молодежи.

Первоочередные задачи борьбы с неравенством

Любая повестка дня в области устойчивого развития должна рассматриваться с точки зрения улучшения положения наиболее бедных, уязвимых и обездоленных слоев населения. Это относится и к вопросам внешнего и внутреннего неравенства, в том числе и в богатых странах. Чтобы повестка дня в области развития была поистине всеобъемлющей, этот вопрос необходимо учесть. Повестка дня в области развития на период после 2015 г. должна быть ориентирована в гораздо большей мере на ликвидацию неравенства и построение инклюзивного общества, нежели только на реализацию ЦРТ. Это требует активных действий, направленных на искоренение причин маргинализации и исключения из общественной жизни. Образование обладает уникальным выравнивающим потенциалом, без обеспечения равных возможностей доступа к качественному образованию маргинализация социально незащищенных слоев населения будет только шириться. Во многих странах образовательные нужды детей-инвалидов просто не удовлетворяются. Реализация задачи всеобщего начального или всеобщего обязательного обучения невозможна, если учебные заведения не удовлетворяют потребностям всех учащихся, в том числе диетическим и санитар-

ным потребностям и потребностям инвалидов. Во многих странах последние практически не имеют доступа к адаптированным учреждениям и учебным пособиям. В вопросах уравнивания «правил игры» для всех групп стран ЮНЕСКО следует расширять свои междисциплинарные программы по обеспечению доступа к знаниям и информации, в частности путем поддержки масштабной политики в сфере ИКТ, научного образования и культурного развития.

Справедливое качественное образование играет ключевую роль в искоренении нищеты и обеспечении устойчивого развития

Образование является одним из основных прав человека. Оно представляет собой неотъемлемую часть устойчивого развития, сокращения бедности, установления демократии и сохранения мира. Несмотря на достигнутый с 2000 г. прогресс в этой области, сегодня 57 млн. детей по-прежнему не посещают школу. Кроме того, две трети неграмотного взрослого населения составляют женщины.

Образование не является целью в себе, но имеет исключительно важное значение для достижения других целей развития. Как таковое, оно должно стать центральным звеном будущей повестки дня в области развития.

В рамках повестки дня в области развития на период после 2015 г. необходимо выделить несколько императивов в области образования. Первым и наиболее важным из них является обеспечение повышенного внимания справедливости и качеству образования. Обязательность справедливого доступа к качественному образованию должна касаться не только начального образования. Язык также не должен становиться препятствием для получения качественного образования. Политика и стратегии в сфере образования должны носить справедливый и всеобщий характер в целях охвата маргинализированных групп, в том числе детей-инвалидов, и обеспечивать способность системы образования в целом приспосабливаться к нуждам всех учащихся. Вопросы гендерного равенства также требуют постоянного внимания, особенно в том, что касается образования женщин и девочек. Кроме того, при формулировании целей образования должны быть учтены нужды мальчиков и мужчин, так как в некоторых странах наблюдается их отставание по результатам образования. Обучение в течение всей жизни, в том числе в рамках неформального и информального образования, должно быть руководящим принципом.

Распространение грамотности среди молодежи и взрослых также необходимо. Грамотность является одним из основных прав и показателем развития. Помимо традиционных форм неграмотности, в настоящее время появляются новые формы неграмотности, связанные с новыми технологиями, которые могут стать значительным препятствием для доступа на рынок труда в будущем. В более широком плане системы образования должны уделять повышенное внимание навыкам, необходимым для жизни и трудовой деятельности. В связи с этим все острее ставится задача трудоустройства молодежи. Отношение учащихся, преподавателей и родителей к техническому и профессиональному образованию и подготовке (ТПОП) как к второстепенному образованию необходимо изменить. Система ТПОП, реагирующая на потребности учащихся и промышленности, играет чрезвычайно важную роль для подготовки квалифицированных рабочих и техников, а также для развития предпринимательства и творческого потенциала.

Необходимо также решать и другие ключевые задачи. Например, качество образования будет зависеть от учителей – как от качества их подготовки, так и от их числа, которое во многих развивающихся странах остается недостаточным. Кроме того, необходимо укреплять воспитание и образование детей младшего возраста как основы обучения. Что касается образования в интересах устойчивого развития (ОУР), то оно призвано сыграть важнейшую роль в самом осуществлении следующей глобальной повестки дня. На ЮНЕСКО возложена особая задача выявить обратную связь между правом на образование, правом на здоровую окружающую среду и образованием в интересах устойчивого развития.

Расширение информированности учащихся о проблемах, с которыми люди сталкиваются во всех странах, станет важным аспектом образования, которое, помимо обучения грамотности, навыкам счета и получения знаний, станет также процессом воспитания гражданской ответственности за весь мир. Образование имеет важнейшее значение для демократии, понимаемой не как простой набор формальных процедур, а как ряд определенных взглядов и норм поведения. Само по себе проведение выборов неравноценно демократии. Ценность избирательного процесса сомнительна, если избиратели не способны оценить последствия осуществления этого права. Национальный суверенитет не имеет никакого значения, если лишь малая часть населения обладает необходимой информацией для его осуществления. Образование должно не только давать знания о демократии, но и способствовать ее развитию. Оно имеет первостепенное значение для воспитания граждан, способных играть ответственную, сознательную и активную роль в обществе. Мы должны уважать интеллектуальную независимость и самостоятельность учащихся и учить их мыслить критически и творчески, а также развивать в них лидерские навыки. Воспитание гражданской ответственности за весь мир должно также основываться на содействии взаимопониманию, борьбе с коррупцией, демократизации использования новых технологий, преподавании и изучении истории и культуры других народов, а также религий и системы самой Организации Объединенных Наций.

С внедрением ИКТ образовательный процесс также претерпел кардинальные изменения. Системам образования следует более активно использовать потенциал ИКТ и открытых образовательных ресурсов (ООР). ИКТ открывают огромные возможности для значительного расширения доступа к образованию. Вместе с тем массовый доступ к знаниям и информации не должен вести к стандартизации и одномерно-

сти образования. Системы образования должны сохранять многообразие. ИКТ могут способствовать обновлению методов преподавания, но одних новых технологий недостаточно.

Образование должно основываться на принципах этики, эстетики и гражданственности. Оно является глобальным общественным достоянием. Оно должно быть обязательным и бесплатным и служить личным интересам человека и его развитию. Поэтому системы образования должны обеспечивать баланс между требованиями рынка и государства, с одной стороны, и стремлениями отдельных людей и сообществ, с другой. Право на образование не должно оставаться простой декларацией о намерениях. Его необходимо включить в конституционные и обязательные к исполнению документы с целью обеспечения руководящих принципов для разработки и оценки политики в сфере образования. И поскольку устойчивое развитие предполагает солидарность между поколениями, а также необходимость инноваций и вкладов, его достижение невозможно без обеспечения образования настоящих и будущих поколений и передачи им интеллектуального, научного и культурного наследия, а также инструментов, позволяющих им справляться с переменами.

Все это указывает на необходимость постановки новой цели в области образования в духе *Глобальной тематической консультации по вопросам образования на период после 2015 г.*, рекомендовавшей в качестве цели «Справедливое качественное образование и обучение в течение всей жизни для всех».

Цель в области образования должна быть дополнена задачами в рамках следующих тематических приоритетов: распространение грамотности среди молодежи и взрослых, обеспечение навыков, необходимых для жизни и трудовой деятельности, воспитание и образование детей младшего возраста, образование в интересах устойчивого развития и глобальной гражданственности.

ЮНЕСКО необходимо утвердить свое лидерство в области образования и продолжать пропаганду целостной концепции образования в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 г.

Культура как движущая сила и фактор устойчивого развития

Культура служит движущей силой и фактором устойчивого развития и в этом качестве должна быть одним из столпов повестки дня в области развития на период после 2015 г. Сегодня творческая экономика играет все более важную роль в развитии стран. Развитие, руководствующееся культурой, шире обеспечивает социальную инклюзивность, инновации, творчество и предпринимательство. В свою очередь серьезные экономические инвестиции требуют основательного знания местных культур. Это имеет решающее значение для обеспечения жизнестойкости общин в плане сохранения как материального, так и нематериального наследия для нынешнего и будущих поколений.

Однако, несмотря на все большее число фактов, роль культуры в качестве катализатора позитивных перемен издавна пребывает в забвении или сведена к минимуму, в частности в рамках ЦРТ, принятых в 2000 г. Тенденция представлять развитие исключительно в обрамлении экономических терминов, а не в качестве совокупности экономических, экологических и социальных факторов играла ограничивающую роль в традиционных моделях развития, в рамках которых культурой зачастую пренебрегали во имя так называемого модернизма. Культура не является всего лишь путем к экономическим благам, а скорее представляет собой коренной фактор, на котором базируется экономическая и экологическая устойчивость. Неспособность целостным образом понять развитие человека приводит к игнорированию того факта, что условия жизни людей неотделимы от их культуры. Без культурной контекстуализации окажется невозможным достижение образования для всех и искоренение нищеты в целом. Культура – это ключевой фактор, способствующий целостному человеческому и устойчивому развитию. Принятая в 2013 г. Декларация Ханчжоу под названием «*Обеспечение для культуры центрального места в политике в интересах устойчивого развития*» содержит призыв к полной интеграции культуры через четко установленные цели, результаты и показатели в повестку дня в области развития на период после 2015 г. Это показывает, что отчасти благодаря усилиям ЮНЕСКО, международное сообщество, занимающееся вопросами развития, стало, наконец, признавать ограничения, порождаемые навязыванием единой модели развития в рамках различных культур, и начало добиваться прогресса на пути интеграции культуры в политику в области развития.

ЮНЕСКО следует поощрять уважение культурного разнообразия и межкультурный диалог в качестве одной из основ укрепления мира. Культурой могут злоупотреблять в качестве инструмента политического размежевания или предлога для разжигания насилия среди общин и наций. Подобная опасность политизации вызывает как к индивидуальной, так и к коллективной бдительности. Объекты всемирного культурного наследия должны использоваться для просвещения как в вопросах универсальности человеческого творчества, так и в отношении разнообразия культур в соответствии с принципами, сформулированными в 2001 г. во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии. ЮНЕСКО также следует прилагать усилия для поощрения открытого и толерантного понимания всемирной истории, памятуя об актуальности ее использования в педагогических целях. Если культуре под силу укреплять аспекты идентичности, то она также способна служить средством содействия сотрудничеству между странами, общинами и цивилизациями. ЮНЕСКО не следует жалеть усилий для обеспечения того, чтобы двери между странами были открыты, ни для помощи странам и сообществам в освобождении от стереотипных проблем. В контексте Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) ЮНЕСКО надлежит также развернуть всемирную кампанию против насилия и экстремизма и способствовать формированию коалиции на благо прочного мира во всем мире на всех уровнях, с целью противостояния терроризму, экстремизму и наси-

лию, в том числе в школах. Наконец, ЮНЕСКО призвана и далее ратовать за интеграцию проблематики культуры в интересы развития в повестку дня в области развития на период после 2015 г.

Наука как ускоритель устойчивого развития и искоренения нищеты

Несмотря на ключевую роль науки, технологий и инноваций (НТИ) в достижении устойчивого развития и искоренении нищеты, в рамках ЦРТ им не было уделено должного внимания. НТИ имеют первостепенное значение для решения сложных задач и проблем устойчивого развития и построения лучшего будущего для всех, и это должно быть четко отражено в повестке дня в области развития на период после 2015 г.

В то время как наука и технологии заняли центральное место в нашем восприятии мира, миллионы людей по-прежнему лишены доступа к их преимуществам. Для того чтобы в полной мере воспользоваться достижениями НТИ, мы должны наращивать человеческий и институциональный потенциал в области НТИ, обеспечивать доступность НТИ и знаний для каждого и возможность их адаптации к практическим нуждам людей. НТИ позволят использовать богатые ресурсы местных и традиционных знаний. Кроме того, передача технологий и научное сотрудничество являются ключевыми элементами укрепления солидарности между людьми. Необходимо распространять передовой опыт в области использования НТИ, способствовать сотрудничеству между научными центрами развитых и развивающихся стран, а также взаимовыгодной координации и согласованности действий между существующими национальными, региональными и международными инициативами в области исследований, разработок и инноваций.

Правительства и частный сектор должны взять на себя обязательства по инвестированию значительных средств в развитие «зеленой экономики» и обществ, придерживающихся устойчивых модели производства и потребления. Это предполагает проведение политики в сфере НТИ, способствующей развитию «зеленых» технологий и использованию возобновляемых источников энергии, а также формированию соответствующих навыков у молодежи посредством образования в интересах устойчивого развития (ОУР), а также технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП).

Нам необходимо заключить «пакт с природой», нам нужно более четко поставить науку на службу устойчивого развития. Это требует популяризировать науку устойчивости, позволяющую мобилизовать все естественные, социальные и гуманитарные науки для решения сложных задач и проблем, требующих многодисциплинарного подхода. Это также требует сотрудничества в области наук об океане в целях устойчивого управления водными ресурсами и обеспечения их безопасности, адаптации к изменению климата и сохранения биоразнообразия.

Кроме того, нам необходим новый социальный договор, направленный на решение этических проблем и способствующий сближению культур. Следует мобилизовать социальные и гуманитарные науки для выработки углубленного понимания и проведения более скрупулезного анализа крупнейших проблем нашего времени, затрагивающих все страны, в частности, чтобы управлять социальными преобразованиями, обеспечивая достижение социальной инклюзивности. Инклюзивность следует понимать как сквозной элемент повестки дня в период после 2015 г. в целях сокращения разрыва между бедностью и богатством. Правительствам, международным партнерам и гражданскому обществу в целом важно определить минимальный порог благосостояния и включить принцип инклюзивности в политику в отношении беднейших групп населения, женщин, молодежи, мигрантов, местных сообществ или инвалидов.

Укрепление взаимосвязи между наукой, политикой и обществом должно стать неотъемлемой частью повестки дня в области развития в период после 2015 г.

Коммуникация и информация играют ключевую роль в содействии устойчивому развитию и демократии

Поощрение свободы выражения мнений, включая свободные и независимые СМИ, как в режиме оффлайн, так и в интернете является необходимым условием для расцвета демократии и содействия более активному участию граждан в разработке, выполнении и оценке политики в области развития. Признавая ведущую роль, которую эти информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) играют в создании обществ знаний и преодолении разрыва в знаниях, необходимо обеспечить их включение соответствующим образом в будущую повестку развития. В сегодняшнюю сверх насыщенную информацией эпоху ИКТ являются ключом к развитию, и если сегодня и существует большая степень свободы их использования и некоторая степень солидарности, равенства пока нет. Доступ к ИКТ остается труднодостижимым для миллионов людей, зачастую для тех, кто нуждается в них больше всего. Преодоление разрыва в цифровых технологиях, а также способность эффективно использовать информацию и технологии должны оставаться в качестве первоочередных задач повестки дня в области развития на период после 2015 г.

Инициирование конкретных преобразований в период после 2015 г.

Существование несоответствия между важностью мандата ЮНЕСКО и ощутимой нехваткой финансовых ресурсов очевидно. Бюджет ЮНЕСКО, составляющий в расчете на одного жителя Земли всего 0,45 долл. США, является явно недостаточным. Такое мизерное вложение средств на цели сохранения мира следовало бы сравнить с расходами, связанными с войной и ликвидацией ее катастрофических последствий. Вложение средств в бюджеты на образование и развитие, расходуемые на гуманитарные мирные цели, принесло бы неизмеримо большую пользу. В период, когда бюджет ЮНЕСКО существенно сократился,

необходимо принять меры по обеспечению уровня финансирования, который бы в большей мере отвечал существующим потребностям, наряду с мерами по выявлению новых стратегических направлений и возможностей эффективного взаимодействия в областях компетенции Организации. ЮНЕСКО необходимо будет налаживать прочные партнерские связи как с учреждениями системы ООН, так и с более широким кругом организаций гражданского общества, национальными комиссиями, сетями учебных заведений, научными сообществами, профессиональными организациями и представителями частного сектора. Усиление своей роли как координатора и организатора сотрудничества может значительно улучшить положение дел в условиях ограниченного финансирования Организации.

Опираясь в своей деятельности на такие партнерские связи, охватывающие как глобальный, так и местный уровень, ЮНЕСКО оказалась бы в период после 2015 г. в более выгодном для обеспечения солидарности людей, культур и народов положении. В связи с этим государствам-членам следует попытаться еще активнее использовать возможности своих национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, а также наращивать свой вклад в осуществление программ, мероприятий и проведение политики Организации на страновом уровне, в частности в рамках подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г., с целью обеспечения эффективного и значимого присутствия ЮНЕСКО в каждой стране, расширения охвата, масштабов и воздействия деятельности Организации и использования имеющихся в рамках системы ООН дополнительных возможностей для продвижения целей образования, науки, культуры, коммуникации и информации в процессе осуществления повестки дня в области развития в период после 2015 г.

Тема обеспечения взаимодополняемости и согласованности действий неоднократно звучала в ходе состоявшихся на Форуме лидеров обсуждений. Необходимо наведение мостов между развитием и культурой, образованием и демократией, наукой и образованием, наукой и культурой, работой и творчеством, устойчивым развитием и совместным использованием знаний. Участники Форума считают, что ЮНЕСКО обладает уникальными возможностями для использования многодисциплинарного и межсекторального подходов. По итогам дискуссий была выработана общая позиция, состоящая в том, что с нищетой и социальной отчужденностью можно эффективно бороться посредством мер, направленных на защиту человеческого достоинства, обеспечение равенства, особенно в отношении женщин и молодежи, и поощрение культурного разнообразия. ЮНЕСКО должна инициативно способствовать развитию дискуссии между правительствами и международными организациями по вопросам формирования глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 г. в отношении образования, науки, культуры, коммуникации и информации.

Говоря о повестке дня в области развития на период после 2015 г., ЮНЕСКО должна целенаправленно выступать в том числе за:

- справедливое качественное образование и обучение на протяжении всей жизни для всех;
- культуру как фактор и движущую силу устойчивого развития;
- науки как катализатор искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития, в том числе уделение большего внимания проблемам океана, водных ресурсов и биоразнообразия;
- содействие свободе выражения мнений и ИКТ в интересах устойчивого развития и демократии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II Список должностных лиц, избранных на 37-й сессии Генеральной конференции

Ниже приводится список должностных лиц, избранных на 37-й сессии Генеральной конференции:

Председатель Генеральной конференции

Г-н ХАО Пин (Китай)

Заместители Председателя Генеральной конференции

Главы делегаций следующих государств-членов:

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гана, Германия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Зимбабве, Йемен, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Канада, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Тунис, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка

Комиссия APX: финансовые, административные и общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи

Председатель: г-н Мэтью Саддерс (Соединенное Королевство)

Заместители Председателя: г-н Николай Лозинский (Российская Федерация)
г-жа Вера Лакоеиле (Сент-Люсия)
г-н Мохан Кришна Шрешта/г-н Рам Бабу Дакал (Непал)
г-жа Маха Аюб (Судан)

Докладчик: г-н Юсуф Габру (Южная Африка)

Комиссия ED: образование

Председатель: г-н Абдулсалам Эль-Каллали (Ливия)
Заместители Председателя: г-н Вальтер Хирше (Германия)
г-жа Лорена Соль де Пооль (Сальвадор)
г-н Мохд Хаир бин Мохамад Юсоф (Малайзия)
Докладчик: г-жа Тамила Алиева (Азербайджан)

Комиссия SC: естественные науки

Председатель: г-н Фил Мжвара (Южная Африка)
Заместители Председателя: г-н Аксель Мейсен (Канада)
г-н Эрвин Балаш (Венгрия)
г-н Искандар Зулкарнаин (Индонезия)
г-н Халид Аль-Али (Катар)
Докладчик: г-н Лукас Эрнан Франко Годой (Парагвай)

Комиссия SHS: социальные и гуманитарные науки

Председатель: г-н Гонсало Абад Ортис (Эквадор)
Заместители Председателя: г-н Ни Токи Андриаманьято (Мадагаскар)
г-н Зияд Альдреес (Саудовская Аравия)
г-н Мохаммад Реза Саеидабади Иран (Исламская Республика)
г-н Александер Савов (Болгария)
Докладчик: г-жа София Буратсис (Греция)

Комиссия CLT: культура

Председатель: г-жа Даце Мелбарде (Латвия)
Заместители Председателя: г-н Луис Бреа (Доминиканская Республика)
г-н Микаэль Манало (Филиппины)
г-н Пьер Акпона (Бенин)
Докладчик: г-н Франческо Тафури (Италия)

Комиссия CI: коммуникация и информация

Председатель: г-н Андерс Ахнлид (Швеция)
Заместители Председателя: г-н Людовит Молнар (Словакия)
г-жа Мария Лаура да Роша (Бразилия)
г-н Мохаммед Шейа (Объединенная Республика Танзания)
г-н Сами Газали (Тунис)
Докладчик: г-н Давуд Карими (Исламская Республика Иран)

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-жа Хадиджа Алим Юссуф (Камерун)

Комитет по кандидатурам

Председатель: г-жа Ассель Утегенова (Казахстан)
Заместители Председателя: г-жа Мелек Сина Байдур (Турция)
г-н Александр Савов (Болгария)
г-н Халил Карам (Ливан)
г-н Мэнда Кизаби (Демократическая Республика Конго)
Докладчик: г-н Марко Тулио Чикас (Гватемала)

Юридический комитет

Председатель: г-н Мохаммад Касем Фазелли (Афганистан)
Заместители Председателя: г-н Джуд Матооко (Кения)
г-н Сираджуддин Хамид Юсиф (Судан)
Докладчик: г-н Пьер-Мишель Эйзман (Франция)

Комитет по Штаб-квартире

Председатель: г-жа Лорена Соль де Пооль (Сальвадор)



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Акты Генеральной конференции (том 1)

37-я сессия Париж, 5-20 ноября 2013 г.

Исправления к 37 С/Резолюции

14 января 2015 г.

Все языки

Резолюция 37 С/57 – Статистический институт ЮНЕСКО (СИУ)

В конце пункта 1 (е)

Снять слова «в случае ее утверждения Генеральной конференцией»

Резолюция 37 С/61 – Деятельность ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов и бедствий

Пункт 2 (а) (3):

Заменить формулировку «обеспечение финансирования проектов ЮНЕСКО в ситуациях после конфликтов через многосторонние фонды и другие посткризисные инициативы и механизмы финансирования»

на «обеспечение финансирования проектов ЮНЕСКО в ситуациях после кризисов в рамках посткризисных призывов и механизмов финансирования, в том числе организуемых с участием многих доноров»

Резолюция 37 С/98 – Резолюция об ассигнованиях на 2014-2015 гг.

Таблица, Part II.B 2:

Заменить формулировку «Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства»

на «Координация и мониторинг деятельности по осуществлению гендерного равенства»

Эти поправки будут включены в опубликованный в интернете вариант документа 37 С/Резолюции, размещенный в рамках UNESDOC.